

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.782
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 10 DE ABRIL DE 1994 - 112 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS Bs. 2.50

En esta Edición

Exija

Reportajes



Esta edición incluye, además de los dos cuerpos de información general, Reportajes, PRESENCIA Literaria, Deportiva, Puerta Abierta, Historietas, Quinta Pared y las separatas Ocurriencias, Guía Turística Sofri. Investigaciones DEA no está detrás de investigaciones al MIR, según el gobierno (página 7).

Nuevos valores
Corte Suprema instruyó a emisión de nuevos valores judiciales por falsificación de timbres PRESENCIA del País, (página 1).

Sucesor
Guillermo Bedregal aspira a convertirse en el hombre del MNR para 1997 (página 7).

Pagos



ubilados con más de 15 años recibirán sus pensiones a domicilio (página 8).

Reemplazos
Consejo colectivo reemplazará a Eid, porque aunque hay postulantes, no se eligió internamente al sucesor. (página 7).

Para decir su verdad y por "respeto al país"

Paz Zamora decide hablar

El ex Presidente de la República Jaime Paz Zamora, que el pasado 26 de marzo anunciara su decisión de dejar definitivamente la actividad política, se puso ayer a disposición de la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial de la Cámara de Diputados, para aclarar su participación en el caso de los llamados "narcovínculos".

En carta dirigida al Presidente de esa Comisión legislativa, Edil Sandoval, Paz Zamora afirma que "no obstante que mi persona no está incluida en el grupo de ciudadanos citados a la Comisión de Constitución, Justicia y Política Judicial para prestar declaraciones, por respeto a la opinión pública y por la imagen de nuestro país; mi persona es la más interesada en el esclarecimiento total de esta investigación".

"Por esta razón... me pongo a disposición de esa digna instancia legislativa para prestar la colaboración informativa que fuera necesaria. Deseo hacerlo como un ciudadano más, sin ampararme en privilegio alguno. Para ello le ruego que la H. Comisión fije el día y hora que viene conveniente", señala la carta del ex Mandatario.

El jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, encargado de entregar la misiva a Sandoval, insistió en que la decisión del ex Mandatario de declarar "como un ciudadano más" significa que espera que la sesión que fije la Comisión sea pública y con la presencia de los medios de comunicación.

TRATO ESPECIAL
Los miembros de la Comisión de Justicia, incluyendo su Presidente, ponderaron la decisión del ex Presidente Paz Zamora, y anunciaron que mañana fijarán el día y la hora en que efectuará la declaración, aunque dejarán entrever que ésta tendrá lugar el martes.

Asimismo, aclararon que al tratarse de un ex Mandatario, "debe recibir un tratamiento acorde a su investidura" y se adelantaron en señalar que la sesión respectiva podría ser reservada.

(Más información, página cinco).



Otros tiempos
El ex Presidente Jaime Paz decidió romper su silencio nuevamente para sentarse, esta vez, ante los diputados, para aclarar las denuncias que pesan en su contra.

Argentinos elegirán hoy convención constituyente

- Encuestas dan por descontada posibilidad de reelección del Presidente argentino

BUENOS AIRES (De Reuter).- Los argentinos votarán hoy para elegir una convención constituyente que seguramente concederá al Presidente Carlos Menem la posibilidad de buscar su reelección en 1995.

Según encuestas de intención de voto dadas a conocer esta semana, el gobernante Partido Justicialista (peronista) de Menem ganará fácilmente la elección, cosechando su quinta victoria consecutiva en un comicio nacional desde 1987.

El peronismo, que ha llevado adelante un programa de corte neoliberal desde que Menem asumió la Presidencia en 1989, obtendría entre 40 y 47 por ciento de los sufragios, de acuerdo a diferentes encuestas.

Sin embargo, su victoria a nivel nacional podría verse opacada por un triunfo en la capital federal de una coalición izquierdista, el Frente Grande, que ha crecido con una campaña centrada en acusar al gobierno de corrupción.

Las últimas palabras de Menem antes de que entrara en vigor el viernes una veda electoral fueron apuntadas contra la izquierda, que ha eclipsado a la Unión Cívica Radical, del ex Presidente Raúl Alfonsín, como fuerza opositora en esta campaña.

Gracias a un acuerdo anudado en diciembre por Menem y Alfonsín, el oficialismo tiene asegurada una abrumadora mayoría en la convención de 305 constituyentes que reformará la Ley fundamental. Bajo el llamado "Pacto de Olivos", la Constitución actual, que prohíbe la reelección inmediata de presidentes, será modificada para permitir a los jefes de Estado postularse para un segundo mandato consecutivo.

(Más información, página nueve).

Proteger "la mejor herencia de Dios"

Iglesia clama por los niños

El presidente de la Comisión Episcopal de Laicos, Juventudes y Vocaciones del Secretariado Arquidiocesano de Pastoral Social (SEAPAS), Monseñor Angel Gelmi, convocó a la población a cuidar "la mejor herencia del Señor", que significan los niños.

A nombre de la Iglesia, el obispo auxiliar de Cochabamba emitió un mensaje con motivo del Día del Niño Boliviano, que se celebrará el próximo martes 12 de abril, en el que demanda a las autoridades gubernamentales que se sensibilicen y atiendan, con prontitud, las necesidades de los pequeños internos en los diferentes albergues.

"Es deber nuestro y de la sociedad brindarles las mejores oportunidades posibles para conseguir su desarrollo personal, que sus aptitudes y cualidades puedan manifestarse, y que la vocación que cada uno trae consigo sea alcanzada", señala el mensaje del SEAPAS.

En la actualidad más de 320.000 niños están sometidos a dramáticas condiciones de trabajo y muchos de ellos son víctimas de la violencia y la discriminación.

La Comisión Episcopal de Laicos, Juventudes y Vocaciones expresa su preocupación por la presencia de niños en el mercado laboral, debido en gran medida a las condiciones socioeconómicas de los grandes sectores sociales que sufren desempleo, salarios insuficientes, carencia de servicios básicos, falta de vivienda, abandono escolar, desintegración familiar y otros.

Agrega que la actual crisis generalizada se debe a causas estructurales y a la ausencia de políticas sociales eficientes, que obligan a los niños a salir a las calles para contribuir a la economía del hogar.

"Serán las obras concretas asumidas con amor, decisión y responsabilidad las que lograrán resultados positivos", dice Gelmi, quien felicita a las familias que a pesar de todas sus carencias impulsan a sus hijos y juntos buscan mejores días, y a las instituciones que atienden a miles de niños que tratan de suplir el ambiente familiar y ofrecer una formación que los prepare para la vida.

(Más información en la página seis).

Políticos coinciden con el Presidente

"Terrible dependencia" exige unidad nacional

- "Debemos buscar soluciones conjuntas para convivir con el poder imperial en el marco del respeto a la ley internacional y la dignidad", afirmó el presidente de la Cámara de Diputados

A su vez, el jefe de la bancada parlamentaria de ADN, Fernando Kieffer, dijo que el reconocimiento del Presidente de la República respecto a los efectos de la dependencia debería dar lugar a que el gobierno tome la iniciativa de buscar un gran acuerdo nacional "para perfilar una política interna y externa de consen-

so para evitar que la debilidad del país se ahonde y pueda llegar a situaciones de sometiendo colonial".

Por su parte, el dirigente del MIR, Hugo Carvajal, señaló que los países que sufren más la dependencia son aquellos cuyas instituciones son débiles como es el caso de Bolivia. "La debili-

dad institucional hace más vulnerable al país", dijo.

Según el dirigente mirista, la dependencia financiera es tolerable, frente aquella que prevalece en la lucha contra el narcotráfico, más opresiva y avasalladora al punto que está conduciendo al país a los tiempos en que imperaba la Doctrina de la Seguridad Nacional para combatir la insurgencia de la guerrilla en el continente.

Más cauto, el presidente del MBL, Miguel Urfo, dijo que la dependencia es una triste condición que viven los países del Tercer Mundo que sólo puede ser superada con la participación de todos en la medida en que la pobreza sea combatida.

Se pone a disposición del Parlamento para que se aclare de una vez su relación con "Oso" Chavarría. Comisión anuncia trato especial para el ex Mandatario. Oscar Eid ha pedido que sesión sea pública.

Comisión internacional esclarecerá muerte de María Elena Oroza

- Familiares y políticos allegados a la víctima están disconformes con el informe policial. Gobierno respalda informe oficial

El ministro de Gobierno, Germán Quiroga, señaló ayer que una comisión de especialistas internacionales coadyuvará a las autoridades policiales de Santa Cruz, en la reconstrucción del accidente de tránsito que costó la vida a la viuda del diputado asesinado Edmundo Salazar Terceros, María Elena Oroza.

Dijo que su despacho solicitó por intermedio del Secretario de Régimen Interior, Hugo San Martín, la colaboración de los organismos internacionales, a fin de despejar las dudas que crearon "las desafortunadas declaraciones de un diputado nacional".

"Definitivamente se descarta que la muerte de la señora Salazar haya sido producto de un atentado. Ha sido un accidente fortuito, y tenemos la intención, debido a la canalla declaración de un diputado, de recurrir a un organismo internacional que coadyuve a la investigación de ese hecho", remarcó.

El diputado que hizo esas declaraciones fue Tito Hoz de Vila, de Acción Democrática Nacionalista, que calificó el hecho de "asesinato".

Por su parte, el comandante de la Policía nacional, general Luis Rocha, coincidiendo con Quiroga, señaló que "el presunto asesinato está totalmente descartado. Fue un accidente y ya se iniciaron las diligencias de policía judicial y, una vez concluidas, los dos presuntos responsables serán transferidos a la justicia ordinaria".

Disconformes con informe oficial
En Santa Cruz, tanto familiares de María Elena Oroza viuda de Salazar y dirigentes del Frente Revolucionario de Izquierda (FRI) se mostraron disconformes con el informe oficial dado por la Policía Departamental acerca de las circunstancias en las que falleció la viuda de quien fuera diputado del FRI, Edmundo Salazar Terceros.

Oscar Zamora, jefe del FRI, que llegó anoche expresamente para acompañar el velatorio y entierro de los restos mortales de María Elena, dijo que el "informe presenta serias contradicciones con los hechos, tal como lo demuestran los bosquejos elaborados en Tránsito para ilustrar el accidente y los daños materiales provocados en ambos vehículos por la colisión", señaló Zamora tras apuntar además el testimonio de un testigo que asegura haber visto un tercer vehículo en el lugar de los hechos.

"¿Cómo es posible que el impacto sobre el cuerpo de María Elena Oroza hubiera sido tan fuerte, destruyéndole parte de la cabeza y el sistema respiratorio, si el chofer del minibus asegura que el choque con el jeep no fue violento?", preguntó el dirigente político.

(Más información, PRESENCIA del País, página uno).

"tribuna"

La crisis de la democracia no es incurable

Por Andreas Gross

La democracia se encuentra hoy sometida a una doble crisis: la crisis externa deriva de la internacionalización de la política y de la declinante autonomía de los estados nacionales, mientras la crisis interna se debe a la alienación de numerosos ciudadanos que se marginan de la vida política.

Para superar la crisis externa hace falta que la democracia trascienda la esfera de los estados nacionales por medio de instituciones supranacionales, como por ejemplo la proyectada constitución de la Unión Europea.

A su vez, la fórmula resolver la crisis interna consiste en ampliar y profundizar el sistema de la democracia directa.

La democracia no puede quedar reducida a la periódica celebración de elecciones, a ejercer el derecho a manifestar públicamente las propias opiniones o a escribir cartas a los diarios. La democracia aspira a mucho más: debe ser una forma de vida que permita a todos los ciudadanos un máximo de participación y de autodeterminación.

En última instancia la democracia es, al igual que la justicia y la libertad, una utopía y un proyecto que nunca se lleva a cabo por completo, para beneficio de todos, en todas partes y para siempre.

Pero esta utopía nos ofrece un modelo ideal que nos esforzamos por alcanzar mediante la permanente corrección de las imperfecciones de las democracias realmente existentes y extendiendo la participación de la ciudadanía a todos los niveles de decisión.

La democracia directa es un poco menos imperfecta que la democracia indirecta (electoral). En efecto, la democracia directa no sólo consagra el derecho de elegir los miembros del parlamento y del gobierno, sino que además exige que toda enmienda constitucional sea aprobada por la mayoría de los votantes (referéndum constitucional).

También concede a los ciudadanos, a condición de que reúnan un mínimo de peticionantes, la facultad de proponer enmiendas constitucionales, de exigir que las nuevas leyes aprobadas en el parlamento sean sometidas al voto popular (referéndum legislativo) y de someter proyectos de ley al voto popular (iniciativa legislativa).

Ese tipo de democracia ha sido instituido en Suiza, en 24 de los 50 estados de los Estados Unidos y, en forma más limitada, en Italia y Dinamarca.

La democracia directa no implica una asamblea pública de votantes, como aún existen en algunos cantones suizos. Esas asambleas son útiles para el debate público, pero no para la toma de decisiones. Todos tienen el derecho de disentir con el gobierno y aun con la mayoría, y para ello el voto secreto ofrece las mejores garantías.

La democracia directa también difiere de la democracia plebiscitaria, en la que los titulares del poder -el presidente, el gobierno o la mayoría parlamentaria- formulan las consultas "desde

arriba" y deciden cuándo las someterán a la aprobación de la ciudadanía. Aun Napoleón III, que no era un demócrata, convocó un plebiscito.

En la democracia directa la ciudadanía misma puede definir los temas a debatir y tomar sus propias decisiones "desde abajo", evitando condicionamientos y manipulación.

La democracia directa se logró en el siglo XIX en Suiza, al cabo de la prolongada y difícil batalla que un amplio movimiento de oposición libró en contra de los poderes establecidos. Su institución contribuyó a la paz y libertad relativas de que goza el pueblo suizo no obstante la diversidad de los grupos lingüísticos y religiosos que lo integran.

En nuestros días el sistema de la democracia directa aparece como el más apropiado para superar algunas de las manifestaciones de rechazo y descontento popular que se registran en relación con la política, los políticos y los partidos. También puede contribuir a invertir la tendencia hacia la violencia política que cada día es más frecuente en numerosos países y a menudo es una expresión de la frustración desesperada de masas de personas que se sienten ignoradas y no encuentran otro modo de hacerse escuchar.

En efecto, la democracia directa cuenta con los mecanismos para resolver tales tipos de conflictos. En primer término, porque contribuye a conformar un concepto y una práctica de la política que no reduce a los ciudadanos a consumidores. Por el contrario, pone en marcha un proceso que convierte al ciudadano, de mero espectador de la vida pública, en protagonista de las decisiones que le conciernen.

Es indudable que en las últimas décadas la ciudadanía, en general, incrementó su capacidad de juzgar y de actuar; pero ese proceso de desarrollo social no ha sido acompañado por la institución de canales para expresarlo, lo que ha generado frustraciones y tensiones. Precisamente, la democracia directa otorga a los ciudadanos la libertad de actuación que la democracia representativa les limita.

El poder ciudadano no es sino

la capacidad de los ciudadanos de organizarse y de actuar en común. Mediante la acción la gente adquiere experiencia, desarrolla su conciencia y se integra.

Esto es lo que promueve la democracia directa, pues expande las oportunidades de actuación de los ciudadanos y les da un mayor sentido de responsabilidad.

La democracia directa es el más abierto de los sistemas políticos. Como resultado de esta característica es el más receptivo con respecto a las nuevas ideas y al mismo tiempo hace que el debate público se centre más en el contenido en las personalidades. De tal manera se configura un sistema dotado de vitalidad y de la capacidad de autorreformarse. Cuantas más mentes se concentran en un determinado problema, más posibilidades habrá de que alguien plantee una solución original.

A diferencia del ritual electoral que se reitera cada cuatro o cinco años, la democracia directa requiere la constante legitimación pública de las políticas gubernamentales. Cuando existen mecanismos para la expresión de las iniciativas populares se establece una comunicación horizontal en la sociedad y por lo tanto un extenso debate precede a las decisiones políticas.

La democracia directa conlleva un proceso de aprendizaje del que nadie está excluido. Todos pueden participar en la adopción de cada decisión que puede beneficiarlos o perjudicarlos. Esto hace que la democracia resulte más objetiva y eficiente.

La democracia directa genera una percepción más ajustada de la realidad. Puesto que a través de sus canales se expresan numerosos puntos de vista sobre cada problema, se presenta ante la ciudadanía un amplio campo visual de las posibilidades existentes y de las fórmulas más viables.

La presente crisis política no es incurable y su remedio es la democracia directa.

Andreas Gross, parlamentario suizo, director del Instituto por la Democracia Directa de Zurich y autor del libro "Democracia Directa: Proyecto Incompleto y Oportunidad Política". (Inter Press Service)



La familia y el porqué del matrimonio religioso

Por Miguel Esquirol Vives

En el mundo desarrollado y desacralizado la decisión de casarse y la celebración del matrimonio cada vez se van tomando más a la ligera, se los convierte muchas veces en un arreglo verbal y privado o en un contrato jurídico y temporal. Y aunque en nuestro medio todavía pedimos la bendición y hacemos una buena fiesta, muchas veces lo hacemos con ligereza o con bastante inmadurez o por una cierta presión social.

La decisión de casarse es, sin embargo, algo más que el fruto de un entusiasmo por alguien hacia quien nos sentimos atraídos, pues esa decisión surge de fuerzas interiores muy poderosas, que llevan en sí el origen de una nueva realidad, que es fuente de vida y de futuro para las personas, la sociedad e incluso nuestro mundo. Esta decisión es un momento cargado de misterio, y aunque no seamos conscientes de ello, es un momento que participa de aquellas fuerzas cósmicas que se dieron en la aparición de la vida en nuestro planeta.

Es por esa importancia y trascendencia que todas las culturas han celebrado siempre esa decisión con ceremonias llenas de ritos religiosos y comunitarios. Y estos ritos siempre son los medios que todos los pueblos y culturas han tenido y tienen para hacerse presentes ante sus Dioses o a un momento originario, buscando colocarse bajo el influjo de las fuerzas del origen.

En cualquier cultura con la ceremonia del matrimonio y sus ritos sagrados se busca, aunque inconscientemente, sumergirse en las fuerzas del origen de la vida y del cosmos. Como en el aniversario de nuestro matrimonio buscamos la fuerza de aquel inicio lleno de vigor, de ilusión, de amor y de esperanza.

Tanto el mundo religioso como el civil están llenos de celebraciones rituales, con el fin de llenarnos de la virtud o de la fuerza de los dioses y de los héroes. El mundo civil con sus fiestas conmemorativas de los momentos más importantes de la patria y las iglesias cristianas acompañando los momentos más importantes de la vida de las personas, siempre en un contexto comunitario, como son el matrimonio, el nacimiento, la adolescencia, la enfermedad o la muerte, con ritos llamados sacramentos o símbolos sagrados, que quizás hoy han perdido mucha de su significación para nosotros, por proceder de épocas y culturas diferentes a las nuestras y no haberse renovado.

Así, en la celebración del matrimonio buscamos inconscientemente sumergirnos en la fuerza amorosa y creadora de Dios. Para convertirnos a su vez en símbolos eficaces de ese amor creador, sacramentos

vivos no sólo en el momento de la celebración ni sólo en el momento físico de concebir un hijo, sino siempre que seamos fieles a dicho amor. Por ello dice San Pablo de la pareja que es símbolo eficaz del Amor que Dios tiene a su pueblo o del amor de Cristo a su Iglesia.

Es por eso que el matrimonio es una celebración ritual y en la que casi siempre hay fiesta, pues ésta, cuando no se la convierte en un símbolo de poder, riqueza o estatus, sino por el contrario en lo que es un símbolo del sí a la vida, es el complemento y culminación ritual de casi toda celebración. Pero no basta la fiesta por sí sola para poder intuir aquella profundidad, como tampoco se encontrará esa hondura de la vida en la oficina del registro civil o del notario. Normalmente sólo se percibe su sentido y su profundidad en la celebración con ritos religiosos.

Por ello es importante la celebración religiosa del matrimonio, como parte de los ritos, no todos ellos sagrados, que van desde la declaración, el noviazgo o el sirviciu, pasando por las notificaciones, la vestimenta, la marcha nupcial, las oraciones, la presencia de la comunidad, la entrega de los aros, la arras, el sí y el beso, la lluvia de arroz, los regalos, la fiesta, etc., y la despedida de los novios hacia ese futuro fuente de esperanza para todos.

Y si se incluye la misa en la celebración religiosa, que para muchos es sólo un acto más de mayor categoría, dicho rito o sacramento, si somos conscientes, nos sumerge en el máximo amor, en el mismo amor de Dios al hacerse el otro por su encarnación, que es el mismo amor de Jesucristo, tal como él lo vivió, es decir dando la vida por el otro, dándose como pan para hacerse el otro, para comprender lo más posible al otro, para vivir la vida que vive el otro.

Tanto si somos cristianos como si no, la celebración del matrimonio tiene demasiada importancia como para no darle toda la profundidad que se merece, pues no se trata de una decisión cualquiera, es una decisión, como pocas, para siempre, ya que no es dado el equivocarse a no ser para caer en una situación de frustración difícil de reparar, no sólo para la pareja sino sobre todo para los hijos y también para la sociedad y si somos ecologistas nos daremos cuenta que también para el cosmos por ser partes de él, el cual sufre indudablemente las consecuencias de nuestros errores y de nuestros logros.

Miguel Esquirol Vives es profesor del Instituto Boliviano de Teología a Distancia, Cochabamba.

Narcopolítica que eclipsa otros delicados asuntos

Por Mario Castro

Un gris de preocupación es el color imperante en el paisaje político, ensombrecido desde hace unos días por las denuncias de supuestos vínculos de encumbrados dirigentes del MIR con el narcotráfico. Como se ha precipitado la borrascosa tormenta ya es asunto harto conocido, lo mismo cómo se mezclan abigarradamente elementos morales, jurídicos, políticos, económicos y otros.

Por otro lado, han tenido intensa difusión y ha caído un alud de pronunciamientos condenatorios del hecho y los esfuerzos de los implicados por explicar su conducta, no hicieron otra cosa que acentuar el delicado problema caracterizado por las contradicciones. Lo ocurrido nos muestra que a la problemática general del narcotráfico, tan compleja y difícil, concurren muchos aspectos insospechados. Los más espectaculares afloran permanentemente a la superficie en tanto es de suponer que existen otros que permanecen ocultos.

En la dramática actualidad de este tema la serie de acontecimientos nos muestran maldades algunas normas éticas esenciales y, penosamente, el más saliente resultado es haberse dañado la imagen del país y nuevamente haber estigmatizado a los bolivianos con la lacra del narcotráfico.

Y, como era de esperar, una vez lanzadas las acusaciones se ha provocado de inmediato esa tempestad de afirmaciones y desmentidos, además de las inevitables especulaciones sobre las posibles consecuencias en el territorio político más allá de las circunstancias traídas hasta los ámbitos legislativos en procura del esclarecimiento.

Lo evidente es que después de las bochornosas audiencias ante la Comisión encargada de tomar declaraciones, donde todavía no se ha llegado a conclusiones que avalen o nieguen las afirmaciones que han motivado el escándalo aún continuarán las investigaciones necesarias para establecer la verdad. Sólo entonces podrán hacerse los análisis definitivos del caso, aparte claro está, de permitir que la justicia ordinaria se abra campo para la instrumentación de las medidas pertinentes.

A propósito uno no puede sustraerse de hacer una consideración sobre la suerte que han corrido en Bolivia muchas denuncias, sobre cuestiones emparentadas con el narcotráfico. De esa manera uno se encuentra en jueces sindicados de haber dictado sentencias contra las disposiciones de ley, miembros de organismos de seguridad acusados abiertamente de haber entrado en los círculos del delito, funcionarios de otros organismos encargados de reprimir la ilícita actividad, sobre cuya conducta limpia se han sembrado dudas. Todo esto habla mal de los recursos jurídicos y humanos, que nuestra sociedad pone en acción para salvarse de la ominosa amenaza del tráfico y el consumo de drogas.

Por lo pronto, una serie de interrogantes están pendientes de respuestas. ¿Hasta qué punto el envilecimiento de la droga ha penetrado en las instituciones en el país? ¿Cuántos casos permanecen en el hermetismo por encubrimiento o por complicidad? ¿Cuándo se deslizan mentiras o medias verdades -que a la postre viene a ser lo mismo- es porque no hay nada que ocultar? ¿La intervención de organismos norteamericanos sin autorización o tratados bilaterales puede convalidarse con la benevolencia o el silencio y

la perentoriedad de las medidas punitivas contra el narcotráfico pueden justificarse con nuestro ordenamiento legal? ¿Se trata de un asunto confutante y definitivo para evitar que otros días empañen la vida de toda una nación?

Ahora, si bien es cierto que es desalentante que nos dejen los días recientemente transcurridos es menos cierto que han eclipsado otros asuntos que estuvieron exhibidos a la luz del asombro y que tienen que ver con la corrupción aunque vinculados con el narcotráfico. Un tema que hasta hace pocos días era de la mayor actualidad hoy se ha relegado beneficiando a los protagonistas corruptos. En el simple inventario de la gravedad y están en actividades aduaneras, en el tráfico de pasaportes ilegales, en compras de terrenos del Estado, en el contrabando, en el tráfico de concesiones de tierras, en trámites irregulares.

Alguien dirá que si se deplora lo sucedido de los tristes días en los que se ha ventilado lo que ha dado en llamar la "narcopolítica", no se atiza más en el hervidero altamente caliente dando los hechos de corrupción. Sin embargo, motivos que lo justifican. Primero, lejos de la sensacionalista, hay temas que por sus características, importancia, dramática, influencia sobre de los bolivianos, exigen ser tratados referidos no sólo por la obligación de comentar, sino por el alicionador que puede ser asumiendo que es un tema que, desde hace mucho, está en el neurálgico de nuestras preocupaciones, porque insistir es un eco de mucho que se ha proceda a investigaciones que sean capaces de dar a esclarecimientos incuestionables. Y, tema que desde hace mucho tiempo, en las campañas proselitistas de diferentes partidos, se ha proclamado evitar que la corrupción dañe al país y socave los cimientos de la democracia.

Los que pasaron y no lo hicieron, son concienzadamente su irresponsabilidad al frente de las consecuencias negativas emergentes. Quienes están en la tarea de gobernar, antes de alcanzarla ponían énfasis en el combate de luchar frontalmente contra la corrupción, de tener la oportunidad de poner en práctica promesas están en la obligación de tomar como asunto de prioridad en la renovación de las necesidades con carácter de urgencia.

Es más. Si algunos hombres del régimen también lesionan al país con actitudes de corrupción, se autodespojan de la autoridad moral insalvable para exigir a otros lo que ellos no cumplieron.

Los resultados en cuatro años de gestión mental pueden no ser óptimos, es decir, la erradicación del comportamiento corrupto, lo menos ejercitar control sobre éste con mecanismos. No debemos perder de vista, instantáneamente, que el enemigo más peligroso de la democracia es precisamente la corrupción, porque parat un proceso de envilecimiento moral y destruir el régimen de derechos y libertades ha costado recuperar y que tanto cuesta mantener.

Mario Castro es periodista. Director de la revista "Presencia".

Políticos, no mercantilizar la política

Por David Añez Pedraza

El pase y contrapase de muchos de los candidatos que se presentaron en calidad de "prestados" a representar en las alcaldías y concejos municipales a determinados partidos, alianzas y siglas, les ha dado a las elecciones municipales de diciembre último un carácter utilitario, ha confirmado que la política para determinada clase se ha convertido en un medio de vida.

El hecho de que inmediatamente conocidos los resultados electorales en algunas capitales de departamento y antes de que se posesionen en sus cargos los nuevos concejales y alcaldes, ya se hubieran hecho declaraciones por parte de los candidatos ahora concejales "prestados" particularmente del oficialismo, se estuvieran aprestando a conformar una nueva sigla política; esto demuestra que en la vida pública están en crisis la consecuencia, la ética y la moralidad de las cúpulas políticas.

En lenguaje "ganadero" se llama abigeato cuando el ganado o las bestias hurtadas se las pasa de un corral a otro. En las pasadas elecciones municipales pasadas el abigeato político fue más que una norma ya que se practicó a nivel nacional, aparecieron candidatos marcados, contramarcados y "carimbados", es decir, que lleva-

ban sobre sus lomos una abigarrada tonalidad de siglas y de distintivos de los partidos por los que habían pasado.

El pase y traspase de candidatos, hace perder la credibilidad al pueblo en la firmeza de convicciones de los políticos, en su formación y fundamentalmente en su lealtad, debido a que, al parecer, sólo están interesados en el cargo, más que en la eficiencia y la dedicación que deben ofrecer a la solución de los múltiples problemas que confrontan los vecinos de los centros urbanos y las mayorías deprimidas de la sociedad civil.

No faltan quienes ante el mal llamado "empate político" o "empate técnico" de los partidos o alianzas en el resultado de las urnas mayoritariamente votados por la ciudadanía, ellos pueden aparecer esgrimando la "legalidad" como candidatos de transacción, prestándose a ser elegidos alcaldes con el 7 o menos por ciento de la votación, en una actitud de burla hacia la ciudadanía que vota por unos pero son otros los elegidos.

Al concurrir a las urnas el pueblo demostró madurez democrática, pero no tiene la correspondencia ni la reciprocidad de parte de los partidos, alianzas y candidatos, para los que prima el interés parti-

cular, la intención de ver el provecho propio. La actitud del pueblo es una de las más execrables de corrupción política, de falta de ética y de formación democrática.

En política cuentan las buenas costumbres que éstas pueden ser burlescas, traídas y torcidas; pero las costumbres al pertenecer a los seres de la conducta, al convertirse en hábitos de comportamiento, forman parte de la conciencia personal las buenas costumbres se corrompen ni aceptan un estipendio sea material o moral por la vía del halago.

Necesita Bolivia una política hecha más de buenas costumbres que sometida a la influencia de las leyes coyunturales. La clase política boliviana sigue a la zaga en la preocupación por los problemas del pueblo. El pueblo, temido por parte de los políticos, es el más vulnerable a un sistemático, implacable "chantaje" conformado por el transcurso atrincherado de hacer de las cúpulas de los partidos, frentes o alianzas.

David Añez Añez Pedraza es abogado del MAS.

Libertad, libertinaje y machismo

Por Beatriz Suárez Guzmán

Generalmente, se asocia al machismo con la violencia física contra la mujer; todas y todos sabemos y estamos conscientes de que, especialmente en las clases bajas, las mujeres son víctimas de maltrato diariamente. También sabemos que los códigos y leyes bolivianos, apoyan a los hombres cuando dan golpes contra el llamado sexo débil; hemos aprendido duramente que para que el agresor sea sancionado de acuerdo a las leyes, la lesión ocasionada tiene que ser de estudios, investigaciones y proyectos relacionados con la violencia contra la mujer, la gran mayoría en clases sociales de bajos ingresos.

Hoy voy a referirme a otro tipo de machismo-violencia, aquel que sufre la mujer de clase media o alta, al que no se lo denuncia por temer: el escándalo o por presiones sociales, al que se lo oculta en el silencio de un cuarto y en el llanto solitario. Al machismo enseñado en el intelectual o en el burgués al que "que a la mujer no se la toca ni con el pétalo de una rosa", en lugar de enseñarle que al débil, sea cual fuere, hombre o mujer, niño o niña, no se lo debe agredir; al machismo-violencia del "caballero", del "señor", del que se cree con derecho a insultar a la mujer (por supuesto que sin utilizar "malas palabras"), con un vocabulario depurado; con derecho a menospreciar y agredirla verbalmente, porque siendo li-

BRE, decidió no casarse, seguir siendo soltero, machismo-violencia que confunde libertad con libertinaje, porque, por supuesto, la mujer "respetable", debe anteponer la preposición al apellido del marido, perdiendo así su nombre de soltera. Al machismo-violencia ejercido contra las mujeres profesionales, sólo por egoísmo del marido. Al machismo-violencia en el que el hombre se vale de su fuerza física para imponer su voluntad sobre su mujer, sin siquiera tomar en cuenta sus valores en la casa, sin siquiera tomar en cuenta de su conyuge, porque él, por ser hombre, tiene razón.

En fin, habría mucho más para reflexionar sobre este asunto; creo que en este momento, que estamos en una conferencia de Beijing próxima, deberíamos tener en cuenta que no sólo debemos luchar contra la violencia física que recibe la mujer en El Alto o en la paliza que recibe la mujer en El Alto o en la paliza que recibe la mujer en El Alto, sino también, muy condenable por cierto, sino también, el tipo de agresiones a la dignidad de la mujer en las propagandas televisivas; en las agresiones cotidianas en las oficinas; en las agresiones y imposiciones arbitrarias del "caballero" Sud hacia su conyuge o compañera, ya que las formas de machismo-violencia, que debe ser erradicado, porque es una manera de luchar contra

Beatriz Suárez Guzmán es Psicóloga, FNUAP.

Directora:
María Romero de Campero
Editor General: Carlos Ossio Amatller
Editor Adjunto: Juan Cristóbal Soruco Q.
Jefe de Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 10 de abril de 1994

Necesidad de una explicación

El ex Presidente Jaime Paz Zamora solicitó a la Comisión de Constitución, Justicia y Asuntos Judiciales de la Cámara de Diputados que fije día y hora para presentar sus declaraciones. La iniciativa es todo lo que cabe, ya que, al no escuchar los testimonios de sus más cercanos colaboradores, la actuación del ex mandatario ha quedado en entredicho.

Precisamente por eso, la decisión es loable. La ciudadanía esperaba que el ex Presidente se ponga a esclarecer los hechos que lo incriminan poniéndose a disposición del Parlamento, ya que el mensaje en el que aceptó haber cometido delitos pero no delitos fue insuficiente.

La excusa de que el Presidente ni el jefe del Estado de gobierno conocían quien era el señor Chavarría parece bastante pueril, teniendo en cuenta el antecedente de las "narcofotos" de 1988. Si esto fuera cierto, demostraría que se trata de un peligroso grado de ingenuidad o, al menos, de frivolidad en el manejo de los asuntos del Estado.

La Presidencia está en condiciones de despejar dudas y actuar bien informada por las secuencias que cada uno de sus actos puede tener para la vida de la nación y su propia seguridad. Se da por descontado que todo funcionario público, pero con mayor razón el Jefe de Estado, debe hacer lo posible para no desarrollar vínculos amistosos con personajes sindicados de actividades ilícitas o aquellos cuya conducta resulta dudosa.

Entendemos que la naturaleza de la política es que un líder se relacione con todo tipo de personas y que un partido no puede pedir que sus militantes tengan una hoja de antecedentes intachable ni evitar que se crucen entre militantes toda clase de gentes. Esa es una política que se ha hecho común en nuestra historia, pero que no debe llevar a confundir el partido con el Estado.



Columna vertebral

Carlos D. Mesa Gisbert

Narcovínculos

Un drama para la democracia?

El primer impacto de este vertiginoso terremoto que está viviendo Bolivia sobre los supuestos vínculos del ex-presidente Paz Zamora con el narcotráfico, nos hizo pensar en la imagen que proyectamos al mundo y en la confirmación de ese "hechizo" que tenemos internacionalmente, de que todo boliviano es un potencial narcotraficante.

Es cierto, se trata de una situación de tal gravedad y de tal daño a nuestra imagen, que no podemos sentirnos precisamente orgullosos de que se haya desatado un episodio de esta magnitud, más si en él están involucrados un presidente democráticamente elegido, y los más altos dirigentes de un partido, uno de los mayores y más importantes que ha tenido Bolivia en el último cuarto de siglo.

Pero, conscientes de estos elementos, veamos la realidad en otra perspectiva, la de la respuesta que el sistema democrático está dando a una circunstancia tan terrible. La primera constatación es que la participación de la embajada de los Estados Unidos en el tema es inusual, y muestra de manera que explicita la relación dramáticamente dispar entre ambos países. Una vez más, el tema de la soberanía queda sepultado en el lugar de las anécdotas y la duda con crudeza la verdad del mundo contemporáneo, la oposición entre sus declaraciones formales y los hechos descarnados.

En bien, resulta que en este caso coinciden los intereses de los Estados Unidos con la necesidad vital de la nación de esclarecer posibles vínculos de un mandatario con el narcotráfico. ¿Se habría llegado a este punto si se hubiera llegado a este punto sin esa intervención? Muy probablemente no. Los métodos usados, vista la predeclaración de los acusadores a la FELCN, fueron los más comunes. Casi seguro que no. ¿Hay razones para pensar seriamente en

indicios de culpabilidad? Mientras el Lic. Paz Zamora no pase del límite a todas luces insuficiente, desde el punto de vista de su defensa personal, del mensaje del 26 de marzo: si las hay.

¿Qué es lo relevante aquí? Algo esencial, que la democracia boliviana ha aceptado el reto y está dispuesta a buscar el esclarecimiento. Esto es lo positivo. Bolivia vive en democracia y eso parece indicar el comienzo del fin de la impunidad que ha campeado y aún campea entre muchos de nuestros ciudadanos, sobre todo aquellos que disfrutaron del poder. El poder fue omnímodo, no rendía cuentas, en él todo estaba permitido, y de él se obtenía todo. Hoy, dos casos comienzan a demostrar (sólo comienzan) que ni en dictadura ni en democracia la memoria hasta hace muy poco frágil de nuestra justicia, empieza a dar lugar a otra respuesta, la de pedir cuentas por aquello que se haya hecho incorrectamente.

Se hace una denuncia, se investiga, se presenta un expediente y se logra, esto es fundamental, que determinadas acciones ilegales y arbitrarias (no todas) no se lleven a cabo. Por ejemplo, el intento de detención de Susana Selemé en Santa Cruz. La Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico está en la obligación de someterse a la autoridad de la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados, que ha otorgado garantías a todos los investigados hasta tanto se determinen sus responsabilidades en el caso de los narcovínculos.

En 1988 cuando se investigó el caso de los narcovideos, la Comisión de Constitución ofreció al país un espectáculo lamentable, de falta de dominio profesional, de carencia de idoneidad, y de descontrol absoluto: aquello fue para decirlo pronto, lo más parecido a un sainete. La imagen que dejaron los parlamentarios fue bastante pobre. En

cambio, en esta oportunidad la Comisión de Constitución demuestra hasta ahora (no es posible addivinar cuáles serán sus conclusiones) un trabajo de alto nivel y de gran seriedad. Particularmente algunos de sus miembros, demostraron conocimiento de su profesión, conocimiento en profundidad de los expedientes de la investigación y un manejo incisivo en el marco de preguntas objetivas, de los temas que preguntaron indistintamente a testigos, acusados y acusadores. El Presidente de la Comisión, Edil Sandoval y tres de sus miembros, Juan del Granado, Ricardo Paz y Luis Vázquez, nos reconicieron con una Cámara Baja normalmente criticada por ineficiencia, falta de seriedad y actitudes políticas partidistas descalificadoras.

La Comisión desnudó debilidades de ambas partes, y permitió con claridad reflejar la personalidad y el grado de honestidad o encubrimiento de quienes declaraban, desde el nivel de las acusaciones de Domínguez, la forma pertinente y sistemática de mentir de Chavarría, la inadmisibilidad falta de respeto del ex-prefecto Aróstegui, el sobrecogedor testimonio de la ex-secretaria privada de la presidencia Susana Selemé; hasta terminar en la falta de coherencia de muchos elementos de la acusación presentada por los fiscales e investigadores de la FELCN.

Eso es democracia. La posibilidad de buscar el esclarecimiento públicamente, la de desbaratar falsas acusaciones contra un estadista democrático o formalizar una acusación que puede condenar en un juicio a un ex-presidente complicado en la protección al narcotráfico.

La Comisión, el Parlamento, el sistema judicial y el brazo operativo de la lucha contra el narcotráfico, afrontan un desafío gigantesco. Está en sus manos no defraudarnos una vez más, porque todos sabemos que hoy por hoy, hay más razones para el escepticismo que para la fe.

Novelas policiales, santos y campeonatos de vicios

Por Huáscar Cajías K.

Cada etapa cultural tiene sus caracteres propios, sus preferencias, sus intereses que la llevan a establecer cierto orden de prioridades, jerarquías de valores, diferencias entre lo que se desea o se repudia. Cada sociedad, según el momento y el lugar en que vive, acepta ciertas afirmaciones sin necesidad de pruebas mientras rechaza verdades aunque haya mil razones para admitirlas.

Los síntomas de lo que cada grupo humano aprecia o desprecia aparecen en todos los aspectos de la actividad humana: la filosofía, la religión, la economía, la política, la literatura, etc...etc. Por eso, lo que es alabado un día, como lo más maravilloso, es repudiado luego como si fuera lo más tonto o feo. Eso no quiere decir que las verdades y valores sean completamente relativos, sino que los hombres que pretenden conocerlos si tienen una capacidad muy relativa.

Si queremos incursionar en temas más restringidos, escojamos la actitud de los escritores y lectores del siglo XX y de la edad media, frente a los temas preferidos en sus relatos. Que las diferencias son varias, demoslo por aceptado e indiscutible. Pero permitásemos analizar brevemente un aspecto que, por lo demás, ya fue señalado, si no me equivoco como otras veces, por mi fiel y antiguo amigo Chesterton.

Una diferencia está en que en estos nuestros tiempos se prefieren, entre otras, las novelas policiales y, en los tiempos medievales, las vidas de santos y de caballeros; reales o supuestos.

El crimen es asunto altamente preferido hoy y frecuentemente transitado inclusive por autores de alta categoría. No gusta el crimen que es cometido por alguien particularmente destacado por su inteligencia y, por tanto, difícilmente descubrible, o tan inclinado a la violencia que deja víctimas en todas partes y bien señaladas con marca de fábrica, por medio de particulares violencias. Mejor todavía si la narración, imaginaria o informativa de un hecho realmente acaecido, puede ser acompañada de fotografías o, en su caso, de gritos espeluznantes. No interesa el criminal vulgar fácilmente descubrible sino aquel que sabe esconder debidamente su delito y que permanecería impune si no apareciera algún Cholo Holmes de primera. No interesa el pobre diablo sino alguien que sea un auténtico demonio.

Tenemos una larga lista de presuntos defensores de la ley, que se han tornado famosos desde los tiempos de Alan Poe -a quien usualmente se tiene por inventor del género poli-

cial- hasta el Poirot contemporáneo, héroe de una línea novelística que es quizá la que más se ha vendido en las librerías de todo el mundo. (Cabe advertir que no es raro que los tales detectives tengan conciencias más negras que sus adversarios delincuentes y vulneren la ley con mayor frecuencia y gusto).

En cuanto a los criminales, algunos son presentados tan inteligentes, tan hermosos, tan bien intencionados, que concluyen no por cosechar censuras, sino una profunda simpatía popular.

De cualquier manera, el tema es el del mal; éste es el protagonista, el que merece el lugar más destacado, el que realmente nos atrae -como con frecuencia nos sucede en la vida diaria-.

En la edad media, sucedía lo contrario y no porque entonces no hubiera criminales ni hombres malos, ladrones, asesinos o lujuriosos, sino porque se intentaba, en buena medida intencionalmente, mostrar lo positivo y atraer a la gente hacia el bien por medio de ejemplos bellos de lo bueno, como lo más propio del hombre.

Al lado del santo religioso o seglar, era tema central de los cantares el caballero andante, presentado como ideal. Inclusive cuando siglos después de haber existido como personaje histórico, el caballero es considerado como loco y realmente lo es, se lo muestra digno, heroico y amable, recorriendo los caminos de la Mancha para proteger a los débiles e imponer la justicia. Es un caballero que tiene todas las torcidas tendencias humanas, pero las usa para el bien; ama y desea a las damas bellas, pero, ante todo, las respeta ya venera.

Por eso merecía correr en cantares y ser imitado.

Estoy entre quienes piensan que en la edad media había múltiples bellacos y, que en los tiempos modernos, diariamente nos cruzamos en calles y caminos, con muchos auténticos santos. Los conocemos a unos y otros. Pero hoy es más noticia un ladrón afortunado, que los centenares de ciudadanos que practican la honradez, pero que al parecer, no despiertan la admiración de nadie y, por ello, pasan inadvertidos. Es muy probable que creamos que los actuales son los tiempos peores de la historia humana simplemente porque destacamos lo que de peor hay en ellos; si creemos que toda virtud se ha perdido, quizá se trate simplemente de que no nos interesa mostrarla. Madre Teresa de Calcuta, pasa inadvertida; pero cualquier damisela escandalosa es mostrada en fotografías

tal como vino al mundo.

Hemos llegado hasta a desvirtuar los campeonatos que pretenden mostrar a los hombres más destacados en cada especialidad.

¿Hay que ver cuántos campeonatos resultan los más interesantes para el pueblo en general, porque éste es inducido a preocuparse de asuntos de bajo nivel y no de lo mejor, que también existe y en abundancia!

No queremos establecer, usando los recursos más modernos, quién es el más veraz, porque eso no satisfaría a los auspiciadores del concurso ni sería interesante: hay que convocar al público para que señale quién es el más mentiroso. Es decir, surge un campeonato para saber quien merece mejor, más cristianamente, el calificativo de mentiroso. Tan negativo es el tema que nadie quiere ser ganador del tal concurso, sino perdedor o, en el peor de los casos, ocupar sólo un cuarto o quinto puesto.

Imaginemos lo interesantes que serán los futuros campeonatos en que se trate de elegir al as de la lujuria o del homicidio o, más modestamente de la vanidad y la inflación personal. Imaginemos que, para justificar su voto, alguien muestra fotografías, hace oír grabaciones, expone videos con tanta profusión como, en su materia, ha hecho ejemplarmente la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (alias FELCN), que nos ha conducido a dudar de todo y de todos. Entonces si tendremos larga y cristiana diversión, descubriendo los defectos ajenos, y que así sigamos con toda la amplia gama de pecadillos y pecadores, de modo que tengamos que huir, hasta San José de Costa Rica, muchos de los que podríamos ser propuestos como candidatos a ganar los nuevos certámenes.

Claro que tampoco faltarán las reacciones de quienes buscan destacarse en lo que sea y como sea, inclusive en el vicio. Como sucedió con aquel buen ermitaño de secta desconocida que gritaba con voz indignada:

-¡Lo que más me subleva es que estos desgraciados no quieran reconocer que yo soy el hombre más humilde del mundo!

Valga una pregunta de viejo: ¿Por qué no damos más importancia al bien y a los hombres buenos, ya que en esta tierra no existen sólo vicios y malvados?

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es actualmente presidente de la Corte Nacional Electoral

Día del Señor

Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan 20,19-31

Al atardecer de aquel día, el primero de la semana, los discípulos estaban reunidos en un lugar con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Jesús apareció en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Luego les mostró las manos y el costado. Los discípulos se alegraron mucho de ver al Señor. Jesús les dijo de nuevo: "La paz esté con ustedes". Así como el Padre me envió, yo los envío a ustedes". Y soplo sobre ellos, diciendo: "Reciban el Espíritu Santo. A quienes perdonen los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengan, les quedan retenidos".

Tomás, uno de los Doce, llamado Didímo, no estaba con ellos cuando apareció Jesús. Los otros discípulos le dijeron: "¡Hemos visto al Señor!". Pero Tomás contestó: "Si no veo en sus manos la señal de

los clavos, y no meto mi dedo en el agujero de los clavos, y no pongo mis manos en su costado, no creeré".

Una semana después los discípulos estaban reunidos en el mismo lugar, y Tomás con ellos. Las puertas estaban cerradas, y Jesús apareció en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Luego dijo a Tomás: "Trae tu dedo y toca mis manos; trae tu mano y ponla en mi costado. No seas incrédulo: ¡iten fe!" Tomás exclamó: "¡Señor mío y Dios mío!" Jesús le dijo: "¿Porque me has visto has creído? ¡Felices los que, sin ver, creen!"

Muchos otros signos realizó Jesús en presencia de los discípulos, que no están escritos en este libro. Pero los que han sido escritos sirven para que ustedes crean que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que, teniendo fe, tengan vida en su nombre.

Yo, Rigoberta Menchú

Rigoberta Menchú (Premio Nobel de La Paz, 1992) comenzó a trabajar en los campos de ricos terratenientes cuando apenas contaba cinco años. Día tras día, comenzaba temprano en la mañana y a menudo trabajaba hasta después de la medianoche. A cambio, recibía un poco de comida y un salario mínimo en condiciones miserables. "Vivíamos como animales", recordó varios años después.

Rigoberta es una india quiché. En Guatemala, su país natal, los indios constituyen la mayoría de la población. Han vivido en ese país durante más de 20.000 años y sus antepasados crearon la famosa civilización maya. Hoy, luchan por recuperar sus derechos y su dignidad. Rigoberta los ha dirigido en esta lucha.

Cuando Rigoberta era joven, uno de sus hermanos murió de malnutrición. Como sus padres no podían pagar los medicamentos y luego el entierro, el terrateniente les retuvo los salarios. En 1980, el padre de Rigoberta murió a manos de la policía después de participar en una manifestación. Más tarde, su hermano Petrochimo y su madre Juana Tum fueron asesinados por la policía. Fue entonces cuando Rigoberta abandonó Guatemala y marchó al exilio.

De: Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Folleto para estudiantes, Naciones Unidas

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

A mano alzada

Por Rulo Valli



- Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicárselo en caso necesario.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA que se expresa a través de sus editoriales.

Congreso nacional

Cooperativistas mineros claman mayor participación y concertación

La propuesta del gobierno no hace sino institucionalizar uno de los fundamentos de la filosofía del cooperativismo: la participación popular, dijo ayer a PRESENCIA el dirigente del sector cooperativo minero, Crescencio Huanca, al anunciar oficialmente que las leyes planteadas por el gobierno estarán bajo la lupa de unos 1.200 delegados que asisten en Cochabamba al XIII Congreso nacional de la federación.

También por principio, los cooperativistas mineros, aproximadamente 53.000 en todo el país, no se oponen a las leyes de Participación Popular y Capitalización. Se reclama de los poderes del Estado mayor participación y concertación para encauzar ambos procesos.

Junto al análisis de instrumentos legales que contienen los cambios gubernamentales, se evaluarán las reformas complementarias a la educación y seguridad social. "No nos pueden imponer", resumió Huanca, recogiendo en esa frase el sentimiento de los cooperativistas mineros.

* La Participación Popular es uno de los fundamentos de la filosofía del cooperativismo

* El cónclave de los cooperativistas congrega en Cochabamba a 1.200 delegados de todo el país

El cónclave, al que han sido invitadas autoridades del gobierno, dirigentes de la Central Obrera Boliviana y representantes del Legislativo, se realizará en medio de expectación por sus resultados y conclusiones. Debilitada la base obrera del sector minero estatal, resultado de las periódicas relocalizaciones, el cooperativismo minero se ha convertido en una fuerza insurgente y vigente en el sector de la minería.

La Comisión de Poderes del congreso comenzó ya, en pasados días, la revisión de las acreditaciones. Pero el congreso de la cooperativistas mineros comenzará mañana con una marcha, en la que participarán delegados de los trabajadores cocaleros del Chaparé, informó el dirigente Huanca.

Luego de la demostración pública, los 1.200 asistentes se congregarán en el Coliseo Don Bosco de Cochabamba para debatir, fuera de las leyes de Participación Popular y Capitalización, la situación de la minería y sus perspectivas futuras.

Participación Popular

Proponen a Chuquisaca como departamento piloto para su aplicación

* Es la primera vez que el Estado aterrizará en la sociedad organizada y en todas las regiones del país

* En la ruta de la Transchaco avanza la construcción de la Ruta Diagonal

El presidente de la Corporación de Chuquisaca, Franz Barrios, enseña uno de los proyectos que se ejecuta conjuntamente con el Comando Nacional de Ingeniería del Ejército.



La Participación Popular, proclamada por el gobierno, podría tener como primer escenario de aplicación y ejecución el departamento de Chuquisaca, cuyas instituciones ambicionan a desarrollar la propuesta "innovadora y creativa". Durante un reciente Seminario Taller Nacional de Provincias Piloto, cerca de Zudáñez, a unos 110 kilómetros al sudeste de Sucre, el presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, Franz Barrios, consideró que por vez primera el Estado "aterrizará en la sociedad boliviana en su conjunto. El Estado -dijo- es demasiado pequeño para resolver los problemas en el ámbito extenso del territorio nacional".

Evalúados los distintos grados de participación: jurídica, económica, política y social, la autarquía ya ha traducido en hechos concretos la decisión de avanzar en el proceso de participación popular.

Un "plan de emergencia", diseñado por la nueva administración, incorpora en su realización, como mecanismo de participación popular, la supervisión permanente y activa de los beneficiarios.

La entidad asumió el "plan de emergencia" como un desafío a la actual estructura operativa institucional. Dinamizará, por otra parte, las inversiones inmediatas y orientará los esfuerzos corporativos en el sentido de la eficiencia y ordenamiento progresivos.

Barrios explicó que, como nunca antes, las acciones planificadas responden a la "exigencia concertada" de las organizaciones de base que promueven su desarrollo. Según el alto ejecutivo, "se ha logrado un equilibrio entre las necesidades de las poblaciones, la viabilidad técnica y el requerimiento financiero". La ejecución

conjunta, impensable antes, abre una vía de real participación popular.

Con un presupuesto de 705.000 dólares, cuyos recursos provienen inclusive de los dividendos que obtiene de FANCESA la Corporación, se pretende atacar, entre otros objetivos, la atención de las necesidades de prioridad en los sectores más deprimidos económica y socialmente del departamento. Se introducirán, por ejemplo, programas, proyectos y acciones específicas en construcción de sistemas de microirrigación, mejoramiento y construcción de caminos vecinales, así como puentes y construcción de defensivos como respuesta inmediata.

PARTICIPACIÓN INSTITUCIONAL

En la onda de la participación popular e institucional concertada, la autarquía chuquisaqueña logró convenir obras de mejoramiento urbano y vial con la alcaldía municipal y el Comando de Ingeniería Militar del Ejército.

Con el municipio se acordó la construcción de un parque, un teatro al aire libre y el embellecimiento de la ciudad, declarada "Patrimonio Cultural de la Humanidad".

Con el Comando de Ingeniería se suscribió un contrato para la ejecución del sexto tramo de la carretera Muyupampa-Igüembe, en la Ruta Diagonal, que proyecta conectarse con la Transchaco que llega hasta la capital paraguaya. El contrato por alrededor de 850.000 dólares, firmado por Barrios, asegura la continuidad de un proyecto vial destinado a vincular y rescatar el extenso Chaco chuquisaqueño, principal surtidor de hidrocarburos.

Presidente de ENTEL:

En peligro capitalización de la empresa

En el momento en que las empresas concesionarias ingresan en las redes públicas estarán infringiendo la ley y causarán un efecto negativo sobre el proceso de capitalización del sector, afirmó el presidente ejecutivo de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), Germán Medrano.

Esos casos tendrán que ser conocidos por el ministro de Hacienda y Desarrollo Económico, Fernando Cossio, y las acciones pertinentes se definirán junto con el Ministerio de Capitalización para su respectiva solución.

La modalidad para otorgar las concesiones -dentro del proceso de Capitalización- está contemplada en el proyecto de Ley de Telecomunicaciones, cuyo borrador debe ser analizado por el Ejecutivo y posteriormente por el Legislativo, por lo que Medrano declinó abundar en comentarios.

Sin embargo, explicó que se considerará la concesión de bandas de operación, siempre que éstas se sujeten a las limitaciones que establece la ley, en lo que se refiere a la transmisión de datos punto a punto, de uso exclusivo de ENTEL entre una ciudad y el punto de destino.

Enfatizó en el hecho de que las irregularidades que pudieran presentarse sobre el tema, afectarán de manera determinante el proceso de privatización de las telecomunicaciones.

MUCHOS EN LA MISMA BANDA

A tiempo de anunciar que COTELSA no es la única empresa que estaría incurriendo en las bandas de ENTEL, dijo que "todos los casos se están estudiando en el marco técnico-jurídico de la DGT, para establecer la viabilidad de operación de esas empresas".

La información incluyó una explicación del caso COTELSA que, de acuerdo con las investigaciones realizadas en coordinación con el Ministerio de Comunicaciones, tiene licencia de operación en la

Las irregularidades en la otorgación de concesiones a empresas celulares pone en riesgo el proceso de capitalización de ENTEL - COTELSA no es la única que se está investigando.

estarian operando bajo el sistema de punto a punto e ingresando en las redes de uso exclusivo de ENTEL.

CONCESIONES SIN LICITACIÓN

Según las denuncias del presidente de la Administración de la Cooperativa de Telefonía Celular (COTEL), las empresas de telefonía celular han recibido concesiones de bandas para operar punto fijo y otras líneas variables sin la respectiva licitación, durante la anterior gestión presidencial, las que fueron ratificadas por la actual.

Al respecto, el ejecutivo de ENTEL, Medrano, existencia de ese tipo de irregularidades y dijo "deben ser subsanadas antes de que los teléfonos sigan operando". No obstante, aclaró que la concesión de concesiones no es responsabilidad de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones.

En su criterio y de acuerdo con las atribuciones de ENTEL, "lo primero que hacemos es supeditar la ley", que establece emitir la licitación responsable para la concesión de bandas de operación, "quier empresa interesada en prestar esos servicios".

"Ahí podemos considerar que existe un incumplimiento legal, que implicaría una demanda de nulidad de licencia para manejar esas situaciones dentro del marco jurídico y ENTEL sea la empresa autorizada por ley para funcionar como tipo de servicios", aclaró Medrano.

FELCN en lo suyo Aduana reprime exclusivamente la importación ilegal

Bajo el término genérico de "mercadería" la Aduana incauta precursores y los entrega a la Dirección de Sustancias Controladas, de acuerdo con lo establecido por la Ley 1008. - No es parte de la lucha contra el narcotráfico, pero apoya con su trabajo.

La Dirección General de Aduanas no toma parte en las acciones de lucha contra el narcotráfico, porque no está dentro de sus atribuciones, pero coadyuva en el control del ingreso de precursores por la vía del contrabando, que son utilizados para esa actividad ilícita.

Gloria Sánchez, directora general de Aduanas, explicó que una vez identificadas las mercaderías de ese tipo que ingresan al país sin manifestar y sin la resolución ministerial que las respalde, son incautadas por la Aduana y entregadas a la Dirección de Sustancias Controladas en cumplimiento de la Ley 1.008.

Explicó que la DGA sólo decompone los vehículos que internaron los precursores, porque se consideran, bajo el término genérico de "mercadería", como artículos de contrabando.

PRECURSOR = MERCADERÍA Los bienes susceptibles de importación son considerados como mercadería en general y estarían englobadas en ese concepto todas las sustancias químicas o controladas, aclaró.

Como cualquier otra, esas importaciones deben contar con la documentación pertinente de nacionalización porque también pagan el Gravamen Aduanero Consolidado (GAC), el ICE e IVA.

Sin embargo los precursores tienen que estar respaldados por una resolución ministerial y no son pasibles de remate como se procede con otros artículos decomisados.

EL CONTROL SERÁ EL MISMO La Dirección General de Aduanas no intensificará el control sobre precursores exclusivamente; sus acciones seguirán dirigidas al control general de las importaciones entre las que se pueden encontrar sustancias controladas, porque esa es su función específica, dijo Sánchez.

Aclaró que la misión de la Aduana se circunscribe a la fiscalización de las mercaderías que ingresan por las aduanas de frontera y a la erradicación del contrabando, lo que en el caso de los precursores no significa que esté tomando parte en la lucha contra el narcotráfico, que es atribución exclusiva de la FELCN.

DECOMISOS Las aduanas por las que el ingreso de precursores es más fluido y en las que se realizan mayores decomisos son Cochabamba, Santa Cruz, Puerto Suárez y Villazón, de cuyas acciones se ha encargado a la Dirección de Sustancias Controladas una considerable cantidad incautada de esos productos, informó la directora general de Aduanas.

Proceso de capitalización

Ley de Telecomunicaciones será entregada al Presidente

El último borrador de la Ley de Telecomunicaciones será entregado al Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, para su aprobación y posterior análisis por el Poder Legislativo, tras haber sido sometido a varias revisiones por parte del grupo de capitalización, anunció Carlos Zamorano, subsecretario de Telecomunicaciones.

El objetivo de la Ley, que consta de 63 artículos, es dotar al sector de las telecomunicaciones, de un instrumento legal moderno que se adecue a los avances tecnológicos que se producen en el mundo y que por el momento dejan a Bolivia en una situación de desventaja frente a los demás sistemas de telecomunicación.

"Los términos actuales son absolutamente obsoletos respecto de la evolución tecnológica a nivel mundial", señaló Zamorano.

* Se trata de un instrumento legal moderno que se adecúa a los avances tecnológicos que se producen en el mundo y que por el momento dejan a Bolivia en una situación de desventaja frente a los demás sistemas de telecomunicación

rio Zamorano, el contenido del proyecto de Ley de Telecomunicaciones se refiere principalmente a aspectos (tarifación, concesiones de licencias) y todo lo relacionado a actividades del sector. La elaboración de ese material se realizó en estrecha coordinación al marco legal de la Ley de Telecomunicaciones y formará parte de la ley que será aprobada por el Poder Legislativo en el mes de mayo, aseguró Zamorano.

Junto a otras mercaderías

Aduana sale a pescar sardinas y atún contaminados

La directora general de Aduanas, Gloria Sánchez, admitió que aún no se ha procedido al decomiso de mercadería en mal estado consistente en sardinas y atún enlatados, de procedencia peruana, pero sí se ha realizado las investigaciones en lo concerniente a la documentación de importación de esos productos, por parte de la Dirección de Fiscalización y Operaciones dependiente de la DGA.

Asimismo, informó que se solicitó la participación de la alcaldía en el control de los mercados para que se impida la venta de esos productos y que se verifique que están en mal estado.

También la Dirección General de Impuestos Internos toma parte en los operativos y coopera en la fiscalización de los productos que no pagaron los impuestos correspondientes de importación.

PERU SE PRONUNCIA Debido a las denuncias publicadas en la prensa boliviana sobre las anomalías en los productos para el mercado boliviano, el embajador del Perú solicitó a la administración aduanera los análisis de los enlatados aludidos, para coadyuvar en la solución de los problemas presentados, porque dañan la imagen de la industria peruana.

Ante esa solicitud la aduana hizo llegar al embajador peruano los análisis efectuados sobre los alimentos observados.

RECINTOS ADUANEROS La directora de Aduanas anunció la próxima inauguración de los recintos aduaneros que "facilitarán la celeridad del trámite de nacionalización de las mercaderías".

Sin embargo, la próxima inauguración de esas instalaciones, ha motivado la reacción de los estibadores que, informó, se organizaron en una sociedad que se opone al funcionamiento de los recintos aduaneros, porque afectaría sus intereses.

Aseguró, sin embargo, que la Aduana desconoce a la mencionada asociación por cuanto está integrada por personas que durante

mucho tiempo han coadyuvado las actividades del contrabando lesionando la economía del país.

VEHICULOS

Sobre la internación de vehículos sin documentación, Sánchez informó que la Dirección de Aduanas realizó las investigaciones respectivas en los puertos de Iquique y Arica, donde se han fructificado resoluciones administrativas.

Con el objetivo de incautar vehículos, se ha coordinado con la Dirección de Tránsito y la Armada, el reemplazamiento del parque automotor de ese tipo.

La acción no pudo ser dada con anterioridad, debido a la gestión de la Dirección de Aduanas y de la Dirección de Tránsito y la Armada, el reemplazamiento del parque automotor de ese tipo.

Ante la inexistencia de una empresa nacional capaz de cumplir las funciones de valoración de la Aduana decidió crear un organismo de valoración, para el desarrollo de ese tipo de actividades.

COOPERACIÓN MUTUA También anunció el logro de importantes acuerdos con las entidades aduaneras de Chile y Perú, para realizar un intercambio de información que permita un efectivo control del comercio exterior.

Consultada sobre el proceso de aduanero con aranceles, Sánchez informó que los funcionarios de la aduana del puerto de Iquique, que se decomisaron agua de "Yardley" de procedencia peruana, que pretendía ingresar dentro de los productos de cambio de la ALADI con el to colombiano.

Ponderó la labor de los aduaneros de esa aduana, por "el celo con que cumplen sus funciones y el mérito incremental en sus acciones en más de 2 millones de dólares".

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACION DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/029/94

C3D, a nombre y por cuenta de la:

**EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD
"ENDE"**

Invita públicamente a empresas interesadas en presentar sus propuestas para el:

**SUMINISTRO, SERVICIO DE
INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA
DEL REDUCTOR DE VELOCIDAD PARA
LA TURBINA A GAS N° 1
PLANTA GUARACACHI SANTA CRUZ
(ENDE N° CB3/94/006)**

Financiamiento: Recursos Propios de la Entidad.

Plazo de presentación de propuestas
29 de abril de 1994. Hrs. 11:00
Acto de apertura de propuestas
29 de abril de 1994. Hrs. 11:15

El documento de licitación podrá consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **8 de abril de 1994**.

En Cochabamba se podrá consultar este Documento en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 500.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428 - 391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

Políticos soportan dura interpelación

Credibilidad bajo cero

Políticos y opositores admiten que el escándalo "narcovínculos" los dejó a todos ante la opinión pública. Reconocen el daño al sistema, pero no están empeñados en recuperarse pronto. Proponen una Ley que regule el funcionamiento de los partidos políticos.

Como nunca, la población boliviana se ha visto afectada en las últimas semanas a un estremecedor bombardeo de revelaciones sobre la posible vinculación de los más altos niveles de corrupción del país durante los cuatro años pasados del narcotráfico.

Sorprendentes crónicas gigantescas titulares y a la vez más ineludibles negativos se convirtieron en una suerte de progresión geométrica que derivó en un verdadero escándalo cuyo actor principal es el movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), y las consecuencias son inciertas para el sistema político nacional.

Una medida que las informaciones, que llegaban dobladas a los medios de comunicación, ganaban las calles, opinión pública consolidó un juicio, aunque no comprobado, cada vez más irrefutable: El MIR, un partido que nació en 1971 en la conceptual política de la lucha armada, ha sucumbido ante las tentaciones y el dinero del narcotráfico.

Declaraciones y contradicciones de los narcotraficantes, que se concentran en el centro de la atención pública, además de confirmaciones, ratificaciones e inclusive más denuncias, contribuyeron a la indignación general, que, muy pronunciada, una gran repercusión emocional.

Su líder, el ex Presidente Jaime Paz Zamora, cuyo discurso, imagen y habilidades políticas encandilaron a las jóvenes que vieron en él la opción ideológica, terminó por unirse a la actividad política acoyendo por las crecientes acusaciones.

De esa manera, el MIR, que -con los yacimientos- gobernó el país durante casi dos décadas, se transformó en un fantasma que ensombreció a la denominada "clase política", la sumatoria de denuncias y hechos afectó esta vez a todos sus dirigentes, que en mayor o menor grado, afrontan una cada vez mayor credibilidad ante la población, que por hoy, quien sabe por cuánto tiempo, ha consolidado su desconfianza.

Políticos y opositores, Tito Hoz de Villa (ADN), Guillermo Richter (MIR), Alfonso Ferrufino (MBL), Raúl Barrenechea (Eje Pachacuti) y Edmundo Rivero (MIR) han admitido el escándalo afecta a todos los políticos y perjudica principalmente a la democracia.

Entrevistados por este diario, coincidieron en que la ola de "narcodetenciones" amenaza con caer sobre la "clase política", pero todos sostienen que en esa actividad existe valiosa, trabajadora y honesta gente que no merece estar consignada en el entredicho.

LA OBSESIÓN Y EL DESCREDITO
Hoz de Villa protestó por el desdoblamiento que ahora sufre en el país exterior y dijo que el tema de los "narcovínculos" ha evolucionado de una manera tal que ha llegado al tipo de lo obscuro.

Cada vez más se ve que la clase política está cada vez más desacreditada por una serie de situaciones que han venido conociendo no recientemente. Eso naturalmente afecta directamente la credibilidad de la población y sobre todo la esperanza y fe de la juventud en



El ciudadano común no cree en los políticos

sus dirigentes", dijo.

"Si hay algo que no se debe perder es la fe en quienes conducen el país, pero cuando esto se pone en entredicho y se duda de la autoridad moral de los políticos, obviamente nace o una apatía brutal o una rebelión también brutal. Ambos casos son terribles", agregó.

El diputado adenista propuso una profunda reflexión y análisis en los partidos políticos en el sentido de que, si bien el país ha superado una etapa de canibalismo físico, torturas, represión y asesinatos, los políticos han entrado a una especie de canibalismo moral en desmedro de la propia democracia.

EL PELIGRO Y LOS DESAFÍOS

En el intento de hacer una prospectiva de la actual encrucijada política, Richter advirtió que los daños pueden ser irreparables si no se enfrenta el problema con la mayor rigurosidad y seriedad posibles.

"Hay que evitar que esa incertidumbre y desconfianza que hay en la población se fortalezca. Esto sería muy dañino. Una sociedad que desconfía del funcionamiento y de la idoneidad de sus instituciones y de los partidos políticos, que son el pilar fundamental del sistema democrático, es una sociedad que pierde el rumbo histórico", dijo.

"Es necesario reconocer que enfrentamos una desvalorización muy peligrosa ante el pueblo, pero estamos frente a un desafío histórico. Tenemos que redoblar esfuerzos para desarrollar un concepto de responsabilidad y tenemos que descubrir los caminos para recuperar la fe que tuvo el pueblo boliviano en el sistema democrático", agregó.

Señaló que la pérdida de confianza puede ser la convocatoria a una situación política institucional de irreparables consecuencias para la democracia.

LO POSITIVO Y LAS MODIFICACIONES

El diputado Ferrufino dijo a su vez que del escándalo puede emerger un fenómeno positivo, en el que la sociedad civil decida cerrar las puertas definitivamente a la impunidad y a la corrupción generada en el desempeño de la función pública e insistió en que existen valores de la clase política que pueden ser rescatados.

"Todo esto nos sacude, pero debemos tratar de manejar este asunto positivamente, porque nos puede llevar a una situación en la que la opinión pública se desmoralice y piense que aquí no hay solución y que todo está perdido", dijo.

"Eso es peligroso porque si se hace una evaluación rigurosa, estrictamente objetiva, vamos a encontrar que no todos los políticos son la misma cosa y que hay diferencias esenciales. Cuando se hacen generalizaciones, además de obtener una visión incorrecta, se está sancionando injustamente a

personas que no incurrir en actos, en este caso, ilegales", agregó.

Para evitar que la crisis debilite irreparablemente a la democracia, Ferrufino propuso que los partidos introduzcan modificaciones cualitativas en su organización, filosofía y manera de funcionar.

LAS FURIAS Y LA CAMPANA

Para Barrenechea, más allá del descrédito, el sistema político enfrenta una estrategia para cerrar un ciclo cuyo fin imponga la necesidad de modificar el sistema institucional de los partidos políticos.

"La credibilidad ha bajado a puntos realmente graves, mucho peor que en las dictaduras. Ahora ya no se confía en esos mediadores que eran los partidos políticos y esto afecta no solamente al MIR o a otros partidos, sino a todos", dijo.

"Se destaparon las furias y ahora no hay quien las controle. Nadie se va a salvar ya, porque aquí están en riesgo los mecanismos de participación democrática que pueden ser reducidos a raíz de esta campaña", agregó.

Expresó su temor de que se haya abierto una puerta para que los nuevos exaditables sean los representantes de las instituciones políticas y los dirigentes de los partidos que puedan afectar los intereses de Estados Unidos.

EL TRAUMA DEL PAÍS

Riveros, que protestó enérgicamente por el manejo que se le dio al escándalo en perjuicio de su partido, afirmó que, por encima del estigma que pesa sobre la clase política, ha llegado el momento de pensar en el país, del que dijo que está profundamente lastimado y traumatizado.

"Toda la clase política está perjudicada y remediar aquello nos va a costar caro, principalmente al MIR que es el partido que está al centro de la tormenta, y ahora tenemos que plantear mecanismos una vigencia de los partidos políticos más enraizada en la legalidad", agregó.

LEY DE PARTIDOS

Todos los políticos consultados coincidieron en la necesidad de normar la actividad de los partidos a través de una Ley que delimite su accionar interno y externo e inclusive controle su financiamiento.

La necesidad de impulsar la discusión sobre ese instrumento legal se basó en "poner reglas de juego" a las cuales se acojan los propios miembros de un partido cuando vean que sus dirigentes manejan mal su organización y la propia sociedad civil cuando sienta que hay un partido convertido en elemento nocivo para la sociedad.

Los políticos propusieron normar desde la base interna de elección de los dirigentes hasta las condiciones de la propia adhesión de militantes, pasando por derechos y obligaciones de dirigencia y bases.

Pero, más allá de la normatividad que pudiera regir, a futuro, la actividad política y la de los partidos en el país, el hecho irrefutable es la clase política, único nexo constitucional entre la población civil y el ejercicio del poder, está cuestionada y un dedo acusador pende sobre ella.

Aunque no todo es negro, porque la actuación de la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados en la investigación sobre los "narcovínculos" ha demostrado que se puede mirar al futuro con optimismo y que existen políticos dignos de elogio, la democracia puede estar en riesgo.

La población ha comenzado a transitar por el errante camino de la incertidumbre y la credibilidad ha alcanzado un nivel bajo cero.

El jefe de la bancada de diputados de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, Gral. Renato López Leytón, que fue calificado en medios oficiales como "una recontracción pública" en relación a su informe original, el ministro Machicao dijo que el "gobierno no puede emitir opinión al respecto".

Añadió: "A nombre del gobierno puedo decir que nosotros hemos mantenido al tema, siempre alejado de la política, porque no es un tema que compete al Poder Ejecutivo".

"Este es un tema enteramente que corresponde al Poder Judicial, salvo las excepciones que hacen a los casos de corte que pertenecen a la potestad del Poder Legislativo", sostuvo.

Machicao, insistió: "El tema que ha envuelto a dirigentes del MIR en acusaciones sobre narcotráfico es materia que no tiene el menor vestigio político".

"Por respeto al país"

Paz Zamora pide día y hora para declarar ante Parlamento

jaime paz zamora

Se será objeto de tratamiento acorde con su investidura. Comisión de Constitución tendrá reunión de emergencia para considerar la solicitud.

El ex-Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, se puso ayer a disposición de la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados, para prestar declaraciones ante esa instancia, en relación al caso denominado de los "narcovínculos", que implica a dirigentes del MIR con actividades ilícitas.

En carta dirigida al presidente de la Comisión, Edil Sandoval, Paz Zamora afirma que aunque su nombre no figura en el grupo de dirigentes miristas actualmente investigados, está dispuesto a efectuar declaraciones que clarifiquen el caso.

"No obstante que mi persona no está incluida en el grupo de ciudadanos citados a la Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial para prestar declaraciones, por respeto a la opinión pública y por la imagen de nuestro país, mi persona es la más interesada en el esclarecimiento total de esta investigación", señala la carta.

Agrega que se pone a disposición de esa instancia legislativa para prestar la colaboración informativa que resulta necesaria y que desea hacerlo "sin ampararme en privilegio alguno". "Para ello, le ruego que la H. Comisión fije el día y hora que viere conveniente", dijo.

El ex-primer Mandatario felicitó asimismo a la Comisión por la labor investigativa que viene cumpliendo, "la misma que está contribuyendo de manera decisiva al estado de derecho, a la democracia y a fortalecer la confianza del pueblo boliviano en sus instituciones, su sistema político y particularmente en el Parlamento nacional".

TRATAMIENTO ESPECIAL

Como miembro de la Comisión de Constitución, el diputado Ricardo Paz (CONDEPA) señaló ayer a PRESENCIA que los miembros de esa instancia tendrán una reunión de emergencia en las próximas horas, para considerar la petición del ex-presidente y resolver la metodología con que se procederá a recibir las declaraciones.

"Creo que el gesto del ex-Presidente Jaime Paz es ponderable desde todo punto de vista y coincide con su mensaje de despedida, en el que dejó establecida su disposición a colaborar con el esclarecimiento de las sindicaciones que la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico hizo contra dirigentes miristas, presuntamente vinculados a la actividad del narcotráfico", dijo.

Agregó que la Comisión tendría que evaluar el método de tratamiento a Paz Zamora, puesto que no se trata de un ciudadano cualquiera sino de un ex-Presidente, "que debe recibir un tratamiento acorde con su investidura". "En ese aspecto, se fijará el día, la hora y la modalidad de la audiencia, que puede ser pública o privada", afirmó.

De acuerdo con un cable de ANF, el presidente de la Comisión de Constitución, Edil Sandoval, que recibió la carta del ex-Presidente ayer en la tarde, de manos del jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, sostuvo que este lunes se reunirá con los miembros de la Comisión para determinar fecha

Diputado "mirista":

"Quien comete errores, los paga"

El jefe de la bancada de diputados del MIR, Carlos Borth, manifestó que "quien comete errores, los paga", en clara referencia a la situación de la dirigencia "mirista" que es investigada por la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados.

En su criterio, las "lamentables" denuncias contra el ex-Presidente de la República Jaime Paz y los dirigentes Oscar Eid, Susana Selemé, Guillermo Capobianco, Rolando Aróstegui y Carlos Valverde, deterioraron la imagen del MIR externa e internamente, y aceleraron el proceso de refundación "que debe hacerse al plazo más breve".

"Sin embargo -agregó-, estamos desarrollando la tesis de que se cometieron errores y no así delitos, y que esta situación deberá ser esclarecida por las instancias jurídicas correspondientes". Agregó que la reunión nacional de reconstrucción del MIR se efectuará entre el 15 y 20 del presente mes.

OSCAR EID "EN CAPILLA"

Fuentes "miristas" informaron que el actual jefe en ejercicio del MIR Oscar Eid Franco, sería sustituido "en breve" por un consejo colectivo conformado por representantes del Parlamento y de los nueve departamentos. Al respecto, esperarían que la iniciativa de

La Paz, 9 de abril de 1994

Señor

H. Edil Sandoval Morón

Presidente de la Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial
Presente

Distinguido H. Señor Presidente:

Quiero expresarle a usted y por su intermedio a los miembros de su comisión que dignamente preside, mi más sincera felicitación por la labor investigativa que vienen cumpliendo, la misma que está contribuyendo de manera decisiva al Estado de Derecho, a la Democracia y a fortalecer la confianza del pueblo Boliviano en sus instituciones, su sistema político y particularmente en el Parlamento Nacional.

No obstante que mi persona no está incluida en grupo de ciudadanos citados a la H. Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial para prestar declaraciones, por respeto a la opinión pública y por la imagen de nuestro país, mi persona es la más interesada en el esclarecimiento total de esta investigación.

Por esta razón, Sr. Presidente, distinguidos miembros de la H. Comisión de Constitución es que me pongo a disposición de esa distinguida instancia legislativa para prestar la colaboración informativa que fuera necesaria. Deseo hacerlo como un ciudadano más, sin ampararme en privilegio alguno. Para ello le ruego que la H. Comisión fije el día y hora que viere conveniente.

Reiterando mis más sinceras consideraciones, le expreso mi cordial saludo a usted y a los distinguidos miembros de la Comisión.

Facsímil de la carta que el ex Presidente Jaime Paz Zamora remitió a la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados.

y hora, aunque lo más probable es que Paz Zamora declare el martes.

El diputado Juan del Granado (MBL), que es también miembro de la Comisión, anticipó que las declaraciones del ex-Mandatario deberán efectuarse en sesión reservada, porque se trata de "un ex-Presidente Constitucional de la República y no de un ex-presidente de facto o interno, y por ello se deben guardar algunas formalidades".

AMPLIACIÓN DECLARATORIA

Hasta la fecha, la Comisión de Constitución concluyó sus audiencias abiertas, después de haber tomado declaraciones a los dirigentes del MIR: Oscar Eid, Susana Selemé, Guillermo Capobianco, Carlos Valverde y Rolando Aróstegui.

Sin embargo, según anticipó el secretario de la Comisión, Oliverio Iriarte (MNR), el ex-comandante de la FELCN, Lucio Añez, será convocado en el curso de los próximos días, para hacer conocer ante esa instancia detalles de la liberación del hombre de confianza de Isaac Chavarria, Edgar Fernández Lazcano, durante su gestión.

Explicó que esa audiencia tendrá carácter reservado y que el día y hora serán fijados en reunión de comisión. Por su parte, fuentes allegadas a la comisión, señalaron que existen muchas probabilidades de que sean convocados también el ex-subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, y las hermanas del ex-presidente Jaime Paz, Edith y Rosario Paz Zamora.

En torno a la ampliación de audiencias declaratorias, el pre-

sidente de la comisión, Edil Sandoval, afirmó que todas las decisiones que adopte esa instancia, deberán ser aprobadas por los siete miembros que la conforman.

"En cuanto a convocar o no a más ciudadanos, yo soy de la idea de que se ha cumplido estrictamente el mandato camarál, en sentido de haber convocado a todos los dirigentes que fueron involucrados en el requerimiento en conclusiones de la FELCN", agregó en forma coincidente con los diputados Benjamín Miguel (PDC), Mario Rueda (MIR), Carlos Böhr (MIR) y Jaime Ponce (UCS).

Informó que de acuerdo con el proceso que se sigue en esos casos, corresponde que la comisión evalúe las declaraciones obtenidas y, finalmente, emita un dictamen informe que deba ser puesto a consideración del pleno de la Cámara de Diputados, que será la que "defina la situación de los dirigentes miristas".

Sandoval explicó que la comisión se reunirá el próximo martes o miércoles para analizar los documentos, después que se concluya la transcripción completa de las declaraciones de los dirigentes "miristas". En su criterio, el informe en conclusiones podría estar concluido la subsiguiente semana.

Por su parte, Iriarte anunció que entre el lunes y miércoles se exhibirán los videos entregados por la FELCN a la comisión (60 casetes), y el jueves o viernes se emplatara a los declarantes para que en audiencia pública suscriban la transcripción de sus declaraciones.

La renuncia emane de Eid. Caso contrario la plantearían internamente.

Aunque hay postulantes para sucederle, señalaron que esa decisión deberá ser asumida internamente.

REUNIÓN DEL MIRISMO PACEÑO

"Ante la ausencia de una dirección partidaria departamental" y en cumplimiento de un mandato conferido en la reunión del 8 de marzo pasado, la Comisión de Coordinación, convoca a la militancia del MIR del Departamento de La Paz, a una reunión ampliada que se efectuará el día 13 de abril del año en curso a horas 18:00 en la sede departamental de ese partido.

La convocatoria remitida a nuestra redacción, señala que el temario de la mencionada reunión es el siguiente: análisis y evaluación de la coyuntura nacional y partidaria; conformación de comisiones de trabajo y cronograma de actividades.

"Si bien algunos de nuestros dirigentes y militantes cometieron errores en el desempeño de sus funciones, para juzgarlos y sancionarlos está la justicia y al interior del partido, está la comisión del comportamiento mirista. Sin embargo estos lamentables hechos no pueden descalificar a toda una generación política", dice el documento.



Carlos Borth

Gobierno no negociará caso de "narcovínculos"

El gobierno desepojó las dudas planteadas en el Congreso Nacional sobre una eventual negociación para superar el caso de los "narcovínculos", en el cual se ha involucrado a algunos dirigentes del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR). Según el ministro de Comunicación Social, Ernesto Machicao, "el gobierno quiere actuar absolutamente todo vestigio de ese tipo de criterios".

De acuerdo con ese dignatario del Estado "este no es un tema político, no es un tema de negociación, simplemente no es un tema que le toca al Poder Ejecutivo".

Una afirmación anterior sobre el caso fue expresada el jueves por el presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal. "Jamás, jamás se negociará una solución", afirmó al rescatar la firme posición del gobierno y de la coalición gobernante.

El gobierno consideró que en el caso no hay "conflicto de orden político, sino que hay hechos delictivos" que, además, deben ser sancionados de acuerdo con las leyes del país y según procesos que deben ventilarse en los tribunales ordinarios, para aquellas personas que no gozan de caso de corte.

El escándalo de los "narcovínculos", que ocupó durante toda la semana a un tribunal instalado en la Cámara de Diputados, abrió la "posibilidad de una negociación política entre oposición y oficialismo" para encontrar "el camino de solución viable" para frenar, precisamente, "el escándalo".

"No es un tema político, definitivamente", afirmó Machicao en declaraciones a los periodistas. "Quiero borrar absolutamente todo vestigio de ese tipo de criterios", añadió al comentar sobre las versiones de posibles negociaciones sobre el caso.

RETRACCIÓN DE LA FELCN
Con referencia a la nueva posi-

Cuando recibe el calor de un hogar

La sonrisa de un niño refleja la realidad de su mundo interior

Toda la familia en pleno almuerzo en la Casa Alegria de las aldeas infantiles. Bromas, gritos, pero mucho amor hogareño.

Miles de niños huérfanos o abandonados en el país viven en hogares o albergues infantiles. Sin embargo, son muy pocos los que logran crecer en ambiente que reemplace el cariño de una familia.

Por Pilar Marín Bravo

La diferencia entre la sonrisa de un niño y una carita triste dice mucho acerca del entorno en el que vive, refleja su mundo interior. Si crece bajo el calor de un hogar esa sonrisa será frecuente, espontánea, si no es así, será muy difícil que logremos arrancarle una, salvo que se le ofrezca un juguete.

Ser huérfano o sufrir el abandono de sus padres desde pequeño deja en el niño un vacío difícil de llenar. Y en Bolivia son miles los niños desprotegidos que no tienen un hogar. Albergues e instituciones sociales de atención infantil han sido creados con el fin de sustituir el núcleo familiar. ¿Pero realmente lo logran?

EN BUSCA DE LA FAMILIA PERDIDA

Ivan tiene 9 años y vive en la Casa La Paz, de las Aldeas Infantiles SOS, en Mallasa. Tiene 10 hermanitos y una madre a quien quiere mucho. No se acuerda quiénes son sus verdaderos padres ni como llegó a ese hogar, sólo sabe que no cambiaría a su familia por nada del mundo. "Me siento feliz aquí", responde y se va a jugar con sus demás hermanos. Sonríe, corre y se revuelca con los demás pequeños.

No hay nadie quien los reprima ni que los controle. Su madre no le exige ni le impone más allá de lo que cualquier madre que sabe criar a sus hijos puede hacer.

Ivan, así como sus 10 hermanos, llegaron allí de diferentes lugares, cada uno con su propia historia. Pero hoy están juntos y aprendieron a quererse como hermanos y amar a esa mujer que los crió desde pequeños como su verdadera madre, conformando una familia, aquel hogar que el destino les arrebató.

¿Qué los diferencia de los niños que viven en un albergue o de un hogar infantil, como muchos que existen en el país? La desventaja de su comportamiento, su expresión abierta a la gente y su sonrisas, refleja que esos niños viven felices porque tienen una familia, el calor de un hogar, con todas las satisfacciones y



las tareas que una casa cualquiera tiene.

NINOS INSTITUCIONALIZADOS

"Yo estuve antes en un hogar de menores, cuando era pequeña. Pero entonces era distinto a cómo vivo ahora. Allí teníamos un horario para todo, las mujeres que estaban a cargo de los niños nos reñían a cada rato, no podíamos alzar una fruta en el momento que quisieramos porque nos reprendían y nos sentíamos mal. Cada día era la misma rutina y uno se sentía como encerrado".

Así recuerda Magali cuando de pequeña vivió en el Hogar Villa Fátima. Hoy tiene 16 años y 12 años viviendo en la Casa Vida, de la aldea infantil, junto a su madre Martha y 9 hermanos.

"Aquí me siento mejor, vamos al colegio, jugamos en la tarde con mis hermanos y compartimos en familia momentos bonitos. No hay el temor de que nos repnda porque mamá sabe ser buena con todos. Pero también ayudamos en las tareas de la casa y salimos a pasear los fines de semana. Yo estoy estudiando para ser maestra de niños especiales, porque quiero ayudar a los menores con problemas".

Magali se encuentra cursando el tercer medio y pronto acudirá a las residencias juveniles que tiene la aldea, donde se preparará en una carrera técnica que le permita poco a poco realizarse como profesional y lograr independencia.

Para muchos que como Magali pasaron por la experiencia de un albergue, saben que no se trata de contar con un techo, un plato de comida y una persona adulta que cuide que no se porten mal, para crecer felices. Aquellos hogares que se rigen bajo un mismo patrón, y que tienden a "masificar" el cuidado de los niños abandonados, no

hacen más que "institucionalizar al niño abandonado", porque no logran sustituir ese hogar que tanto ansían, sino que los crían bajo una serie de imposiciones y deberes, reprimiendo formas de conducta, emociones y un desenvolvimiento natural propios de su edad.

TODO POR UNA SONRISA

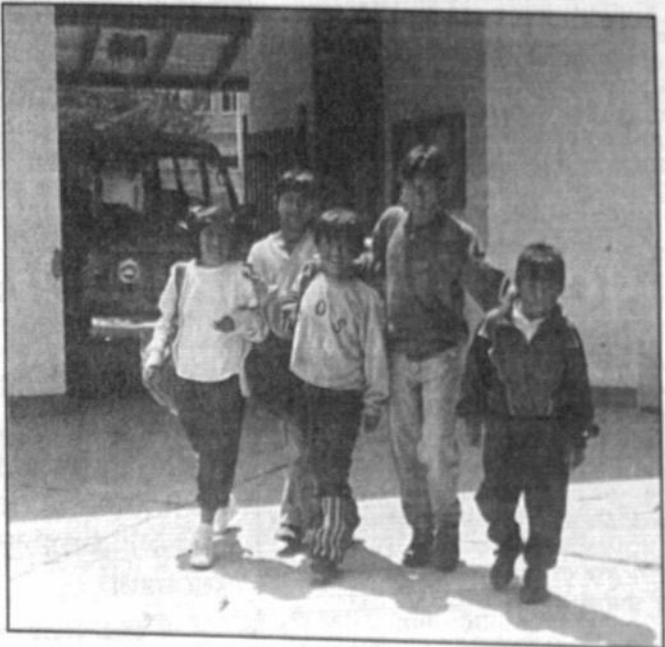
Quizá un albergue para niños abandonados o huérfanos debe ser más de lo que hasta ahora vemos en las instituciones sociales que ha diseñado el gobierno.

No basta con tenerlos viviendo en una casa, darles de comer todos los días, impartirles algo de educación y darles unas horas de juego. Ellos necesitan una familia o por lo menos, lo que se aproxime a convertirse en un hogar sustituto, para que sus sonrisas reemplacen a las miradas de tristeza, el rubor y la timidez o el rechazo y hostilidad hacia los demás.

El modelo social que practican las aldeas infantiles es una alternativa, un intento de reconstruir la familia perdida para aquel niño desprotegido.

A Luli, de 10 años, no le importa saber quiénes fueron sus padres, porque desde pequeña la sacaron de un albergue para llevarla a la aldea. Esta consciente que ahora tiene una familia nueva y se siente bien.

"Me dieron una mamá y muchos hermanos. Tengo un hermano que a veces viene a visitarme a la aldea, pero yo no me quiero ir de aquí porque esta es mi familia". Luli coge muy fuerte de la mano a su hermanita menor, Miriam, de 8 años. Se van corriendo a jugar, sonriendo. Una expresión de felicidad que borra la tristeza, el vacío, el olvido, la sonrisa que todos los niños deberían tener.



Regresando del colegio a sus casas en la aldea. Vieron de diferentes lugares, pero hoy se quieren como hermanos, en el hogar que un día perdieron.



Una sonrisa dice mucho de la vida interior de un niño, del entorno en el que crece, del calor de un hogar.

En el Día del Niño Boliviano

SEAPAS: Los niños son la mejor herencia del Señor

La herencia del Señor son los hijos y todos los niños significan pureza, alegrías y esperanzas. Es deber nuestro y de la sociedad brindarles sus mejores oportunidades posibles para conseguir su desarrollo personal, que sus aptitudes y cualidades puedan manifestarse, y que la vocación que cada uno trae consigo sea alcanzada, señala monseñor Angel Galmi, obispo auxiliar de Cochabamba y presidente de la Comisión Episcopal de Laicos, Juventudes y Vocaciones del Secretariado Arquidiocesano de Pastoral Social (SEAPAS).

En su mensaje en el Día del Niño Boliviano que se celebra el martes 12 de abril, monseñor Angel Galmi, considera que "estos son buenos deseos, pero nuestra realidad nos enfrenta a una situación diferente. En nuestro país más de 320.000 niños trabajan, cuando tendrían que estar estudiando y jugando".

"La presencia de niños en el mercado laboral se debe en gran medida a las condiciones socioeconómicas de los grandes sectores sociales que sufren desempleo, salarios insuficientes, carencia de servicios básicos, falta de vivienda, abandono escolar, desintegración familiar y otros", señala al advertir que la "crisis generalizada se debe a causas estructurales y a la ausencia de políticas sociales eficientes".

"Somos conscientes que un día al año se llama la atención sobre el Niño Boliviano y que las actividades preparadas con este objeto significan muy poco. Tenemos que trabajar para fortalecer la familia, superar la situación de abandono y marginación de muchos niños. Se-

Secretariado Arquidiocesano de Pastoral Social (SEAPAS) considera un deber brindar a los niños las mejores oportunidades.

rán las obras concretas asumidas con amor, decisión y responsabilidad las que lograrán resultados positivos".

En su mensaje a los niños, monseñor Galmi felicita a las familias que a pesar de todas sus carencias impulsan a sus hijos y juntos buscan mejores días, y a las instituciones que atienden a miles de niños que tratan de suplir el ambiente familiar y ofrecer una formación que los prepare para la vida.

"También queremos hacer un llamado a las autoridades correspondientes, para que sean más sensibles y atiendan con prontitud las necesidades de los internos. Sabemos que desde enero no se pagan las becas alimenticias ni se dotó de ropa y material escolar necesario. Les pedimos cumplir con esta obligación que es impostergable".

"Con estas palabras pido al Señor sus bendiciones para las familias bolivianas y un abrazo cariñoso a su niñez que es lo mejor que tiene nuestro país", concluye el mensaje.

En Venezuela

CERFOCAL organiza seminarios para educadores de niños

Los niños de la calle es el tema que será analizado en un seminario que se realizará en Venezuela.

Talleres internacionales de capacitación se realizarán del 11 al 15 de abril.



Gregoire cuenta con el auspicio del Convenio Andrés Bello y la Comunidad Económica Europea. "Esas organizaciones están identificadas con las aspiraciones regionales de mejorar la formación de los recursos humanos, mediante la coordinación interinstitucional", dijo.

Al referirse a los talleres, indicó que con motivo de la "Semana Inaugural del CERFOCAL" se organizan esos dos eventos: el primero es el taller de "Gerencia y Planificación de Proyectos Sociales", destinado a directores de proyectos, y el segundo se refiere a "Farmacodependencia y menores trabajadores de la calle"; para ambas actividades se logró la participación de la Secretaría Nacional del Convenio Andrés Bello y de 11 representantes de instituciones bolivianas, como ONAMPA, SOS Aldeas Infantiles, Jatun Marka, Amanecer, Chicla Cruz, ENDA-Bolivia, PAINCAB y CEN-CAP.

Durante la semana de actividades se ha previsto también organizar una exposición internacional denominada "El Niño y la Calle, Hoy", donde se presentarán proyectos y programas de atención a menores de alto riesgo, existentes en Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela.

Junto con agujero en la capa de ozono

Recalentamiento de la atmósfera es el principal problema ambiental

El fenómeno del recalentamiento atmosférico que se produce a nivel mundial, más conocido como el efecto de invernadero, constituye uno de los principales problemas ambientales que se ha convertido en "una cuestión de supervivencia de la humanidad que sólo puede abordarse en común".

Este problema, al igual que el agujero en la capa de ozono de la atmósfera, ha puesto de manifiesto que los sistemas de autoprotección del planeta están sobrecargados, que fallan si el hombre sigue viviendo como hasta ahora, según la revista alemana Inter Press, que condensa los avances en el tratamiento del tema ambiental al que han arribado los países industrializados.

La utilización de combustibles fósiles como el carbón, el petróleo, el gas y la madera generan dióxido de carbono, que se acumula en la atmósfera y aumenta el efecto de invernadero natural, recalentando el clima mundial con consecuencias que pueden ser devastadoras.

Los principales responsables del efecto invernadero adicional, es decir el ocasionado por la combustión de materias fósiles son, según señala el artículo, los países industrializados, que producen 80% de las emisiones de CO₂, aunque en los mismos sólo vive aproximadamente 20% de la población mundial.

A este fenómeno también contribuye la explotación indiscriminada de los bosques tropicales, ya que ello genera mayor cantidad de CO₂ y la destrucción de los árboles impide que ejerzan su función de "consumidores" de ese gas.

La explosión demográfica y la incipiente industrialización de los países en vías de desarrollo seguirán aumentando el consumo energético mundial y por tanto también las emisiones de CO₂, "a no ser que los países ricos ayuden en su propio interés a los pobres a articular un desarrollo sostenible, orientado a la protección y conservación duradera del medio ambiente y de las reservas de materias primas", señala el artículo de la revista Inter Press.

Según informe de la

Dos de cada tres niños sufren de desnutrición en el mundo

La desnutrición como normal desarrollo físico de los niños de cada tres niños de desarrollo y el riesgo de por cualquier enfermedad para los menores que enfermedad, según el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.

El estudio "Estado de la Infancia 1994" dice que 2% de los niños y niñas presentan síntomas de desnutrición, se calcula que 190 millones de menores sufren desnutrición crónica, encuentran atrapados en la infancia "en un círculo vicioso de desarrollo deficiente".

El problema está en Asia Meridional, donde la mitad de los niños y niñas sufren de malnutrición.

Problemas específicos como el peso al nacer y prácticas como la alimentación contribuyen en gran medida a la desnutrición.

Sin embargo, el UNICEF señala que la causa principal es la constatación de que, sobre todo durante la infancia, las comunidades carecen de provistas de abastecimiento de agua limpia y saneamiento.

"Cuando escasean los alimentos, el organismo tiene que recurrir a las adaptaciones para sobrevivir. La mayoría de las adaptaciones son invisibles a simple vista, pero detectables con ayuda de técnicas de crecimiento, destamando las deficiencias en el desarrollo".

En la desnutrición, el niño visible es la lentitud de los crecimientos, la falta de energía a nivel de los esfuerzos del organismo para conservar sus reservas. Los niños y niñas desnutridos permanecen quietos en su lugar, prefieren estar solos de pie.

El Estado Mundial de la Infancia 1994 revela que en total la desnutrición interviene como factor en la muerte de los 13 millones de niños menores de cinco años. Recíprocamente, una buena nutrición constituye un excelente protector frente a las enfermedades.

Maestros rurales reanudarán movilizaciones a nivel sectorial

La Confederación de Maestros de Educación Boliviana (CONMERB) reanuda mañana sus movilizaciones, como parte de la presión acordada con el ejecutivo y que respaldan la unidad de los trabajadores en la Central Boliviana.

La movilización de maestros se realizará a las 15:00 horas, como parte de las acciones de presión acordadas con el ejecutivo y que respaldan la unidad de los trabajadores en la Central Boliviana.

Néstor Sabendo, secretario de la CONMERB, dijo que cerca de 30 mil maestros acatan la huelga de labores en la zona rural, porque es la única forma de exigir una justa demanda del magisterio boliviano en su conjunto.

Los maestros rurales de la huelga de hambre desobedecen a la federación de dirigentes del tribunal sindical y dos maestros de esta ciudad, quienes se instalaron en el local de la CONMERB.

El martes 12, la confederación de maestros rurales convocó una conferencia donde se reunirá con representantes departamentales y analizar el avance de la lucha y programar nuevas acciones. Informó el dirigente de la rural.

Más de 12 mil niños de Chernobyl

La Habana, (PL). Más de 12 mil niños afectados por el accidente de Chernobyl se beneficiarán con el programa médico que se ejecuta en Tarara, balneario del este de Cuba.

El doctor Racieli Llanes, director del hospital de Tarara, explicó a Prensa Latina que además de planes médicos para los niños, se le ha otorgado especialización.

Hoy se hará una consulta médica con niños ucranianos, programa médico con los niños de las regiones afectadas por el accidente nuclear.

El doctor Llanes dijo que ha ofrecido especialización médica a los niños donde existen especialistas médicos y se planifican con especialistas médicos y con investigaciones médicas de alta tecnología del país.

Expertos de la Organización Mundial de la Salud, de las repúblicas ex-soviéticas y de los países de Europa del Este, se reunirán en Tarara para evaluar la efectividad del programa médico que abarca los tres niveles de atención médica.

De los niños afectados por el accidente de Chernobyl, el resto de Rusia y Ucrania, Tarara han contado con condiciones ambientales adecuadas para una rehabilitación integral.

Cuba, pese a su situación económica, continuará tan humanitaria ayuda al doctor Llanes.

aniversario de la Revolución de Abril

Bedregal aspira a convertirse en hombre del MNR para 1997



El primer sujeto del MNR, Guillermo Bedregal, aspira a convertirse en el candidato presidencial de su partido para 1997. "Si Dios y el partido lo disponen puedo ser el hombre del 97, pero en este momento eso es lo que menos importa", dijo ayer en una entrevista con la prensa, luego de encabezar una marcha por el 42 aniversario de la Revolución Nacional.

Una multitud de movimientistas se congregó en la plaza Murillo, para participar de una misa en memoria de los caídos en la revolución de 1952 y en homenaje al presidente mártir, Gualberto Villarroel.

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y su esposa estuvieron presentes en los actos, aunque el Primer Mandatario sólo habló para un minuto de silencio por los caídos en dicho alzamiento popular. Bedregal fue el único orador. Abundó en elogios al Presidente Sánchez de Lozada, de quien dijo que es el continuador de la "victoriosa trayectoria movimientista que se inició en la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada".

Goni dijo que es el heredero de Víctor Paz, de quien recibió "sus conocimientos, su experiencia y afecto" y reclamó la unidad de su partido en torno al Presidente de la República. "Cualquier proyecto pasa por la unidad en torno a nuestro jefe", dijo calificando como aberración cualquier idea interna que pudiera enturbiar la actual gestión presidencial.

Bedregal dijo que el momento de la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada.

Bedregal dijo que el momento de la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada.

Bedregal dijo que el momento de la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada.

Bedregal dijo que el momento de la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada.

Bedregal dijo que el momento de la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada.

Bedregal dijo que el momento de la guerra del Chaco, prosiguió con Germán Ch. Gualberto Villarroel, Víctor Paz, Hernán Siles y ahora Sánchez de Lozada.

MNR prepara a Bolivia para una gran revolución nacional

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

San Carlos Durán:

Después de Tito Montaña

García Meza será próximo "inquilino" de Chonchocoro

"Meco + Oso + Terroristas + Paramilitares + García Meza = Mayores medidas de seguridad", asegura ministro de Gobierno.

El ministro de Gobierno, Germán Quiroga, anunció ayer que después de la captura el viernes pasado del ex-oficial de Ejército y connotado paramilitar de la dictadura "garcíamecista", Tito Montaña, el próximo "inquilino" de la cárcel de máxima seguridad de Chonchocoro será Luis García Meza, y admitió que esa situación obligará a reforzar la seguridad del Centro Penal.

"Tenemos que tener muchísimo cuidado. Imagínese también que va a estar García Meza ahí dentro, probablemente en poco tiempo; de modo que 'Meco', Chavarria y García Meza es una mixtura. Pero es un panóptico de alta seguridad y debemos tener sistemas de compartimento que no permitan que haya problemas de enfrentamiento interno", afirmó.

Dijo que los organismos especializados de la Policía nacional toman actualmente todas las previsiones, para evitar lo que admitió como "una explosiva combinación" de reos de alta peligrosidad.

MONTAÑA NO SE RESISTIRÁ

Consultado respecto de los pormenores que rodearon a la captura del ex-oficial Tito Montaña el viernes pasado, Quiroga dijo que aquel no se resistió al arresto y que los agentes que intervinieron en la operación lo encontraron desarmado, en una pequeña habitación ubicada en las inmediaciones del matadero municipal.

"Supongo que el lunes o martes va a ser trasladado a la cárcel de Chonchocoro, tal como determinó la Corte Suprema de Justicia el 21 de abril del año pasado", puntualizó el ministro.

"No hemos encontrado absolutamente nada en cuanto a documentación y papeles en el lugar donde estaba viviendo, y sólo se cumplió lo dispuesto por la justicia", agregó.

YA VAN 14

Con la detención de Montaña, ya son 14 los elementos de la dictadura capturados por los organismos de seguridad del Estado.

Diez guardan detención en Chonchocoro y con Montaña serían 11 a partir de la semana que empieza. El ex-dictador Luis García Meza está detenido en Brasil, mientras que su brazo derecho, el ex-coronel Luis Arce Gómez, cumple una condena de 30 años en una cárcel de Miami (EE. UU.) y otro paramilitar está detenido aún en Chile, mientras las autoridades judiciales de ese país estudian su situación.

No obstante, varios "pesos pesados" de la dictadura continúan prófugos, aunque el comandante de la Policía nacional, general Luis Rocha, señaló ayer que las tareas de inteligencia proseguirán hasta dar con su paradero.

Ministro de gobierno:

Fernández pudo escapar porque no era "pez gordo"

La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) no consideraba a Edgar Fernández Lazcano -principal testigo de cargo en contra de dirigentes miristas-, como un "pez gordo", hasta que apareció misteriosamente en San José de Costa Rica, admitió ayer el ministro de Gobierno, Germán Quiroga.

Reiteró que ese ciudadano, oculto ahora en algún punto de Estados Unidos, posiblemente en Miami, es un prófugo de la justicia boliviana por haber eludido dos citaciones de la policía antidroga, emitidas por el fiscal Leopoldo Ramos, y señaló que en su presunta huida "nada tuvo que ver la DEA, como informan algunos órganos de prensa".

Consultado respecto de la labor de los servicios de control de salida y entrada de ciudadanos al país, los que no detectaron la fuga de Fernández, el ministro dijo: "No tenemos mecanismos para cerrar las fronteras y pedir uno por uno los documentos; porque en algunos casos son temas habituales y en otros más graves" y agregó, al dirigirse a un periodista, que el gobierno no tiene el control sobre los siete millones de bolivianos, "para ver qué hace usted, por ejemplo".

"En cuanto a los 'peces gordos' del narcotráfico los sistemas de control son mucho más estrictos, en otros como en este (caso Fernández) no se puede hacer más", afirmó la autoridad consultada por PRESENCIA.

"Hemos visto que muchos medios de comunicación han responsabilizado a la FELCN y al Poder Ejecutivo, porque ese señor se haya ido en la forma que se ha ido. Fernández ha huido del país porque él estaba con un mandamiento de aprehensión y no es nuestra culpa que haya escapado", insistió.

EE. UU. NO TUVO NADA QUE VER

Al reiterar que las autoridades bolivianas y de la Embajada de Estados Unidos en La Paz no conocieron y menos coadyuvaron la huida del presunto lugarteniente de Isaac "Oso" Chavarria, Quiroga dijo que el lugar que corresponde a Fernández, una vez que sea localizado y luego capturado, es alguna



Germán Quiroga

penitenciaria del país, aunque no especificó que para ese extremo es necesario que las autoridades correspondientes asuman una determinación legal.

No obstante, y según versiones procedentes de San José de Costa Rica, Fernández abandonó territorio boliviano en compañía de dos agentes de la Drug Enforcement Agency (DEA), ingresó en aquella república el 16 de marzo bajo protección del gobierno de EE. UU. y el 3 de abril fue trasladado a otra ciudad no especificada, aparentemente Miami.

Durante su permanencia de 18 días en territorio costarricense, el boliviano estuvo permanentemente escoltado y vigilado por agentes antidroga de EE. UU. y por dos oficiales bolivianos.

La información, contenida en la edición del 6 de abril pasado de "La Nación", de San José, fue plenamente ratificada ayer por el ministro Quiroga, pero sólo en lo concerniente al ingreso y salida de Costa Rica de Fernández.

"Eso inclusive está reafirmado por un comunicado público hecho por la Embajada de Estados Unidos en Costa Rica, en el que reconocen haber coadyuvado al ingreso y salida del ciudadano boliviano", afirmó.

"Eso está totalmente claro, lo que no está claro y lo que se está investigando es cómo el señor Fernández salió de Bolivia, este es el tema que para nosotros aún no está aclarado", dijo.

Sin embargo, las autoridades del Ministerio de Seguridad Pública (Interior) de Costa Rica, afirmaron en San José que Fernández abandonó el 16 de marzo territorio boliviano en un vuelo especial vía Panamá, en un avión con matrícula N55949, de propiedad del gobierno norteamericano, y fuertemente escoltado.

Ante la consulta correspondiente, el ministro de Gobierno indicó que la Embajada de Estados Unidos en Bolivia negó la presunta operación.

A pesar de las explicaciones del titular del Ministerio de Gobierno, éste deberá informar a la Cámara de Diputados sobre el presunto "secuestro" de Fernández por parte de la DEA norteamericana, según voceros parlamentarios.

Descarta que la DEA esté detrás

Gobierno: investigaciones al MIR son actos soberanos del país

El Poder Ejecutivo rechazó las acusaciones que sindicaron a la DEA de haber intervenido directamente en desatar el "narcoescándalo" que compromete al MIR y aseguró que las investigaciones sobre ese caso fueron realizadas íntegramente por la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), según declaró ayer el ministro de Comunicación, Ernesto Machicao.

"Las investigaciones de la FELCN pueden tener muchas fallas, pero no se puede poner en duda su capacidad para realizarlas. El negar que ellos hayan intervenido es una aberración y una provocación a la Policía y a la propia fuerza antidroga", señaló.

Agregó que las insinuaciones respecto a que la DEA esté detrás del escándalo que ha puesto en vilo al país, son injustas y "tienen el afán de desconocer lo que hacen las instituciones nacionales".

Dijo que así como no se puede

dudar de la soberanía del Parlamento, que también está investigando, tampoco se puede sospechar de la decisión y profesionalismo de un organismo de investigación técnica.

"Hay que reconocer lo que se hace en Bolivia. En estos momentos también el Congreso está investigando el tema y no se vaya a pensar que esas investigaciones están digitadas por alguna organización que no sea nacional. En ambos casos se trata de un trabajo propio y encomiable, y quienes argumenten que viene de otras fuentes incurren en error y en falta de respeto al país", manifestó.

El supuesto secuestro por parte de la DEA de un presunto narcotraficante, a quien se utilizó como testigo mediante denuncias de espionaje telefónico atribuidas a ese organismo, desató una ola de protestas de todos los sectores políticos, que calificaron esa acción como una violación de la soberanía y abierta

injerencia en asuntos internos.

Las autoridades gubernamentales han negado que Edgar Fernández Lazcano -lugarteniente de "Oso" Chavarria- haya sido secuestrado por la DEA y sostienen más bien que la salida de ese individuo del país fue voluntaria y concertada con agentes antidroga de los EE. UU.

Sobre el tema, el presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal, volvió a manifestar su preocupación por las denuncias.

Agregó que todos los poderes del Estado deberían buscar soluciones para "convivir con el poder imperial, en el marco de respeto de la ley internacional y de una convivencia con dignidad".

La afirmación de Bedregal fue hecha un día después que el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada reconociera que el país padece una "terrible dependencia" por parte de factores de poder externos.

Sistema computarizado de Legislación Empresarial*

A tono con el avance tecnológico que se ha verificado en los últimos años, nuestra firma tiene el agrado de poner a disposición de los empresarios del país su nuevo producto:

legislación empresarial

Legislación empresarial es una base de datos de acceso múltiples, que permite consultar las disposiciones, verificar su vigencia y conocer las modificaciones que ha sufrido en el tiempo. Cubre el período 1985 - 1993.

Se desea recibir una demostración, con mucho gusto atenderemos su pedido en el teléfono 355027 extensión 344, en nuestra oficina de La Paz.

* Diseño y programa: Pablo Guzmán Laing

Moreno Muñoz
Price Waterhouse



contacto

Oblitas se someterá al fallo de la Suprema "aunque sea injusto"

La defensa del suspendido presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Oblitas, criticó el rechazo del Supremo Tribunal al Recurso de Nulidad demandado, pero anunció que se "someterán al fallo por injusto que sea".

Ese criterio fue dado a conocer anoche por Juan Carlos Lazcano, abogado de Oblitas. "Si Zorrilla acuñó la frase, 'poderoso caballero es don dinero', yo tendría que agregar poderoso caballero el poder político", dijo al comentar la decisión de la Corte Suprema de Justicia.

Oblitas no fue notificado por el fallo y cuando lo sea, se presentará a las audiencias en el juicio de responsabilidades en su contra y del magistrado Ernesto Poppe. Los magistrados enjuiciados se habían negado a concurrir a las audiencias, desde que interpusieron un Recurso de Nulidad en contra de una resolución del Senado, que consideran ilegal y violatoria de la ley que norma los juicios de magistrados.

Lazcano dijo que el suspendido presidente de la Suprema dará ejemplo al Se-

nado de respeto y sometimiento a la ley, y que se presentará a las audiencias del juicio cuando sea notificado de manera oficial. La defensa criticó la renuencia de los senadores oficialistas a suspender el conocimiento del proceso, una vez que interpusieron el recurso y hasta que la Corte Suprema haga conocer su fallo, como ocurre con cualquier proceso legal.

La Cámara alta reiniciará el juicio mañana lunes, pero es probable que Oblitas no asista a la audiencia matutina, debido a que hasta el viernes, último día hábil de la semana, no fue notificado.

El fallo de la Corte Suprema viene a confirmar la "dictadura del error y del exabrupto". Si los jueces han renunciado a las atribuciones que les otorga la Constitución al declararse incompetentes, también deben responder cuál es el tribunal competente para conocer los recursos de nulidad en casos en que las cámaras legislativas, actuando de jueces colectivos, cometen actos ilegales", señaló el abogado Lazcano.

DEFUNCIONES

Queremos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Carlos Alberto Cordero Carrasco
Emma Segales de Morales
Guido Félix Tintaya Quispe
N. Apaza Cuenca
Lino del Carpio Echeverría
Matilde Escobar de Agramont
Angel Tórrez
Felicidad Laura de Chávez
María Beatriz Arias
Prudencia Álvarez Santamaría
Milton Saavedra
Filiberto Conde Beltrán

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

Salarios picantes y salados

Cuando hay un exceso de demanda, lo natural es que los precios suban, aunque en el caso de las trabajadoras del hogar esa regla del mercado no se cumple.

Los datos oficiales muestran que la demanda, en La Paz, es tres veces más que la oferta de trabajadoras del hogar.

Centenares de empleadas buscan ubicación sin éxito, y miles de jefas de casa no encuentran personal para el servicio doméstico.

¿El problema? Unas ofrecen salarios muy bajos y las otras quieren ganar más.

MUCHOS QUIEREN DAR MUY POCO

En 1993, un 48,7% de los solicitantes de empleadas del hogar planteó, ante el Ministerio de Trabajo, pagar entre 161 y 200 bolivianos por mes, en tanto que un 38,1% llegó a ofertar 100 bolivianos y sólo un 9,7% entre 201 y 250 mensuales.

Las empleadas que recurrieron al Ministerio no tenían la misma idea. Independientemente de su capacidad y de sus aptitudes, 42% señaló su deseo de ganar entre 101 y 200 bolivianos, 29% entre 201 y 250 y sólo un 7% un monto de 160 bolivianos, que representa el salario mínimo nacional, según datos oficiales.

Apenas un 3,4% de los solicitantes de empleadas del hogar ofreció pagar más de 300 bolivianos.

Los montos mensuales, en general, han bajado, señalan los expertos laborales.

Un promedio salarial, en La Paz, es de 200 bolivianos por mes; sueldos mayores existen pero son excepciones. En comparación, las jornadas laborales son largas.

Datos del Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA) señalan que las empleadas del hogar trabajaron se-

Las trabajadoras del hogar ganan, en La Paz, en promedio, entre 160 bolivianos y 250 al mes. Pero hay casos en los que apenas perciben 50.

Por Amanda Dávila, de la Unidad de Investigación

EMPLEADAS DE HOGAR: DISTRIBUCIÓN MENSUAL DE OFERTA, DEMANDA LABORAL Y PERSONAS COLOCADAS

(ENERO-DICIEMBRE, 1993)

MES	OFERTA	DEMANDA	COLOCADOS	DEMANDA NO CUBIERTA	% DE COLOCADOS RESPECTO A LA DEMANDA
ENERO	28	92	28	64	30,43%
FEBRERO	36	131	36	95	27,48%
MARZO	78	155	15	140	9,68%
ABRIL	21	155	39	116	25,16%
MAYO	23	163	14	149	8,59%
JUNIO	20	118	15	103	12,71%
JULIO	31	150	24	126	16,00%
AGOSTO	25	166	21	145	12,65%
SEPTIEMBRE	36	150	31	119	20,67%
OCTUBRE-DICIEMBRE	73	230	73	157	31,74%
TOTAL	369	1.510	296	1.214	19,60%
PROMEDIO	1,5	6,3	1,2		

de Trabajo muestra que el 81% de la demanda de trabajadoras del hogar no pudo ser cubierta.

De 1.510 personas que solicitaron una trabajadora, apenas 296 pudieron satisfacer su requerimiento.

De acuerdo con los informes, se habían presentado 369 trabajadoras buscando empleo y ni siquiera pudieron colocarse todas. "Casi el 20% de las empleadas

era de 1.548

NECESIDAD DE UNA NUEVA CARA

El nivel de salarios que se maneja en el Ministerio es, también, un factor que ahuyenta a las trabajadoras del hogar, quienes piensan que mediante una agencia podrían ganar mucho más.

Los avisos de las agencias de empleo en los periódicos ofrecen "excelentes" y "buenos sueldos", de hasta 500 bolivianos, para empleadas domésticas pero, en la práctica, esas promesas rara vez

son cumplidas.

Otra razón para que las empleadas no recurran al Ministerio de Trabajo para buscar un puesto son los "requisitos", opina la secretaria ejecutiva de la Federación de Trabajadoras del Hogar, Basilia Catari Torres. "A las trabajadoras les hace escapar que el Ministerio pida garantías...antes hasta se pedía algo de valor, papeles de una casa o algo", dice.

Morales afirma, sin embargo, que los únicos requisitos en el Ministerio de Trabajo son papeles de identidad y un garante; igual que en las agencias de empleo, sólo que este servicio de colocación estatal es gratuito tanto para el demandante como para el ofertante.

El Ministerio ha lanzado alguna propaganda impresa destacando la gratuidad del servicio, aunque con resultados insuficientes.

"Muchas empleadas no saben que en el Ministerio se puede conseguir un trabajo", afirma Basilia Catari. "Hay temor y falta información".

Catari afirma que las trabajadoras del hogar se están organizando con el fin de mejorar las condiciones laborales y frenar los abusos.

"Los salarios de las empleadas domésticas son mucho más bajos que los planteados por el Ministerio de Trabajo", señala. Hay gente que gana 40, 50 y 60 bolivianos.

Se dan casos en los que las empleadas, generalmente menores de edad, trabajan "a cambio de ropa", pese a que está prohibido el pago en especies y la servidumbre.

Salarios bajos sumados a largas jornadas de trabajo y condiciones laborales poco favorables ha convertido a las trabajadoras del hogar en un sector marginado dentro de la población ocupada.



SALARIOS OFERTADOS POR LOS SOLICITANTES DE EMPLEADAS DE HOGAR (EN NUMERO DE SOLICITUDES)

(ENERO-DICIEMBRE, 1993)

MES	SALARIOS OFERTADOS				TOTAL
	HASTA 100	101 A 200	201 A 250	MAÍ DE 250	
ENERO	30	40	10	3	83
FEBRERO	60	49	8	9	126
MARZO	70	65	14	6	155
ABRIL	65	75	13	2	155
MAYO	66	75	18	2	161
JUNIO	48	56	9	4	117
JULIO	56	75	14	2	150
AGOSTO	46	62	25	11	144
SEPTIEMBRE	53	81	7	9	150
OCTUBRE-DICIEMBRE	46	123	27	9	205
TOTAL	606	723	144	51	1.484
% RESPECTO AL TOTAL	38,1	48,7	9,7	3,4	100

manalmente, en 1991, cinco horas más que los obreros, 10 más que los empleados de oficina y trabajadores por cuenta propia y casi 15 horas más que los profesionales independientes.

El hecho de que las mujeres salgan a la calle para trabajar les ha obligado a buscar empleadas que puedan atender su hogar y sus hijos.

Sin embargo, tampoco esas exámenes de casa tienen buenos ingresos: empleadas estatales, oficinistas del sector privado, del comercio, de la banca y de servicios obtienen, en promedio, unos 500 bolivianos a 600 mensuales.

"No pueden ofrecer un buen sueldo si ellas o ellos ganan sueldos tan bajos", afirma Morales.

80% DE PEDIDOS INSATISFECHOS

Los salarios son un factor que impide que excesiva demanda y escasa oferta pueda beneficiar a las empleadas del hogar, sostiene el Director Nacional de Empleo del Ministerio de Trabajo, José Morales Montaña.

Un análisis a los registros estadísticos de 1993 del Ministerio

El mercado laboral de las trabajadoras del hogar tiene mucha demanda en la ciudad de La Paz

PRESENCIA

En mundo

OMS: Incidencia de la poliomielitis se redujo a más del 50% el año pasado

Ginebra, (EFE).- La incidencia de la poliomielitis se redujo el pasado año en el mundo más de un 50 por ciento. Informó hoy, viernes, la Organización Mundial de la Salud (OMS), en cuya relación de zonas totalmente liberadas de esta enfermedad aparecen ya 141 países.

La OMS registró el pasado año en el mundo un total de 7.898 casos de poliomielitis, de los que 4.423 casos aparecieron en el sudeste asiático, 2.360 en la región de Mediterráneo oriental, 761 en el Pacífico occidental y 187 casos en Europa, la mayor parte de los cuales se localizaron en la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

La OMS se ha dado de plazo hasta el año 2000 para erradicar la poliomielitis del mapa epidemiológico mundial, un objetivo que según sus responsables está cada vez más al alcance de la mano tras las campañas de sensibilización realizadas en favor de la vacunación.

En 1974 únicamente el 5 por ciento de los niños estaban inmunizados contra la poliomielitis, mientras que en 1993 eran más del 75 por ciento por ciento de los nacidos los que recibieron en su primer año de vida las correspondientes vacunas contra la diptérica, sarampión, tétanos, tuberculosis y poliomielitis, según datos de la OMS. A pesar de los avances logrados, no hay que bajar la guardia, hasta comprobar que no se han producido más casos que los notificados", afirmó el responsable del Programa de Vacunación de la OMS, Jong Wook Lee.

Lee se refería así a los casos de poliomielitis parálisis, sobre los que generalmente no informan las autoridades sanitarias y que según cálculos de la OMS sumarían actualmente unos 110.000, es decir un 90 por ciento más de los notificados.

Según diagnóstico Educación técnica en Bolivia demanda cambios de fondo

La educación técnica en Bolivia no ha sido planificada en forma sistemática y rigurosa como requiere un sector de tanta trascendencia, pues si bien las propuestas planteadas en diferentes épocas han partido de diagnósticos valorativos de su importancia, no siempre han respondido a la realidad social ni a las exigencias de desarrollo laboral en el país.

Esta es una de las conclusiones a la que arriba el libro "Escuelas y Aradas - Situación de la Educación Regular y Educación Técnica no Formal Rural en Bolivia", presentado durante el seminario "Diagnóstico de la Educación en Bolivia y la experiencia educativa en el Japon", auspiciado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japon (JICA), que se realizó recientemente.

El libro, escrito por Adalid Contreras y Epifanio Martínez, es el resultado final de los estudios sobre la situación educativa en Bolivia y de casos sobre la educación técnica rural, los cuales fueron encomendados por JICA al Centro de Estudios & Proyectos, y realizados entre enero y abril de 1993.

EVOLUCION DE LA EDUCACION TECNICA

En el diagnóstico de la educación técnica en Bolivia, el libro señala que su evolución tiene cinco etapas: la primera de creación de las Escuelas de Artes y Oficios, la segunda de educación-producción, la tercera de creación de Escuelas Profesionales, la cuarta de énfasis en la Orientación Vocacional desde el ciclo intermedio, y finalmente, la de legitimación de la Profesionalización Técnica, que rige actualmente.

Lamentablemente -señala el estudio-, no existen legislaciones recientes que normen el funcionamiento y desarrollo técnico en Bolivia, "lo cual incide en un manejo arbitrario del sistema".

En cuanto a su organización, el estudio revela que por la manera como se desenvuelve, la educación técnica está totalmente desarticulada.

"Existen diferentes instancias, sistemas, metodologías, concepciones y formas que no responden a un tronco común ni reciben el control ni apoyo de ente rector alguno".



Bodas de Oro matrimoniales

Con una misa de esponsales celebrada por el Obispo Auxiliar de La Paz, Gonzalo del Castillo, los esposos Alberto Crespo Gutiérrez y Elvira Velasco conmemoraron sus 60 años de matrimonio rodeados por sus cinco hijos y numerosa familia. Don Alberto Crespo, que fuera ex Canciller de la República y diputado público, colaboró en PRESENCIA con artículos editoriales sobre diversos temas. PRESENCIA hace llegar sus parabienes a los esposos Crespo-Velasco.

A nivel nacional FOPEBA inició pago de rentas a los jubilados

El Fondo de Pensiones Básicas (FOPEBA) inició este fin de semana el pago de pensiones correspondientes a marzo, a todos los jubilados del país, para lo cual ha dispuesto la apertura de ventanillas en los lugares ya establecidos, para atender este compromiso.

"Basado en un ordenamiento de los ingresos económicos y las programaciones el Fondo logró regular este servicio que anteriormente acusaba mucho atraso", declaró ayer el gerente general Jaime Guzmán.

De esta manera, dijo que se cumplirá con los 115.000 beneficiarios de FOPEBA y el pago de las pensiones se hará efectivo en los próximos 10 días de acuerdo con una programación de todos los sectores.

Los rentistas ya conocen los lugares donde se cancelará esta renta y sólo deberán informarse sobre el día que les corresponde pasar a cobrar sus pensiones.

POR otra parte, señaló que con el propósito de brindar un servicio más

Jubilados de 75 a 90 años recibirán sus rentas en sus domicilios

ciudad de La Paz, más de 10 personas tienen más de 75 años, hace muy difícil ir a atender que se inició la entrega de la pensión donde se les piden a los beneficiarios que se presenten para luego organizar este beneficio.

En opinión de la autoridad, entidad se brindará este servicio a personas de mayor edad y edad no afectará la atención.

Asimismo, señaló que este servicio también está sectorializado los pagos están en las zonas donde existe mayor población para abrir oficinas en la ciudad de El Alto, grupo numeroso de rentistas bilingüe la apertura de oficinas para cancelar las rentas y los beneficiarios tengan personas y largas colas".



Se inauguró Feria del Hogar

Con un concepto artesanal diferente, la Fundación Sartawi inauguró recientemente la "Feria del Hogar '94" en los locales de la Asociación Departamental de la Pequeña Industria (ADEPI), ubicado en la Av. Camacho esquina Bueno de la ciudad de La Paz.

Regalos, utensilios para el hogar y otros productos funcionales forman parte de la exposición que ha logrado conjuncionar el gusto por lo hecho a mano y la utilidad, afirmaron representantes de Winay Sartawi, organizadores del evento que se prolongará hasta el 12 de este mes.

QUE PUEDE COMPRAR La Feria ofrece todo tipo de productos en cestería en base a la "chillwa" (paja brava del Altiplano): canastas ideales para el mercado, para un picnic, juegos completos de individuales,

paneros, posa ollas, bostijos y alfombras.

Pero, además, se pueden encontrar juegos de manijas, villetas bordadas a mano, don rústico, alfombras, juegos de living y comedores, nes rectinables, estantes en base a madera rústica y bles utilitarios de bambú, línea completa de cerámica.

MUJERES MICROEMPRESARIAS

Toda la oferta de la Feria Hogar '94 es el resultado del trabajo de grupos de mujeres que se organizaron en microempresas, con el asesoramiento técnico y económico de Sartawi, mejorar sus ingresos, mejorar su habilidad artesanal. En la feria, estas unidades producen incursionado con éxito en el mercado nacional e internacional.

INVITACION RELIGIOSA

LA CONFEDERACION DE MAESTROS JUBILADOS DE BOLIVIA, solidario con el dolor que embarga a nuestro Secretario Ejecutivo Prof. Ignacio Paravicini Ruiz, tiene el agrado de invitar a todos los familiares y amistades, al Colegio de Abogados, Policía Boliviana, Magisterio Activo y de Jubilados de Bolivia; personal docente y administrativo del Colegio Inglés Católico, Escuela Luxemburgo y demás instituciones a las que en vida pertenecieron los que en vida fueron ejemplares esposos y padres:

Dr. JOSÉ LOPEZ APARICIO
Profa. NEISA PARAVICINI de LOPEZ
Niñita: CECILIA LÓPEZ PARAVICINI

Se dignen asistir a la Misa que recordando el Primer Año de su sensible fallecimiento se mandará a oficiar el día lunes 11 del mes de abril, a horas 18 y 30 (seis y media de la tarde) en la Iglesia Catedral de Nuestra Señora de La Paz.

Favor que agradecemos

La Paz, 10 de abril de 1994

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Gloria Arias vda. de Martín, hija; David y Daniel Martín Arias, Beatriz Martín Arias, nietos; Ma. del Carmen Anzaldo de Martín, nieta política; Eduardo González, hermano político, biznietos, sobrinos y demás familiares del que en vida fue:

Gral. Brig (r) José Francisco Arias Jiménez
Benemérito de la Patria
Q.E.P.D.

agradecen profundamente a sus amistades e instituciones que hicieron llegar su condoleo y ofrendas florales, e invitan a la misa de 8 días que se oficiará el día lunes 11 del presente a horas 19:00 en la Parroquia de N. Sra. de Remedios, Av. Saavedra. El duelo se despidió en la Parroquia del Templo

La Paz, abril de 1994

VISITA.-
El presidente uruguayo, Luis Alberto Lacalle, se reunió con el Papa Juan Pablo II. El mandatario dijo que el pontífice pasará a la historia como hombre político y religioso de gran influencia (Roma, Reuter)



Colombia Gobierno y guerrilla firman acuerdo de paz

FLOR DEL MONTE
(Colombia)
Efe

La Corriente de Renovación Socialista (CRS) se convirtió ayer, sábado, en el quinto grupo guerrillero colombiano que llega a un acuerdo de paz con el Gobierno en los últimos cuatro años.

Los representantes del Gobierno y los dirigentes de la CRS, grupo disidente del marxista Ejército de Liberación Nacional (ELN), firmaron en Flor del Monte (norte de Colombia) el acuerdo que vincula a la lucha política institucional a unos 850 miembros de esa organización, de los cuales 430 portaban armas.

El primer grupo que abandonó las armas fue el Movimiento 19 de Abril, el 1 de marzo de 1990 y luego lo hicieron el Ejército Popular de Liberación (EPL), en marzo de 1991, y entre abril y mayo de ese mismo año fue el turno del Partido Revolucionario de los Trabajadores (PRT) y el movimiento indigenista Quintín Lame.

Ala ceremonia de abandono de las armas en Flor del Monte (Sucre) asistieron como testigos una docena de embajadores, políticos de todos los partidos, delegados de organismos nacionales e internacionales y representantes de la Iglesia católica.

Los actos comenzaron el viernes con la recogida e inventario de las armas y munición, bajo supervisión de la vicedirección internacional conformada para supervisar el cumplimiento de los acuerdos y de la cual forman parte el Gobierno holandés y la Internacional Socialista. Las armas serán fundidas para fabricar campanas destinadas a las iglesias que están en la zona pacificada y la munición fue gas-

tada con la descarga al aire de todas las armas, unas 450, entre fusiles, subametralladoras, revólveres y pistolas de diferentes calibres.

Las últimas armas, portadas por unos cincuenta hombres, se entregan hoy en dos sesiones, las primeras durante el acto central de la ceremonia y las últimas cuando los combatientes comienzan a abandonar el campamento.

Después de los actos, que incluyen actos culturales y una despedida simbólica, se levantará el campamento de Flor del Monte y de inmediato comenzará el desplazamiento de ex combatientes a diferentes regiones para fundar sus sedes políticas y de trabajo.

El proceso de reinserción será coordinado por la Fundación Arco Iris, creada e integrada por los propios ex guerrilleros, que se encargará de canalizar los fondos que recibirán para los diferentes programas, como el fomento de pequeñas industrias y granjas agrícolas, entre otros.

La CRS tendrá derecho a ocupar dos escaños en la Cámara de Representantes.

En el campamento hay 430 miembros de ese grupo y en las cárceles 221, a los que se suman unas doscientas personas dedicadas al apoyo político y a la logística, investigadas en su mayoría por ejercer actividades relacionadas con la subversión y que ahora también recibirán beneficios jurídicos.

Las negociaciones incluyeron ocho áreas: derechos humanos, participación ciudadana, concertación económica, desarrollo regional, reinserción económica y social, favorabilidad política, beneficios jurídicos y abandono de las armas.

Argentinos votan hoy por reformas a la Constitución

BUENOS AIRES
Efe

Los argentinos elegrán hoy domingo, a los convencionales que deberán reformar la más que centenaria Constitución del país para permitir la reelección presidencial consecutiva, en un acto que carece de pasión y no produce ninguna incertidumbre política.

Con pronósticos que adelantan una cómoda victoria para los partidos que pactaron las enmiendas a la Constitución (Peronista y Radical), el interés político adicional de estas elecciones reside en comprobar el grado de crecimiento de una alternativa de izquierda, el Frente Grande, casi inexistente hasta ahora.

Las encuestas de opinión atribuyen al Frente Grande la segunda posición en la capital, Buenos Aires, muy cerca del partido Justicialista (Peronista) y por encima de la Unión Cívica Radical (UCR, partido Radical).

Con una penetración en esta ciudad de más del 20 por ciento del electorado -según las encuestas- esta coalición de peronistas disidentes, socialistas y excomunistas carece sin embargo (todavía) de proyección nacional.

Otro elemento de interés periférico de los comicios reside en conocer también la magnitud de la caída que los sondeos atribuyen a la UCR del expresidente Raul Alfonsín, que pasará a ser la tercera fuerza política en Buenos Aires (otrora su plaza fuerte), aunque mantendrá holgadamente su condición de segundo partido nacional.

Comentaristas políticos admiten que tanto el vigoroso crecimiento de la izquierdista Frente Grande como la caída de la UCR pueden ser fenómenos coyunturales, quizá no repetibles con la misma magnitud en una elección en la que se pongan en juego los poderes legislativo y ejecutivo.

Corrupción conmueve a Brasil

BRASILIA
Reuter

La creciente evidencia de vinculaciones entre jefes del hampa de Rio de Janeiro y prácticamente todos los sectores de la sociedad brasileña conmovió al país y acaparó los titulares periodísticos durante más de una semana. Pero por sobre todo este último escándalo obliga a los brasileños a abordar la pregunta de por qué la corrupción es una forma de vida en su país. "¿Cómo una red de proporciones tan amplias pudo mantenerse durante tanto tiempo al margen de la ley? ¿Es posible que la sociedad haya sido un cómplice, durante mucho tiempo, en ocultar a esos delincuentes?", inquirió en un editorial el diario Jornal do Brasil.

La oficina del Ministro de Justicia ha descubierto centenares de documentos que indican que los jefes que dominan el juego en Rio pagaron sobornos a integrantes de casi todos los sectores de poder de la sociedad, desde miembros del Congreso y jueces hasta periodistas, dirigentes de clubes de fútbol y oficiales de policía. "Por la forma en que van las cosas, el empresario Mario Amato se convertirá en el mayor sociólogo que Brasil ha producido. Después de todo, él fue quien dijo todos somos corruptos", escribió en el Folha de Sao Paulo el columnista Clovis Rossi.

El ex presidente Fernando Collor, quien debió renunciar en 1992 como consecuencia de otro escándalo de corrupción, el alcalde de Sao Paulo, Paulo Maluf; el alcalde de Rio, César Maia, y el gobernador de Rio, Nilo Bastista figuran entre los dirigentes cuyos nombres aparecen en las cuentas incautadas en los cuarteles de los delincuentes.

Todos ellos han negado haber cometido delitos.

También existe evidencia de que los bicheiros, quienes rigen un juego ilegal llamado jogo do bicho, están implicados en tráfico de drogas y contrabando de armas.

El diario OEstado de Sao Paulo informó que los investigadores hallaron documentos que indican que la cocaína ingresa al país desde Paraguay en operaciones financiadas por los bicheiros. Según el periódico, la cocaína se trae de contrabando al país desde Colombia y Brasil en 60 vuelos clandestinos diarios efectuados desde Paraguay.

La policía sospechaba desde hace tiempo que los bicheiros estaban implicados en las actividades que sobrepasaban el juego de bicho.

Aun el juego de los números, pese a ser ilegal, se practica abiertamente en las esquinas de todo el país.

Se puede ver a los operadores vendiendo formularios con el juego de bicho, en el que las apuestas son asignadas a diferentes animales, cerca del Congreso en Brasilia y detrás del Ministerio de Economía.

Los bicheiros, que se cree financian todo desde los desfiles de carnaval de las escuelas de samba hasta clubes de fútbol, son una característica de la sociedad de Rio, mezclados abiertamente con los políticos más influyentes y con un estilo de vida ostentoso.

"La hipocresía es una compañera inseparable de la impunidad. La sociedad brasileña se acostumbró a vivir con zonas oscuras durante los años de la dictadura militar", dijo el Jornal do Brasil. Para cambiar esto, el gobierno debe reformar su sistema judicial, y crear leyes que ya no protejan a los delincuentes, agregó.

"La sociedad brasileña está cansada de vivir con la impunidad", señaló el editorial.

En Oslo: Gobierno y guerrilla guatemalteca negociarán la paz

OSLO
Reuter

Funcionarios del gobierno y guerrilleros guatemaltecos se reunirán en Noruega el mes próximo para mantener conversaciones de paz a fin de poner fin a 33 años de guerra civil, dijo un funcionario noruego.

Las dos partes se reunirán bajo la mediación de la ONU en una residencia en los bosques cerca de Oslo donde se encontraron también secretamente el año pasado mediadores de la OLP e Israel preparando su histórico acuerdo de paz que concedió autonomía limitada a los palestinos.

El vicescanciller noruego Jan Egeland dijo que las conversaciones entre funcionarios de la "Comisión de la Verdad" de Guatemala encararían el principal obstáculo para la paz: cómo investigar y llegar a una conclusión satisfactoria para el sangriento pasado de la nación centroamericana.

"Habrá serias negociaciones y pensamos que hay grandes esperanzas de lograr un acuerdo sobre esto en algún momento en mayo", dijo Egeland. La fecha de las conversaciones, con delegaciones de unas 10 personas por cada parte, se pactará a través de las Naciones Unidas.

Por lo menos 100.000 personas murieron y 40.000

desaparecieron en la insurgencia izquierdista que comenzó en la década de 1960, atizada por la injusticia social y la opresión militar.

"Las partes han manifestado que el acuerdo final de paz puede y debe firmarse este año. Este es el obstáculo pendiente. Pero como hemos visto en el Oriente Medio, una cosa es llegar a un acuerdo, y otra instrumentarlo", afirmó.

Noruega fue sede de una ronda de conversaciones de paz de Guatemala en Oslo en 1990 que tanto el gobierno como los guerrilleros calificaron como un paso hacia la paz.

Egeland dijo que los esfuerzos de mediación de la ONU han mejorado desde entonces las posibilidades de poner fin a la lucha.

En México el mes pasado el gobierno de Guatemala y los guerrilleros firmaron un histórico acuerdo para mejorar el terrible registro en derechos humanos del país, uno de los peores de América Latina. El arreglo despertó la esperanza de finalizar con este conflicto este año.

La insurgencia de Guatemala es la última de América Central tras la conclusión de una guerra civil de 12 años en El Salvador y de una contrarrevolución apoyada por los Estados Unidos contra el ex gobierno izquierdista de Nicaragua en la década de 1980.



CONFEDERACION DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA EL PROYECTO DE LEY DE PARTICIPACION POPULAR

El presente documento tiene por objeto expresar la opinión de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia sobre el proyecto de Participación Popular remitido por el Ejecutivo al Congreso Nacional. A juicio de la CEPB, el proyecto tiene como aspectos positivos centrales modificar la asignación de los recursos tributarios de coparticipación, utilizando como parámetro de referencia la distribución geográfica de la población. Asimismo, constituye un intento de organización para lograr una mayor participación ciudadana en las decisiones. Por otra parte, persigue el potenciamiento de las comunidades de base en niveles vecinales, campesinos e indígenas.

La propuesta merece las siguientes consideraciones:

- Los mecanismos de participación y fiscalización, que incluyen organizaciones territoriales de base y organizaciones conexas así como comités de vigilancia, deberían compatibilizarse con aspectos conceptuales centrales contenidos en la Constitución Política del Estado en sus artículos 1°, 30° y 223° sobre la forma de ejercitar la representación popular bajo el sistema de democracia representativa que nos rige. Además, los artículos 59°, inciso 22) y 69° que determinan las facultades de fiscalización a las entidades públicas.

- A la luz del punto anterior, se crea un vacío al ignorar el rol que desempeñarán las demás organizaciones de la sociedad civil actualmente vigentes.

- El proyecto de participación popular descansa en instancias institucionales que, al presente y en su gran mayoría, carecen de estructura y organización adecuadas para llevar adelante el conjunto de responsabilidades que se les encomienda.

- No está contemplada la descentralización administrativa del país que, a todas luces, constituye una perentoria necesidad en el proceso de modernización del Estado.

Con referencia al concepto mismo del proyecto de Ley, la entidad cúpula del empresariado nacional reconoce la importancia de adoptar medidas orientadas a lograr una mejor distribución de los ingresos tributarios y conseguir que amplios grupos sociales hasta ahora marginados sean beneficiados con mayores y mejores servicios públicos.

Sin embargo, para que esta disposición legal sea operativa, sugerimos tomar en cuenta las siguientes modificaciones:

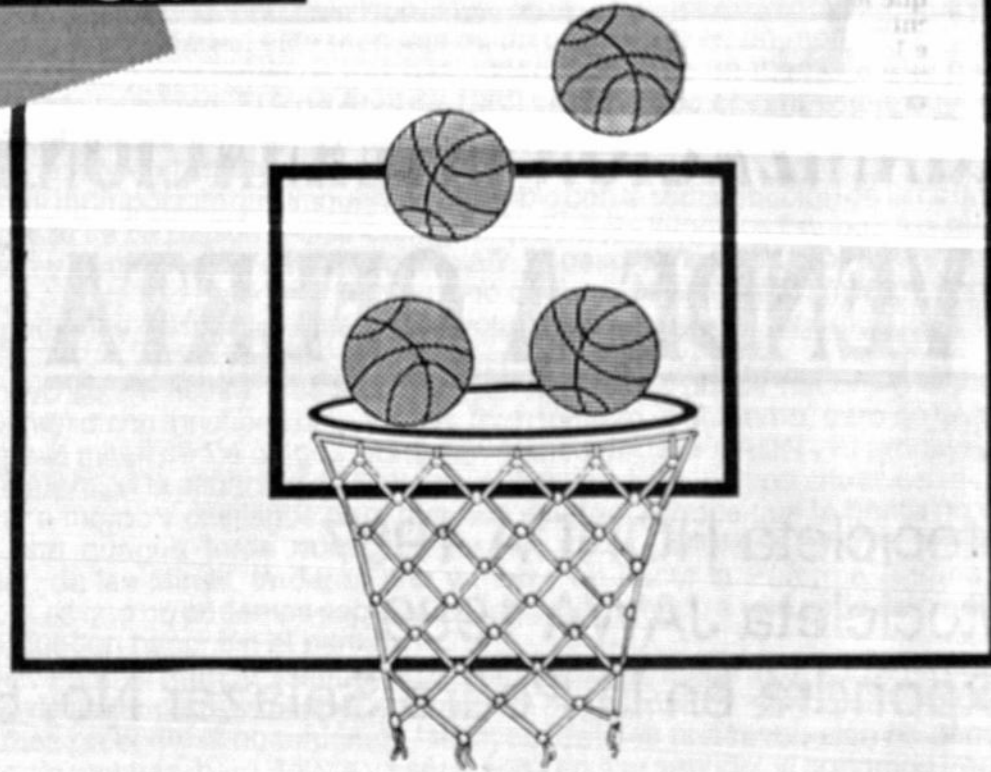
1. La Ley de Participación Popular debe enmarcarse, en todos sus aspectos, a los preceptos de la Constitución Política del Estado.
2. Para hacer viable la Participación Popular, se requiere contar simultáneamente con el marco legal apropiado para la descentralización administrativa.
3. Crear mecanismos que coordinen las actividades de los municipios y que, además, permitan asegurar el uso eficiente de los recursos disponibles.
4. La Ley de Participación Popular, al igual que cualquier otra relacionada con cambios estructurales de trascendencia, debe ser apoyada por reformas de fondo en el marco jurídico, de acuerdo a los conceptos de modernización del Estado.
5. La Ley, en su aplicación, deberá evitar que se impongan formas de organización que impliquen dirigismo y discrecionalidad política y económica.

Consideramos que la genuina participación popular surgirá de profundizar la democracia representativa y consolidar el modelo de economía de libre mercado. En este sentido, el Estado está obligado a garantizar la igualdad de oportunidades a todos los ciudadanos para que estén en condiciones de lograr el bienestar social al que tienen derecho.

La Paz, 10 de abril de 1994

Porque usted

Cuenta



Ahora entran todas!

Sí, con el nuevo número piloto del Banco Santa Cruz, sus llamadas al Banco ingresan en forma directa evitándole molestias por congestión de línea.

NUEVO NUMERO PILOTO BANCO SANTA CRUZ EN LA PAZ

315800

Porque usted cuenta, Banco Santa Cruz mejora!



E L L I D E R

Hoy se inaugura sínodo africano

CIUDAD DEL VATICANO

Ansa

El Papa Juan Pablo II inaugurará hoy domingo, con una misa solemne en la plaza de San Pedro, un Sínodo de obispos sobre África que tratará los problemas religiosos, pero también los de tipo étnico, social y político del continente.

Uno de los temas de los trabajos sinodales, que proseguirán hasta el 8 de mayo, es el empeño civil y social de la iglesia africana en favor de la democracia y del desarrollo económico de

África, dramáticamente de actualidad en estos días con los sangrientos enfrentamientos tribales en Ruanda.

Del Sínodo, que delineará las estrategias del catolicismo en África para el año 2000, tomarán parte 24 jefes de dicasterios de la curia romana, 14 cardenales africanos, 161 obispos y un buen número de expertos, en representación de los 55 países del continente y de los 88 millones de católicos (sobre una población africana global de más de 530 millones de personas).

Los demás temas dominantes del Sínodo serán las relaciones con el Islam en África, con las "sectas", y el problema de fondo de la llamada "inculturación" de una fe, la católica, que corre el riesgo de ser vista como "ajena" a las tradiciones africanas, importada de Occidente.

En el texto preparatorio de los trabajos del Sínodo, el "Instrumentum Laboris", se señala que los católicos africanos están "literalmente rodeados" por los creyentes de otras religiones.

Por eso es necesario, afirma, perseverar en el diálogo, por cuanto difícil pueda ser, especialmente

con los "extremistas" y los "fundamentalistas" no sólo islámicos sino también de "sectas" menores, en gran expansión en el continente.

Mientras con los demás cristianos africanos se abrieron ya vastas áreas de colaboración, es muy problemática la relación tanto con las sectas, por su "agresividad" como con el Islam, sobre todo cuando es integrista e impone la ley islámica como ley del Estado.

"La intolerancia religiosa parece crecer", se señala en el texto preparatorio, las que antes eran "áreas de colaboración" con los musulmanes ahora son "puntos de fricción, de conflicto y de rivalidad", "las tensiones aumentan" y el futuro "despierta preocupación".

En cuanto al otro gran problema, el de la inculturación, la asamblea deberá discutir una mayor atención a las tradiciones locales, que no deben ser "rechazadas". Según el texto la iglesia puede recurrir para evangelizar "a los gestos, a los tambores, al batir de manos, al lenguaje del cuerpo".

Más allá de los ritos exteriores queda abierta la cuestión de los católicos africanos que no pueden recibir los sacramentos porque tienen una posición matrimonial "irregular".

También es problemática la situación de los sacerdotes africanos, a menudo en dificultades para seguir al mismo tiempo una verdadera vida sacerdotal, respetando el celibato, y ser "hombres de su pueblo", con tradiciones según las cuales la fertilidad tiene un valor de primer plano.

El Sínodo discutirá también sobre la cuestión de la paridad femenina. "La tendencia -dice el texto- persiste en considerar a las mujeres inferiores a los hombres, y esto sucede también en la Iglesia católica".

Italia: Liga Norte desata iras por planteamiento separatista

ROMA

Efe

Una nueva "provocación" de la Liga para cambiar el nombre de Italia ha recibido una avalancha de críticas, en víspera del mitin anual de Pontida en el que su líder, Umberto Bossi, enardece a sus seguidores con proclamas separatistas.

"Unión italiana", éste es el nuevo nombre que el viernes propuso el senador Francesco Speroni, uno de los fieles lugartenientes de Bossi, al que han respondido políticos y constitucionalistas con un rotundo "no".

En una muestra de que todo se trataba de una "provocación", Speroni, a la vista de la lluvia de críticas, ha afirmado que si el nombre desagradaba, no hay problema, se olvida y basta.

Pero este comportamiento de la Liga no da dejadeo de preocupar en medios políticos italianos, que consideran que no se puede jugar, como dice el ex comunista Giorgio Napolitano, presidente saliente de la Cámara de Diputados, con el artículo "fundamental" de la Constitución que subraya que Italia es "una e indivisible".

La propuesta de Speroni se produjo después de que la Liga y los neofascistas de Alianza Nacional (AN), que lidera Gianfranco Fini, llegaran a un acuerdo para colocar como prioridad del nuevo Gobierno la transformación de Italia en una República federal y con la elección directa del primer ministro.

Este acuerdo allanó el camino del empresario Silvio Berlusconi hacia la presidencia del Gobierno. La Liga, Alianza Nacional y Forza Italia, el movimiento de Berlusconi, forman la coalición derechista que obtuvo la mayoría absoluta en las elecciones de marzo.

Este triunfo está siendo explotado por la Liga como una oportunidad única para lograr el objetivo máximo que se colocó Bossi cuando fundó este partido en 1984.

Con el acuerdo con AN, un partido que siempre hostigó el federalismo, la Liga redobló su campaña para promover su objetivo, que sin duda será relanzada vehementemente mañana en Pontida, localidad a 53 kilómetros de Milán, por Umberto Bossi, como hace todos los años.

Bossi reúne a sus "huestes" en Pontida en recuerdo de la constitución de la primera Liga Lombarda el 7 de abril de 1167 (Juramento de Pontida) para combatir contra el monarca alemán Federico I, "Barbaroja", al que derrotó en 1176.

Como es tradicional, el vísperas del mitin de Pontida se suceden las "provocaciones" de los dirigentes de la Liga, si bien la salida de tono de Speroni ha superado la paciencia de muchos, incluso de Fini.

"La inoportuna propuesta de Speroni acerca de la posibilidad de cambiar de nombre a la República italiana es un 'autolesionismo' chiste...", dijo Fini.

Rectifica Speroni: "si a alguno, como a Fini, no le gusta (lo de Unión italiana), y levanta objeciones, ahí se murió. No nos obstinaremos sobre cuestiones de forma. Si no gusta, no levantaremos desde luego barricadas".

Speroni se justificó afirmando que la idea de "Unión italiana" le parecía "óptima" porque disuelve las dudas sobre el federalismo entendido como contrario a la unidad de Italia.

Sin embargo, la oposición ha visto en el acuerdo de la Liga con AN y en la propuesta de cambio de nombre un intento de la coalición derechista de pasar de la actual democracia parlamentaria a una plebiscitaria.

"La intención que emerge (del encuentro entre la Liga y AN) es la de pisotear la Constitución en desprecio de los principios y normas de garantía que nadie puede permitirse el lujo de violar", dijo el ex comunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS), líder de la coalición progresista derrotada en las elecciones.

El ministro saliente para las reformas, Leopoldo Elia, del también derrotado Partido Popular, advierte que las intenciones de la nueva mayoría "no prometen nada nuevo", ya que se quiere excluir a la oposición de la elaboración de las leyes constitucionales.

"Atención a las acciones autoritarias. En ningún país democrático la modificación de la carta constitucional puede ser el producto de una simple mayoría político-parlamentaria", dice el secretario socialista Ottaviano Del Turco.

Agoniza acuerdo árabe-israelí

TUNEZ

Reuter

Un alto funcionario palestino advirtió que el acuerdo de paz con Israel "agoniza" y demandó inmediatas conversaciones sobre el estado final de los territorios ocupados. "El acuerdo de paz está moribundo y el proceso diplomático se ha metido en un atolladero total", dijo a Reuter el miembro del comité ejecutivo de la OLP Yasser Abed-Rabbo.

Indicó que será imposible llevar a feliz término las negociaciones con Israel acerca de un autogobierno limitado en la Franja de Gaza y en Jericó, a reanudarse en El Cairo el domingo, debido a las exigencias israelíes.

La OLP es partidaria de negociar sin más trámite el status final de todos los territorios ocupados, dijo. "Tenemos que acudir a una fórmula diferente basada en negociar inmediata y directamente una solución definitiva", agregó. Pero el viceministro de defensa israelí Mordechai Gur rechazó esta petición.

"El sólo pensar... que tendremos que enfarnos en una discusión acerca de una solución permanente... pienso que ello sería considerado como que cedemos a los terroristas, al terrorismo", declaró Gur al servicio en inglés de Radio Israel.

Gur dijo que la decisión tomada esta semana por Israel, de clausurar los territorios ocupados, no respondía al deseo de entablar negociaciones sobre un posible estado palestino.

"Un cierre así es algo muy difícil tanto para los palestinos como para la economía israelí y no puede durar mucho tiempo porque... es como si hubiésemos establecido las fronteras permanentes, lo que no es el caso", expresó Gur.

Israel cerró el acceso a la Franja de Gaza y a Cisjordania el jueves como reacción a dos ataques guerrilleros que mataron a ocho israelíes. Los ataques fueron en represalia por la masacre de 30 palestinos cometida en una mezquita de Hebrón por un colono judío el 25 de febrero.

Conforme al acuerdo de paz firmado por Israel y la OLP en Washington el 13 de setiembre, ambas partes deben negociar acuerdos interinos para los territorios ocupados, incluido uno sobre autogobierno restringido en la Franja de Gaza y el área cisjordana de Jericó. Las negociaciones sobre la condición final de los territorios ocupados deberán iniciarse en un periodo de tres años.

Abed-Rabbo dijo que la clausura de los territorios amenaza las perspectivas de alcanzar un acuerdo en El Cairo. "Incluso si las conversaciones se reanudan mañana, no habrá resultados antes del 13 de abril, ni antes de fin de mes como dijo Peres", añadió.

Bosnia: Fracasó reunión sobre alto el fuego

SARAJEVO

Efe

La reunión de ayer, sábado, de los comandantes del Ejército bosnio musulmán y de las tropas serbio bosnias, auspiciada por el jefe de la Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Bosnia, finalizó sin acuerdo alguno.

Los generales Rasim Delic (musulmán) y Ratko Mladic (serbio bosnio) se reunieron esta tarde en el aeropuerto de Sarajevo con el comandante de UNPROFOR, general Michael Rose, para negociar un alto el fuego general en Bosnia-Herzegovina.

Charles Redman, emisario especial para Bosnia del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, participó también en las negociaciones de hoy.

Mladic se negó a suscribir un acuerdo de alto el fuego de 14 días en Bosnia-Herzegovina, con miras a crear condiciones para ulteriores negociaciones, porque ese acuerdo prevé la retirada de sus tropas de las posiciones en torno a Gorazde ocupadas después del 30 de marzo. El general Mladic exigió un alto el fuego general en toda Bosnia-Herzegovina por tiempo indefinido, lo que no ha sido aceptado por la parte musulmana.

"Eso significaría perpetuación actual, con personas bosnias serbias en todas las zonas que ocupan y no nos abandonan sus posiciones", declaró esta tarde a la prensa general Rasim Delic.

El comandante musulmán formó también que los serbios continúan los ataques en el enclave de Gorazde, que se preparan para iniciar su ofensiva.

"Radio Bosnia" informó que han intensificado los ataques serbios contra Gorazde de nuevas columnas de serbios al sur y al norte de la ciudad.

El alcalde de Gorazde, Radio Bosnia que duraron más 24 horas han muerto y 27 resultaron heridos.

Las unidades serbias han acercado en las últimas a sólo 2 kilómetros del enclave, según las mismas que añaden que las tropas han incendiado otras dos musulmanas y casi han caído en la orilla derecha del Drava.

La misma emisora comunicó esta tarde cayeron varias personas de mortero en el núcleo de Gorazde que causaron la muerte de dos niños.



China inicia redada a disidentes

PEKIN

Efe

La detenciones de disidentes del régimen chino practicadas por agentes del Ministerio de Seguridad Pública (policía política) coinciden con la llegada ayer, sábado, a Pekín, por primera vez en dieciséis años, de un primer ministro francés.

La detención de Wang Fucheng, dirigente de la "Asociación china pro Derechos Humanos", que funciona sólo en Shanghai, fue particularmente mal recibida por la delegación que acompañaba al primer ministro galo, Edouard Balladur, y en la que figuran el ministro de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, y el de Comercio Exterior, Gerard Longuet.

A su llegada a Shanghai, Juppé declaró que Francia deplora la detención de Wang y pedirá explicaciones al Gobierno chino, según fuentes periodísticas francesas, pero hay bastante confusión al respecto, con afirmaciones y desmentidos atribuidos tanto al jefe de la diplomacia gala como a Balladur.

Diez agentes de la policía política detuvieron hoy al disidente Bao Ge, uno de los miembros destacados del grupo de Wang, a quien se llevaron violentamente a dependencias del Buró de Seguridad Pública, sin mostrarle orden de arresto, ni explicar el por qué, señalaron fuentes de los disidentes.

Esas detenciones siguen a la de Xu Wenlin, uno de los más destacados disidentes chinos, arrestado por "violación de su estatuto de libertad provisional", según un portavoz del Ministerio de Seguridad Pública que no dio más detalles sobre esa acusación.

Xu cumplió doce de los quince años de cárcel a que fue condenado en 1981 y fue puesto en libertad provisional en mayo de 1993 por "buena conducta", lo que se interpretó como un "guíño" de las autoridades chinas al Comité Olímpico Internacional para favorecer la candidatura de Pekín para organizar los Juegos Olímpicos del año 2000.

complicada para la... puesto que un simple... posición orbital puede... toda una serie de im... Tierra si no se captan... secuencia determinada... declaraba poco antes... comandante de la misi... hispanoestadounidense... Gutiérrez, nacido en Albu... (Nuevo México). Este vuelo es continu... Misión al Planeta Tierra... comenzada en 1991 y p... pretende estudiar el p... este caso un 5 por cien... superficie- como si se... sus vecinos del sistema... Para ello, el "Endeavor" de un equipo de radar... modernísimo, similar al... en satélites-espía, que... penetrar por debajo de... planas, como el desierto... Sahara -uno de los obje... estudio- o percibir cuap... forma, aunque esté ocu... nubes, y la posición e... encuentra, dados los m... ángulos de incidencia... intensarán.

ORGANIZACION INTERNACIONAL VENDE A OFERTA

1 Motocicleta HONDA 1987

1 Motocicleta JAWA 1989

Se expondrá en la Pedro Salazar No. 517



CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS

De conformidad con lo dispuesto por el Artículo 58, Título VIII de los Estatutos, se convoca a Asamblea General Ordinaria de Socios para el día **Viernes 15 de Abril de 1994, a Hrs. 18:30** en el Salón Auditorio de la Institución (Edificio "Cámara Nacional de Comercio", 1er. Piso), con el objeto de considerar el siguiente Orden del Día:

1. Aprobación del Acta de la Junta General Ordinaria anterior.
2. Informe de labores correspondiente a la gestión.
3. Aprobación del Balance del Ejercicio.
4. Posesión de Directores de reciente elección.
5. Designación de Auditores Externos.

LA PRESIDENCIA

La Paz, abril de 1994

Ingreso: Calle Colombia N° 157



CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO
La Paz - Bolivia

AMPLIACION DE INVITACION PUBLICA PARA LA ADQUISICION DE UN INMUEBLE EN CALIDAD DE ANTICRETICO Y/O ALQUILER PARA LA OFICINA DD.RR.

La R. Corte Superior de Justicia de La Paz, amplía la invitación a las personas interesadas en conceder en calidad de anticrético y/o alquiler un inmueble independiente no menos de dos plantas con ambientes amplios, ubicados en zonas Central, Miraflores o Sopocachi para el funcionamiento de las Oficinas de Registro de Derechos Reales. Presentar sus propuestas en sobre cerrado acompañando los documentos de propiedad y los planos respectivos hasta el día 20 de abril a hrs. 18:00, en Secretaría de Cámara de la Presidencia, ubicada en el 7mo. piso del Edificio Arco Iris, calle Yanacocha, lado tribunales de justicia.

La Paz, 10 de abril de 1994

SECRETARIA DE CAMARA DE LA PRESIDENCIA Y SALA PLENARIA
DE LA R. CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA PAZ



SOLICITADA

AYER, HOY Y SIEMPRE (*)



Compañeras y compañeros del Movimiento Nacionalista Revolucionario:
Quiero comenzar agradeciendo la presencia de los fundadores, hombres que estuvieron presentes el 9 de abril de 1952, y la de nuestros aliados que hoy se unen a nosotros para transformar nuevamente nuestra República.

Ante todo, siento la presencia de nuestro gran líder, fundador del MNR, don Víctor Paz Estenssoro ¡Viva Víctor Paz!

Aquí estamos abuelos, padres e hijos; tres generaciones que representan el vigor, la fortaleza y el futuro que tiene y que siempre va a tener el grande y glorioso Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Estamos unidos para rendir homenaje a los autores de la gesta del 9 de abril, pero también para entender y proyectar mejor nuestra historia. Todos sabemos que la historia del MNR, en este último medio siglo, se confunde con la historia misma de Bolivia.

¿Por qué ha ocurrido esto? ¿Por qué ocurre que cuando se habla de los últimos 50 años de historia boliviana se debe hablar del MNR? Porque el MNR nunca ha creído en mitos ni en dogmas, sino en la realidad objetiva y por eso estamos 50 años y vamos a estar 50 años más.

Grandes partidos han naufragado por creer en dogmas y mitos, pero también grandes partidos han naufragado porque han antepuesto el pragmatismo a los principios éticos y morales. Y eso es lo que el MNR nunca ha hecho porque sabe que la política es el arte de lo posible y la sobrevivencia el arte de lo necesario.

El MNR nunca ha sido dogmático, nunca ha sido pragmático, siempre ha sido un partido que ha guiado por la objetividad, por escuchar, por escuchar la voluntad del pueblo boliviano, especialmente de los que nunca fueron escuchados.

El MNR es un partido de principios porque en el mar tormentoso de la historia, especialmente de la historia boliviana, no se puede navegar sin brújula ¡pobre del que quiere navegar sin tener un norte, sin saber dónde quiere llegar! Nuestros principios siempre han sido y son alcanzar el desarrollo para que nuestro pueblo tenga lo que necesita en lo material. Consolidar el Estado Nacional, pero sin olvidarnos jamás de la justicia social. Estos principios acompañaron a Gualberto Villarroel, acompañaron a todos los que estuvieron el 9 de abril de 1952. Nos permitieron transformar y salvar Bolivia que se nos moría en 1985 y alimentan nuestra mente y nuestros corazones, en este nuevo capítulo de la revolución nacional.

Esos principios, de luchar por el desarrollo, de fortalecer el Estado Nacional y de no olvidar nunca la justicia social, están hoy día encarnados en el primer Vicepresidente aymara de Bolivia, don Víctor Hugo Cárdenas, a quien con todo orgullo el MNR ha invitado, a él y su partido, a la Vicepresidencia de la República. Porque el MNR nunca se ha servido del proceso político, el MNR ha servido a Bolivia y ése es uno de los más importantes principios que tenemos que preservar y proyectar a lo largo de nuestra existencia e, indudablemente, a lo largo de esta administración, la sexta administración constitucional por la que le toca al MNR guiar los destinos de Bolivia.

Lo ha dicho con gran elocuencia Jacobo Liberman¹, nuestro querido compañero que ha traído recuerdos y que así nos ha proyectado al futuro. Cuando habló de la importancia de la Reforma Agraria, de la Nacionalización de las Minas, del Voto Universal, pues todo el mundo acepta estos hechos como hechos que le pertenecen a Bolivia; ya no son más sólo del MNR, como no son del MNR ya los grandes logros de estabilizar la economía en 1985. Todos sabemos que la hiperinflación castigaba, ante todo, a los pobres, porque los ricos en crisis ganan más dinero que nunca, pero los pobres se empobrecen con la hiperinflación y con la hipercorrupción y no hay duda de que todo lo que vamos a hacer ahora, es consolidar lo que se ha hecho en el pasado y proyectarlo así al futuro. Tuvimos que derrotar la hiperinflación y corregir gigantescas deformaciones económicas, fue necesario tanto por razones económicas y sociales. Fue necesario, y todavía lo es, enfrentar la crisis e ingresar a un proceso de modernización que es fundamental para crear un orden democrático que sea sólido y confiable.

Las realizaciones del 52 y del 85, que se lograron con don Víctor Paz Estenssoro, constituyen el cimiento de un nuevo y profundo período de transformaciones que nos hemos propuesto iniciar y que ahora ya está en plena ejecución. Ustedes habrán notado que no está Guillermo Bedregal, que aquí no hay ni un solo diputado del MNR; espero que así sea, porque estar donde están: en el Congreso, discutiendo, llevando adelante una de las grandes medidas como es la Participación Popular. Porque yo creo que el partido comprende que en este aniversario de la Revolución de Abril, estamos enfrascados, estamos llevando adelante una verdadera revolución, una revolución sin balas y sin sangre, gracias a Dios con libertad y en democracia. Y también ¡gracias a Dios!, porque fue igualmente luminoso y profundo lo que hicieron nuestros padres el 9 de abril.

La nueva revolución se basa en cinco pilares, todos ellos incluidos en el planteamiento electoral que hicimos al pueblo de Bolivia en el Plan de Todos. Son la Capitalización de las empresas públicas, la Participación Popular, la Reforma Educativa, la Reforma del Poder Judicial y el Desarrollo Sostenible. No voy a entrar en una larga explicación, pero voy a comentar, un poco menos, la importancia de estas medidas.

La Capitalización permite que las empresas del Estado -por las cuales nos hemos sacrificado y hemos luchado, incluso en guerras internacionales como la Guerra del Chaco- no mueran, no se destruyan como se destruyó COMIBOL; permite que sobrevivan, que se recuperen y en su crecimiento, con capital, tecnología y administración, esas empresas nuevamente generen más y mejores empleos. Junto con ese crecimiento económico que va a significar la Capitalización, hay un gran contenido social, ya que no es una medida exclusivamente económica como cree alguna gente tecnócrata, o una especie de privatización disfrazada; no es así. Porque cuando una economía crece, se puede solucionar el problema número uno de nuestro país que es la falta de empleo, y la falta de empleo es un problema no únicamente económico, es un problema social y moral, porque un hombre que no lleva el pan nuestro de cada día a su familia, es un hombre espiritualmente muerto. ¿Por qué nos critican? Si lo que queremos es crear empleo, queremos tener crecimiento, queremos salir del pozo hondo en el cual estamos y tener trabajo para poder atender a nuestras familias y a nuestros hijos y mirar hacia el futuro con dignidad y con gran esperanza.

Además, con la Capitalización no vendemos las empresas, más bien recibimos aporte de capital, porque todos sabemos -desde el más pobre hasta el más rico- que Bolivia no tiene el capital, porque todos sabemos -desde el más pobre hasta el más rico- que Bolivia no tiene el ahorro interno para poder invertir. Con la Capitalización nos quedamos con lo nuestro y lo distribuimos a todo el pueblo; esa redistribución significa que casi el 50 por ciento del Producto Bruto Nacional se entrega al pueblo, a toda la gente que ha alcanzado su mayoría de edad. Esta es una redistribución de riqueza, comparable únicamente con lo que fue la Reforma Agraria. La Capitalización no es una medida exclusivamente económica, es una medida social, porque nuestra revolución es social y estamos luchando para vencer la injusticia social.

Como dije antes, hoy día se está debatiendo la Participación Popular. La Participación es una medida realmente revolucionaria, si entendemos que es entregar el poder económico y el poder político al pueblo. Por primera vez, con esta medida se paga una deuda de 500 años el poder político a la comunidad, al barrio. Con la Reforma Agraria se dijo que se daría personalidad jurídica a la comunidad campesina mediante una ley pero nunca se hizo esa ley. Con esta ley, nosotros reconocemos la personalidad jurídica de las comunidades sin violentar sus costumbres, su forma de organizarse sabiendo que habrá unidad en la diversidad.

Segundo, creamos municipios territoriales en todas las secciones, 301 municipios. Y por primera vez intentamos borrar esa diferencia entre campo y ciudad. Se trata de municipios urbano-rurales, donde las comunidades, los campesinos, los vecinos participan en las juntas. Creamos un país donde primero está la comunidad urbana, la comunidad rural, después está el municipio y tercero el gobierno central, un gobierno estructurado hasta la raíz y que no es como el de hoy, que se asemeja a un foco colgado que no está relacionado con nada. Con esta medida, distribuimos la coparticipación de acuerdo a la población, distribuimos las regalías de acuerdo a la población; eso quiere decir que un beniano vale igual que un potosino, un cruceño igual que un pandino, que un orureño vale lo mismo que un cochabambino. Esta es una medida de justicia social y esta gran medida, que Dios quiera que salga adelante y que sea adecuadamente aplicada, va a transformar nuestro país, porque gente que nunca recibía ni el saludo del gobierno central va a recibir sus recursos y va a tener el derecho de decidir el futuro de su comunidad y de su familia, y no esperar el paternalismo que viene de lejos y de arriba.

Con esta medida se va a acortar la diferencia entre ricos y pobres, entre provincias y capitales, entre campo y ciudades. ¿Cómo no vamos a estar de acuerdo, cómo no podemos darnos cuenta de que éstas son medidas revolucionarias e irreversibles, que van a pertenecer a todos? ¡No van a pertenecer a la coalición ni al MNR, van a pertenecer a todos.

Ahora hablemos de la Reforma Educativa. ¿Acaso podemos ser Nación si somos hombres sin educación? El último campesino sabe que el único pasaporte al futuro es la educación. En Bolivia, el 50 por ciento son analfabetos funcionales: ¡así no se puede enfrentar la oscuridad del mundo!; no ser educado es como ser ciego y pensar que gastamos millones y millones y la gente no se educa porque nuestra educación en lugar de conducirnos al futuro, nos frena de poder crecer y enfrentar el futuro.

De cada cuatro analfabetos, 3 son mujeres campesinas. Esa es una gran herida nacional porque todos sabemos y vemos que los países que avanzan, invierten en la mujer. La mujer es la que trabaja en Bolivia y el mundo, si la educamos y cuidamos su salud, se podrá tener una nueva sociedad.

Esta Reforma es para parar la recesión que hay en la educación, es para que los niños empiecen a aprender en su idioma porque es imposible que manejen un idioma como es el castellano, si no arrancan de su propio idioma materno. ¿Por qué no aceptamos que somos aymaras, quechuas, guaraníes y nos superamos luego con un gran conocimiento y manejo del castellano?

No hay duda de que hay otra cosa que para muchos debe ser difícil entender y es que, a veces, las revoluciones vienen por un lado que no entendemos. Es el Desarrollo Sostenible, que constituye el quinto pilar de este proceso de la revolución nacional. Bolivia es ultra pobre porque hemos destruido la tierra; donde antes había terrazas ahora hay montones de piedras, donde antes había bosques, ahora hay sal, hay desierto, hay olvido.

Esto se debe a que hemos destruido nuestro medio ambiente, no hemos conservado lo que sabían nuestros antepasados, el convivir con la naturaleza; porque al hombre que daña la naturaleza, ésta lo castiga. Entonces, la naturaleza ya no le da sustento, porque quien hace daño a la tierra es castigado pues el daño se lo está haciendo a su madre y por eso Bolivia está como está. Esto tenemos que revertir, tenemos que recuperar la fertilidad, porque no podemos desperdiciar la herencia que pertenece a nuestros hijos.

Cuando uno tiene un hijo adquiere la obligación de dejarle algo, y lo único que le pide el hijo es educación, que le deje el medio ambiente y la naturaleza tal como uno lo recibió y, finalmente, que le dé un ejemplo de dignidad y honestidad.

En esta hora tan importante, que estamos mirando atrás para poder mirar adelante, la revolución del 52, la del 85 y la que queremos llevar adelante, es la hora de todos. Hemos invitado a tres partidos que acompañen al MNR. A pesar de ser la fuerza mayoritaria en el parlamento, necesitamos su ayuda, porque sabemos que lo único que vale es lo que es de todos y no lo que es de uno. Invitamos a nuestros aliados a que pongan de lado cualquier susceptibilidad, cualquier preocupación, el MNR siempre va a vivir. El MNR sabe que la hegemonía le hace más daño que la competencia. El MNR cayó, y cayó por muchos años. Tuvo que pagar un terrible precio cuando se volvió el único partido, porque cuando uno no compete, no lucha en la vida, pierde el contacto con el pueblo y la pelea se vuelve interna.

Todos lo saben, yo tengo formación de empresario y no me avergüenzo. En mis empresas a mis socios les va bien de acuerdo a su cuota, pero yo quiero decirles que además de ser socios en la coalición, tenemos un gran socio que no podemos olvidar: el pueblo de Bolivia; y lo que queremos hacer en nuestro gobierno es servir a ese pueblo y el pueblo sabrá reconocerlo, y si no lo reconoce será en buena hora porque lo que tenemos que tener siempre en cuenta es que lo hemos hecho siempre ha sido para servir al pueblo de Bolivia.

Yo quiero cerrar con una nota de optimismo, aunque en ocasiones no hay mucha razón de ser optimista porque realmente la dependencia nuestra es terrible. A veces viene el Fondo Monetario, o la Embajada Americana o viene el Banco Mundial y todo el mundo cree que nos puede decir lo que debemos hacer. Ello se debe a nuestra debilidad como país. En nuestro gobierno, sin embargo, si viene el Fondo Monetario o cualquier otra institución, los escuchamos; pero nuestras políticas económicas y sociales van más allá porque nosotros sabemos lo que tenemos que hacer y sabemos que no podemos poner en peligro la estabilidad.

La economía está creciendo, no como quisiéramos, pero estamos poniendo todo de nuestra parte. Lo que hacemos en la lucha contra el narcotráfico, en la economía, en la educación, lo hacemos porque nadie lo va hacer por nosotros. Sin embargo, yo estoy convencido, que a pesar de nuestra debilidad y de nuestra pobreza tenemos voluntad, experiencia y capacidad. El 9 de Abril, nos confirió abolengo de hombres dignos, libres y democráticos y de que todos juntos, no sólo los del partido, sino todos los bolivianos vamos a vencer nuestros problemas y nos vamos a convertir para el nuevo milenio en el nuevo país que aspiramos a ser: un país ejemplo, nunca temido siempre respetado.

Nosotros respetamos la libertad porque nuestro partido se ensangrentó logrando la libertad. ¡Cómo no vamos a ser democráticos si logramos traer a Bolivia el voto universal, creemos en la libertad y en la democracia, creemos y somos sensibles a todos los problemas de las grandes mayorías de nuestra sociedad!

Nuestra política es intensamente social, en un mundo neoliberal, pero no somos neoliberales; somos hombres que queremos responder al pueblo, por eso estamos haciendo la Participación Popular para compartir y hacer que el dinero no se quede en tres ciudades, sino que llegue a todas las provincias, y que todo boliviano valga igual, viva donde viva y sea quien sea.

Compañeros y compañeras, este mensaje es de optimismo en un momento que vivimos muchas decepciones y que tenemos muchas necesidades, es un mensaje que nace de la voluntad del pueblo boliviano. El 9 de Abril de 1952 se creía que era imposible que el pueblo derrota a la rosca, pero lo hicimos; en 1985 parecía imposible que se pare la hiperinflación, pero en democracia y con libertad lo hicimos.

Nos dicen que es imposible que lleguemos al pueblo con la redistribución de la riqueza, pero si hasta la pobreza se ha podido redistribuir ¿por qué no podemos redistribuir los recursos si se tiene sentido y sentimientos de justicia social? ¿Acaso en la casa, por pobre que sea el hogar, no se da a cada hijo por igual? Eso es algo que no necesita de un milagro económico. ¿Por qué no podemos cambiar si tenemos la voluntad? ¿Acaso no tenemos la voluntad de vivir?

Ahora bien, yo quiero aclarar que todo este proceso no se puede hacer sin el partido.

Yo sé, y me han dicho muchos compañeros, "han tomado el gobierno, pero no han tomado el poder, ya que la mitad de los cargos siguen en manos del MIR y ADN". El problema es que el cambio no espera, si la situación de Bolivia sigue como está, es una situación muy frágil y vamos a invitar a moros y cristianos para que nos ayuden. Parece que la gente no entiende y que hasta una guagua tarda nueve meses en nacer. Tardaron nueve meses en la Nacionalización de las Minas, tardaron año y medio en hacer la Reforma Agraria; pero el problema ahora es que no podemos esperar y nos hemos metido a una serie de planteamientos que no se pueden hacer sin el partido.

Yo estoy volviendo al Partido, compañeros. Sin embargo, hasta aquí nadie ha notado que el MNR en vez de llegar con sus aliados y repartirse pegas, optó por trabajar. El problema es que no podíamos proceder si no teníamos las leyes. Esta es una revolución en democracia. Yo no conozco de muchas, pero Bolivia va ser inédita en ese sentido; si podemos transformar nuestra sociedad sin balas, sin violencia, en libertad y democracia, a eso estamos abocados.

El MNR y los partidos de coalición tienen que trabajar como hicimos en la campaña y tienen que ser reorganizados y remotivados para una lucha sin balas y sin sangre.

En este 9 de Abril yo quiero decir que a pesar de nuestros problemas, de nuestra dependencia, de todo lo que hemos encontrado en corrupción y desorden que no quiero empezar ni a mencionar, nuestro problema es arreglar las cosas y no quejarnos.

Requerimos de los militantes del MNR, porque llega un nuevo 9 de Abril, y es un largo camino para hacer que estas medidas anden y el pueblo las entienda. Siempre seremos intermediarios entre lo que el pueblo necesita, entre los más necesitados y marginados y las estructuras y la superestructura del Gobierno.

Quiero decirles que estamos ante un terrible desafío. En esta oportunidad que nos acordamos de los días de gloria que nos dieron dignidad, debemos reconocer que estamos ante un proceso que no puede parar. Fueron profundos errores al interior del partido que llevaron a casi 20 años de crucifixión y que nosotros mismos fuimos los causantes de que este pueblo fuera explotado y olvidado. Y no pretendo que se termine completamente con la corrupción y la inflación, pero la bajaremos a un solo dígito y volveremos a tener el respeto que tuvieron los hombres del 9 de Abril, esos hombres que nunca olvidaremos. Nos exigen tanto los que están vivos como los que murieron. Y los que llegamos y llegaremos, todos sabemos que ese ejemplo nos permitirá seguir adelante con la Revolución Nacional y que el MNR para nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos, seguirá siendo el partido del futuro y nunca el partido del pasado.

Quiero pedirles al terminar este discurso, como yo aprendí en el MNR, que digamos todos: ¡Gloria a los caídos del 9 de Abril!, ¡Viva el MNR!, ¡Viva Bolivia!

Gonzalo Sánchez de Lozada

La Paz, 8 de abril de 1994

Secretaría de Prensa
MNR

***DISCURSO DE DON GONZALO SANCHEZ DE LOZADA, EN EL 42 ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION DEL 9 DE ABRIL.**

¹ Referencia al discurso pronunciado por Jacobo Liberman, fundador del MNR, en el mismo acto de Aniversario.

Resumen nacional

"Narcovínculos" conmueven al país

La Constitución de la Cámara de Diputados llevó adelante el más esclarecedor proceso de investigación sobre el escándalo de los "narcovínculos", que incriminan a dirigentes del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR).

Los llamados a la reflexión y el pedido de poner fin a las escandalosas revelaciones y sus implicaciones, no fueron óbice para que el país viviera dramáticas jornadas.

La explosión de un vidrio reforzado, que causó pánico en el edificio anexo del Parlamento, cuando el reo rematado Carmelo "Meco" Domínguez hacía un alto en sus declaraciones, fue el anuncio de lo que serían las maratónicas y tensas jornadas que condujo la Comisión de Constitución.

"Meco" Domínguez, con dolores en el pecho de por medio y múltiples contradicciones, reiteró sus acusaciones contra dirigentes del MIR, de haber recibido financiamiento del narcotráfico para sus campañas electorales.

Todos los caminos conducen a Jaime Paz Zamora, parecieron señalar luego uno a uno los declarantes. En una entreverada puesta en escena, el principal personaje de los llamados "narcovínculos", Isaac "Oso" Chavarria, negó ser un narcotraficante y dijo no conocer personalmente a ningún dirigente mirista. Se declaró asimismo un honesto empresario agricultor.

En la "semana del MIR", tras la bochornosa aparición del ex-prefecto de Santa Cruz, Rolando Aróstegui, que respondió con un bajo nivel a las interrogantes de la comisión parlamentaria; con altura y muy segura de sí, Susana Selenie, que fue secretaria privada del

ex-presidente Jaime Paz Zamora, en forma contundente señaló que todos los actos que la vinculan en ese proceso, fueron resultado de las instrucciones directas de Paz Zamora. Negó toda vinculación con el narcotráfico. "Soy víctima de los errores de buena fe del licenciado Jaime Paz", señaló tras afirmar que "detrás de todo ese 'show' está la potencia más grande del mundo y su representación en el país".

El plato fuerte lo dieron el ex-ministro del Interior del gobierno de Paz Zamora, Guillermo Capobianco, y el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid. El primero se descargó de todas las acciones y errores que pudieron cometerse durante su gestión y que habrían conducido al desenlace de los "narcovínculos". Negó todo y dijo que, en el caso de las relaciones "Oso"-MIR, todo fue resultado de una "privilegiada" amistad entre Chavarria y Paz Zamora.

A su turno, Eid reconoció haber entregado 9.000 dólares a Edgar Fernández Lazcano para que, supuestamente, pagara la clínica donde estaba interno Chavarria con el nombre falso de Benigno Campos. No recibió factura ni comprobó si el hecho se produjo. Aseguró que el MIR sólo conoció al Chavarria empresario.

Horas más tarde y en la última sesión informativa, autoridades de la

Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) cerraron el proceso con un mar de contradicciones. Admitieron que los documentos remitidos a la Comisión debían ser considerados "sólo como una conjetura que hay que probar".

La DEA en el banquillo

Las denuncias en sentido de que la DEA secuestró al boliviano Edgar Fernández Lazcano, lugarteniente del procesado por narcotráfico Isaac "Oso" Chavarria, y principal testigo en el caso de la "narcopolítica", provocaron indignados comentarios en diversos círculos de opinión.

Políticos oficialistas y opositores condenaron con vehemencia la presunta intervención de la DEA en el asunto y la calificaron como un "atentado" a la soberanía nacional.

El presidente de la Cámara de

DEA y el posible secuestro efectuado por ésta.

El diputado Juan del Granado (MBL) solicitó una petición de informe escrito del canciller Antonio Aranibar, presidente de su partido, para que

revele la participación del embajador de Bolivia en Costa Rica, Mario Cosío, en las declaraciones que prestó Fernández Lazcano en ese país.

Huelgas de hambre

A la ya deteriorada huelga de ham-

bre que sostenían pocos dirigentes universitarios, exigiendo un presupuesto justo para sus casas de estudio, se sumaron los maestros urbanos de La Paz y posteriormente dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB), que

demandan atención del gobierno único de los trabajadores, se desarrolla un diálogo entre el Trabajo y el diálogo entre los piquetes de huelga continúan en diferentes sedes de



Barco: M/S SEAWARD

NORWEGIAN CRUISE LINE



LLYD AEREO BOLIVIANO

Viajes Espacial

Organización de Turismo Internacional

LA PAZ: Edif. Mial de Ayacucho Of. 701

Tel: 354573-350386-329525-376415

SANTA CRUZ: Edif. Oriente Of. 301

Tel: 345507-345524

COCHABAMBA: Galería Epicentro - Tel: 50561

HOGAR de PRESENCIA

Una revista de colección para toda la familia.

Todos los sábados con la información que a todos nos interesa

AL PUBLICO CONSUMIDOR

SISTEMA MERCANTIL INTERNACIONAL S.R. LTDA

Representantes y distribuidores en Bolivia de las prestigiosas e internacionalmente conocidas conservas de pescado marca "SAMY", agradecemos al público consumidor, la ACEPTACION, CONFIANZA Y PREFERENCIA, con la que han distinguido a nuestra marca "SAMY" desde su ingreso al mercado boliviano exhibiendo como mejor carta de presentación su ALTA CALIDAD.



SAMY RALLADO (GRATED) TUNA

EN ACEITE Y SAL

EN ACEITE Y SAL

SAMY RALLADO (GRATED) TUNA

EN ACEITE Y SAL

SAMY RALLADO (GRATED) TUNA

Hacemos conocer que en resguardo del bien público y del prestigio de las conservas de pescado marca "SAMY", hemos solicitado la intervención de la Honorable Alcaldía Municipal de La Paz y la autorizada SGS S.A. de Bolivia, para procedan a realizar el MAS EXHAUSTIVO control sanitario el correspondiente examen bromatológico de nuestros productos, con el fin de CERTIFICAR que nuestras conservas "SAMY", cumplen con los requisitos que caracterizan a un producto de máxima calidad.

EL INFORME DEL LABORATORIO BROMATOLOGICO 277/94 DE FECHA 7 DE ABRIL DEL AÑO EN CUI EMITIDO POR LA HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PAZ Y LA CERTIFICACION EXPEDIDA POR SOCIEDAD GENERAL DE SURVEIL-LANCE-SGS S.A. DE BOLIVIA MAS GRANDE ORGANIZACION DE INSPECCION EN EL MUNDO, RATIFICAN QUE LAS CONSERVAS DE PESCADO MARCA "SAMY" CUMPLEN LOS REQUISITOS BROMATOLOGICOS Y POR TANTO, SON APTAS PARA EL CONSUMO HUMANO.

Al reiterar nuestro agradecimiento al público consumidor por la acogida y confianza dispensada a nuestros productos MARCA "SAMY", debemos agregar que cada lata de conserva MARCA "SAMY", está ampliamente garantizada, pues cumple con todos los requisitos de certificación desde que salen de la planta de producción, hasta que pasan todo el proceso de comercialización cumpliendo los requisitos de ley. Y además:

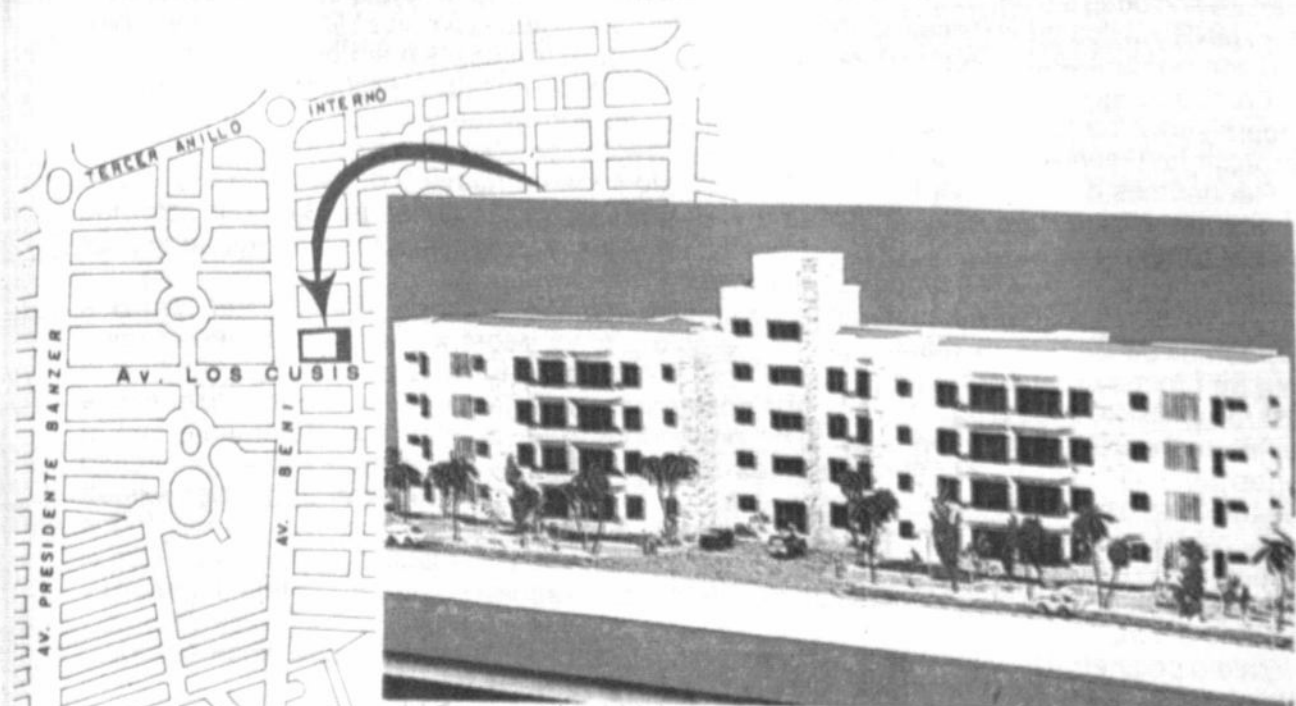
PORQUE SOLO "SAMY" SUPERA A "SAMY" SU MARCA DE CONFIANZA

La Paz, abril 1994

Su decisión de hoy valdrá mucho mañana

Los Cusis

CONDOMINIO



Construye:



Mayores Informes:
Calle Charcas N° 137
Teléfonos: 33-2421 • 33-9151 • 34-6977

ACLO impulsa plan de desarrollo microrregion en favor de campesinos

Al LCO trabaja en favor de la institución está el director Mauricio Baccaro, un hombre que ha dedicado toda su vida a mejorar la calidad de vida de los habitantes de esta región y en ello un reconocimiento.



TARLJA, 9 (PRESENCIA).— Oscar Zamora Medinaceli, alcalde municipal de Tarlja y jefe nacional del FRI, viajó a Santa Cruz para estar presente en las exequias de Maria Eleria Orosa Vda. de Salazar, que fue esposa del diputado Edmundo Salazar Paredes Terceros asesinado hace algunos años en la capital oriental.

Zamora manifestó que las circunstancias del trágico fallecimiento no han sido debidamente esclarecidas y dijo encontrarse consternado porque la señora de Salazar fue un ejemplo de abnegación, puesto que desde que su esposo, dedicó su vida a la causa del infuasto suceso, no dejó de luchar su objetivo. Menciona postulara como candidato por Santa Cruz por el Frente de Revolucionaria de la Patria digno exponente. Añade que motivaba en el deseo de rendir homenaje a su memoria por la constancia que él y su pueblo harán la lucha emprendida por la ciudadanía.



Empresa privada cuestiona Art. 35 de Ley de Participación Popular

ORURO, 9 (PRESENCIA).- El Art. 35 del proyecto de la Ley de Participación Popular, en sus párrafos II y III, han sido cuestionados por dos importantes instituciones de Oruro: la Cámara de Industrias y la Federación de Empresarios Privados que coinciden plenamente en sus observaciones respecto a la vigencia de las leyes 876 y 977, que favorecen las inversiones en departamentos deprimidos económicamente como el caso de Oruro y Potosí.

Para explicar su posición, las organizaciones señalan que el proyecto de la Ley de Participación Popular, en los incisos I y II del Art. 35, dispone la abrogación de las leyes 876 y 977, que favorecen las inversiones en departamentos deprimidos económicamente como el caso de Oruro y Potosí.

Para explicar su posición, las organizaciones señalan que el proyecto de la Ley de Participación Popular, en los incisos I y II del Art. 35, dispone la abrogación de las leyes 876 y 977, que favorecen las inversiones en departamentos deprimidos económicamente como el caso de Oruro y Potosí.

Ya se informó anteriormente, que los beneficios concretos que se han recibido en Oruro, al haberse observado la instalación de varias empresas amparadas en esas leyes y el pedido de por lo menos quince más, que igualmente estarán inversiones inmediatas en este distrito. Esos aspectos fueron también explicados en su momento más realista, cuando inicialmente se confirmó ya la absorción de casi un millar de personas ocupadas para responder el costo de la instalación de las nuevas industrias.

"Sinel Plan de Todos" a nivel

político, busca precisamente eliminar la marcada desocupación en el país y especialmente en Oruro, es lógico que las autoridades de gobierno, comprendan plenamente los beneficios de mantener vigentes las leyes de excepción que favorecen coyunturalmente a Oruro y Potosí.

MODIFICACION

Concretamente, tanto la Cámara Departamental de Industrias, como la Federación de Empresarios Privados de Oruro, con el apoyo del Comité Cívico de Oruro, plantean formalmente, aplicar las modificaciones de rigor en el contenido del art. 35, Inc. II y III, para evitar la derogatoria de las leyes en vigencia 876 y 977, respectivamente.

La Federación de Empresarios de Oruro, ha solicitado a través de la Confederación del ramo en La Paz, se haga la representación oficial en los niveles superiores del gobierno "para evitar sorpresas posteriores que perjudiquen al departamento de Oruro".

INNEGOCIABLE

Sobre el mismo tema, dirigentes del Comité Cívico, han reiterado su posición, expresada hace tiempo atrás, cuando justamente se hicieron las primeras observaciones al proyecto de la participación popular, en el punto que ahora lo cuestionan públicamente los sectores de la industria y el empresariado, institucionalmente.

Para el Comité Cívico, el punto es "innegociable", por cuanto corresponde a leyes de excepción que se dictaron para favorecer a Oruro, por un lapso de cinco años, en virtud de la fuerte depresión económica vigente en la región y ante la imposibilidad de que el Poder Ejecutivo pueda compensar de alguna manera, los problemas emergentes de la falta de recursos para encarar planes de desarrollo.

"Oruro, no cederá en este punto y los proyectistas o responsables del documento de participación popular, deben admitir las

observaciones, cuestionamientos y planteamientos de Oruro, para no crear situaciones que alteren las buenas relaciones y generen una justa reacción regional.

ANÁLISIS

Aunque parece tarde, ampliar los análisis correspondientes a la Ley de Participación Popular, ante la inminencia de su aprobación, los organismos departamentales, como el Comité Cívico, la Federación de Empresarios, y sus cámaras afiliadas, continuarán estudiando el contenido de esa Ley, para marcar todos esos problemas que de uno y otro modo afectan seriamente los intereses económicos del departamento de Oruro.

Anteriormente, la Cámara Departamental de Comercio, entidad que cumplirá su centenario el próximo año, igualmente se pronunció sobre el tema, planteando también el respeto a las leyes que favorecen a Oruro y que permiten "palpablemente", observar la instalación de variadas industrias en la ciudad de Oruro.

BRIGADA

Como quiera que las observaciones deben ser planteadas en los niveles del Legislativo, las instituciones departamentales, tienen la esperanza que los miembros de la bancada parlamentaria, respondan a las reclamaciones de Oruro, haciéndose eco de las mismas y exigiendo que se reconozca el derecho de un pueblo a beneficiarse con disposiciones que alientan su desarrollo.

En todo caso la bancada parlamentaria, tendrá la responsabilidad de encarar las modificaciones sugeridas, para evitar que la Ley de Participación Popular, afecte los intereses regionales.

En marcha el proyecto de rehabilitación del servicio de agua

ORURO, 8 (PRESENCIA).- El Proyecto de Rehabilitación del Servicio de Agua Potable en la ciudad de Oruro (RESAP) está en marcha, una vez que se firmó el respectivo contrato con el consorcio constructor COG-CICSA y se entregó el anticipo de ley de aproximadamente 300 mil dólares, lo que determina la vigencia del plazo, para la ejecución de esos trabajos.

El proyecto RESAP tiene el respaldo financiero del gobierno alemán y CORDEOR, como contraparte, y se propone solucionar el problema de distribución de agua potable en el casco viejo de la ciudad, de modo que a la culminación de las obras, la provisión del elemento líquido sea garantizada en todos los sectores ciudadanos.

EQUIPO

Como una manera de poner en marcha el proyecto, CORDEOR hizo entrega al Servicio Local de Acueductos y Alcantarillado (SELA) de un laboratorio de control de calidad de agua potable, una camioneta Toyota y una computadora, con lo que se fortalece institucionalmente a la empresa distribuidora del agua, que debe asumir además la responsabilidad técnica y administrativa del proyecto RESAP, hasta su conclusión.

Breves de Huanuni

MINEROS CONTRA PRIVATIZACIÓN Huanuni, 9 (PRESENCIA).- A tiempo de acatar las decisiones de la FSTMB y COB, los mineros de Huanuni señalan que se encuentran en lucha y pelearán para defender sus fuentes de trabajo, de los intentos que el gobierno tiene para entregar este rico yacimiento estañífero a intereses privados.

Asimismo ratifican su oposición total a los actos entreguistas del gobierno, que con el conflicto de la narpopolítica pretende distraer al pueblo, para adoptar invariablemente sus medidas de cambio estructural, pero orientadas a fortalecer los intereses de una oligarquía que se enriquece a costa del sacrificio del pueblo boliviano.

AMPLIAR

TRANSPORTE DE PASAJEROS Dirigentes del sindicato Dalence hicieron conocer que se realizan gestiones ante las autoridades de tránsito para ampliar el servicio de transporte de pasajeros a las ciudades de La Paz y Cochabamba.

En estas rutas prestarán servicio modernos buses, con comodidades para los pasajeros, satisfaciendo la demanda de los usuarios.

REINSCRIPCION EN EL ESCALAFON

El profesor Alejandro Zubieta, director distrital de los planteles de la empresa, hizo conocer que las gestiones cumplidas ante autoridades educativas posibilitará que se acepte la reinscripción en el escalafón docente de los maestros que trabajan en los planteles de COMIBOL.

En consecuencia en los próximos días cerca de 60 docentes acudirán a reinscribirse al escalafón y llenar los respectivos formularios.

NUEVO DIRECTORIO DE COOPERATIVA DE AGUA

Un nuevo directorio asumirá funciones en la cooperativa de agua potable de este distrito, por la gestión de 1994-1995, oportunidad en la que se prestará informe detallado de las actividades cumplidas en la gestión pasada.

Actualidad departamental



Oruro turístico

Por Jorge Lazzo

La verdad es que muy poco se ha hecho hasta el presente -casi nada- para dar importancia a la promoción turística de Oruro. Sucede cada año en el tiempo previo al carnaval y algunos días después de esa fastuosa fiesta religiosa, tradicional y pagana. El resto del año se olvida todo lo que significa promoción turística.

Otras ocasiones en que se habla del turismo orureño, son aquellas que sirven para la posesión de un nuevo director regional del ramo, generalmente un ciudadano favorecido políticamente y con escasos conocimientos del turismo, materia que en el tiempo presente exige la participación de verdaderos profesionales, conocedores de las técnicas de promoción relativa a la denominada "industria sin chimeneas", pero sobre todo conocedores de la riqueza que tiene determinada región, como producto turístico.

En Oruro, el ya famoso carnaval es sólo uno de los grandes atractivos turísticos para su venta en el exterior; sin embargo es tan débilmente promocionado por los organismos nacionales, que el resultado del caudal receptivo para ese tiempo es realmente mínimo, por la casi siempre extemporánea campaña de publicidad en el exterior y el interior del país.

Pero lo importante que deseamos mencionar en esta nota es que al margen del carnaval, el departamento de Oruro en su conjunto posee innumerables atractivos turísticos, que bien promocionados despertarían fácilmente el interés de viajeros en Europa, EE.UU. y otros países latinoamericanos. Es bien cierto que la actividad de una sola persona -un director de turismo- no tiene ninguna fuerza para establecer las condiciones más favorables a una eficiente campaña de promoción para "vender Oruro turísticamente". Hace falta la conformación de un verdadero comité interinstitucional que se haga cargo de ese delicado trabajo, que implica la preparación de un proyecto completo, que sea elevado a las autoridades de gobierno, para su aplicación técnica y científica, como un factor generador de ingresos que favorezca a la región e inclusive al presupuesto de la nación.

Oruro está confrontando desde hace varios años atrás, una serie de limitaciones en el uso de recursos económicos, postergándose su desarrollo en la medida que bajan los precios internacionales de los minerales, en la perspectiva que aumenta la desocupación y crece la economía informal, en el hecho de no facilitar el crecimiento de la agropecuaria, y en lo que interesa en esta ocasión... en el desconocimiento total de la importancia del turismo regional, que podría constituirse en un factor alternativo para el repunte económico del departamento. Hay necesidad de unir esfuerzos e ideas, a través de

la participación activa de representantes de la oficina regional de turismo de la Corporación Regional de Desarrollo de Oruro, la Universidad, la Alcaldía, el Comité de Etnografía, la Asociación de Conjuntos Folklóricos, la Empresa Privada, agencias de viaje y hotelería, los artesanos e inclusive de la minería y la metalurgia, entre otras de orden cultural y de servicio. Experiencias de ese tipo de trabajo se conocen de Santa Cruz, Sucre, Potosí y Tarija, donde realmente se ha dado importancia al retorno económico que representa invertir en el turismo.

Oruro es un departamento privilegiado por la naturaleza, para mostrar su riqueza natural en materia de turismo, a partir simplemente de nuestros tradicionales centros mineros, material turístico que quisieran "palparlo" miles de extranjeros; el caso de los lagos Poopó y URU-URU, ahora con algunas deficiencias, pero no insalvables para recobrar toda su importancia, comunidades milenarias como la de los Chipayas, el parque natural Sajama y el nevado del mismo nombre, ricas iglesias de la colonia distribuidas en las poblaciones rurales, el paisaje altiplánico inigualable por su sobria belleza; y en los límites de la ciudad, aguas termales incomparables, pinturas rupestres, ruinas incaicas y cañadones de película y en la misma ciudad, algo que no encuentra en ninguna otra, los mitos pétreos que son parte del carnaval, el histórico Faro de Conchupata donde flameó por vez primera la actual enseña nacional, varios museos y una rica artesanía... en fin, hay mucho que mencionar y que seguramente se olvida, lamentablemente todo sin la mayor promoción turística, técnica y científicamente planificada.

Es tiempo de encarar un proyecto de magnitud en materia de turismo, hay que vender en el interior y el exterior del país nuestra belleza natural; pero... hay que hacerlo en base a una planificación de alto nivel, producto de un delicado trabajo profesional, de una adecuada coordinación interinstitucional y de un compromiso formal de autoridades locales y nacionales de apoyar este factor alternativo, que redundará importantes ingresos por su sencillo sistema de multiplicación de servicios, todos útiles en el objetivo de recuperar la economía regional. Promover el turismo, en cualquier parte, es actuar decididamente el progreso, eso falta en Oruro para mejorar nuestra infraestructura caminera, el transporte, la hotelería, la artesanía, el comercio en general y por así decirlo toda la actividad de uno y otro modo tiene que necesariamente dinamizarse en función al empuje que produce el constante flujo turístico, bien delineado y mejor administrado.

Oruro turístico, debe ser la premisa del presente y el futuro.

Más de 20 mil contribuyentes en nuevo padrón comunal

ORURO, 9 (PRESENCIA).- Veinte mil, ciento once (20.111) contribuyentes se registraron en el Padrón Municipal de Contribuyentes (PMC), respondiendo a la convocatoria de las autoridades de la Alcaldía y comprendiendo que hay necesidad de "modernizar la administración del municipio, eliminando los sistemas absolutos que perjudicaban la positiva marcha de la estructura orgánica de la Alcaldía". El informe fue conocido a tiempo de ordenarse una última ampliación del plazo otorgado a la ciudadanía, para cumplir con su registro.

La afluencia de personas en las dependencias del Padrón Municipal de Contribuyentes, obligó el último día del mes pasado a disponer de un alaruge en la medida, precisamente hasta este 8 de abril, cuando se contabilizó un total de 20.111 contribuyentes que cumplieron con las disposiciones de la municipalidad.

Una buena cantidad de personas no alcanzaron empero a cumplir con el registro, lo que obligó a los responsables de la Alcaldía a considerar con carácter de urgencia la situación y disponer una última ampliación del plazo

hasta el próximo viernes 15 de abril.

El alcalde Hector Bustillos, dijo que "la ciudadanía orureña respondió positivamente al llamado que hizo la comuna, con el objetivo de eliminar la corrupción y de ese modo agilizar la atención que demandan los contribuyentes diariamente en las dependencias de la Municipalidad".

Aunque no se mencionó este factor, se entiende también que el nuevo registro evitará una marcada evasión de impuestos municipales y además permitirá un nuevo y estricto control del cumplimiento impositivo de los contribuyentes al municipio, aspecto que hasta el momento dejaba mucho que desear, en el sentido de un control obsoleto, anacrónico y, por supuesto, muy próximo a favorecer intereses de ciertos funcionarios, restando ingresos al Tesoro Municipal.

De acuerdo a la estadística que marca el registro diario del PMC, se estableció que más de mil doscientas personas se registraron diariamente y se espera que en el curso de la próxima semana, cuando se instalen otras oficinas de re-

gistro, se logre atender a por lo menos mil quinientas personas diariamente.

Hector Bustillos, alcalde de Oruro, acotó que "pese a las deficiencias que hemos confrontado para responder a la ciudadanía, hay que ratificar un agradecimiento a la población que soportando molestias y perjuicios en su actividad ha estado en las largas colas, para contribuir al reto de modernizar los servicios de la administración municipal".

A partir del próximo lunes se dispondrá también de un personal adicional, para que colabore a los contribuyentes en el llenado de los formularios de cuatro hojas.

Universitarios rechazan oferta de presupuesto

ORURO, 7 (PRESENCIA).- Dirigentes de un "comité interfacultativo" en la Universidad Técnica de Oruro (UTO), en conferencia de prensa, rechazaron el incremento ofertado por el gobierno al presupuesto de la presente gestión, explicando que en la propuesta oficial, se consignan un millón y medio de bolivianos que corresponden a la anterior gestión de 1993, por tanto el presupuesto mencionado de 26 millones de bolivianos, se reduce a tan sólo 24,5 millones, que no cubren las necesidades de la universidad.

Los dirigentes universitarios remarcaron que "no es evidente la buena intención del gobierno, que sólo aprovecha circunstancias especiales para mostrar una cooperación que no es tal. Ante este tipo de burlas, dijeron los estudiantes, se reactivarán las movilizaciones para exigir del gobierno una perfecta atención a los requerimientos de la gestión académica de la UTO."

El vicerrector, por su parte, reconoció que de momento no existe ningún convenio suscrito por el gobierno y que todo no pasa de una oferta verbal, que debe ser analizada en el Consejo Universitario, para su aceptación o rechazo.

PRO BOMBERO La delegación de la Embajada de Alemania, encabezada por su titular Dr. Gerhard Hallensleben entregó un moderno carro bombero a las autoridades de la ciudad de Oruro. En la composición gráfica, el diplomático alemán es declarado Huésped Ilustre de la ciudad de Oruro; al medio, la tradicional "challa"; abajo, una vista general del acto de entrega.

Santa Cruz



Llega a Bolivia presidenta de la Agencia Española de Cooperación Internacional

SANTA CRUZ, 9 (PRESENCIA). Ana María Ruiz-Tagle Morales, presidenta de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) del Ministerio de Asuntos Exteriores del gobierno español, llegará este domingo a Santa Cruz de la Sierra en lo que constituye la primera visita oficial que realiza a América Latina desde que asumió el cargo en septiembre de 1993, según confirmó el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo (CIFD).

El CIFD, más conocido como el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) y cuya sede está en nuestra capital, constituye uno de los proyectos más importantes concretados en la región con el soporte económico del gobierno de España, al que sustenta en su funcionamiento y en la realización de eventos internacionales para la capacitación de recursos humanos e intercambio de experiencias entre todos los países iberoamericanos.

La visita de Ruiz-Tagle a Bolivia es considerada como un hito de gran importancia en las relaciones y cooperación que mantiene España con nuestro país, porque demuestra el interés del gobierno español en fortalecer esos

vínculos a través del apoyo técnico y económico a proyectos de desarrollo y de promoción de recursos humanos, afirmó el comunicado del CIFD.

La presidenta de la AECI permanecerá en Santa Cruz hasta el martes, cumpliendo una intensa agenda de reuniones con los ejecutivos del CIFD y con los responsables de los programas sociales, ecológicos e industriales que se ejecutan en esta capital oriental con el soporte económico y técnico de la Agencia Española.

El lunes se dará un paréntesis para inaugurar el Seminario sobre la Problemática e Importancia de la Contabilidad Pública en las Administraciones Iberoamericanas, a realizarse en las instalaciones del CIFD hasta el próximo viernes, con la participación de las principales autoridades de la administración estatal de 19 países de Iberoamérica.

Para el martes a primera hora está previsto su traslado a La Paz, donde Ruiz-Tagle cumplirá otra jornada de trabajo con autoridades de la Embajada de España y del gobierno boliviano, en la que se evaluará el avance logrado por cada uno de los programas apoyados por la AECI.

Entre los programados aprobados

en 1993, destacan los que apoyan el desarrollo integral de las comunidades rurales, como los que se ejecutan en Chipayas, en la electrificación solar del Altiplano, en el mejoramiento de la producción agrícola -especialmente de papa y quinua- así como otros dirigidos a las áreas suburbanas.

Entre estos están la dotación de pozos de agua domiciliarios en la populosa villa Primero de Mayo de Santa Cruz y el mejoramiento de más de 140 viviendas en las laderas de La Paz; la refacción y equipamiento de centros hospitalares y postas de salud; y la creación de centros de Educación a Distancia y capacitación de maestros.

La AECI también apoya económicamente a la recuperación de los patrimonios históricos de las ciudades de Potosí y Sucre, así como al desarrollo turístico del eje Potosí-Tarabuco-Sucre y a la consolidación del nuevo sistema de identificación y de registro civil, más conocido como el RUN (Registro Único Nacional).

Ana María Ruiz-Tagle, abogada de profesión, ha destacado en la vida política como diputada y luego senadora del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) en las cuatro últimas legislaturas.

Ordenan a nuevo sacerdote cruceño

SANTA CRUZ, 9 (PRESENCIA). En una ceremonia especial celebrada esta tarde en la Catedral Metropolitana por el Arzobispo de Santa Cruz, Mons. Julio Terrazas, fue ordenado sacerdote el joven cruceño Juan Carlos Serrano, diácono de la orden de los Salesianos, que ha sido apuntado como el "sacerdote que Dios regala a Bolivia y a los jóvenes".

El ahora padre Juan Carlos nació en nuestra ciudad el 20 de octubre de 1961, siendo el segundo hijo de ocho que tuvieron los esposos Ovidio Serrano y Sara Moreno. Sus primeras motivaciones religiosas las tuvo aún de niño, incentivadas por las religiosas de la Escuela Fe y Alegría de la Parroquia San José Obrero.

Su ingreso a la comunidad salesiana no se concretó, sin embargo, si no varios años después, como "un rebote", según confiesa el propio Juan Carlos. Estando en el Hospital San Juan de Dios, preparándose para ser sometido a una operación quirúrgica, conoció un sacerdote que visitaba regularmente el centro y que le habló de la Legión de María.

Ese fue el gancho para llegar hasta los Legionarios jóvenes que se reunían en el Colegio Don Bosco, donde en 1981 recibió la propuesta vocacional del padre Vicente, ingresando luego de concluir el bachillerato al Aspirantado. En 1984 fue enviado a Lima bajo la guía del padre José Bordogni, el 31 de enero de 1985 comenzó a profesar como salesiano, iniciando los estudios para el sacerdocio en el Aspirantado, luego en Sucre y finalmente en Israel, donde hizo su profesión perpetua en septiembre de 1991.

En Cordillera continúa la discriminación

Un guaraní no logra testificar ante el juez porque calzaba abarcas

Por Maggy Talavera
SANTA CRUZ, 9 (PRESENCIA). La historia vivida por Gerardo Pedraza, un campesino guaraní que sobrevive junto a su comunidad en la extensa provincia Cordillera de nuestro departamento, puede resultar una triste parábola al narrarla precisamente hoy, cuando se recuerda el 42 aniversario de la Revolución Nacional, de la nacionalización de las minas, del voto universal y de muchos otros derechos que habían sido conculcados hasta entonces a la gran mayoría de bolivianos.

Resulta que Gerardo Pedraza había acudido el 9 de marzo del presente año ante el Juez de Camiri, Aldo Yany Moro, para testificar a favor de otros guaraníes que están presos desde hace año y medio por una demanda planteada en su contra por el terrateniente para el cual trabajaban.

Su voluntad sin embargo fue bruscamente frustrada por el juez Yany, quien atendiendo una objeción planteada por el abogado defensor del terrateniente, el abogado Mario Peñaranda, inhabilitó a Pedraza como testigo por considerar "indigna esa forma de vestir", señalándole el "pecado" que había cometido al recurrir al Juzgado calzando abarcas.

A Pedraza no le quedó otro remedio que abandonar el Juzgado sin haber logrado testificar a favor de sus hermanos guaraníes, con una profunda tristeza al constatar una vez más la discriminación e injusticia que tienen que soportar como comunidad indígena en lo que puede considerarse como el último y más perverso bastión de los terratenientes, el Chaco cruceño.

El trato injusto dado por el juez Yany y por el abogado Peñaranda a Genaro Pedraza llegó a oídos del Vicario del lugar, quien protestó por el mismo, y también a oídos de

José Ros, de Radio Santa Cruz, quien no dudó en acudir a quienes hoy, 42 años después de la Revolución, todavía se atreven a discriminar a las personas por su color de piel o calzado que visten.

Toda una generación nueva se ha formado entonces (1952), pero no todo está renovado: el cambio no penetraron ni renovaron los valores de nuestra sociedad y hoy, como antes, se discrimina al campesino por el hecho de ser indígena, por haber un idioma propio y porque vive en la zona rural.

Para José Ros, constituye verdaderamente lamentable e indignante que en plena vigencia del proyecto de Ley de Participación Popular y cuando tiene nada menos que un vice presidente de la nación campesino de extracción aymara, el hecho de que abarcas pueda ser considerado indigno, nada menos que por los llamados de impartir justicia.

¿Habrá que preguntarle al juez Yany cómo es que vestir, en que lengua hay que hablar o cómo peinado más digno? ¿Cuestionado aún Ros al juez por no haber considerado a todos los bolivianos como importantes que el color de la piel, el origen, o la vestimenta que lleva una persona, en la interior de esa persona, su sentido de justicia, su dignidad que no lo concede el calzado? ¿Responde?

La denuncia de Genaro Pedraza, sin embargo, no es discordante en la cotidianidad de las comunidades indígenas del país y, en especial, en la de los cruceños. PRESENCIA ha denunciado con lujo de detalles, y testimonios desgarradores, las injusticias que el pueblo guaraní, al que no se le reconoce como propietario de la tierra en la que sobrevive, ha

La Guardia y El Torno en compás de espera

En 30 días Instituto Geográfico Militar delimitará territorios en conflicto

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA). En un plazo de 30 días el Instituto Geográfico Militar realizará la demarcación de las jurisdicciones de El Torno y La Guardia, cuyas comunas se encuentran en litigio por el cobro de tributos correspondientes a los materiales de construcción que son extraídos de la Cuenca del Río Pirai.

Así lo informó hoy el prefecto del departamento, Julio Leigue Hurtado, luego de lograr que las autoridades de La Guardia acepten un compás de espera y levanten el bloqueo que por varias horas impidió el tránsito por la antigua carretera a Cochabamba, donde están ubicadas estas pequeñas poblaciones.

Las escasas ganancias de los municipios de El Torno y La Guardia provienen del cobro de esos impuestos; pero de un tiempo a esta parte ambos se acusan de levantar trancas fuera de sus jurisdicciones por lo que la primera autoridad del departamento solicitó al Instituto Geográfico Militar la demarcación territorial para acabar con el conflicto jurisdiccional. Ambos poblados se encuentran dentro de la provincia Andrés Bóñez, que tiene como capital a Cotoca.

A decir de las autoridades comunales de La Guardia "hemos agotado todas las formas de diálogo con el municipio de El Torno; pero lamentablemente no nos han escuchado, por ello recurrimos al bloqueo".

Alertaron que están dispuestos a reanudar esa extrema medida si la Prefectura "no cumple su palabra". La Guardia cuenta con el apoyo solidario de las localidades de Ayacucho (Porongo), Peji y San José.

ACTUACION DE LA DEA
Indagado sobre la actuación de la Drug Enforcement Agency, que sin el conocimiento de las autoridades nacionales lleva a cabo investigaciones al extremo de sacar clandestinamente al extranjero a un ciudadano boliviano, el prefecto cruceño optó que "nuestras autoridades son las llamadas a investigar en base a nuestras propias leyes".

Agregó que "las organizaciones extranjeras (en clara alusión a la DEA) deberían coadyuvar a la lucha contra el narcotráfico; pero de ninguna manera pueden tener una intromisión directa en los asuntos nacionales".

Tras señalar que "el tema de los narco-vínculos es muy delicado" Leigue sostuvo que la comisión de constitución del Congreso Nacional "está conformada por parlamentarios de diferentes corrientes

políticas y viene a ser un caso que involucra a dirigentes con seriedad y responsabilidad".

Berthaló que las investigaciones deben dar un resultado claro: política boliviana, o un buen tirón de cerrojos a los políticos que se aprovechan por nosotros mismos, militantes y por la corrupción de los mismos y a la que no se le debe dar una absoluta benevolencia".

PRECIO DE LA GANADERIA
De otro lado se mantuvo el alza del precio de la ganadería, que sería perjudicial para los productores familiares por cuanto los precios se mantendrían al doble de los precios salariales. Añadió que "ganadería el gobierno no debería de subir los salarios por ciento, el comercio no 30 por ciento".

La alta inflación por motivo de una naturaleza generará inflación y los salarios los obreros", insistió. "Santa Cruz es una ciudad 'más cara del país' por la gran demanda de un valor superior a los

Se reactualiza el caso Huanchaca

SANTA CRUZ, 9 (PRESENCIA). La trágica muerte de María Elena Oroza viuda de Salazar, ocurrida ayer a tempranas horas en nuestra ciudad, reavivó la polémica sobre los oscuros entretelones que caracterizaron las investigaciones sobre el caso Huanchaca, ocurrido en septiembre de 1986 y donde murieron tres cruceños, y sobre el asesinato del diputado del FRI, Edmundo Salazar Terceros, en noviembre del mismo año.

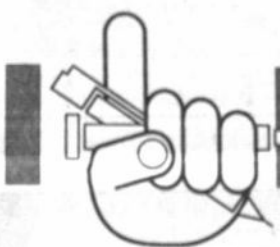
La muerte de Salazar Terceros fue atribuida a las intenciones de los implicados en Huanchaca en acallar su voz, la más enérgica en la exigencia de llegar hasta el final en las investigaciones y desenmascarar a los autores materiales, intelectuales y encubridores del hecho. Luego de su asesinato, su esposa María Elena retomó esas banderas y continuó machacando sobre ambos temas, en una actitud enérgica que jamás claudicó.

Su trágico deceso abrió nuevamente las interrogantes y removió la conciencia de toda una sociedad que había resuelto cruzar los brazos ante las dificultades encontradas para esclarecer los hechos de 1986. Esa misma sociedad exige ahora, nuevamente, que Huanchaca y la muerte del diputado Salazar sean esclarecidos, tratando de colmar con ello la sed de justicia que nunca logró saciar Oroza.

La propia diputada y presidenta de la Brigada Parlamentaria Cruceña, Adela Prado de Barbonari, dijo que el Congreso Nacional tendrá que hacer suyo el reclamo de la comunidad que exige el mismo empeño dispuesto para develar los supuestos nexos de dirigentes del MIR con el narcotráfico, al esclarecimiento de Huanchaca y de la muerte de Salazar.

Por su parte el jefe nacional del FRI, Oscar Zamora Medinaceli, sostuvo que demandarán al Congreso Nacional reactualizar esas investigaciones, paralizadas intencionalmente por la implicación de la DEA y por la responsabilidad del exministro del Interior, Fernando Barthelemy.

El concejal del MIR y exprefecto de Santa Cruz por el Acuerdo Patriótico, Guido Añez Moscoso, también insistió en la necesidad de que la Comisión de Constitución del Congreso termine el trabajo que quedó inconcluso en la anterior gestión del MNR sobre Huanchaca y Salazar, una vez concluya con el que realiza ahora sobre denuncias contra los miristas.



Guía Profesional

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

CEMEP

CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

Medicina General: Dr. Victor H. Cassin Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP
Dr. Juan C. Glasnovic Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP
Medicina interna: Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP
Dr. Alberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP B.P. 390222
Neurología: Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:30 CEMEP
Endocrinología: Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 19:30 Ed. Saenz Tef. 343379
Reumatología: Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP B.P. 388163
Pediatría: Dr. Luis Nistahuz Hs. 18:00 a 19:00 CEMEP
Otorrinolaringología: Dr. Jorge Orellana Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP
Traumatología: Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP
Dr. Rolando Mojica Hs. 17:00 a 20:00 Ed. Cándor Piso 4 Tef. 367419
Cardiología: Wilfredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP
Ginecología: Dá. Adhemar Dávalos Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
Oftalmología: Dr. Juan Burgoa Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP
Dr. Orlando Torricos Hs. 17:30 a 19:30 Ed. 16 de Julio P. 8 Tef. 374395
Urología: Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed. Monje Campero P. 1
Odontología: Dr. Jaime Zeballos Hs. 9:30 a 12:30 CEMEP
Dermatología: Dra. Rosemary Jové CEMEP Hs. 15:00 a 19:30
Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho 1468 Tef. 369123
Cirugía Gral. y Laparoscópica Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
Psiquiatría: Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 Ed. Junín P. 1 Tef. 350461 (mañes y viernes)
Ecografía: Dra. Miriam López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa Fe
Radiología: Dr. Erich Rada Ed. Petrotero Tef. 392978
Lab. Clínicos: Dr. Emilio Loayza Ed. Cámara de Comercio Of. 10 Tef. 390222
Dr. Orlando Parlagua, Clínica Sdo. Corazón Av. Busch 1924 Tef. 326595
Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza I. La Católica
Fisioterapia: Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 Ed. Montevideo P. 2 Tef. 323975
Proctología: Inyectables, sueros, curaciones: CEMEP
Farmacología-Enfermería: Atención a afiliados y p. Jico en general

MEDICINA FISICA Y REHABILITACION

Dr. GUIDO AROSTEGUI CASTEL

Rehabilitación general, parálisis facial, neuralgias, vitiligo, ciática, lesiones deportivas - columna; con equipos de ultrasonido, diatermia, diadinámica, rayos laser, ultravioletas, tracción servical-lumbar, T.E.N.S. fisioterapia.

Dirección: Loayza y Camacho N° 233. Edif. Mariscal de Ayacucho, 5° piso Of. 510.
Telf. 325583 - 327779. Casilla 5524 - buscapersona 388194
Atención de Hrs. 14 a 20 p.m.

TRAUMATOLOGOS

Dr. Daniel Cortés C.

ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA
U.M.S.A. - INSTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI (ITALIA)
HOSPITAL UNIVERSITARIO DE OSAKA (JAPON)

ATIENDE: • Fracturas • Luxaciones • Deformaciones, congénitas y adquiridas • Prótesis Cadera

Plaza Uyuni CLINICA SAN MARCOS, Tels: 321088 - 328632
El Alto CLINICA EL ALTO, Teléfono: 812115,
Av. Juan Pablo II, Calle 1, Buscamóvil: 320844 - 321636

PROBLEMAS DE Arrugas, cicatrices o exceso de grasa
DESEA REFORMAR Su busto, nariz o caderas

CLINICA DE CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA ANDRADE

Bajo la dirección del Dr. Yecid Andrade A.

Le Ofrece: • Habitaciones individuales
• Instrumental especializado
• Equipo profesional especializado
• Rayo laser
• Lipoaspiración
• Prótesis de silicona
• Control dietético y nutricional

OBRAJES CALLE 1 N° 114
TELEFONOS: 711963
782846 - 783186
EMERGENCIAS
ATENCION LAS 24 HORAS
BUSCA PERSONA 387202

FARMACIAS DE TURNO
327245 Las 24 horas

Dr. Héctor Sandoval Rivero

ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA

• Tratamiento y cirugía de fracturas y luxaciones • Prótesis total.
Consultorio: Plaza Uyuni CLINICA SAN MARCOS
Teléfonos: 321088 - 328632
Buscamóvil: 320844 - 321636

Dra. XIOMARA LA GRANA DE CRESPO

CIRUJANO - OCULISTA

Dr. F. FREDDY CRESPO FUENTES

ESPECIALISTA EN CIRUGIA GENERAL

AMBOS CON ESTUDIOS Y ESPECIALIZACION EN CUBA
COMUNICAN A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE SOLAMENTE ATENDERAN EN SU CONSULTORIO PARTICULAR
EDIFICIO CHUQUISACA OF. 101 - CALLE FEDERICO ZUAZO
ESQ. REYES ORTIZ TEL. CONSULTORIO 321638 - DOMICILIO 324278
HORARIO CONSULTA 18:00 - 12:00 M. Y 15:00 - 19:00 HRS.

Dr. Javier Pabón Aliaga - Gastroenterólogo

Enfermedades del estómago, hígado, vesícula, gastritis, úlcera, diarrea, estreñimiento, parásitos.
Endoscopia y Ecografía digestivas.
Médico del Instituto de Gastroenterología Boliviano-Japonés.
Estudios: Tokio - Japón.
Consultorio: MEDICENTRO Avenida 6 de Agosto No. 2440 (Entre Belisario Salinas y Pedro Salazar).
Atención: lunes a viernes de 5 p.m. a 8 p.m.
Telf. Cons. 392586 - 367185 - 326154 Dom: 797993. Busca: 320844.

CONSULTORIO RADIOLOGICO

Dr. Fernando Contreras Paz

Médico - Radiólogo Especialista

MODERNOS EQUIPOS RADIOLOGICOS

SERVICIO DE MAMOGRAFIA-ECOGRAFIA

SISTEMA COMPUTARIZADO DE ARCHIVO DE DATOS, ENTREGA INMEDIATA

Edif. SAN PABLO, Av. 16 de Julio 1479
P.B. Oficina 5 (Frente cine Monje Campero)

Tel. Of.: 358575
Tel. Dom. 380332
FAX (01) 2: 358575

Edgar Moreno

ABOGADO

Atiende Asuntos Jurídicos en general
Miguel & Moreno
Abogados Asociados

Edif. Cristal
Venezuela y Petrolero
Piso 4to - Of. 401

EQUIPO LABORATORIO

CTA

CORPORACION TRANS

• Equipos y Reactivos para Laboratorio • Jeringas • Medios de Cultivo • Contadores Cont. • Espectrofotómetros • Pipetas Automáticas • Reactivos

CONSULTE PLANES DE CREDITO

Pza. Isabel La Católica 2479, Tel. 323564

LABORATORIO

Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux" Análisis de sangre bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y de secreción de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Monje Campero N° 861 esq. Pasaje Pastoral Bóñez 201 entre Plazas San Francisco y San Juan Telf. Lab. 324528 Telf. Dom. 2965

LABORATORIO

LABORATORIOS "LA

• Análisis Clínicos • Patología • S.I.D.A. • Hepatitis • Inmunoglobulinas

CONTROL DE CALIDAD

Plaza Isabel La Católica N° 2479

Tels.: 323564 - 341841 - 327835, Calles

Cochabamba

Consejo Episcopal prepara hoy agenda para asamblea de Obispos

COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA). El Consejo Episcopal Permanente (CEP) de la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB) se reunirá mañana (hoy) en la Casa del Arzobispo José Clemente Maurer, en la zona de Coña Coña, para preparar la agenda que será discutida desde el lunes en la asamblea de obispos.

La información fue proporcionada por el secretario adjunto de la CEP, R.P. Wálter Pérez, quien adelantó que también se prepararán los documentos que serán puestos a consideración de los representantes de arquidiócesis, diócesis, prelaturas y prelatos de todas las diócesis eclesiales del país.

El CEP está integrado por el presidente, vicepresidente y secretario general de la CEB, Mons. Edmundo Stollor, Mons. René Fernández, Mons. Jesús Juárez, respectivamente, y Mons. Luis Sáinz, Mons.

Julio María Elías, Mons. Tito Solari y Mons. Luis Casey quienes representan a las distintas jurisdicciones. También la conforman el secretario adjunto, R.P. Wálter Pérez; y el secretario de Pastoral, R.P. Sergio Gualberti.

El R.P. Pérez, no descartó que al terminar la reunión, el 15 de abril, la asamblea emita un documento en el que la Iglesia boliviana se pronuncie sobre la situación del país, así como otros asuntos relacionados con su misión evangelizadora.

Confirmó que en esta asamblea, uno de los temas será la renovación o confirmación de la directiva. Según la publicación oficial del arzobispado cochabambino, "Buenas Noticias", se considerará también lo concerniente a los cambios socio-políticos que se implementan en Bolivia y su alcance al pueblo y a los sectores culturales indígenas;

la aplicación del Enfoque y Directrices Pastorales para Bolivia entre 1994 y 1998; y lo relacionado con la educación, la familia, las comunicaciones sociales y otros. Asimismo, se considerará lo que tiene que ver con la preparación de la "Visita ad Limina" que todos los obispos del país realizarán al Papa Juan Pablo II en 1995, viaje que hacen los obispos de todas las naciones del mundo cada cinco años.

Hoy, también en la Casa Maurer, se llevaron a cabo reuniones del Consejo de Coordinación pastoral y reuniones por áreas, es decir, Evangelización (Catequesis, Misiones y Eucumenismo y Liturgia; Promoción Humana (Educación, Comunicación Social, Pastoral Social y Carítas); y Agentes y Estructuras (Clero y Seminaristas, Laicos y Juventud, Doctrina y Fe, Económica, Hermandad, Obispos-Religiosos).

Trabajadores afirman que la situación del LAB es "dramática"

COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA). La situación del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) adquiere características "cada vez más dramáticas que se reflejan en estadísticas e indicadores económico-financieros que exigen medidas urgentes para revertir tan peligrosos resultados".

La afirmación corresponde a la Federación Sindical de Trabajadores de la empresa, quienes aseguran que los factores de orden externo a la empresa son la consecuencia de las políticas de los gobiernos que, por una parte, han establecido el entorno económico en el que se desarrollan las actividades del LAB y, por otra, han frenado directamente su desarrollo con el sometimiento de los responsables de la administración a las determinaciones de autoridades del gobierno para "congelar" el crecimiento del Lloyd.

En un análisis extenso, sostienen que para los trabajadores la línea aérea se constituye en un medio de vida y el de subsistencia de sus familias, razón por la que "no sólo la supervivencia del Lloyd Aéreo Boliviano sino su fortaleza y crecimiento resultan vitales". "Observamos con preocupación que para algunos niveles de dirección, el LAB constituye una actividad secundaria, razón por la cual consideramos que nos corresponde la obligación de hacer conocer nuestros puntos de vista respecto a la situación actual con criterio constructivo", dicen.

En su opinión, el aspecto comercial del LAB funciona en base a coyunturas y tendencias "no

existiendo capacidad para revertir las situaciones negativas cuando las tendencias han sido descendentes en el transporte de pasajeros y carga. Esto significa que no ha existido la capacidad ni el propósito de fijar metas y objetivos, así como la falta de toma de decisiones en función a esas metas y objetivos".

Más adelante, observan que la estructura de rutas no ha tenido modificaciones o ampliaciones "significativas ni consistentes en casi veinte años y tampoco existen estudios actualizados para un futuro crecimiento; la flota está volando más horas sobre las mismas rutas con factores de ocupación descendentes; (...) las condiciones de venta de los países vecinos con destino a Miami son una incógnita que parece no preocupar a los niveles ejecutivos superiores de la empresa".

En el documento, los trabajadores del LAB sostienen que los anuncios de ahorros y austeridad en diversos ítems de la estructura de gastos "constituyen enunciados (...) sin resultados positivos porque la realidad contradice dicha pretensión".

Finalmente, expresan su preocupación por la intromisión política que exige a los trabajadores a reafirmar su posición "de defensa intransigente del Lloyd Aéreo Boliviano, lo que implica asumir medidas conducentes a llevar adelante la supervivencia del LAB frente a todos los peligros que se ciernen sobre ella".

Se invertirá \$us 1,2 millones en manejo de cuencas en Cochabamba

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA). La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (RDECO) y la Cooperación Técnica Suiza (COTESU) tienen previsto invertir un total de 1.209.000 dólares en la ejecución de un programa de manejo de 38 cuencas en la cordillera cochabambina.

Con ese motivo, ambos organismos firmaron un convenio que permitirá establecer los conocimientos y técnicas necesarias y aprovechar las experiencias preliminares de otros programas para mejorar conocimientos sobre el agua, disminuir el peligro de inundaciones, recuperar y conservar la productividad de la Cordillera del Yari.

El Programa de Manejo Integral de Cuencas (PROMIC), tiene previsto ejecutar un proyecto piloto en la cuenca Taquíña, con el objeto de establecer cuatro líneas de acción principales, es decir, la protección

del valle con el control de torrenteras y "cárcavas"; la conservación de los recursos, vegetación nativa y suelos y la recuperación y conservación de su productividad en la cuenca; el diagnóstico del área de influencia en el valle, de sus tendencias socio-económicas y el uso de las tierras; la investigación aplicada en hidrología, meteorología, geología, uso de la tierra y otros y la cooperación interinstitucional con 10 convenios externos de investigación y cooperación.

El coordinador de COTESU, Thomas Zeller, afirmó que el manejo de cuencas es una tarea que, según el proyecto de ley de participación popular, quedará bajo la responsabilidad de las Corporaciones de Desarrollo porque "es planificación de espacio y no puede ser esa tarea principal de una comunidad porque su ámbito es mucho más amplio y para esta tarea las corporaciones de desarrollo están

destinadas".

Aseguró que el PROMIC busca manejar las cuencas para disminuir la erosión y los caudales que a menudo provocan inundaciones, entonces, trabajarán hasta fines de 1995 para mostrar su factibilidad o, en el peor de los casos, la no factibilidad de esta técnica para controlar la cuenca y establecer su balance hídrico, es decir, si el agua de la lluvia se infiltra mejor en el suelo.

"Queremos hasta fines del 95 probar que la cuenca Taquíña se puede manejar correctamente para después multiplicar esta tecnología a todas las cuencas de la cordillera y a mediano plazo utilizar esta metodología en otros departamentos como Chuquisaca, o donde la erosión es más avanzada como Tarija. Eso queremos con el PROMIC. Dentro del convenio participa también la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) para el componente de investigación", señaló.

Movimentistas celebraron el 42 aniversario de la revolución

COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA). Con distintos actos, los movimentistas de este departamento celebraron hoy el 42 aniversario de la llamada Revolución Nacional, que se concretó el 9 de abril de 1952.

El jefe del Comando Departamental, Ramiro Arispe, se refirió a la fecha como una de "las más importantes" por su significación en la historia del país y anunció una serie de acciones destinadas a consolidar el protagonismo del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

En la oportunidad se rindió homenaje a los hombres y mujeres que murieron para lograr que el MNR transformara las estructuras de la oligarquía vigente has-

ta antes de la revolución en un movimiento social con "grandes medidas revolucionarias".

El prefecto del departamento, Germán Lema Aráoz, recordó que en el transcurso de la vida del MNR el proceso revolucionario fue interrumpido por "largos períodos de confusión y desorientación que desvirtuaron los principios y las resoluciones del movimiento generado en ese época".

Expresó su complacencia por el ejercicio de la democracia fue reconquistado y se hizo posible en 1985, bajo la Presidencia de su jefe histórico y vitalicio, Víctor Paz Estensur. "En esta etapa se tuvo que enfrentar hasta derrotarla una superinflación que venía destruyendo nuestra

esmirriada economía social. En esta nueva etapa el gobierno logró sentar las bases de la nueva revolución que es conducida ahora por nuestro jefe en ejercicio, Gonzalo Sánchez de Lozada", afirmó en pronunciamiento público.

Según su versión, la capitalización, la reforma educativa y la participación popular abren nuevos horizontes que reivindican las bases fundamentales de nuestra nacionalidad pluricultural y multilingüe, permitiendo el concurso de todos los núcleos y estratos sociales para liberar definitivamente al hombre boliviano de la pobreza e ignorancia por medio de su propio esfuerzo y con el firme concurso de sus brazos en el trabajo creador que exige nuestro tiempo.

Guía Profesional

DR. GILBERTO ROJAS F.
NEUROLOGIA - NEUROCIRUGIA
MICRONEUROCIRUGIA

SPECIALIZACION: EDINBURGO - ESCOCIA - GRAN BRETAÑA
ADULTOS Y NIÑOS

Enfermedades del Sistema Nervioso.
Tumores cerebrales y medulares, parálisis, Epilepsia, Cisticercosis.
Neurocirugía de Enfermedades congénitas.
Lesiones y migrañas: hemorragia cerebral, infartos y embolias.
Traumatismos de cabeza y columna; Hernias de disco. Dolor severo; Temblores.

Buena movilidad
Calle Arce 8 de Agosto y 20 de Octubre
Edificio L-17. Tels. 16 a 20:30 Telf.: 315830

Dr. DEREK BARRAGAN BAUER
Endocrinología - Diabetología - Medicina Interna

Especialización: Justus - Liebig - Universität - III Medizinische Klinik und Poliklinik, Giessen Alemania. Universidad Libre de Bruselas Berlín - Buch. Enfermedades de Tiroides, Bocio, Suprarrenales, Diabetes, Obesidad, infertilidad, Hipofisis, Osteoporosis, Crecimiento y Desarrollo Anormal. Consultorio Calle Batallón Colorados Edificio El Cóndor, 4to. piso Of. 403, MAN SPRICHT DEUTSCH ENGLISH SPOKEN. BM. 390222. Reseñar Hora. Tels. 329483 - 798817 Hrs.: 17:30 - 20:00.

Dra. MARTHA DAZA LOAIZA
GINECOLOGA - OBSTETRA
PERINATOLOGA (Emb. de alto Riesgo)
ESTERILIDAD - INFERTILIDAD - MICROCIRUGIA
LAPAROSCOPIA

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO, INSTITUTO NACIONAL DE PERINATOLOGIA, ISSSTE, MEXICO D.F.

Miembro titular del consejo mexicano de ginecología Obstetricia. Ex-Catedrática de la Universidad Nacional Autónoma de México D.F.

Control prenatal, embarazo de alto riesgo, parto Psicoprofiláctico, Cesárea, Planificación Familiar, Manejo de la pareja estéril, Infertilidad, Inseminación asistida, Menopausia, Enfermedades de transmisión sexual. Enf. de mama, Ciriocirugía, Cirugía Ginecológica.

Consultorio: Ed. HANDAL, Bvo. piso Of. 807
Socobaya 240 esq. Mariscal Santa Cruz
Tel. Cons. 369689 Tel. Dom. 353208 - 371843
B.P. 387571
Atención: 9:00 - 12:00
15:00 - 20:00

Dr. CARLOS FLORES DE LA RIVA
CIRUJANO - PROCTOLOGO

Especialización en Brasil y USA
Enfermedades anorrectales
HEMORROIDES e intestinales
tratamientos modernos
CIRUJIA.

Cons. Av. Arce 2355 -
Piso 1 Of. 107
Telf. Cons. 341945 - Dom.
711552 - 711566.
Horario de atención: 9:00 - 12:00
y 15:00 - 19:00.

FARMACIAS DE TURNO

327245 Las 24 horas

Dr. GUIDO SOLIS PEREYRA
GINECOLOGIA - OBSTETRICIA

U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la mujer MEXICO D.F.

Edif. Mcl de Ayacucho Guerrilleros Lanza N° 1589
Calle Loayza 7° piso-of. 713 Telf. Of.: 328387
Telf. Of.: 366734 Busca Movil: 320844

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO
CON 3 GENERACIONES Y 30 AÑOS DE EXPERIENCIA
DR. LIANG WEI JUN

Dr. GUSTAVO SANCHEZ CRIALES
NEUROLOGIA - NEUROCIRUGIA
MICRONEUROCIRUGIA
Adultos - Niños

Enfermedades del sistema nervioso. Síndrome ansioso depresivo, Cisticercosis, Traumatismo de cabeza y columna. Malformaciones congénitas y vasculares. Hidrocefalia, Parálisis faciales y otras, etc. Consultorio Edif. 16 de Julio 2° piso Of. 203. (El Prado). Atención de 16:30 a 19:30

Tels. Consultorio - 353333 - 390103
Domicilio - 790350 - 790360
Buscamóvil 321636 - 320844 - 327582

ONCOMED CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES ONCOLOGICAS
DR. ERNESTO PEREDO ROJAS
CIRUJANO ONCOLOGO
Esp. INSTITUTO NACIONAL DE ENFERMEDADES NEOPLASICAS (INEN Lima - Perú)
CATEDRATICO DE CIRUGIA DE LA UMSA
Cirugía General y Oncológica

DIAGNOSTICO PRECOZ DE TUMORES MAMARIOS Y UTERO. PATOLOGIA MAMARIA.

CANCER DE MAMAS

ONCOMED: Edif. Mcl. Ballivián C/Mercado 1328 Piso 14 Of. 1403 Tel. 320310 Cas. 07251 Hs. 17 a 19:30

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO -

CENTRAL LA PAZ: Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi
320421 - 362672. Casilla Postal 4071. Fax: (591-2) 375960
COCHABAMBA: Sucre N° 1 Calle Chuquisaca N° 0779 Esq. Plaza Constitución Teléfono 44770
ORURO: Sucre N° 1 Calle Cochabamba N° 714 esq. La Plata Teléfono 55913

AUDIFONOS 30 MESES PLAZO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS, QUALTONE, INDUSTRIA NORTEAMERICANA

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO -

CENTRAL LA PAZ: Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi
320421 - 362672. Casilla Postal 4071. Fax: (591-2) 375960
COCHABAMBA: Sucre N° 1 Calle Chuquisaca N° 0779 Esq. Plaza Constitución Teléfono 44770
ORURO: Sucre N° 1 Calle Cochabamba N° 714 esq. La Plata Teléfono 55913

Enfermedades y microcirugía de oído, nariz, senos paranasales, tórax, laringe y faringe. Cirugía de Amígdalas, alergia respiratoria e inmunoterapia. Diagnóstico y tratamiento de deficiente auditivo. Otorrinolaringología pediátrica.

SERVICIOS: Audiología clínica, audiología infantil, audiología quirúrgica, audiométrica, impedanciometría, electrocochleografía, prescripción y medición de audífonos, fonaudiología, fonoaudiología, radiología otorrinolaringológica, laboratorio clínico.

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 08:30 a 12:00 y de 15:00 a 20:00
Emergencias: BM 320844, 321636, BP 390222 - 23 - 24
(FAVOR RESERVAR HORA)

Invitado por la Presidencia de la República, está en Bolivia, el destacado médico, con 30 años de experiencia, doctorado en medicina y médico titular chino. Miembro de SOBOMETRA. En Bolivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZON, HOY) y la televisión (canales 2, 6, 7, 9, 11, 13), donde se demostró las habilidades y calificado como DESTACADO ACUPUNTURISTA.

Que viva mi acupunturista chino Dr. Liang Wei Jun! periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991, Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP.

Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Liang Wei Jun! periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991.

Ofrece total garantía contra la contaminación de las agujas, a través de su esterilizadora "Mennen" la misma que se usa en cirugía.

Usa los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz, es la primera, única y la mejor.

ATENCIÓN: Tensión nerviosa, depresión, ansiedad, hemicipleja, dolencias de cabeza, hombro, de espalda, de cintura y piernas, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de Meniere, neurología, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis del nervio facial, convulsión de músculos de ojos, faringitis, gota, úlcera, desgano, cálculo biliar, jaqueca, ataques, miedos, irritabilidad, suicidio, angustia, etc.

Dirección: Calle Belisario Salinas N° 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz). Telf. 343117, Casilla 13550 - La Paz, Bolivia.

Atención: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00. Urgencias a partir de Hrs. 21:00-323363.



Potosí

Universitarios reiniciarán medidas de presión

POTOSÍ, 9 (PRESENCIA). Los universitarios de esta ciudad han anunciado que a partir de este lunes, 11 de abril, reiniciarán las medidas de presión en procura de lograr la atención del gobierno para una mayor asignación presupuestaria, que permita garantizar las actividades académicas del presente año en la universidad Potosí. Durante este fin de semana, los estudiantes, docentes y administrativos de esta Casa Superior de Estudios suspendieron sus medidas de presión con la advertencia de que "volver a la carga con mayor drástica desde este lunes hasta lograr que el Poder Ejecutivo atienda los requerimientos presupuestarios de la universidad Tomás Frías".

Fue así que durante la jornada del viernes próximo pasado, la comunidad universitaria virtualmente paralizó el tráfico vehicular por los bloqueos de calles y avenidas que efectuaron durante todo el día en un hecho que causó molestia en la población potosina. No solamente quedó interrumpido el transporte urbano, tanto público como particular, sino también el transporte interdepartamental e interprovincial porque los bloques también se cumplieron en las diferentes Garitas de Ingreso y salida de la Villa Imperial.

Para el día miércoles de esta nueva semana se ha previsto el inicio de la "marcha universitaria" hasta la ciudad de La Paz, dentro de las medidas de presión contra el gobierno por el actual problema presupuestario, aunque también se dijo que es un respaldo a las demandas cívico-laborales de las organizaciones sindicales de Potosí por un mejor presupuesto departamental. Dentro de la radicalización de las medidas de presión de parte de la comunidad universitaria de esta ciudad, los dirigentes de la Federación Universitaria local, FUL, han hecho conocer su intención de llegar a una autocrucifixión colectiva de este sector en Potosí.

Como una de las primeras medidas de "radicalización", se han declarado en huelga de hambre aproximadamente unos quince dirigentes que corresponden a los representantes de los diferentes bloques estudiantiles así como a dirigentes de la Federación Universitaria Local. "Estamos dispuestos a llegar hasta las últimas consecuencias por un mejor presupuesto para nuestra universidad porque con el monto que pretende asignarnos el gobierno, se corre el riesgo de cerrar varias facultades o carreras e inclusive la paralización total de actividades en nuestra Casa Superior de Estudios", declaró a PRESENCIA el principal dirigente de la FUL potosina.

Reiteró que la próxima medida de presión sería la masiva autocrucifixión de los estudiantes y también de docentes y administrativos de la universidad "Tomás Frías", por considerar que "está en riesgo el futuro de este centro de profesionalización que constituye el núcleo de las aspiraciones del pueblo potosino", según opinó el vicerrector de esta Casa Superior de Estudios, Germán Lizarazu Pantoja.

Trabajadores potosinos cuestionan a la COB

POTOSÍ, 9 (PRESENCIA). Las organizaciones sindicales y laborales afiliadas a la Central Obrera Departamental de Potosí, efectuaron serios cuestionamientos al comité ejecutivo de la Central Obrera Boliviana por la falta de responsabilidad y de seriedad en sus determinaciones.

Este hecho surgió a raíz de la declaratoria inicial de la huelga general e indefinida con carácter nacional que posteriormente quedó sin efecto por las contradicciones que se presentaron al interior de la dirigencia de la Central Obrera Boliviana a la misma que fue objeto de una serie de observaciones por parte de los trabajadores potosinos.

"Definitivamente nuestro máximo organismo laboral está atravesando por una verdadera crisis debido a que el comité ejecutivo nacional no responde a los intereses y las expectativas de la clase trabajadora no responde a los hechos que hoy más que nunca, que los trabajadores estemos unidos, fortalecidos y dispuestos a contrarrestar las medidas antipopulares que pretende implementar el gobierno", sostuvo Jorge Solares dirigente de la Central Obrera Departamental.

Entre tanto, se ha dispuesto incrementar el número de huelguistas de hambre no sólo en el primer piquete implementado en la sala de deliberaciones del concejo municipal, sino iniciar otro grupo de ayunadores voluntarios en el edificio propio de la Central Obrera Departamental.

Los principales dirigentes de la Central Obrera Departamental encabezados por el profesor Héctor Hinojosa han ingresado al tercer día de huelga de hambre en el salón que corresponde al concejo municipal de esta ciudad con la consigna de "mantener esta extrema medida hasta las últimas consecuencias". A su vez, las autoridades municipales se muestran preocupadas porque nunca antes se había presentado una situación similar de implementar una huelga de hambre de dirigentes laborales en pleno hemisferio del concejo municipal de esta capital.

Concluye Expo-Feria artesanal y agropecuaria

POTOSÍ, 9 (PRESENCIA). Este domingo concluirá la Expo-Feria Departamental artesanal y agrícola ganadera que con bastante éxito se realiza en inmediaciones del Mercado Campesino, que se encuentra en la Plaza Sucre en la zona alta de la ciudad. El evento es organizado por la Alcaldía Municipal como uno de los números del programa general de festejos de 449 aniversario de fundación de la ciudad de Potosí y se pretende institucionalizar la Expo-Feria en procura de lograr no solamente la participación de expositores de las diferentes provincias potosinas, sino también del interior de la república.

De esta manera, la Alcaldía Municipal le ha dado cierta funcionalidad al Mercado Campesino de la Villa Imperial que fue construido hace varios años, pero que no cumple la función para la que fue creado

no obstante de existir un permanente flujo de campesinos en esta ciudad en la comercialización de sus productos agrícolas y también ganaderos. En la Expo-Feria Artesanal se han presentado aproximadamente cincuenta expositores de diferentes provincias potosinas y también algunos del interior del país, con sus respectivos stands en los que se muestran trabajos de orfebrería, tejidos, platería, repujado y otros que corresponden a la producción agrícola y ganadera del departamento de Potosí. El alcalde municipal Gonzalo Calderón Ríos a tiempo de hacer conocer su satisfacción por el éxito de la Expo-Feria dijo que "esta clase de eventos sirven fundamentalmente para demostrar la riqueza artesanal y agropecuaria de los potosinos y que al mismo tiempo en próximos años puede convertirse en uno de los eventos más importantes del país".

Planta industrial de Pulacayo sería cerrada hasta el 15 de abril

UYUNI, 9 (PRESENCIA). Dirigentes de la Planta Industrial Pulacayo, dependiente de la Corporación Minera de Bolivia, denunciaron la determinación de los ejecutivos de COMIBOL de cerrar esta planta a partir del próximo 15 de abril, para ello se está procediendo a la entrega de memorándums de transferencia a otros distritos mineros de los 40 trabajadores que quedaron después del retiro voluntario de 100 de ellos; según Camacho, dirigente de la FSTMB, esto no es más que un pretexto para posteriormente reabrir esta fuente de trabajo bajo control privado y en beneficio de intereses personales.

Ante esta situación, las organizaciones vivas de Pulacayo afiliadas al Comité Cívico en cabildo abierto

decidieron ingresar en emergencia declarando un tiempo al Ing. Eduardo...

En la víspera se remiten dos documentos a la dirigencia minera nacional su intervención en el caso ser escuchados se adoptan medidas de presión en defensa de fuentes de trabajo y en los pueblos mineros...

Dirigentes consultan a sus bases para acatar huelga de la COB

POTOSÍ, 9 (PRESENCIA). Después de mucho tiempo la dirigencia local de la clase trabajadora de Potosí efectuará una previa consulta a las bases para el acatamiento o no de la huelga nacional o la paralización de actividades, que ha sido dispuesta por la Central Obrera Boliviana en la ciudad de La Paz.

Aunque los principales dirigentes de la COD se mostraron dispuestos y decididos a implementar la huelga general en Potosí, sin embargo optaron esta vez por convocar previamente a un ampliado extraordinario de trabajadores que se cumplirá en las próximas horas en el edificio propio de la COD potosina ubicado en la calle Chuquisaca.

Por consiguiente, durante la jornada del jueves pasado en que debió iniciarse la paralización de actividades por instrucciones de la COB las actividades fueron completamente normales en tanto se realice el anunciado ampliado extraordinario que fue convocado por la COD

de Potosí para las próximas...

Mientras tanto representantes de las diferentes organizaciones sindicales y laborales afiliadas a la COD potosina se apresuraron a su ampliado extraordinario para recibir en primera instancia las últimas instrucciones dadas de la Central Obrera Boliviana en torno a la huelga de hambre y la paralización de actividades.

En ocasiones anteriores la COB declaraba por un motivo la paralización de actividades, las diferentes organizaciones sindicales y laborales en forma automática o la huelga. Ahora no es el mismo aunque los dirigentes de la Central Obrera Departamental notan que el extraordinario, más que una consulta a las bases, es una organización en forma de implementación de las medidas de presión dispuestas por la COB Obrera Boliviana.

Nuevos dirigentes de ENTEL

POTOSÍ, 9 (PRESENCIA). En acto que tuvo lugar en su edificio propio, han sido posesionados los nuevos dirigentes sindicales de los trabajadores de la empresa nacional de telecomunicaciones, ENTEL Potosí, por la gestión 1984-1985.

El nuevo directorio del sindicato de trabajadores de ENTEL en esta ciudad tiene la siguiente conformación: secretario general, Orlando Prado; de relaciones, José Quisbert; de prensa y propaganda, Percy Alpaca; de vivienda Willy Coronado; de deportes, Raúl Tórrez; delegado al Comité Cívico Potosinista, Jorge Laquis y delegado a la Central

Obrera Departamental, Justo Amézaga.

Orlando Prado que ahora es el principal dirigente de los trabajadores de ENTEL Potosí a tiempo de agradecer el respaldo de sus compañeros de trabajo comprometió todo su esfuerzo y dedicación al servicio de los intereses no solo de quienes trabajan en la institución, sino también de la misma empresa que "hoy más que nunca requiere del esfuerzo y empeño de ejecutivos, trabajadores y dirigentes sindicales".

"Estamos imbuidos de los mejores propósitos porque se trata además de crear una nueva mística de la dirección sindical", remarcó Orlando Prado.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Se requiere contratar servicios profesionales para institución descentralizada con financiamiento externo.

- Gerente Técnico
- Dos Coordinadores de Cuenta

Requisitos:

- Gerente Técnico:

Licenciatura en Economía, Ingeniería Comercial, Agronomía y/o Forestal con especialización en Gerencia de Proyectos.

Experiencia mínima de cinco años en organismos internacionales, dirección de instituciones financieras y/o planificación, administración y seguimiento de proyectos.

Dominio del idioma inglés.

Disponibilidad de inmediata incorporación.

- Coordinador de Cuenta.

Licenciatura en Economía, Administración de Empresas y/o Ingeniería Comercial con especialización en planificación, administración y monitoreo de proyectos.

Amplio conocimiento del país, de sus instituciones así como de procedimientos financieros de organismos internacionales.

Experiencia mínima de cinco años en dirección de instituciones financieras y en manejo y administración de proyectos.

Conocimiento del idioma inglés.

Disponibilidad de inmediata incorporación.

Los interesados deberán enviar sus solicitudes con los antecedentes que acrediten su formación y experiencia profesionales hasta el 22 de abril del año en curso, en sobre rotulado a la Casilla 12814 de la ciudad de La Paz con la referencia del cargo al cual postula.

La Paz, abril 8 1994.

INGENIERO O ARQUITECTO

Se invita a Profesionales Ingenieros y/o Arquitectos interesados optar el cargo de SUPERVISOR de obra, para un Proyecto VIVIENDA MULTIFAMILIAR a ejecutarse en la ciudad de La Paz (Área urbana).

REQUISITOS:

- Experiencia mínima de 5 años en construcción y supervisión de edificios.
- Dedicación a tiempo completo.
- El profesional postulante deberá acceder a ser entrevistado.
- Pretensión de sus honorarios.
- Enviar Curriculum Vitae actualizado.
- Estar inscrito en el colegio respectivo.

Enviar la documentación en sobre cerrado y lacrado a la casilla 10273, Sucursal Miraflores, hasta el día martes 12 del presente mes. Hrs. 18:30

NOTA: Inútil presentar documentación que no reúna los requisitos enunciados.

CINE TEATRO

MARTES GRAN ESTRENO

ANTHONY HOPKINS DEBRA WINGER

RAF



TIERRA DE SOMBRAS

Basada en una historia verídica.

HORARIO DE FUNCIONES

Matinee

Horas 15:30

Tanda

Horas 19:30

Noche

Horas 21:30

¡EL MEJOR CURSO PARA LA VIDA!

Oratoria Liderazgo

Del experimentado expresidente...

TURNOS - 3 VECES POR SEMANA
Lunes, Miércoles, Viernes
08:00 a 10:00
09:00 a 11:00
11:30 a 13:00
13:30 a 15:00
15:30 a 17:00
18:00 a 19:30
20:00 a 21:30

2 VECES POR SEMANA
Martes y Jueves
08:00 a 11:00
11:30 a 13:00
13:30 a 15:00
15:30 a 17:00
18:00 a 19:30
20:00 a 21:30

1 VEZ POR SEMANA
Sábados
08:00 a 11:00
11:30 a 13:00

Principales y avanzadas, UNICO MENDOZA

T.E.A. Av. 20 de Mayo

FARMACIA DE TURISMA 327245

Chuquisaca

Josep Barnadas es nuevo Director del Archivo Nacional

SUCRE, 9 (PRESENCIA). Josep Barnadas fue posesionado como nuevo director del Archivo y Biblioteca Nacional, con sede en esta capital, en cumplimiento de la recomendación dejada por el desaparecido archivólogo, Gunnar Mendoza.

El acto protocolar se realizó en el salón principal del centro histórico, donde el presidente del Banco Central de Bolivia (BCB), Fernando Candia, tomó el juramento de rigor del nuevo Director de uno de los centros documentales más importantes del país.

Josep Barnadas recibió ayer, jueves, en horas de la noche el archivo y Biblioteca Nacional, convertido en uno de los más importantes centros historiográficos de América Latina, por la importante documentación existente en ella y por su metódico ordenamiento efectuado por su desaparecido director, Gunnar Mendoza Loza, en la década de los 50 años.

Barnadas, comprometió su gestión para resguardar el estado de los documentos existentes en el repositorio nacional, que contiene casi toda la historia documentada del país.

El flamante director del Archivo Nacional dijo que existe falta de espacio en el recinto de la Bibliote-

ca, por lo que destacó la propuesta del Banco Central de Bolivia, que comprometió su apoyo para la construcción de un nuevo espacio para el centro histórico.

Por su parte, Fernando Candia, presidente del BCB, manifestó que el ente emisor impulsará la concreción del nuevo edificio para la Biblioteca Nacional, además de la publicación de las obras inéditas que se encuentran en el Archivo, con el propósito de incentivar a los grandes escritores y estudiosos del país.

Candia informó asimismo que el nuevo Director de la Casa de la Libertad es Jorge Querejazu Calvo, quien ocupará el puesto que lo tenía el patricio Joaquín Gantier Valda, quien falleció hace poco más de un mes.

Aunque en principio Querejazu Calvo había desistido del nombramiento, el presidente del BCB dijo que el intelectual designado desarrollará sus actividades sin recibir sueldo alguno, evitando de esta forma la dualidad de funciones con su actual cargo de Asesor de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

Anunció también que en la Casa de la Libertad se harán ampliaciones en el edificio contiguo, que fue adquirido de los rentistas de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, en la pasada gestión gubernamental.

Cumplen con la huelga de hambre 14 trabajadores y universitarios

SUCRE, 9 (PRESENCIA). Más de una decena de personas, entre trabajadores y dirigentes universitarios, cumplen la huelga de hambre decretada por la organización matriz laboral, exigiendo la inmediata respuesta del gobierno al pliego único de la Central Obrera Boliviana (COB) y un presupuesto justo para la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca.

Los 14 ayunadores voluntarios se encuentran instalados en tres piquetes. Cinco trabajadores en la Federación de Fabriles, entre ellos están el Secretario Ejecutivo de la Central Obrera Departamental (COD), Hugo Ampuero; de la Confederación de Fabriles, Eugenio Núñez, además de otros tres dirigentes de la misma organización laboral. Hasta el presente despacho, este grupo cumplió más de 48 horas de ayuno voluntario.

Los cinco dirigentes ingresaron a la extrema medida el pasado jueves, después de una reducida marcha de protesta realizada por el centro de la ciudad. La principal exigencia que hacen al gobierno es la respuesta favorable al pliego único, además del apoyo a las demandas de la San Francisco Xavier.

Otro piquete, conformado por cinco universitarios, entre dirigentes y estudiantes de base se ha instalado en dependencias de la carrera de Comunicación. Los cinco huelguistas cumplieron 72 horas sin ingerir alimento alguno.

Finalmente, el piquete de la Federación Unversitaria Local (FUL) compuesto por tres dirigentes universitarios, cumplió 96 horas de ayuno voluntario. Estos últimos piquetes exigen del gobierno un presupuesto de 45 millones de bolivianos para la Universidad y apoyan las medidas de presión de los trabajadores del país.

Los tres grupos de huelguistas han anunciado, también, que en las próximas horas se sumarán a la medida extrema otros trabajadores y universitarios de base. Ninguno precisó el número de personas que ingresarán al ayuno voluntario.

En la Casa Superior de Estudios de Chuquisaca, aún existe la diferencia de criterios entre la FUL y las autoridades universitarias, por el monto del presupuesto, puesto que los últimos concretaron con miembros del gobierno un presupuesto de 36 millones de bolivianos, en tanto que los estudiantes exigen los 45 millones planteados inicialmente.

Representantes de los tres grupos de huelguistas coincidieron en señalar a **PRESENCIA** que los ánimos son altos y que se mantendrán en la medida extrema "hasta las últimas consecuencias".

APOYO DE DERECHOS HUMANOS

La Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Chuquisaca (APDHCH), a través de un comunicado a la opinión pública, expresa su solidaridad con los trabajadores del país que exigen mejores condiciones de vida.

La Asamblea Permanente de Derechos Humanos lamenta que las autoridades de gobierno no respondan adecuadamente el requerimiento de los trabajadores que, sobre todas las cosas, están pidiendo vivir con salarios dignos. El incremento ofrecido por parte del gobierno es de apenas el 7,5 por ciento, que no cubre las mínimas necesidades y por ello consideramos que los trabajadores están en el pleno derecho de hacer reclamaciones", señala el documento.

La APDHCH pide que el gobierno responda a esa "repetida promesa de luchar por la pobreza" para evitar el drama de la huelga de hambre, agrega la publicación fir-

Beni

CEMA cumplió su vigésimo aniversario en Trinidad

TRINIDAD 9 (PRESENCIA). El Centro de Educación Media para Adultos, CEMA, cumplió su vigésimo aniversario en medio de limitaciones y dificultades aunque con resultados positivos.

Tal concepto se virtió cuando el CEMA, que ahora es el CEN, cumple 20 años al servicio de la ciudadanía que habiendo pasado "la edad suficiente para el estudio" aún pretende obtener el título de bachiller en humanidades, cuando ya está dedicado a sustentar su propia supervivencia.

Hernán Cortez, director del instituto, en declaraciones al periodismo local destacó la difícil situación por la que atraviesan en este momento, porque no cuentan con un local propio y por consiguiente sin las condiciones mínimas de trabajo que exige la pedagogía moderna.

Desde su fundación el ex CEMA funcionó gracias a la cooperación del Colegio Evangélico Panamericano, pero por dificultades e incomprensiones posteriores tuvieron que buscar otro edificio.

Actualmente está funcionando en una parte de lo que es la escuela

S. Vicente donde confrontan serias dificultades de infraestructura y hasta de mobiliario.

Con 400 estudiantes adultos que buscan el bachillerato, muchos de ellos tienen que escuchar de pie las clases nocturnas, el ex CEMA sigue adelante porque las exigencias de la moderna sociedad son rígidas.

Según el profesor Hernán Cortez, director del instituto, procuran aportar todos para financiar la construcción de dos aulas más para albergar a muchos alumnos que por razones diferentes no pudieron lograr su título de bachiller oportunamente y quieren obtenerlo a toda costa, constituyendo eso ahora un verdadero sacrificio.

Una de las alumnas, Julia Ríos, ya próxima a concluir sus estudios, destaca lo difícil que significa estudiar "a esta edad", pero que por exigencias de la vida tienen que cumplir los requerimientos básicos del bachillerato para continuar estudiando, si acaso la oportunidad se presenta.

Otros alumnos ponderan la importancia del "colegio" porque allí gente adulta se preparó para buscar mejores posiciones profesionales y sociales.

FEJUVE pide participar en decisiones de Alcaldía

TRINIDAD 9 (PRESENCIA). La Federación de Juntas Vecinales del Beni, pide mayor participación en las decisiones del gobierno municipal en proyectos de beneficio colectivo.

Jesús Rodríguez, presidente de FEJUBENI, se quejó de haber sido marginados por la alcaldía de Trinidad que no consultó con ellos para adoptar medidas.

La queja surgió luego de que el H. Concejo Municipal decidió anular el contrato con la empresa EMSO y realizar la refacción de la plaza Ballivián por su propia cuenta.

Rodríguez aseveró que las juntas vecinales tenían otras intenciones para llevar a cabo el proyecto, pero no "habían sido consultados para nada".

La remodelación de la plaza principal de Trinidad será efectuada por un sistema de administración municipal, pero con supervisión interinstitucional que tendrá a su cargo no sólo el desembolso de

fondos sino también la supervisión del mismo trabajo.

Según el Dr. Lorgio Zambrano, alcalde trinitario, una vez contratados los principales funcionarios se iniciarán los trabajos, estimándose que sería la próxima quincena.

Mientras tanto se decidrán los ítems de trabajo, cronogramas, personal que requerirán y demás detalles. Según el mismo alcalde la obra deberá estar concluida el 29 de mayo, día de celebración de la Santísima Trinidad, patrona religiosa de esta capital.

Rodríguez aseguró que realizarán un seguimiento de los trabajos porque los fondos fueron recaudados entre el pueblo y por lo tanto tienen el derecho de fiscalizar su administración también.

Los fondos recaudados para este fin, mediante el pago adicional de un 10 por ciento al precio de la gasolina, durante 4 meses el pasado año, sumaron 93.000 dólares que financiarán el proyecto denominado "Remodelación de la plaza José Ballivián".

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON ESCUELA TECNICA SUPERIOR FORESTAL

CURSO INTERNACIONAL
SUELO FORESTAL
16 al 21 de mayo
Cochabamba - 1994

OBJETIVOS

El curso pretende actualizar, profundizar y/o aplicar conceptos de Suelo Forestal.

Se espera que una vez finalizado el curso, los participantes hayan:

Comprendido los factores que: a) intervienen en la fertilidad del suelo y b) los que limitan la productividad del sitio y la posibilidad del manejo, y sean capaces de:

Realizar reconocimientos de suelos forestales a nivel predial y regional. Evaluar información cartográfica, de fotos aéreas para estudios de suelos forestales. Utilizar esta información como base para la formulación y evaluación de proyectos de desarrollo forestal.

PROGRAMA DEL CURSO

Tema 1. Fertilidad del Suelo

Factores que definen la fertilidad. Evaluación de la fertilidad y sus factores limitantes. Estudio de caso. Práctica en terreno.

Tema 2. Sitio y Productividad de Sitio

Reconocimiento de los factores limitantes. Efectos del manejo en la productividad del sitio. Estudio de caso. Práctica en terreno.

Tema 3. Reconocimiento de Suelos

Objetivos y técnicas para reconocimiento de suelos. Evaluación de la información existente. Práctica en terreno.

Tema 4. El suelo y los proyectos de desarrollo forestal

Información de suelo para la formulación, ejecución y evaluación de proyectos de desarrollo forestal. Estudios de caso.

PROFESOR DEL CURSO

Victor Garding, Doctorado en Suelos Forestales en la Universidad de Goettingen R.F.A. Actualmente es profesor de suelos forestales de la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Austral de Chile.

LUGAR, CUPO Y AYUDA FINANCIERA

El curso será dictado en instalaciones de la ETSFOR. Los trabajos en campo se realizarán en localidades próximas a la ciudad.

El curso prevé la asistencia de un máximo de 25 personas, quienes deberán financiar su viaje de ida y regreso a Cochabamba, su alojamiento en la ciudad más el costo del curso de US\$ 100. Con éste se cubre el almuerzo y refrigerios (durante los 6 días de duración del curso), matrícula, materiales de enseñanza y viajes a terreno. La ETSFOR no ofrece becas, cada participante debe gestionar ante su institución la consecución de este monto. Sin embargo, el no disponer de financiamiento al hacer la solicitud de participación no debe inhibir la postulación, pues la ETSFOR está gestionando posibles becas.

REQUISITOS

Las personas interesadas deberán cumplir con los siguientes requisitos:

Ser postulado por una institución pública o privada, relacionada con el sector forestal.

Ser ingeniero, Técnico Forestal o disciplinas afines

PROCEDIMIENTO DE ADMISION

Los interesados en participar en el curso deben inscribirse hasta el 04 de mayo en la secretaría de la ETSFOR. Para mayores informes contactarse con el coordinador: Ing. For. Percy Montesinos

Escuela Técnica Superior Forestal
Atahualpa final Temporal (trufi 35)
Casilla 447
Fonofax 042 46956
Cochabamba



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION

CONVOCATORIA

SEMINARIO - TALLER REGIONAL

"FORMACION DE MAESTROS EN LA EDUCACION PREVENTIVA SOBRE DROGAS"

NIVEL II

El Ministerio de Desarrollo Humano, a través de la Secretaría Nacional de Educación y el Centro Educativo Sobre Estupefacientes, CESE, continuando la formación de maestros del sistema formal para la educación preventiva sobre drogas, convocan al Seminario Taller Regional "FORMACION DE MAESTROS EN EDUCACION PREVENTIVA SOBRE DROGAS", II Nivel, a realizarse de acuerdo a las siguientes bases:

LUGAR LA PAZ

FECHA 19, 20, 21 y 22 de abril de 1994

LOCAL CARITAS BOLIVIANA calle Pichincha N° 560 esq. Ingavi

PARTICIPANTES: Podrán participar los docentes de:

La Paz, El Alto, Oruro y Cochabamba que obtuvieron:

- Cien por ciento de asistencia en el I Nivel

- Los mejores puntajes obtenidos en la evaluación del curso (ver lista).

REGISTRO: Los docentes de Oruro podrán registrarse en la Dirección Distrital; los de La Paz, El Alto y Cochabamba, en las direcciones distritales y/o en las oficinas de CESE de cada ciudad.

Los directores distritales cursarán la confirmación de asistencia a la oficina central de CESE en La Paz, hasta el día miércoles 13 de abril.

DECLARATORIA EN COMISION: Los docentes participantes serán declarados "en Comisión", durante su asistencia al Seminario Taller.

CONDICIONES: CESE cubrirá los siguientes aspectos:

- Pasajes vía terrestre: ida y vuelta
- Alojamiento (CARITAS BOLIVIANA) incluyendo el día de llegadas
- Alimentación

DURACION: El Seminario taller tendrá una duración de cuatro días, mañana y tarde.

CERTIFICADOS: La Secretaría Nacional de Educación y CESE otorgarán certificados a los participantes que cubran el total de actividades.

LA PAZ

1 Triguero Carvallo Jenny
2 Troncoso Selmiria
3 Gernio Cárdenas Ma. Luz
4 Gutierrez Carmen
5 Aramayo Santa Cruz Johnny
6 Lovera Basilio A.
7 Bilbao la Vieja Ericka
8 Torrejón Z. Judith
9 Oporto Rosa de.
10 Jimenez Castro Rosa
11 Villamil Rosario
12 López Rodolfo
13 Careaga Enriqueta
14 Alcoba Guido
15 Villarreal Gualberto
16 Alvarez Ledy Castellón de
17 Panoso Arminda
18 Lanque Quiroga Oscar
19 Pacheco Cristina
20 Cassis Lozano Said
21 Tórrez Norma
22 Loayza Amparo
23 Bautista Juan Carlos

EL ALTO

1 Castellón Gaby o Huanca
2 Benítez Trifonia
3 Bellot Andrés
4 Guerra Castañón Adela
5 Barahona Guisela
6 Apaza Arteaga Abdón
7 Apaza Vargas Reynaldo
8 Calle Cabezas Marina
9 Cruz Abraham
10 Gemio Clavijo Mario
11 Iclan Plaza Rosalia
12 Justiniano Aponte Lourdes
13 Nogales Corrales Julia
14 Peña Cejas Albina
15 Rada León Luisa
16 Rodríguez Rodríguez Samuel
17 Ticona Apaza Leonarda Lucia
18 Borda Soto Betty
19 Jiménez Gareca Floria Raquel
20 Pinto Sirpa Lorenzo
21 Rojas Ramírez María del Carmen
22 Zelada Luis Fernando
23 Velasco Santos

Escuela Natalio Palacios
Escuela Rep. de Cuba
Escuela Genoveva Ríos
Colegio A. Díaz Villamil
Colegio A. Díaz Villamil
Colegio A. Díaz Villamil
Colegio Copacabana
Colegio René Barrientos
Colegio Franz Tamayo
Escuela Perú
Escuela Colombia
Escuela Manuel Vicente Ballivián
Liceo Bolivia
Escuela Perú
Escuela Yugoslavica
Colegio Defin Eyzaguirre
U.E. Simón Bolívar
Colegio Copacabana
Escuela D. Sánchez Bustamante
Colegio Adela Zamudio
Colegio Simón Bolívar
Escuela Normal Superior S. Bolívar
Escuela Normal Superior

U.E. Abel Iturraide
U.E. Abel Iturraide
U.E. Río Seco
Colegio Gabriel René Moreno
Colegio Elizardo Pérez
Colegio Santa María de los Angeles
Colegio Sebastián Pagador
U.E. José Ballivián
Colegio Adventista Harry Pitman
Escuela San José
U.E. Guido Villagomez
Colegio Héroes del Boquerón
Colegio José Ballivián
Colegio J. Antonio de Sucre
U.E. Libertad de las Américas
Colegio Santa María de los Angeles
Colegio San José
Colegio Eduardo Avaroa
Colegio Juan Capriles
Colegio D. Sánchez Bustamante

U.E. Vicente Tejada
Colegio Juan Capriles
Supervisor

COCHABAMBA

1 Narvaez Carmen de
2 Ortuño Campos David
3 Morales Rollano Adolfo
4 Rodriguez Miriam Camacho de
5 Gamarra Rosario
6 Murguía Pedro
7 Arce Alicia
8 Rivas José
9 Hohkoffier Graciela
10 Ledezma Julieta
11 Rojas Roberto
12 Abasto Valdez Victor
13 Aguirre Andrade Esteban
14 Antezana Costaneira Rosario
15 Ranero Oyola Rosario
16 Padilla Julio
17 Nava Elsa
18 Román Gabry
19 Salvador Paredes Osvaldo
20 Villarreal Sonia Amparo
21 Encinas Ruth Blanca
22 Molina Mireya
23 Villarreal Franklin

Colegio Mijillones
Colegio Hauyllani
Colegio Eduardo Avaroa
Liceo Bolivia
Colegio 6 de Agosto
Ed. Rural Zona C
SAED
SAED
Colegio 6 de Agosto
Colegio Pedro Poveda
Puerto de Mejillones
Normal Católica
Colegio Daniel Salamanca
Escuela Alto Cochabamba
Colegio Mejillones
Escuela Eufonio Viscarra
Colegio René Barrientos
Colegio Nacional Mejillones
CEMA Cerro Verde
Escuela Emilio Quiroga
Escuela Sucre
Escuela Nataniel Aguirre
Escuela San Lorenzo

ORURO

1 Argandoña Cuéllar Miriam
2 Aguirre Ovando Susana
3 Careaga Flores Daniel Héctor
4 Ingoyen de Guzmán Marcela
5 Crispin Quiñones Ma. Elsa
6 Espinoza Ana María
7 Samiento de Arambar Teresa
8 Guzmán del Castillo Naily
9 Rengel Ma. Luisa
10 Aruchani Peña Desiderio
11 López Zabella Ana
12 López Coaquira Juana
13 Meneses Murillo Augusta
14 Molina Mejía Teofila
15 Muñoz Marquina Jaime
16 Ortiz Mercado Melvy
17 Hidalgo Práxedes
18 Pally Paredes Esteban
19 Roldán Martínez Mario
20 Vargas Luna Matilde
21 Calleja López Gregoria
22 Gareca Arias Constantino
23 Herrera Silvia Virginia

Colegio San Francisco
Escuela Luis Llosa
Escuela Lola Cardona
Colegio Pantaleón Dalence
Escuela Socavón
Escuela Lola Cardona
Colegio Juan A. de Padilla
Liceo Oruro
Escuela España
Colegio San Francisco
U.E. Mejillones
Mcal. Andrés de Santa Cruz
Colegio Jesús María
Colegio Americano
Liceo Pantaleón Dalence
Antonio J. de Sainz
Colegio Alemán
CEMA M. Beltrán Avila
U.E. Francisco Fajardo
Escuela Mariano Baptista
Colegio Bolívar
Colegio Oscar Unzueta de la Vega
Colegio Antofagasta

La Paz, Bolivia, domingo 10 de abril de 1994

Alcaldesa despedirá funcionarios que impidan realizar obras

Alcaldesa Monica
hoy que
a los funcio-
narios que
en la finalida-
de obras en fa-
ciudad de La

ancio lo realizó
a entrega del
e alcantarilla-
arrio Cervece-
zona de Pam-
declaraciones
a los perio-
pliqué que su
potenciara los
Municipales,
allí directores
y vecinos to-
ciones definiti-

chará conta la
a que obstru-
y impide que realicemos
s para ustedes", remarcó.

NO SISTEMA
evo sistema fue proyectado
n Comunal y beneficiará a
0 familias del sector. Se trata
etros de alcantarillado pluvial
ros de alcantarillado sanita-
2 cámaras de inspección. El
apartido por vecinos y alcal-
a 24 mil bolivianos.

ecinos tributaron una cálida
a la autoridad que hizo
dotación de un servicio bási-
ector de Acción Comunal,
pla, mientras la alcaldesa re-
calles por donde pasa el
lado, le informó sobre el tra-
zado, los detalles técnicos, la
ción vecinal, el área de in-
úmero de familias beneficia-
a que demandó el trabajo,
la obra y otros detalles.
n, en el acto de inauguración del
de alcantarillado y poco antes
er la tradicional botella de



La alcaldesa inició ayer el asfaltado de la Plaza Humbolt, dentro del operativo de mejoramiento urbano en la Zona Sur.

somos nosotros los
que iremos al en-
cuentro de ustedes,
mediante audiencias
publicas en las que
conjuntamente los
dirigentes y los veci-
nos a las oficinas
centrales del munici-
pio.

"Ahora trabaja-
remos directamente
con ustedes, donde
inclusive podrán es-
coger la ejecución de
sus principales
obras, la empresa y
discutirán el costo y
la calidad de los ma-
teriales", agregó.

Pidió a los veci-
nos ayuda para "lle-
var adelante todos los
proyectos, porque
nosotros no les va-
mos a pedir a cambio nada, sólo les
vamos a ofrecer trabajo honesto".

Además, la alcaldesa prometió reali-
zar otros trabajos como la dotación de
agua potable, "para lo cual -dijo- pediré
informe a SAMAPA y al mismo tiempo
pediré que nos colabore para la
instalación de este servicio en éste y
otros sectores de Pampajasi".

Informó que en las audiencias con
los vecinos, durante cuatro horas, se
priorizarán los proyectos que esperan
su ejecución a corto y mediano plazo.

champaña, en una cámara de inspec-
ción, Medina entregó permisos de
reconocimiento a los vecinos que co-
operaron en las gestiones y la materia-
lización de la obra, Félix Tola e Isidoro
Chacolla Ticona, a quienes felicitó por
su constancia y su preocupación por
su zona.

A tiempo de iniciar un breve dis-
curso de inauguración, la Alcaldesa re-
cordó a los vecinos que ellos no tienen
nada que agradecer a la Alcaldía ni a
sus autoridades "porque -dijo- gracias
al trabajo de ustedes se realizan las
obras, entonces somos nosotros quié-
nes tenemos que agradecerles".

"Todo esto -continuó- es sacrificio
de ustedes, nosotros sólo canalizamos
sus demandas, ofrecemos dirección té-
cnica y los apoyamos con material, pero
sobre todo son ustedes los protagonis-
tas de sus propias obras".

En otra parte de su discurso anun-
ció que la modalidad de trabajo en la
Alcaldía con los vecinos cambiará radi-
calmente, "porque a partir de ahora

Si en el plazo previsto no concluyen negociaciones

Alteños reiniciarán medidas de presión contra el gobierno

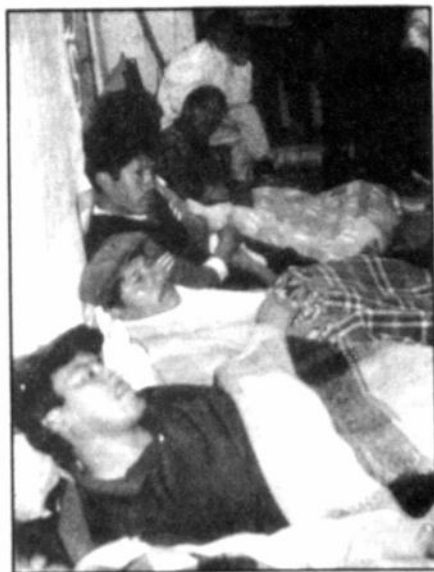
Si hasta el 10 de abril no con-
cluyen las negociaciones gobier-
no-ciudad de El Alto, las organi-
zaciones representativas alteñas
reanudarán sus medidas de pre-
sión, anunció a PRESENCIA Os-
car Michel, presidente de la Fe-
deración de Juntas Vecinales de
aquella ciudad.

Las medidas serán ejecutadas
en vista de que hasta ayer en las
seis comisiones que analizan las
demandas de dicha ciudad al go-
bierno central, expresadas en un
pliego de peticiones que fue pre-
sentado el año pasado, virtual-
mente no se está dando respues-
tas positivas. Los delegados alte-
ños participan en las comisiones
de asuntos especiales, social, eco-
nómica, de infraestructura, asun-
tos municipales y en la comisión
de asuntos interinstitucionales.

Hasta ayer las organizaciones
alteñas manifestaron que los re-
presentantes del gobieno demos-
traron una franca predisposición
a la dilación de las negociaciones
que comenzaron hace más de ocho
días, tras un enfrentamiento en-
tre efectivos de la Policía y mani-
festantes alteños que bloquearon
las vías de acceso hacia la ciudad
de La Paz que concluyó con dete-
nidos, vehículos destruidos y
heridos.

AHORA PREFIEREN HABLAR CON EL PRESIDENTE

El dirigente vecinal anunció
que ya que se evidenció la negli-
gencia de los representantes del
gobierno central ante las seis co-
misiones, no volverán a asistir a
las reuniones a partir del 10 de



Trabajadores alteños ingresarán mañana en ayuno voluntario.

Prefieren discutir con el
Presidente y los
ministros.- En las
comisiones que se
conformaron no hay
respuestas positivas.-
Mantienen estado de
emergencia.- Denuncian
que gobierno quiere
dilatir negociaciones
para imponer proyecto
de Ley de Participación
Popular.-

abril porque se exigirá que las
negociaciones entre el gobierno
central y las organizaciones, se
efectúen directamente con el Pre-
sidente de la República Gonzalo
Sánchez de Lozada y su gabinete.

Michel denunció que los repre-
sentantes del Poder Ejecutivo en
las reuniones intencionadamen-
te dilatan las negociaciones con la
finalidad de hacer un compás de
espera para que el proyecto de la
Ley de Participación Popular sea
aprobado.

El dirigente manifestó que los
alteños no caerán en esa "triqui-
ñuela" que lanza el gobierno cen-
tral.

MARCHA A LA PAZ Y HUELGA DE HAMBRE EN PUERTAS

Frente a ese panorama de las
negociaciones por comisiones en-
tre el gobierno central y las entida-
des de aquella ciudad, el dirigente
de FEJUVE anunció que en los
próximos días si es que mantienen
ese espíritu de dilación, los alteños
no tendrán más remedio que ejecu-
tar las medidas de presión que
fueron declaradas en cuarto inter-
medio para negociar en comision-
es con el compromiso de dar res-
puestas positivas al pliego de más
de treinta puntos presentado por
las organizaciones de El Alto en
noviembre del año pasado.

Aclaró que el estado de emer-
gencia se mantiene en vigencia, y
anunció que las próximas medi-
das de presión será la marcha de
protesta a la ciudad de La Paz y la
organización de piquetes de ayu-
no voluntario.

Este es el Chip que revolucionó el mundo de la computación personal

Este es el primer computador Macintosh™ con PowerPC™

Corren sus aplicaciones actuales sin necesidad de cambiar nada. Corren las aplicaciones de DOS y Windows. Alto nivel de compatibilidad. Velocidad reservada sólo para la tecnología del futuro y lo más importante, la Power Macintosh tiene un precio hecho a su medida.

Estas son algunas de sus ventajas

Dima y Apple

Esta es una sólida unión que respalda y garantiza su inversión

Dima
tiene la solución.

Avda. Sánchez Lima 2626
Tel. 375150

IMBA
INTEGRA AL PAIS

INAUGURAMOS
en TRINIDAD
una nueva
sucursal de:

POLLOS IMBA
COLOR ORO

c/ Mamore entre Joaquín de la Sierra y Pedro de la Rocha



PROYECTO DE TELEFONIA RURAL - COTAS Ltda.
EQUIPOS DE MICROONDAS DE 1.5 GHz - CENTRALES TELEFONICAS DIGITALES



MAIRANA

MAIRANA

- Central Digital GX-5000
- Capacidad: 204 líneas
- Código de Área: 0948



SAMAIPATA

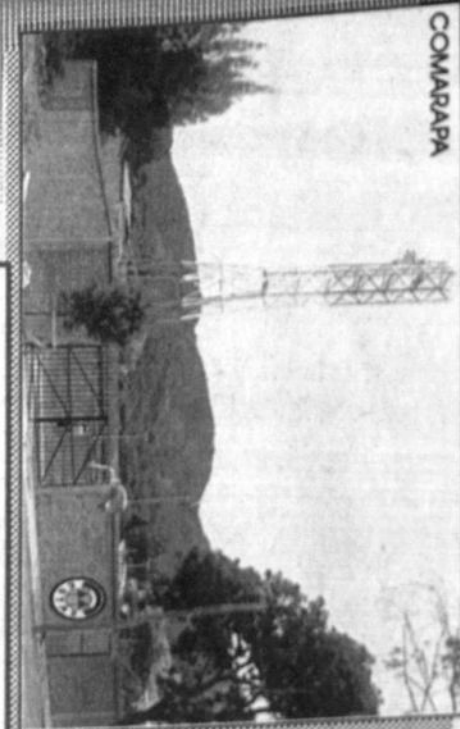
SAMAIPATA

- Central Digital GX-5000
- Capacidad: 192 líneas
- Código de Área: 0944



COTAS
COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS
DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA LTDA.

La integración telefónica de los VALLES CRUCEÑOS a nivel Departamental, Nacional e Internacional, ya es una realidad



COMARAPA

COMARAPA

- Equipo Digital SR-500
- Capacidad: 104 líneas
- Código de Área: 0386



VALLEGRANDE

VALLEGRANDE

- Central Digital GX-5000
- Capacidad: 396 líneas
- Código de Área: 0942



Repetidora
MOLLEPAMPA



Repetidora
SAMAIPATA



Repetidora
EL SILLAR

EL TORNO

- Equipo Digital SR-500
- Capacidad: 112 líneas
- Código de Área: 03

SANTA CRUZ

CENTRAL DIGITAL NEAX-61

Red de COTAS

Red Nacional/Intern.

LA GUARDIA

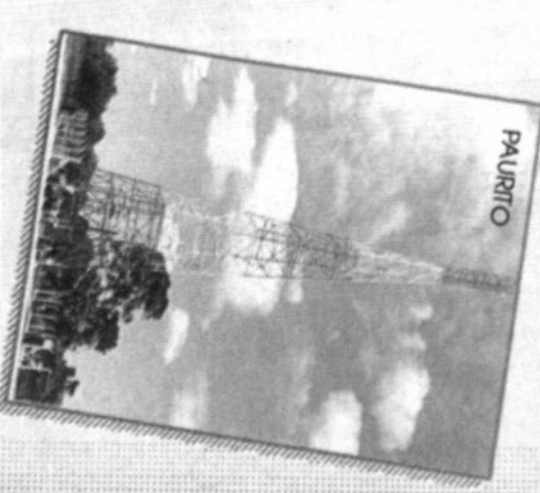
- Equipo Digital SR-500
- Capacidad: 128 líneas
- Código de Área: 03



LA GUARDIA

PAURITO

- Equipo Digital SR-500
- Capacidad: 32 líneas
- Código de Área: 03



PAURITO

(*) En fase de instalación

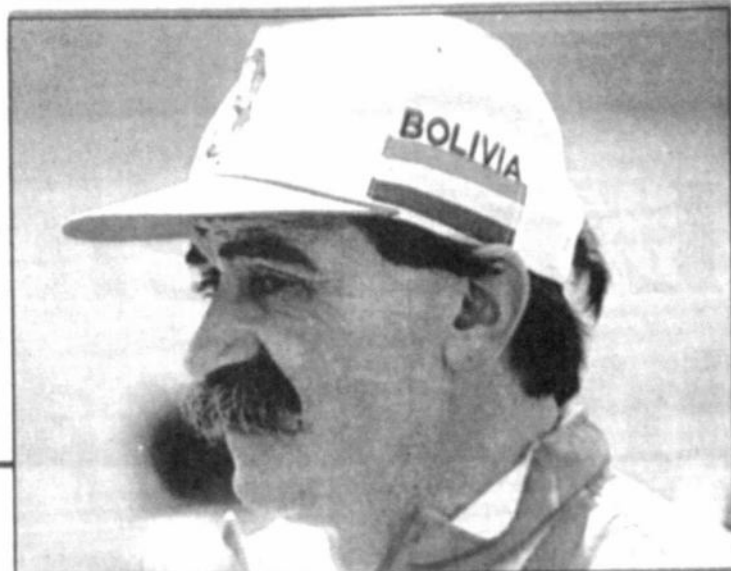


9 UNA VIDA SEPARADOS

A María del Carmen de Borja se le hace difícil esta vida de mujer de futbolista con el marido siempre fuera de casa. Pero, como todas las esposas de los ídolos de la Selección, está dispuesta a apoyar al marido hasta el fin. Ellas, como nadie, saben lo que cuesta, en casa, la fama de ellos.

REBELION 4 EN EL FUTBOL

Azkargorta, el revolucionario, acusa a los directivos de clubes de no estar a la altura de sus muchachos. El técnico "les abre los ojos". Exige para él y para ellos, ser tratados como seres humanos antes que como futbolistas. A riesgo de bajar el rendimiento.



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 10 de abril de 1994

3a.
sección
Editora: Amalia Barrón

R

Reportajes

AL OTRO LADO DEL BALON

A pesar del éxito colombiano no todos son resplandores en la vida de una estrella (Pág. 2). Para saber lo que hay al otro lado del balón, detrás de los aplausos, REPORTAJES ha penetrado en la intimidad de los futbolistas de la Selección. Hemos entrado en la vida cotidiana de estos campeones que, como dice Azkargorta, "son hombres antes que jugadores" (Pág. 4).

Les hemos dado la palabra para que cuenten su vida, no sus jugadas, en vísperas de una dura prueba: la partida hacia el Centro de Alto Rendimiento de Barcelona: un laboratorio en el que todo está listo para convertirlos en máquinas de meter goles (Pág. 3, 6 y 7). Pero aquí no están todos, pero este suplemento se propone dedicar otra edición al tema en vísperas de la partida de la Selección hacia la prueba de fuego de Estados Unidos.

Hemos escuchado también a sus mujeres, amas de casa que pasan sus mejores años esperando la eterna vuelta del equipo. Hemos dejado que ellas hablen de ellos (Pág. 7 a 10). Que se quejen de los sacrificios que les exige el fútbol: de las concentraciones, de las dietas de comida y sexo, de los peligros de lesiones. Que, a pesar de todo, se sientan 'reinas por un día' o por unos años, los que dure la buena racha y la forma física.

A.B.

LA SELECCION EN PANTUFLAS



La Comisión Técnica

Cocineros y mucamos en Montevideo

Para clasificar a un Mundial no sólo hay que jugar bien al fútbol. Con sentido de anticipación se deben calcular boicots, amedrentamientos, sustancias exóticas que podrían ser metidas en la comida de los jugadores. Los organizadores de nuestra participación en la eliminatoria estaban convencidos de que los uruguayos harían cualquier cosa por sacarnos de carrera, ello fue también necesario ganar una batalla culinaria para llegar a USA 94.

Es cierto que gran parte de los jugadores bolivianos poseen vivienda propia, coche y pueden ofrecer a su familia una vida confortable, aunque aquí no hay como en el extranjero futbolistas millonarios.



Presentar carta solicitud y Curriculum Vitae a la casilla N° 15120, hasta el 22 de abril del año en curso.

La Paz, abril de 1994

AMIGO USUARIO
SU PAGO NOS AYUDARA A SERVIRLE MAS Y MEJ
PORQUE TRABAJAMOS PARA USTED.

Carlos Trucco, arquero titular

"Me cuesta mucho jugar"

Arquero titular de la Selección se hizo futbolista por accidente. Era basquetbolista en primera y a causa de una huelga de jugadores, en 1974, le preguntaron si le interesaría integrar el equipo Independiente Balneario. Dijo que sí, comenzó como puntero derecho en divisiones inferiores y acabó debutando en un partido en el que atajó un penal. Desde entonces no aflojó, porque es consciente de que a él le resulta más difícil que a otros mantenerse en forma. Que se hizo con gran esfuerzo, dedicándole al fútbol todas las horas del día.

Oriundo de Balneario, Provincia de Córdoba, Trucco debutó en 1976 en Unión de Santa Fe, pero poco tiempo después pasó a Vélez Sarsfield, también en Argentina, quedó sin jugar un año y dos meses por fractura de la pierna.

Llegó a Bolivia por primera vez en 1984 para integrarse a Destroyers Santa Cruz, equipo en el que fue compañero de Carlos Aragonés, ahora ayudante de campo de la Selección.

Fue en ese equipo donde le pusieron el sobrenombre de "Loco" por su desesperación por ganar en un partido en el que necesitaban ganar imperiosamente, el arquero del equipo rival tiró la pelota a la tribuna donde fue secuestrada por un hincha. Trucco trepó el muro y persiguió al fanático para recuperar el balón. Al retornar al campo de juego, encontró que había sido expulsado por el árbitro.

Desde entonces, Trucco, actualmente nacionalizado boliviano, pasó a Bolívar con el que fue campeón varias veces. Jugó en 1989 en el torneo Santa Marta de Colombia en un campeonato que no concluyó debido al asesinato de un árbitro, siendo declarado el mejor jugador de la temporada. Pasó por el Deportivo Cali (allí consiguió 800 millones de arco invicto), Oriente Petrolero y Blooming de Santa Cruz. Destroyers le adeuda aún ocho millones de dólares.

Trucco no tiene contrato con ningún equipo porque considera ilegal dedicarse integralmente a la Selección.

P. ¿Cuánto tiempo diario le dedica al fútbol entre las prácticas del equipo y tu preparación personal?

R. Mi señora me quiere matar, que le dedico todo el día.

P. ¿No tienes tiempo para tu familia?

R. No, no, estoy en casa y miro fútbol. Pienso en fútbol. A mí me cuesta mucho mantenerme, si no dedicara todo el tiempo no hubiera logrado ni la mitad de lo que he, a otros les es más fácil. Yo me hago que dedicar a tiempo completo.

P. ¿Y las demandas familiares?

R. Uno está en casa y disfruta de la familia, pero sales a la calle y la dedicación en la que nos encontramos todos los de la Selección nos hace caer en cuenta de que ya no pertenecemos a la familia, sino a toda la gente. Se le dedica mucho tiempo al fútbol; es decir que ya no es tan

fácil hacer una vida normal. Eso no es culpa de nadie, es por como te vino llegando cada momento, por las expectativas que despierta el fútbol.

P. El arquero nace o se hace?

R. Con 17 años como profesional puedo decirte que el arquero puede hacerse con un buen profesional que lo guíe, el jugador no. Yo me hice con gran esfuerzo con la ayuda de un gran maestro, Aurelio "Pato" Ludueña. Gracias a él estoy dándole de comer a mi familia...

P. ¿Casado desde cuándo?

R. Casado desde hace 12 años, pero vivo con mi esposa, Mónica Beatriz Pignata, desde hace 20 años, cuando ella tenía 14 y yo 16.

P. Tienes dos hijos.

R. Sí, a Pablo Nicolás lo gestamos cuando jugaba en Vélez Sarsfield y nació cuando volví a Unión. A Gabriela la gestamos cuando estaba en Estudiantes de Río Cuarto y nació cuando pasé a Destroyers.

P. Que tus hijos se gesten cuando estas en un equipo y nazcan en otro, quiere decir que esta es una profesión incierta.

R. Incierta y muy corta, los nombres de jugadores, técnicos y dirigentes pasan de tal manera por la vida de un jugador que se agolpan los recuerdos y se te mezcla todo.

P. ¿Con 36 años de edad piensas ya en el retiro?

R. Yo ya pude haber jugado un Mundial de no ser que durante la eliminatoria de 1989 los árbitros nos robaron la clasificación porque no nos dejaban ni llegar al arco contrario. Eran unos caraduras. Pero quiero demostrarme a mí mismo que a pesar del paso del tiempo, puedo. Quiero jugar el Mundial de Francia en 1998.

P. ¿Qué piensas de la relación dirigente - futbolista?

R. Hay unas reglas de juego que no las establecí yo, ni las establecieron los dirigentes. Puede haber una mala interpretación de lo que es el fútbol profesional, pueden producirse actitudes abusivas de unos y otros, pero cada quien cree estar seguro de lo que pide y de lo que puede ofrecer. Ahí está el juego de la oferta y demanda. Si uno arregla como jugador una situación poco favorable la culpa es suya porque luego estarás mal todo el año y no rendirás como quisieras. Y si un dirigente se compromete a pagar algo que después no puede pagar, también está fallando.

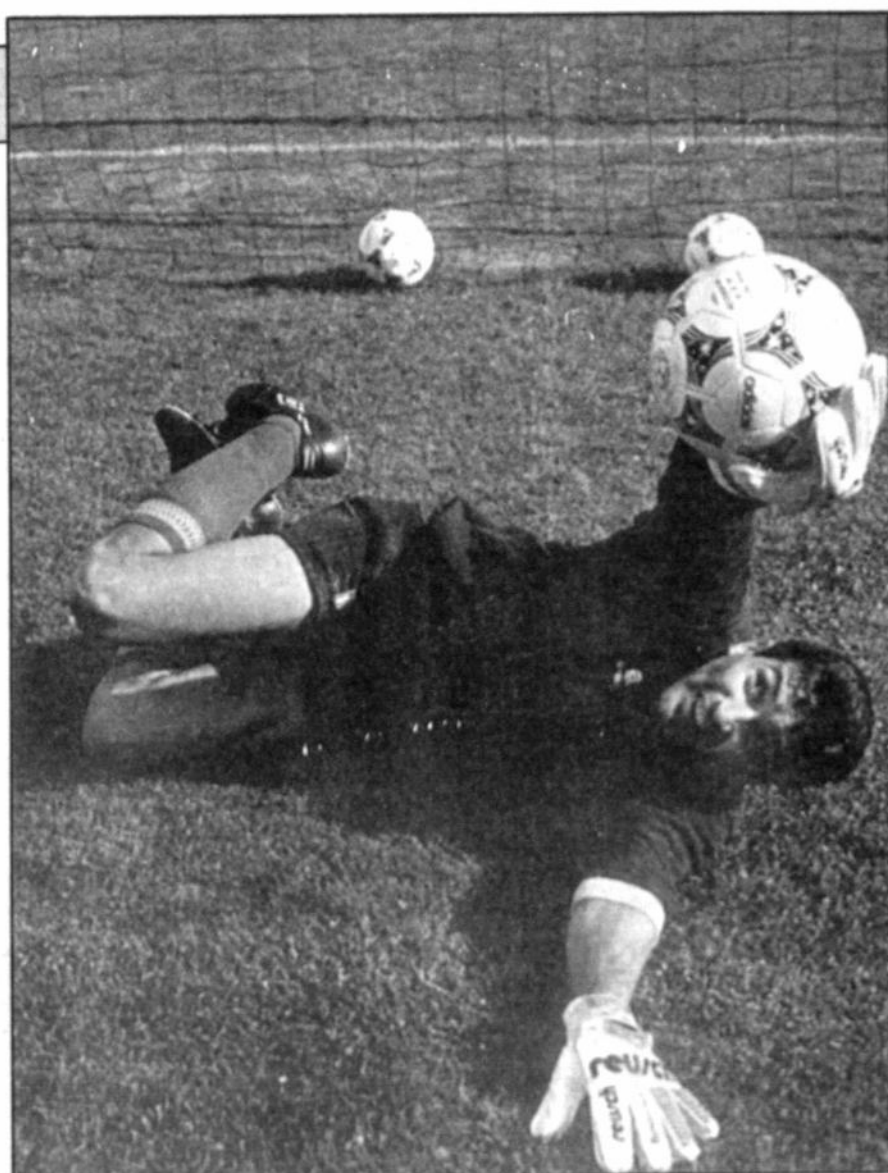
P. Por todo lo que viviste en Bolivia, ¿cuán profesional es el fútbol aquí?

R. No llega a ser profesional. Es profesional a ratos como dice el

profe Azkargorta y muchas veces entramos en el pánico del sálvese quien pueda.

P. ¿Además del fútbol y la música salsa que te gusta hacer?

R. Mi padre tiene herrería y carpintería, a mí eso me encanta. Las



Carlos Trucco. "Le dedico todo el día al fútbol".

veces que he estado allá hice muebles para mi casa, parrilleros. Cuando jugaba en Unión de Santa Fe, tenía además una herrería y en ese tiempo hice portones, puertas, ventanas, rejas, verjas.

P. ¿Que significación tiene para tí estar en la Selección?

R. Por la forma y los resultados de esta etapa de **Xabier Arkargorta**, considero que este es el trabajo futbolístico más importante en mi carrera. Yo he tenido muchos técnicos en situaciones ganadoras y perdedoras y por ello tengo una visión equilibrada y eso sirve para saber dominar situaciones. Lo que pasa con **Xabier** a diferencia de los demás es que se anticipa a las situaciones, entonces te ayuda a que te prepares para lo que viene. No se trata solamente de la relación balón, cancha y jugador.

P. En algunas charlas se te ve tomar apuntes muy aplicadamente, es una costumbre tuya?

R. Hace 5 ó 6 años que anoto muchas cosas. Tengo apuntes de diferentes técnicos, por supuesto que de **Xabier** es del que más cosas escritas tengo. Como te dije anteriormente a mí me cuesta mucho jugar, me cuesta mucho entrenar y debo estar atento en todo y quiero seguir en esto. Las vivencias de cada uno hay que tenerlas siempre presentes, por eso cada cierto tiempo repaso mis notas, porque a veces se dan situaciones en que estas mal de alguna forma y tengo anotado por ahí el desarrollo de esa situación, y como se podría encararla para darle una solución.

P. ¿Te gustaría ser director técnico?

R. Quiero ser director técnico, pero es más lindo jugar.

J.P.B.

GRATIS!



Una Semana de Auto...

Por la compra de un pasaje
BOLIVIA-MIAMI-BOLIVIA

LAB PASS
Rent-A-Car

Le dan una semana de auto gratis y una noche de crucero con cena y casino



Consulte con su Agencia de Viajes o en Nuestras Oficinas



LLOYD AEREO BOLIVIANO

...somos su línea aérea

COCHABAMBA Telfs. 25910-50762 LA PAZ Telfs. 367718 SANTA CRUZ Telfs. 344333-344411 SUCRE Telfs. 22666-21140 TARIJA Telfs. 42282-43565 TRINIDAD Telfs. 20595-20178 PUERTO SUAREZ Telfs. 2241 - 2242



CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

COMUNICADO

La Gerencia de Promoción y Evaluación de Auditorías Internas, conforme al Instructivo Guía N° AI-01/93 "PROGRAMA ANUAL DE ACTIVIDADES", recuerda a las Unidades de Auditoría Interna de las entidades del Estado, comprendidas dentro de los artículos 3° y 4° de la Ley N° 1178 de Administración y Control Gubernamentales, y en cumplimiento del inciso c) del artículo 42°, la obligación de emitir y remitir los informes de Control de Actividades por el Primer Trimestre de 1994 a la Contraloría General de la República, en La Paz, y en el interior a las Gerencias Departamentales de la Contraloría, hasta el 31 de abril del año en curso.

La Paz, 6 de abril de 1994

Xabier Azkargorta

Rebelión en el fútbol

Esos jugadores explotados, maltratados, sometidos a presiones y chantajes por los clubes, pueden considerarse a partir de ahora una especie en extinción, gracias a los aires revolucionarios que trajo consigo Xabier Azkargorta. El técnico les "abre los ojos". Se juega por sus hombres. Se queja, en esta entrevista, de que los dirigentes no cambian su anticuado concepto del futbolista humillado, a pesar de que la aportación de los jugadores es mucho mayor que la de los dirigentes.

También llora sobre él mismo. El reciente enfrentamiento entre la Selección y los directivos de los clubes que se negaban a ceder jugadores para el Mundial, sumió al "Bigotón" en una profunda depresión. "Los futbolistas son hombres antes que nada, el entrenador también lo es y toda esta polémica desgasta". El trabajo y el rendimiento, en estas condiciones, no puede ser el mismo, dice. Afortunadamente, el éxito de Colombia contribuyó a levantar los ánimos. Estas son sus declaraciones.

P. En su filosofía de trabajo hay una máxima que señala "hombre antes que futbolista". A propósito del incidente con el arquero Miguel Gariázu, seriamente lesionado por Zabala con detención de éste último, violentando la justicia deportiva y convirtiendo el asunto en policial y autoritario ¿cuál es su evaluación?

R. La raíz de este tema es la inseguridad del futbolista que es un profesional en permanente riesgo de sufrir lesión física por su trabajo. Creo que no se debería permitir nin-

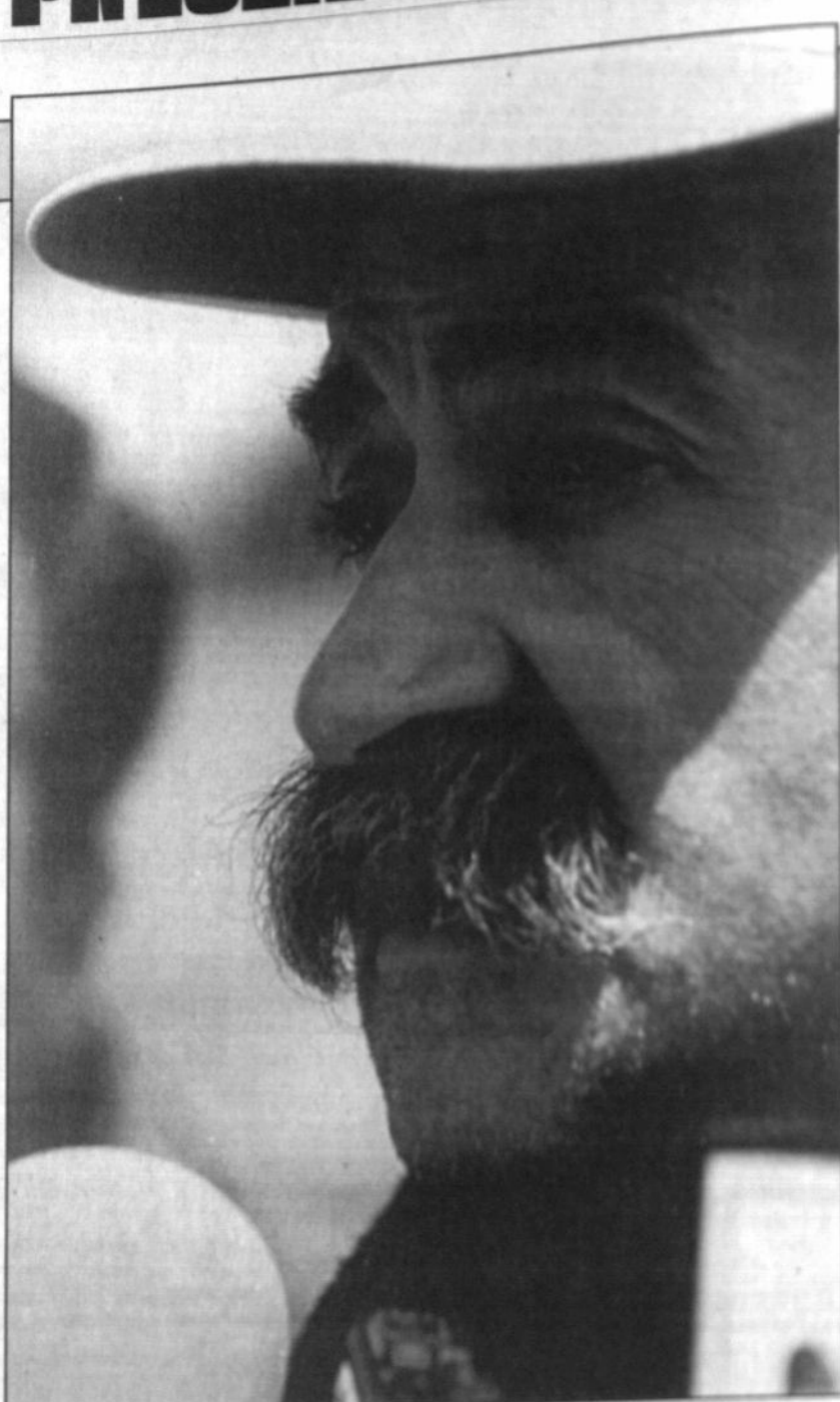
guna tramitación de licencia para un jugador si no cuenta con la protección de un seguro obligatorio. Esto daría tranquilidad a los clubs y a los propios futbolistas.

La segunda lectura de éste asunto es que jamás deben actuar los tribunales ordinarios de justicia en temas que primero tienen que ser sometidos a los tribunales deportivos, y si estos determinan que corresponde pasar a una instancia mayor entonces recién se puede admitir que la policía y las autoridades competentes puedan actuar a

partir de sus atribuciones legales.

P. En las últimas dos semanas se lo ha notado tenso y molesto en sus declaraciones a la prensa...

R. Tengo argumentos sólidos para sentirme así. En una reunión que provocamos el 7 de enero en Santa Cruz llegamos a acuerdos claros acerca de la preparación de la Selección y de la manera en que los clubs se comprometían a ceder sus jugadores en las fechas fijadas de modo que no se produjeran interferencias de ningún tipo a nuestro trabajo en el Centro de Alto Ren-



Xabier Azkargorta. "La polémica me desgasta".

dimiento de Barcelona. Se establecieron compromisos con el visto bueno de los clubs que ahora resultan cambiando de opinión. Si estos hubieran dicho desde el principio que tenían dificultades para prestar sus jugadores a la Selección, seguramente nosotros habríamos hecho otro plan, obviamente con otro tipo de responsabilidades. Por todo esto

algunos dicen que asumimos posturas arrogantes e intransigentes. cuando en realidad la cuestión es muy simple, nosotros respetamos al pie de la letra los compromisos que asumimos y supongo que debemos esperar igual comportamiento de quienes han llegado a tomar esos compromisos con nosotros.

P. ¿Todos estos hechos han

mermado su estado de ánimo para su trabajo en la Selección?

R. Sí, considerablemente. Me mira, sé que hay mucha presión para que me la factura, pero de hecho yo estoy satisfecho por la factura ya la he pasado y estoy contento de que me la pague. Lo que me preocupa es que tengo que pedir disculpas por lo que me ha pasado. Lo que me preocupa es que me la pague. Lo que me preocupa es que me la pague.

P. ¿Esto quiere decir que las condiciones no son las adecuadas para trabajar, a pesar de la experiencia y la unidad en el equipo?

R. Sí, pero tengo en cuenta la experiencia. Es un país que tiene muchas emociones, contradicciones, muchas posturas incongruentes. Para bien o para mal, pero es así.

P. Dijo usted que en Colombia lleva en Bolivia diez años, ¿podría explicar entonces en pocas palabras de qué Bolivia es un país tan diferente pero imposible de entender?

R. Porque es imposible por una vivencia en Bolivia. Es un país que tiene muchas emociones, contradicciones, muchas posturas incongruentes. Para bien o para mal, pero es así.

P. ¿Esto quiere decir que, pese a todo, pesa más la experiencia que la unidad en el equipo?

R. Sí, aunque esa es la experiencia. Es un país que tiene muchas emociones, contradicciones, muchas posturas incongruentes. Para bien o para mal, pero es así.

P. En este proceso de adaptación hace como un año, ¿cómo se sienten los jugadores que vienen de otros países?

R. Creo que el jugador que viene de otro país se adapta. Creo que el jugador que viene de otro país se adapta. Creo que el jugador que viene de otro país se adapta.

SECRETARIA NACIONAL DE MINERIA SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION MINERA

Se invita a todas las empresas privadas, compañías, consultoras, comercializadoras, proveedoras de equipo minero y otras instituciones que realizan trabajos específicos en el sector minero, que deseen incluir su nombre en el DIRECTORIO MINERO DE BOLIVIA a registrarse, en forma gratuita, en el Sistema Nacional de Información Minera (SNIM), dependiente de la Secretaría Nacional de Minería.

Dicho registro deberá efectuarse hasta el día 30 de abril de 1994, en la siguiente dirección:

SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION MINERA
SECRETARIA NACIONAL DE MINERIA
AV. 16 DE JULIO N° 1769 2do. Piso
CASILLA 8686 TEL. 371174 - 379317
FAX (591-2) 359998
LA PAZ - BOLIVIA.-

REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL SEGUNDA CONVOCATORIA (C.A. REF: 93/09403)

Crown Agents, en representación y por cuenta del:

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y
ALCANTARILLADO - SAMAPA
FINANCIAMIENTO PARCIAL DEL BANCO MUNDIAL
CREDITO 2187-BO

invita a empresas especializadas del ramo y pertenecientes a países miembros de la Asociación Internacional de Fomento/Banco Mundial, a presentar ofertas para la:

REHABILITACION DEL SISTEMA PAMPAHASI PROVISION
DE TUBERIAS DE ACERO, FFD, ESTACIONES DE
REDUCCION DE PRESION Y SEGURIDAD, VALVULAS,
PIEZAS ESPECIALES Y DISPOSITIVOS DE CONTROL
DESTINADOS A LA PRIMERA ETAPA DEL PROYECTO

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido en las oficinas de Crown Agents, a partir de la fecha.

Nota importante: El Pliego de Especificaciones y los Addenda/Aclaraciones emitidos en la Primera Convocatoria son válidos para este Segundo proceso, pero podrán emitirse nuevos Addenda en plazo breve. Por tanto, las empresas interesadas en esta licitación, no requieren volver a adquirir el Pliego de Especificaciones.

Financiamiento: SAMAPA/Asociación Internacional de Fomento/Banco Mundial
Origen de los bienes: Los materiales y equipos ofertados deben provenir de países miembros de la Asociación Internacional de Fomento/Banco Mundial incluidos en la siguiente lista:

ALEMANIA, ARGENTINA, AUSTRIA, BELGICA, BOLIVIA, BRASIL, CANADA, COLOMBIA, COSTA RICA, CHILE, CHINA, DINAMARCA, ECUADOR, EGIPTO, EL SALVADOR, ESPAÑA, EE.UU., FILIPINAS, FINLANDIA, FRANCIA, GUATEMALA, HAITI, HONDURAS, ISRAEL, ITALIA, JAPON, JORDANIA, LIBANO, MEXICO, NORUEGA, PAISES BAJOS, PANAMA, PARAGUAY, PERU, REINO UNIDO, REP. DOMINICANA, SUECIA, SUIZA, SUDAFRICA, TAIWAN, THAILANDIA, URUGUAY, VENEZUELA, YUGOSLAVIA, HASTA NUEVO AVISO, SE EXCLUYE LA PARTICIPACION DE EMPRESAS Y/O FIRMAS DE YUGOSLAVIA REGISTRADAS EN SERBIA Y/O MONTENEGRO.

Plazo de presentación de ofertas: Hasta Hrs. 12:00 del 27 de mayo de 1994
Acto de apertura de ofertas: A Hrs. 15:00 del 27 de mayo de 1994
Valor del pliego: Bs. 500.00.-

La Paz, 8 de abril de 1994



Crown Agents

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel.(051)-2-364035 - FAX.(591)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV



AVISO

EN CUMPLIMIENTO AL ARTICULO 40 DEL D.S. 23215 DE FEBRERO DE 1992, DEBERAN APERSONARSE POR A.A.S.A.N.A., EN EL PISO OFICINA DE AUDITORIA INTERNA, LOS SEÑORES RUBEN SANJINES MEDINACELLI Y NELSON VARGAS FUENTES, EN EL PLAZO DE (10) DIEZ DIAS A PARTIR DE LA FECHA, CASO CONTRARIO SE APLICARA LA ACCION COACTIVA PERTINENTE.

LA PAZ, 7 DE ABRIL DE 1994

RELACIONES PUBLICAS
A.A.S.A.N.A.



INVITACION PUBLICA No. 01/94 C.N.S. LA CAJA NACIONAL DE SEGURO

Invita a todas las empresas especializadas a presentar propuestas para la:

ADQUISICION DE DOS ASCENSORES

FINANCIAMIENTO: Recursos Propios.

CRITERIOS DE EVALUACION:

Precio,
Plazo de Entrega,
Servicio y Mantenimiento.

Plazo de presentación de propuestas
25 de abril de 1994 - Hrs. 16:00

Acto de apertura de propuestas
25 de abril de 1994 - Hrs. 16:15

El Documento de Invitación Pública podrá adquirirse en las oficinas de la C.N.S. a partir del 7 de abril de 1994. A solicitud de los interesados se podrá efectuar envíos del Documento de Invitación Pública al interior del país.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 400.-

Avenida Mariscal Santa Cruz Esquina Almirante Grau, Edificio C.N.S.
Piso No. 7 Departamento de Compras - Teléfono: 351992 - Fax: 341843
LA PAZ - BOLIVIA

Pasaje Jauregui 2262
(Detrás del cine 6 de Agosto)
Tel. 392710 - 364291 - 341363
Fax: 392710
La Paz, Bolivia

Milton Melgar:

"Tenemos mentalidad ganadora"

José Milton Melgar es probablemente el jugador boliviano que ha obtenido los éxitos más rotundos jugando fuera del país. Se inició profesionalmente en 1979, jugó durante 7 años consecutivos en el Blooming y militó tres temporadas en el Boca Juniors de Buenos Aires. Siguió un año más tarde en el otro grande del fútbol argentino, River Plate y su última incursión en el extranjero se produjo en 1992 cuando jugó para el Everton de Viña del Mar. Ejerce un gran liderazgo como uno de los capitanes en la Selección Nacional.

P. Entre los jugadores profesionales contemporáneos, usted debe ser uno de los que más experiencia ha acumulado con 4 años en Argentina y uno en Chile. ¿Cuál es la diferencia en la forma en que se maneja el fútbol en esos países y en Bolivia?

R. El profesionalismo con que se hacen las cosas en todo sentido y me refiero a jugadores, dirigentes y periodistas. Los dirigentes saben de sus derechos y obligaciones lo que facilita que el futbolista sólo tenga que pensar en hacer su trabajo. En Bolivia, por el contrario, uno debe pensar que comerá mañana y si le pagarán puntualmente o no. Luego está el asunto de las divisiones inferiores -hay 9 en la Argentina antes de llegar a la primera división- y las escuelas de fútbol, aspectos que son fundamentales y que en Bolivia no existen.

P. ¿Con esta Selección dirigida por Azkargorta no se ha producido una mejoría en la organización?

R. Lo que ha mejorado es el futbolista. Veo en los compañeros, los que siguen y los que ya no están, y también en The Strongest, demostrar más interés y responsabilidad por su trabajo, pero en cuanto a los dirigentes no ha cambiado casi nada y no creo que se les deba echar la culpa enteramente a ellos, sino que la propia economía de cada club es muy limitada.

P. ¿Qué significa ser líder de la Selección?

R. El liderazgo lo dan los compañeros, yo soy uno más del grupo, en el cual trato de ayudar con la experiencia que tengo. Me satisface que me reconozcan un cierto liderazgo,

pero repito, soy uno más en el grupo.

P. ¿Qué diferencia existe entre esta y otras selecciones que ha integrado?

R. La capacidad que tiene el profe Azkargorta para meternos en la cabeza lo importante que es pensar primero en la capacidad de uno, hecho que asimilamos muy bien porque cuando jugamos nos preocupamos de hacer lo nuestro antes de considerar lo que hará el rival. En esa medida, la mentalidad de esta selección ha cambiado en comparación a otras. También es importante considerar que en esta oportunidad se ha trabajado con mucha más anticipación, la Federación ha planificado mucho mejor esta preparación, ya que en el pasado hubo selecciones muy improvisadas y así se puede ver que trabajando en esas condiciones podemos demostrar nuestra capacidad. Otro hecho positivo es el de jugar muchos partidos internacionales, fuera de casa, que ayudan a configurar una personalidad que todavía nos falta lograr completamente, pero ciertamente se ha mejorado muchísimo en este aspecto.



P. ¿Qué sacrificios demanda jugar profesionalmente al fútbol?

R. Yo voy a seguir ligado al fútbol porque soy un profesional, quiero formarme como director técnico. Pero para trabajar con escuelas y no manejando un equipo por que duele mucho no tener todo el tiempo para estar con la familia. Yo tengo dos hijos y ni siquiera tengo tiempo para ayudar alguna vez en alguna tarea para el colegio. No es sólo eso. Están los

padres de uno, los hermanos, los amigos que de vez en cuando reclaman nuestra presencia, pero lamentablemente no hay tiempo con tanto viaje y concentración de sentarse a conversar calmadamente. Por eso digo que yo no me voy a retirar de las rodillas, quiero irme cuando toque la hora, por la puerta ancha. Claro que ahora que voy a jugar un mundial sería un contrasentido estar pensando en retirarme.

P. ¿Tiempo libre?

R. Como decía, poquísimo para ir a cenar con mi señora o llevar a los chicos al cine, pero casi nada más.

P. ¿El fútbol le ha dado lo suficiente para vivir con estabilidad?

R. Sí, aunque uno siempre ambiciona más. Quizás el fútbol no me ha dado como a futbolistas de otros sitios. Recuerdo que cuando fui a la Argentina y considerando que siempre me trataron muy bien, al principio nadie me conocía porque el futbolista boliviano no cuenta con escaparate internacional. Eso hace que no seamos tan bien retribuidos como otros deportistas, pero de todas maneras estoy tranquilo y satisfecho por lo que he conseguido económicamente, sin que sea lo óptimo, porque puedo darles lo necesario a mis hijos, a mi familia.

P. Futuro profesional.

R. Intentar salir a jugar nuevamente al exterior, por eso decía antes que es contradictorio estar en vísperas de jugar un Mundial y al mismo tiempo pensar en retirarse.

P. El aspecto humano, de comunicación y solidaridad de esta Selección son una experiencia profesional intensa?

R. No hay duda que es la más intensa, porque ha sido la más exigente en todo sentido. Inclusive he asumido un papel algo distinto al de los demás porque cuando uno tiene experiencia, tiene mayor responsabilidad en tratar de ser ejemplo en la cancha, en la concentración, en todas partes. Hemos tenido un grupo ganador porque todos trabajamos por igual, sin envidia y sin ningún tipo de mezquindades. Hay una lucha por la titularidad muy honesta que solamente se la hace trabajando y demostrando capacidad.

Jaime Moreno:

"Tiempo libre para las amigas"

Jaime Moreno Morales nació en Santa Cruz de la Sierra, tiene 20 años, comenzó a jugar desde los 15 en la Academia Tahuachi y desde 1991 se hizo profesional en el Club Blooming con un intervalo de 40 días a través de un breve contrato que lo ligó al pasado al Independiente Santa Fe de Bogotá. Se ha especulado sobre el interés del Deportivo La Coruña de España por contar en sus filas, pero él afirma no saber nada al respecto.

P. ¿Además de la experiencia futbolística, qué te deja este último trabajo en la Selección?

R. He jugado la Copa América del 91 y el 93 y la eliminatoria que nos permite ahora ir al mundial, he tenido buenos técnicos como Lacerda, Blacutti, Blassuto y Mariani, pero con Azkargorta se ha trabajado mucho en el aspecto psicológico que influye en el rendimiento de un grupo y lo más importante es que ha cambiado la mentalidad de los jugadores.

P. ¿A qué dedicas tu tiempo cuando no estás practicando con tu equipo o con la Selección?

R. Vivo en una ciudad muy caliente y estoy en una edad que me permite dedicarle buena parte de mi tiempo a las amigas y a los amigos. Cuando no tengo que jugar o entrenar voy al gimnasio y tengo tiempo para jugar fútbol en mi barrio Santa Rosita y por supuesto de vez en cuando salir en la noche.

P. A propósito de la prohibición de sexo en algunos seleccionados que concurrirán al Mundial, ¿cree que esta medida es positiva para un jugador de fútbol?

R. Sí te digo que vivo en una ciudad muy caliente que le gusta la jarana te imaginas cuál es mi opinión. Creo que ningún extremo es bueno, aunque se debe reconocer que a veces es difícil asumir la disciplina, he pasado navidades y años nuevos encerrado en concentración



bilidad y la independencia para tomar más decisiones.

P. ¿Qué te falta para ser futbolista completo?

R. Trabajar en la disciplina, perder concentración, jugar juego aéreo, en la marca y definición.

P. ¿Madurez?

R. Por supuesto que sí, hasta ahora me ha ido muy bien voy a estar en un Mundial aspiración máxima de un jugador, todavía tengo que recorrer largo camino.

P. Para que no creas perfecto: ¿Algun vicio?

R. Bebo socialmente cerveza no paso, pero si llamo vicio, se podría decir que la única debilidad es tener amigos.

PREMIOS recibirá el 7 completamente gratis!!

Acumulando 6 destinos turísticos usted

Conoce primero Bolivia!

Trinidad
Ciudad sagrada
Desde \$us. 87 POR PERSONA

La Paz
El Imperio Incaico
Desde \$us. 70 POR PERSONA

Tarija
Ciudad de las flores
Desde \$us. 52 POR PERSONA

Cochabamba
Ciudad de eterna primavera
Desde \$us. 80 POR PERSONA

Pantanal
Santuario ecológico mundial
Desde \$us. 155 POR PERSONA

Sucre
Patrimonio cultural
Desde \$us. 67 POR PERSONA

Santa Cruz
Sol, belleza y alegría
Desde \$us. 74 POR PERSONA

Salidas Diarias

AeroSur
COMPANIA BOLIVIANA DE TRANSPORTES AEREO PRIVADO S.A.

Vimpex Travel
TURISMO & CONSERVACION

INFORMES SOBRE SU VIAJE

SANTA CRUZ	336001
SUCRE	32141
TARIJA	45820
COCHABAMBA	28587
PTO. SUAREZ	2155
LA PAZ	371833
TRINIDAD	20765

O consulte su agencia de viajes preferida

Grupos y estudiantes MAYORES DESCUENTOS

* Precios por persona en base a habitación triple. Solicite tarifa aérea BOLIVIA AEROSUR con descuento especial. Niños menores de 12 años tendrán descuento del 50% en todos los programas compartiendo habitación con los padres.

VENTA MATERIALES Y REPUESTOS SOBANTES

SE INVITA A LAS PERSONAS NATURALES Y JURIDICAS DESEEN ADQUIRIR MATERIALES DIVERSOS Y REPUESTOS BRANTES DE LAS SIGUIENTES MARCAS

- LAND ROVER
- RENAULT
- CASE
- JCB
- HONDA
- JAWA
- ACME
- ATLAS COPCO
- DEUTZ
- LOMBARDINI
- FIAT ALLIS
- APRILIA

Y LUBRICANTES - FERRETERIA - PINTURAS
EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES SE PUEDE OBTENER EN OFICINA 1 (PLANTA BAJA) SITUADA EN LA AVENIDA ARCE EN NA PINILLA N° 2596 (TELEFONO 367318). PREVIO PAGO DE 20.00.
LA PRESENTACION DE OFERTAS SE RECIBIRAN HASTA EL ABRIL 1994.

LA PAZ, ABRIL DE 1994

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS BOLIVIA

SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS LICITACION PUBLICA N° 1/94 CONSTRUCCION PUENTE "MARAN MAYU"

El Servicio Nacional de Caminos, convoca a presentación de propuestas para construcción de puentes de concreto armado y acero, de 40 metros de longitud, con una anchura de 30.30 mts., constituido por vigas pretensadas y losa de hormigón armado, con una cota de 4.00 mts. para vía de tráfico y con fundación directa.

Los pliegos de condiciones y planos de construcción, podrán obtenerse en la Secretaría Nacional de Caminos, piso 7 del Edificio Centro de Comunicaciones LA PAZ, Av. Mariscal Sucre esquina Oruro, previo pago de Bs. 600.00.

La fecha límite para la presentación de propuestas, será hasta el día viernes 13 de mayo de 1994 a las 11:30 a.m. en el Departamento Legal del S.N.C., Piso 8 del Edificio Centro de Comunicaciones LA PAZ, Av. Mariscal Sucre esquina Oruro, previo pago de Bs. 600.00.

No se recibirán propuestas presentadas fuera del plazo estipulado. La apertura será a las 15:00 p.m. del mismo día de presentación.

La Secretaría Ejecutiva del Programa PL-480 financiará estos contratos y su adjudicación se regirá por las regulaciones de A.I.D.

Se prevé que, para el puente se utilizará un contrato basado en precios unitarios a ser pagados por el Estado.

En la sala de reuniones del Servicio Nacional de Caminos, piso 8 LA PAZ, en fecha 27 de abril de 1994, se realizará una reunión informativa con los representantes de las Empresas Constructoras interesadas en la licitación.

Los Pliegos de Condiciones y Planos estarán disponibles para su adquisición a partir del día 27 de abril de 1994.

La Paz, abril 7 de 1994

ORIGINAL FIRMADO
Arg. Mta. del Carmen A. de Aros
DIRECTORA EJECUTIVA
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

Marcelo Torrico, tercer arquero

Pongámonos a mano en el pecho

Si Azkargota se fuera, sería una desgracia para todos y Bolivia perdería", advierte el tercer arquero de la Selección Nacional. A quienes tengan opción de resolver el conflicto entre el seleccionado y los dirigentes de clubes, les pide "que pongan la mano en el pecho".

Es poco probable que Xabier Azkargorta renuncie a la Selección, puesto que "es un hombre íntegro", dice Marcelo Torrico, tercer arquero de la Selección en la etapa clasificatoria para el Mundial 94, "pero sería una desgracia para los bolivianos que esto sucediera", añade.

Después de participar en un seleccionado juvenil y haber jugado para el club The Strongest, Torrico, muestra su preocupación al hablar sobre la actual situación del equipo nacional.

"Perderíamos mucho, porque se ha demostrado que al trabajar seriamente y al hacer las cosas como se deben, tarde o temprano se tienen que ver los frutos".

La forma de trabajo de la actual Selección y sus resultados positivos clasifican para el mundial, son los hechos que sustentan la labor de todo el equipo y la razón principal para que se busque una solución inmediata al actual problema. "Nadie quiere que Bolivia fracase en el mundial, entonces, la forma de solucionar el problema es sentarse a hablar y que para ello se lleven la mano al pecho los responsables. Deben pensar por los intereses de la Nación".

UNA DECISION EN MI VIDA
Juventud, vitalidad y mucha expectativa, son los signos que Marcelo Torrico, transmite a quien tiene oportunidad de conversar con él.

Mantiene el objetivo de estudiar hasta profesionalizarse, "no voy a parar aquí, voy a seguir adelante, tengo que salir profesional. Estuve estudiando Administración de Empresas, pero con esto de la Selección no tiene que dedicarse sólo a este trabajo. Pero, una vez que pase la etapa del Mundial, tomaré una decisión en mi vida".

Para Marcelo, que lleva sólo un mes de casado, es muy importante el apoyo que su pareja le brinda. "Cuando uno elige a su pareja, piensa en ella como un apoyo, como alguien que lo entiende y que le transmite ganas de seguir y superarse. Creo que las cosas se hacen más fáciles. Para después del Mundial ambos pensamos continuar y concluir nuestros estudios para así complementarnos en nuestra vida como familia".

Es la primera vez que Marcelo integra una selección nacional mayor. Esto implica conocer en este ámbito a profesionales de alto rango, a quienes ya tienen trayectoria y experiencia ganadas a nivel internacional durante muchos años.

El ve a esos jugadores como ejemplos a seguir. "Convivir con ellos es aprender un poco cada día. Ellos saben lo que quieren pues se han dedicado íntegramente a esta profesión, si hubieran despilarrado las oportunidades con las que contaron en el campo futbolístico no hubiesen llegado donde ahora se encuentran.

R.M.M.

Ellas hablan de ellos: Gabriela de Torrico

"Jóvenes, atléticos y confiables"

Cruceña de 20 años, antigua aficionada al fútbol, Gabriela Rocabado conoció a Marcelo Torrico en un estadio y se casaron hace algo más de dos meses. Lo que le gusta de los futbolistas, dice, es que son jóvenes, su buen estado atlético, y sus buenas costumbres. Cuando en las canchas oye criticar a su esposo no se altera. "Jamás me altero; tienen derecho a criticarlo", dice tranquila. En su vida íntima, dice, él se cuida en todos los sentidos.



El matrimonio Torrico: Gabriela y Marcelo.

P. Qué pasa antes de los partidos, dentro de su relación? R. El se cuida en todos los sentidos, en las comidas, no distraerse, no trastrocar jamás. Con su familia trata de mantener una relación estrecha, lleva una vida muy disciplinada.

P. Hay futbolistas que tienen relaciones sexuales con sus esposas antes de un partido. Otros no lo hacen. Su esposo, se cuida en ese aspecto?

R. El se mide, sabe hasta dónde. Por ejemplo ahora él está concentrado, y el partido recién es mañana y yo no lo veo.

P. ¿Después de los partidos qué pasa? ¿El puede festejar una victoria, ya no tiene las limitaciones de antes?

R. Sí, obviamente ya no las tiene, pero para él su vida es igual. Viene, festejamos aquí con la familia, nos alegramos, todo en familia.

P. Son conscientes de que la exitosa carrera de su marido no es muy larga, tiene los años contados?

R. Sí, estoy consciente de que

puede durar cinco, seis, siete, diez años. Puede durar también un mes, porque ellos están a expensas de lesionarse o tener cualquier accidente. Nosotros lo hemos hablado muchas veces, pero tenemos fe en Dios y la confianza de que entre en la cancha, lo haga

bien y salga ileso.

P. Son ahorradores o derrochadores?

R. Desde novios, yo de estudiante en La Paz tenía mi pensión, él su sueldo y nos mediamos los dos. No eramos, ni somos gastadores. Gracias Dios, no.

P. Cuida sus comidas?

R. Siempre estamos pendientes. No sólo yo: la mamá de Marcelo, sus hermanos, todos cuidamos que no coma mucho. El también. Es muy responsable, mi esposo.

P. Si su hijo quisiera ser futbolista, lo apoyaría?

R. Le daría toda mi ayuda para que siga adelante con una carrera de fútbol, pero también que estudie, que tenga una profesión.

Si el deporte le gusta que lo haga, pero que alterne sus obligaciones con el estudio.

P. La vida de un futbolista supone sacrificios para la pareja?

R. Sí, al menos en mi caso. Nosotros llevamos un mes de casados y Marcelo ya se está yendo. Al día siguiente del matrimonio también tuvo que viajar. Son momentos tristes. Uno se aferra a su pareja, pero yo le brindo todo

mi apoyo. Yo sé que su trabajo es su obligación y tiene que cumplir. Sé que tiene que hacer cosas que para él también son duras. Debe ser cansador, debe ser agotador estar todo el día concentrado recibiendo órdenes. El lo hace con gusto, sabe que tiene quien lo entienda.

P. Dentro de unos años, cuando ya no sean recién casados, seguirá todo igual?

R. Yo creo que sí. Ahora me pesa más porque lo extraño mucho, pero me estoy acostumbrando a su ritmo de vida, a sus viajes y yo voy a seguir dándole mi apoyo. Además la recompensa viene después porque él llega contento, porque ha conocido nuevos lugares, ha tenido nuevas experiencias. Vale la pena, realmente, siempre va a ser igual.

P. Cómo reacciona ante los y las hinchas?

R. A diario vemos con Marcelo chiquitos que lo persiguen y muchachas que lo saludan porque lo encuentran simpático, el ídolo, el jugador de moda. Yo esto lo veo normal. Tienen derecho a mirarlo, a mandarle un beso tal vez, trata de hablar con ellos, es una ilusión bonita. Y en el caso de las chicas, también.



caja petrolera de salud regional la paz

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA ABIERTO NACIONAL

La Administración Regional La Paz y Dirección de la Clínica, convocan a Concurso de Méritos y Examen de Competencia Abierto Nacional, para optar al cargo de Administrador Clínica Caja Petrolera de Salud a los Profesionales interesados en optar al referido cargo y de acuerdo a las siguientes especificaciones:

ITEM CARGO LUGAR DE TRABAJO
JORNADA LABORABLE
LPZ-069 ADMINISTRADOR CLINICA CPS. TIEMPO COMPLETO CLINICA CAJA PETROLERA

REQUISITOS BASICOS:
a) Título Universitario original o fotocopia debidamente legalizada (Administrador de Empresas)
b) Titulo de Provisión Nacional original o fotocopia legalizada.
c) Poseer experiencia en Administración de Hospitales.
d) Tener conocimientos en Computación (Manejo de Paquetes)
e) Tener conocimiento en el campo de la Seguridad Social.
f) No tener más de 40 años de edad.

Los interesados deberán presentar su Curriculum Vitae debidamente foliado con carta de postulación, hasta el día 6 de mayo de 1994 a horas 17.00, en instalaciones de la Secretaría de la Administración Regional 9no. piso, ubicada en la Calle Obispo Cárdenas N° 1415.

La Paz, 8 de abril de 1994

CAJA PETROLERA DE SALUD REGIONAL LA PAZ



PROGRAMA DE AUTODESARROLLO
CAMPEÑO - PAC II
COMUNIDAD EUROPEA - CORDEPAZ

VENTA CENTRAL TELEFONICA

Se ofrece en venta una CENTRAL TELEFONICA con las siguientes características.

- | | |
|----------|--|
| 1 Pza. | Central Telefónica, marca ERICSSON, Modelo AKD 735 |
| | Capacidad de extensiones internas: 30 |
| 1 Pza. | Consola de operadora |
| 1 Pza. | Eliminador de Batería (transformador, rectificador y carga de alimentación). |
| 20 Pzas. | Aparatos Telefónicos - marca ERICSSON |
| | Cable Multipar (para 20 extensiones) |
| | Documentación |

Los interesados favor contactarse con los teléfonos 0811-4022 ó 0811-4027 en horario de oficina - Jefatura División de Equipos.



Una revista de colección para toda la familia.
Todos los sábados con la información que a todos nos interesa

ORGANISMO INTERNACIONAL

Requiere contratar, por dos meses, a 2 profesionales con grado académico en Auditoría Financiera, que cumpla los siguientes requisitos esenciales:

- Conocimiento en detalle de la LEY SAFCO
- Especialización en Contabilidad Gubernamental
- Amplio conocimiento del desarrollo y operación de Sistemas Integrados de Presupuesto, Contabilidad y Tesorería.
- Tener por lo menos 5 años de experiencia profesional en Sistemas Financieros Integrados en el sector público.

Honorarios de acuerdo con la calificación profesional y experiencia.

La carta de solicitud deberá estar acompañada del respectivo Curriculum Vitae actualizado.

Los interesados deberán enviar su documentación a la casilla N° 2341 La Paz, hasta el día 20 de abril de 1994.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
CARRERA DE TRABAJO SOCIAL

CONVOCATORIA EXTERNA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

La Carrera de Trabajo Social convoca a concurso de méritos y examen de competencia para la docencia en las siguientes asignaturas:

- | | |
|---|--|
| 1 docente para la Cátedra de Sociología I | con 32 Horas mes |
| 2 docentes para la Cátedra de Métodos y Técnicas de Investigación Social I | con 32 Horas mes |
| Concurso de méritos para las siguientes asignaturas: Metodología del Trabajo Social I | Sólo profesionales en Trabajo Social con 32 horas mes. 1 Doc. |
| Trabajo Social II | Sólo para profesionales en Trabajo Social 32 horas mes. |
| Dinámica de Grupo | Sólo para profesionales en Trabajo Social 13 Doc. con 32 Horas mes |
| Legislación Social | Sólo para profesionales en Trabajo Social con especialización jurídica 32 horas mes 1 Docente. |
| | 32 horas mes 1 Docente |
| | 2 docentes 32 horas mes |
| | 32 horas mes 1 Docente |
| | 32 horas 1 docente |

Métodos y Técnicas de Inv. Social II
Sociología II
Problemática Urbana
Taller de Especialización
En ambos casos los requisitos son los siguientes:
Curriculum vitae
Título o títulos académicos
Título en Provisión Nacional
Experiencia profesional
Plan de Trabajo que contiene:
Objetivos
Programa mínimo y analítico según contenidos de la Carrera
Métodos de Evaluación
Método didáctico
Cronograma
Bibliografía general y específica

Producción intelectual que contiene:
Publicaciones del postulante
Trabajos científicos originales
Ensayos
Artículos que tengan relación con la materia que postula.
Los documentos deben ser presentados hasta horas 18 del día lunes 18 de abril del año en curso en las oficinas del Decanato de Ciencias Sociales (5to. piso edificio Hoy)

La Paz, abril 6 de 1994

Lic. Nilda Rocha L.
DIRECTORA C. TRABAJO SOCIAL

Vo.Bo. Lic. Gloria Portugal J.
DECANO A.I. FAC. CS.SOCIALES

INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO-I.A.B. EMPRESA DE LA CORPORACION DE DESARROLLO TJA. CODETAR

Invita a las personas jurídicas legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para la provisión de:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| INVITACION PUBLICA NR. 15/Z-94 | BOMBAS SUMERGIBLES |
| INVITACION PUBLICA NR. 21/Z-94 | VALVULAS PARA CAÑERIA |
| INVITACION PUBLICA NR. 22/Z-94 | CAL HIDRATADA |
| INVITACION PUBLICA NR. 23/Z-94 | ENVASES DE POLIPROPILENO |
| INVITACION PUBLICA NR. 24/Z-94 | ENVASES DE ALGODON |

Cada una de las especificaciones técnicas podrán adquirirse previo pago de Bs. 100 (Cien Bolivianos) en las oficinas de I.A.B. en:

La Paz: Oficina Regional de I.A.B. Edif. San Pablo 5to. piso Of. 501

Tarija: Oficina Regional de I.A.B. Calle Colón Esq. Domingo Paz Telf. 42059.

Bermejo: Oficina Central I.A.B. (zona Arrozales)

Las ofertas deben ceñirse a las normas del anexo 3 del D.S. NR. 21660 y D.S. NR. 22678 Reglamento de Adquisiciones de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público y demás especificaciones contenidas en el pliego respectivo y se recibirán únicamente en la oficina regional de Tarija en sobre cerrado y lacrado hasta horas 12:00 de día lunes 2 de mayo de 1994.

Bermejo, abril de 1994

RELACIONES PUBLICAS I.A.B.

Ellas hablan de ellos: Sandra, esposa de Rimba

Zulema Hinojosa

"El mate de coca nos hizo llorar"

Hasta ahora, Miguel Angel Rimba ha cumplido todos sus deseos, según su esposa Sandra de la Barra. Pero hay uno que se guarda para el futuro: ser director técnico y poner una escuela de fútbol para los niños de su pueblo, Riberalta. Enseñarles lo que ha aprendido, para que un día, también otros sean famosos como él. Recordando los malos momentos, dice: "El mate de coca nos hizo llorar".

Las cualidades más destacadas de Miguel Angel Rimba, según su esposa Sandra de la Barra, son la sencillez y la sinceridad, tal vez por provenir de una familia humilde y numerosa. El Nació en Riberalta, hace 26 años y ella en el mismo lugar hace 24.

P. ¿Cómo superó el problema de doping que tuvo su marido por un mate de coca?

R. Yo supe dos días antes de que salga en la prensa. Lo noté triste, deprimido, le pregunté que pasaba. El no se animaba a decirme. Tal vez por temor a mi reacción. Cuando me lo dijo yo lo reprimí por no haberlo dicho antes, porque yo en ningún momento dude de él, nunca lo vi beber o fumar nada que contenga droga y sabía que aquello tenía que aclararse de alguna manera. A la larga, la verdad reluce. Al principio ambos nos sentimos mal: lloramos. Luego nos calmamos y, gracias a Dios, todo salió bien.

P. ¿Rimba es el único jugador invitado a la Selección Resto del Mundo, cómo recibieron la noticia?

R. Me llamó a las cinco de la mañana para contármelo y hablaba algo del 'Resto del Mundo', que yo no entendía, porque la comunicación era mala. Después me llamó un periodista para darme la noticia. "fue una alegría, pero al mismo tiempo una tristeza porque no pude felicitarlo ni estar juntos para festejarlo. Pero fue algo inesperado y lo más bonito que nos pasó. Por más que estemos separados ambos sabemos que estamos juntos."

P. ¿Cómo es políticamente?

R. A Miguel no le gusta meterse en ese tema. Pero le gusta más vivir

en democracia que en la dictadura. Él quiere ayudar a los niños pobres. Este año para el día del niño habíamos pensado en visitar algunos orfanatos, llevar regalos, pero no pudimos. Cuando lo hace se siente feliz, sin esperar nada a cambio. Va donde lo invitan no se hace problema en partir con la gente humilde, come en cualquier lugar, no busca los sitios lujosos.

P. ¿Cuáles son sus planes para el futuro?

R. Pensamos tener dos hijos más, lo hemos programado para el próximo año. Pensamos comprar un departamento aquí en La Paz.

El quisiera tener otra profesión, estudiar otra carrera, o continuar contabilidad, porque el fútbol es temporal. Su máximo sueño es ser Director Técnico, quiere poner una escuela de fútbol para niños allá en su pueblo, enseñar lo que ha aprendido, ayudar a surgir a su gente, ya que muchos futbolistas se quedan allá por falta de ayuda. El quiere sacar gente de su pueblo para que surja.

P. Describa a Rimba como persona.

R. Lo que más le gustó de mí, es que soy directa y sincera. A mí también: lo que me gusta de Miguel es su sencillez. Es una persona que toma con calma las cosas, las medita, y decide. Yo diría que la calma es su defecto y su cualidad principal, porque a veces tiene una calma excesiva. Es metódico y perseverante en sus cosas. Le gusta presentarse en sus entrenamientos media hora antes. Pienso que es muy profesional. Es alegre, pero no le gustan mucho las fiestas en grupo, prefiere salir alguna vez conmigo, ir a bailar tomarse un trago. Mejor solos.

En su tiempo libre le gusta caminar, escuchar música, jugar damas, comer bien. No come cosas muy irritantes. Me enseñó a cocinar. Ahora tiene menos tiempo libre y yo siempre lo espero con todo listo. Tampoco sería justo que se ocupe de cosas, aquí en la casa.

P. ¿Qué les gusta compartir?

R. Procuramos estar juntos durante las comidas. En casa siempre se lo espera aunque tarde dos horas. Es muy importante compartir esos momentos porque es poco el tiempo que está con nosotros. Nos propusimos estar juntos, con nuestro hijo, siempre que podamos, puesto que él viaja mucho. A veces pasamos juntos solamente uno o dos días a la semana.

P. ¿Cómo es la relación con su hijo?

R. Mi hijo es bastante pegado a su padre, se llevan muy bien.

Debido a los viajes, el niño lo extraña pero él siempre llama por teléfono o llamo yo. Cuando nació mi bebé tuvimos que estar separados cerca de dos meses porque me afectaba la altura de La Paz y él tenía que estar acá.

P. ¿Considera que su esposo es machista?

R. No. Pero piensa que primero está la casa y la familia, antes que mis estudios o cualquier otra cosa. Por

ejemplo no quiere que estudie porque mi hijo es todavía muy pequeño. Yo estudiaba bioquímica, vencí el primer año y hemos pensado que podría continuar mis estudios dentro de un año, cuando mi hijo cumpla cinco.

P. ¿A qué clase de familia pertenece?

R. Perteneció a una familia numerosa de diez hermanos, dos mujeres y ocho varones. El es muy pegado a su mamá. Uno de sus hermanos, Ruperto, está aquí entrenando en el Bolívar se está probando. No sabemos todavía qué es lo que va a pasar con él. Tiene otros dos hermanos estudiando en Cochabamba. Miguel ayuda a su familia en todo lo que puede, para que puedan surgir, porque son de origen humilde.

P. ¿Cree que la fama lo hizo cambiar?

R. Yo lo conocí cuando ya había sido convocado a la Selección y pienso que sigue siendo una persona buena y sencilla como antes de ser una estrella.

P. ¿Es buen padre?

R. Excelente. Para él su vida es su hijo, le demuestra un amor único. Juega más con él que conmigo y le da todos los gustos. Si tuviese tiempo para llevarlo y recogerlo del Kinder, estoy segura que lo haría. Le gustaría que el niño juegue bien al fútbol, le compra pelotas de todo tamaño, le trae balones de todo lado.

P. ¿Buen esposo?



Sandra, esposa de Miguel Angel Rimba con su hijo.

R. Es bueno aunque, claro, como en cualquier matrimonio, siempre existen altibajos. Pienso que si uno quiere que el esposo surja tiene que comprenderlo. Por ejemplo él no puede tener relaciones sexuales unos tres o cuatro días antes del partido, en ese aspecto es metódico y cumple con las reglas. Pero nunca eso ha afectado nuestra relación. Diría que es un poco incómodo que él tenga que estar alejado de nosotros, pero entre nosotros prima la confianza y la comprensión.

P. ¿Está celosa de las fans?

R. A veces lo llaman algunas chicas pero jamás le ha dado importancia. Yo nunca lo he pillado con alguien. Se escuchan tantas cosas, que una nunca sabe. Pero pienso que el hombre debe dar confianza a la mujer y yo confío y me respeta.

Ambos ponemos de nuestra parte para que nuestro matrimonio continúe. Al principio hubo algo de inmadurez, pero poco a poco vamos madurando, aunque debido a que él es famoso, yo -como esposa- tengo que acatar algunas cosas.

Yo tengo un carácter fuerte, él es más calmado, pero siempre tratamos de comunicarnos. Cuando de llegar a casa, siempre me explica el motivo.

P. ¿Cómo lo conoció?

R. Lo conocí en la época de los dos somos de Riberalta, amigo de mi hermano Beni pero yo estudiaba acá en La Paz. Vino a jugar el Bolívar, nos conocimos a los cinco meses. Una fiesta grande y pudimos realizar una que llegó de jugar y unos diez días libres. En esos cinco años de conocerme a primera vista, yo estaba casado con un bebé.

P. ¿Como fue la salida de Rimba?

R. Según su mamá, pequeño siempre le gustó jugar con la pelota. Solía ir a jugar a la casa de mi tío. Es un hombre que trató de superarse, se liberó y estaba estudiando, pero no pudo concluir sus estudios.

PLASTICOS PABOA SANTA CRUZ

Insinuamos apersonarse por el estudio jurídico del edificio Asbún calle Yanacocha N° 300 of. 103, por las oficinas de ACONCAL LTDA.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

IV CONGRESO IBEROAMERICANO DE INFORMATICA Y DERECHO

El Ilustre Colegio de Abogados de La Paz tiene el agrado de informar a sus ilustres colegas que el IV Congreso Iberoamericano de Informática y Derecho se realizará del 16 al 20 de mayo del presente año en Bariloche (Argentina) con el siguiente temario:

- 1.- Reforma del Estado
- 2.- Derecho Comunitario (última actualidad jurídica)
- 3.- Derechos y Libertades de las Personas
- 4.- Compatibilidad Tecnológica

Mayores informaciones en la Secretaría del Colegio.

La Paz, 10 de abril de 1994

Dr. Luis Carvajal Vera
PRESIDENTE



"Y.P.F.B. TE RECOMIENDA CUIDAR LAS PLANTAS"
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
GERENCIA INDUSTRIAL

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

PRIMERA CONVOCATORIA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas y/o personas legalmente establecidas a presentar propuestas para:

PEDIDO No. MATERIAL
GID-5022/94 MEDIDORES PORTATILES DE VIBRACION
GID-5517/94 PINTURA EPOXICA

Presentación Propuestas hasta horas 15:30 del día 12 de MAYO de 1994. Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal-Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 12 de abril de 1994, previo pago de Bs 5,00 por unidad en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba), y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz). Adicionalmente deberán cancelar Bs 3,00 por reposición de formularios y el 14,94% por concepto de IVA. Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722.

Cochabamba, 03 de abril de 1994

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

NOTA. La cancelación de los pliegos será por Única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.



CONSULADO GENERAL DEL PERU La Paz - Bolivia

SE COMUNICA A LOS CIUDADANOS PERUANOS RESIDENTES EN LOS DEPARTAMENTOS DE LA PAZ, BENI, PANDO Y ORURO ENTRE LOS 18 Y 24 AÑOS DE EDAD, LA OBLIGATORIEDAD QUE TIENEN DE EFECTUAR EL CANJE DE SU CARNÉ ELECTORAL POR CAMBIO DE DOMICILIO PARA PODER EJERCER SU DERECHO AL SUFRAGIO.

PARADICHO EFECTO DEBERÁN ACERCARSE AL CONSULADO GENERAL DEL PERU EN LA PAZ CON SU LIBRETA ELECTORAL Y CUATRO FOTOGRAFÍAS.

DE IGUAL MODO SE REITERA QUE LOS PASAPORTES VEROS TENDRAN VALIDEZ HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1994, DEBIENDO SOLICITAR LA EXPEDICION DEL NUEVO EN EL CONSULADO UBICADO EN EL EDO. AVDA. 6 DE AGOSTO No. 2190, OF. 110, SOPOCACHI.

COLEGIO FRANCO-BOLIVIANO REQUERIMIENTO DE PERSONAL

1. CARGO: Profesor de Inglés
REQUISITOS: Formación profesional. Inglés fluido. Conocimiento de la enseñanza. Experiencia de enseñanza.

2. CARGO: Bibliotecaria
REQUISITOS: Formación universitaria. Conocimiento del francés y del español.

PRESENTACION DE CANDIDATURAS HASTA EL DIA 18 DE ABRIL DE 1994 EN LA SECRETARIA DEL COLEGIO, CALLE E. HERTZOG Y CALLE ACHUMANI.

La Paz, 8 de abril de 1994

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

Invita a presentar propuestas para:

Invitación Pública N°: CB3/94/007
Objeto: Suministro de Filtros para Generadores N° 4 Valle Hermoso (Cochabamba) y N° 8 Guaracachi (Santa Cruz).
Plazo de presentación de propuestas: 23 de mayo de 1994, hasta las 11:30, en sobre cerrado.

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba
Venta del Pliego de Especificaciones en:
Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo
Precio del Pliego: \$us 10.- ó su equivalente en bolivianos a la cotización del día de adquisición. Los interesados deberán portar el momento de comprar el Pliego.

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, abril de 1994



PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO FASE-CONSOLIDACION

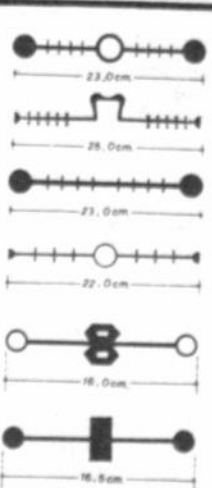
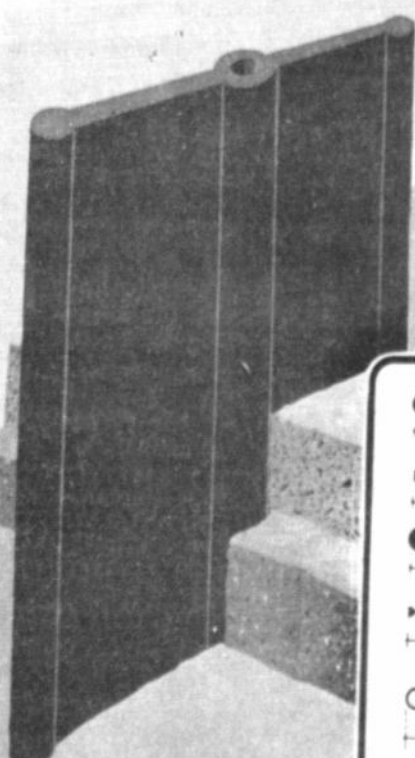
ATENCION EXPORTADORES DE HABA

Comunidades campesinas asociadas y respaldadas por convenio internacional ofertan HABA SECA (VICIA FABA), a empresas exportadoras nacionales/internacionales reconocidas e interesadas en adjudicarse 250 ton. de dicho producto procedente del departamento de Potosí. Mayores informes podrán ser recabados en:
PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO CONSOLIDACION (P.A.C.C.)
Av. Argentina esq. Gareca S/N Ciudad Satélite
Telf: 32013 - 32028
Fax: 32070
Casilla: 287
Potosí - Bolivia



WATERSTOPS

JUNTAS DE EXPANSIÓN Y DILATACIÓN



FABRICA DE PRODUCTOS DE GOMA
Av. 15 de abril N° 568 (Villa Fátima)
CENTRAL: 21-0118 - 21-1308
Fax 21-1116 - Casillas 980 - 4590
La Paz - Bolivia



Ellas hablan de ellos: María del Carmen de Borja

Rubén Diego Martínez

El fútbol es muy ingrato

actitud de los dirigentes que olvidan que los jugadores también son personas humanas y abandonan en los peores momentos. Las exigencias del fútbol sobre ellos y las familias constantes separaciones obligadas y las virtudes y defectos que caracterizan a Carlos son recordados por quien comparte su vida con uno de las estrellas de la Selección boliviana.

Según María del Carmen de Borja, esposa del jugador de la Selección Nacional de Fútbol, Carlos Borja, el fútbol como deporte es muy ingrato. Cuando el deportista tiene un buen rendimiento y se encuentra en las mejores condiciones físicas, los dirigentes, hay amigos, hay hinchada, hay pero si el deportista su rendimiento o se encuentra hospitalizado, entonces no hay nada, sino no hay dirigentes, muchos de ellos olvidan la parte humana de los deportistas y los abandonan en los peores momentos, comenta la esposa de Carlos Borja. "Los dirigentes no deben ver a los jugadores sólo como piezas de ajedrez que pueden mover de un sitio a otro en un tablero, muchas veces se olvidan de la parte humana. Conozco muchos casos de amigos que sufren una lesión y los dirigentes se olvidaron de su existencia".



La familia Borja. Ponerse la camiseta en casa.

seleccionado nacional en vísperas de su viaje a España. Doña María del Carmen nos habla, también, sobre el aspecto humano que rodea a la familia de Carlos Borja.

EL ENCUENTRO
Una tarde a fines de 1978, la por entonces en boga confeitaria Marilyn de La Paz fue el escenario del encuentro de María del Carmen y Carlos.

Ella y un grupo de muchachas festejaban un cumpleaños cuando Carlos ingresó en el local.

Luego le siguieron dos semanas de encuentros y un noviazgo de cinco años, mientras ella terminaba el bachillerato.

Carlos ya estaba en el plantel bolivariano y desde ese tiempo María del Carmen se identificó con la actividad del que sería su esposo, "siempre me gustó el fútbol y desde que lo conocí mucho más", confiesa.

Cuando comenzó, su relación tropezó con algunos contratiempos, "al principio tuve problemas con mi familia, por el hecho de ser Carlos futbolista". Pero la principal dificultad fue que su familia era tradicional hinchada de The Strongest, "mi hermano fue dirigente de ese club", manifiesta María del Carmen.

Respecto de la imagen que tuvo del origen familiar de Carlos, ella se encontró siempre a gusto y entabó una buena relación con ella, "Carlos viene de una familia sencilla con la que me llevo muy bien" afirma.

Borja había cursado dos años de ingeniería química en una universidad argentina y de vuelta al país planeaba continuar sus estudios en Cochabamba. Aquel año la universidad fue clausurada por el gobierno. Entonces comenzó a practicar en el club Litoral para posteriormente llegar a The Strongest.

Sin embargo su incorporación al club Bolívar fue gracias al por entonces director técnico del plantel celeste, Freddy Valda, quien le brindó la oportunidad de debutar en un clásico contra The Strongest.

Las concentraciones del seleccionado hacen sufrir a las familias de los jugadores. Un sufrimiento que con el tiempo debe ser admitido y al que hay que acostumbrarse. "Al principio cuesta, porque sucede que en fechas importantes como cumpleaños y otras él se ausenta y está fuera. Pero ahora hasta los niños lo han asimilado."

Los defectos, esa parte puntillosa al hablar de los seres queridos, son abordados entre líneas por la señora Borja.

"No le gusta perder, y cuando sucede no quiere salir de casa, no quiere periodistas, ni amigos, ni nada".

Según María del Carmen, a veces es exagerado el fanatismo que Carlos tiene por su club, pues incluso gravemente lesionado insiste en que siendo capitán debe presentarse a jugar o entrenar.

Tuvimos discusiones a raíz de esto. A veces lo vi con la pierna muy inflamada, había pasado una mala noche, con hielo sobre su lesión y así mismo se marchaba a jugar."

DEPRESION POR LAS DERROTAS

La goleada que Bolivia sufrió en la fase de clasificación frente al seleccionado del Brasil fue un momento dramático. Según su esposa, Carlos Borja fue el que más sintió el impacto de esta derrota. "Le costó mucho recuperarse, aunque lo lindo fue la recepción de la gente en el aeropuerto y en las calles, gracias a ello los ánimos de todos los seleccionados se levantaron y superaron ese mal momento".

La Copa Libertadores de América fue el paliativo para las depresiones que seguían a las abultadas derrotas sufridas por la selección en anteriores jornadas clasificatorias. "En el caso de Carlos, yo creo que el participar en este campeonato le hacía olvidar".

María del Carmen no continuó estudios superiores a causa del matrimonio, pero esta a punto de terminar sus cursos de computación y tiene el proyecto de formar una empresa con en este ramo con su marido.

Ellas hablan de ellos: Rosa de Cristaldo

"Le digo cosas bonitas"

Paraguay, 20 años, no sabía que Cristaldo era jugador cuando se enamoró de él. "Trabajaba en una farmacia con mi prima y él iba a comprar remedios muy a menudo. Nos conocimos, charlamos y así empezó la relación", recuerda. "Cuando viaja yo lo extraño..., esto en una pareja de recién casados es muy difícil", se lamenta. "El se pone muy contento cuando le digo cosas bonitas". Rosa Gaona de Cristaldo goza preparándole diariamente su dieta de futbolista, siguiendo las instrucciones de lo que deben comer los jugadores antes y después de los partidos



P. ¿Que reacción tuvo usted cuando se enteró que él era futbolista?

R. Al principio no le creí. Me dijo 'yo soy Cristaldo' y yo le contesté: 'eso es mentira', hasta que lo vi por televisión.

P. La condición de futbolista influyó positiva o negativamente en su familia?

R. Mi madre me dijo: 'parece buen muchacho'. Mi madre era muy buena nunca se opuso a nuestra relación.

P. En qué medida el fútbol influye en el hogar de ustedes?

R. Bastante porque él tiene que concentrarse y yo tengo que andar sola. El viaja y esto para una pareja de recién casados es muy difícil, porque nosotros no tenemos todavía chicos y cuando viaja yo lo extraño...

P. ¿Cómo se las arregla

en esas situaciones?

R. Ya estoy acostumbrada. El me llama bastante por teléfono. Tengo una amiga que se queda conmigo para acompañarme y por eso él no se preocupa.

P. Preferiría instalarse en una ciudad. ¿Le causa problemas que la lleve de un lado a otro?

R. Me gustaría tener mi casa. Pero como es jugador, que le vamos a hacer, hay que tener paciencia.

P. Los partidos se ganan o se pierden. Influye esto en su estado de ánimo?

R. Cuando gana me contagia su alegría. Cuando pierde, yo le digo no te preocupes, porque viene muy desanimado y decaído. El se pone muy contento cuando le digo cosas bonitas.

P. La carrera de un futbolista constituye para usted una garantía desde el punto de vista material? Usted sabe que esta carrera no dura mucho.

R. Nosotros tratamos de ahorrar al máximo la plata que gana, porque no sabemos que va a pasar el día de mañana y no gastamos en macanas la plata. Ya nos compramos una casa en Santa Cruz por eso estamos más tranquilos.

P. Un jugador del nivel de su esposo gana bien?

R. Bien no. Aquí en Bolivia los jugadores no ganan tanto pero si nos salvamos.

P. Usted quisiera que se vaya al fútbol de otro país?

R. Yo desearía que juegue aquí en Bolivia, porque me gusta. El Bolívar también me gusta, es un buen equipo. Yo desearía que se quede, pero si a él le conviene, si tiene una propuesta mejor, claro, que se vaya, nos vamos.

P. Le molesta a usted la popularidad que tiene su esposo?

R. Si, me molesta un poco. Pero ya me estoy acostumbrando. Así es la vida de un conocido.

P. Le hace alguna dieta o comida especial?

R. Si. Nosotros tuvimos un té en el que nos explicaron lo que deben comer los jugadores antes y después de los partidos. Desde entonces le hago su dieta.

Reyes del balón

por Lorenzo Carri

Poco a poco, a medida que pasaban los meses, los jugadores de Selección empezaron a entender que están en la mira del mundo.

(No tanto como el viernes 17 de junio, a las tres de la tarde, cuando salgan a jugar con Alemania, y la televisión los ponga en millones de aparatos, ante millones y millones de personas—sin exageración alguna—y los etíopes, los japoneses, los hondureños, los ingleses, y todos los pueblos del orbe, van a estar pendientes de ese equipo boliviano metido en el mayor espectáculo del mundo.)

Vienen los alemanes, los franceses, los españoles, los coreanos preguntan. Respuestas y fotos aparecen en todos los diarios y revistas de la Tierra. No siempre las mismas preguntas, porque ya se sucedió con un colega alemán: "¿Los hermanos Castillo son los mejores jugadores de color en la selección de Bolivia?". Una interrogación que anticipaba otras, porque el astuto periodista de Hamburgo había leído la carta del Partido Indio al entrenador Kargortz, y quería saber si era verdad que nunca tuvimos un futbolista de verdadera raíz indígena en el equipo...

Esa catarata de entrevistas, esa atención de la que goza (o que teme) nuestro plantel como uno de los veinticuatro elegidos, es como un sueño del que —imagino— ninguno quiere despertar.

Porque si bien entraña ciertas molestias (como firmar autógrafos por mayor, o ser invitado por las promociones de diez colegios, o tener que sonreír y cantar en un programa de televisión) no deja de ser un juego lindo, y ya son varios meses de ejercicio del mismo, y todavía faltan sesenta y tantos días antes de la fecha inaugural de Chicago.

Algún hinchado de club, desalentado porque todos los astros jugaron el torneo de entrecasa, protestó en un taxi contra "los jugadores seleccionados que ahora se creen estrellas y solamente ensayan en el Mundial..."

A ese simpatizante anónimo le faltaba imaginación. Porque si se insiera en la piel de algunos de los muchachos que tienen el pasaje asegurado comprendería esa ansiedad que no cesa, esa exótica sensación de ser personaje mundial, esa esperanza de hacer en Estados Unidos los partidos más lindos de su vida, y tal vez salir hacia otros rumbos, otros países y otros contratos.

Los quinientos jugadores que irán al Mundial, y entre ellos los nuestros, son participantes en ese concurso de "Mister Fútbol", ese concurso por una pasarela que mirarán casi todos los ojos de la Tierra. Entonces tenemos que entenderlos, vivir con ellos esta sensación de ser protagonistas, en última instancia, si usted no puede reprimirse.

CONVOCATORIA

Se convoca, por segunda vez, a los propietarios de departamentos, locales y locales comerciales del Edificio MANANTIAL a Asamblea Ordinaria de Copropietarios, para el día martes 19 de abril, a las 19:00, en la sala de reuniones del Edificio.

El orden del día al que se sujetará la Asamblea es el siguiente:

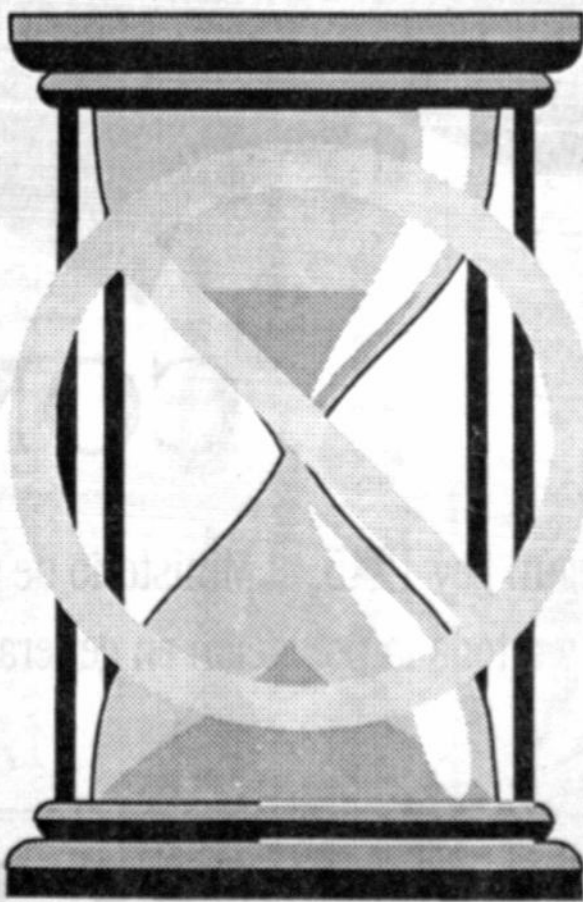
1. Informe de Actividades Comité Ad hoc de Dirección
2. Aprobación del Reglamento de Elecciones
3. Elección de la Junta Directiva

La Asamblea, de no reunir el quorum reglamentario y previa espera de 30 minutos, sesionará con el número de copropietarios presentes, siendo las resoluciones que apruebe obligatorias para todos los copropietarios incluyendo a los ausentes.

COMITE AD HOC DE DIRECCION

PROHIBIDO

Preocuparse por el horario



AUNQUE UD.
NO LO CREA

De 8:30
a 18:00

A partir de hoy, en nuestra oficina de la Av. Camacho lo atenderemos todos los días, de lunes a viernes, de 8:30 a 18:00 ininterrumpidamente y como siempre, los sábados de 10:00 a 13:00.

banco industrial
primeros en servicios bancarios



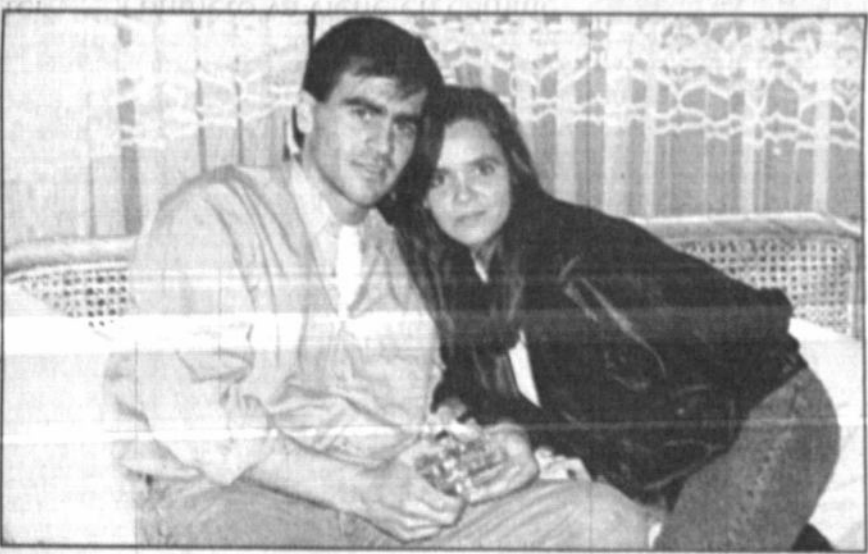


William Ramallo.

Ellas hablan de ellos: Grace, esposa de Quinteros

“Dos niños para Gustavo”

“... Casaca número 5 para Gustavo Quinteros...” Esta frase pronto se extenderá, en varios idiomas, por todo el planeta, cuando Bolivia participe en el Mundial. Pero habrá una persona que aplaudirá con mayor emoción que nadie: su esposa, Grace García, una limeña que hace sólo 6 meses comparte la vida de este jugador de la Selección. Nadie mejor que ella, para contar cómo es él, ya que comparte su intimidad, cuando el bullicio de las canchas ha cesado y ambos planifican cómo educarán a los dos niños que sueñan tener, el primero ya viene en camino.



Grace y Gustavo Quinteros. Casados hace medio año.

P. ¿Cómo es Gustavo en la intimidad?

R. Es cariñoso. Eso fue lo que me llamó la atención en él, siempre está pendiente de mí, cuando puede va a buscarme al trabajo para irnos a casa juntos. Es alegre, siempre está haciendo bromas; muy raras veces recuerdo haberlo visto serio, bromea pero es muy responsable en el trabajo y en la casa. Soy feliz.

P. ¿Tienen hijos?

R. Aún no, pero me gustaría tener dos niños, un varón y una niña. El primero ya viene en camino.

P. ¿Cómo conoció a Gustavo?

R. Lo conocí en 1991 a través de una amiga que nos presentó. Ese día me invitó a salir y desde entonces estoy a su lado.

P. ¿Qué hace él antes de un partido?

R. Nada especial. Todo transcurre de manera normal. Antes de un partido está tranquilo, se queda en casa conmigo antes de su concentración. Cuando están concentrados es difícil comunicarme con él, las líneas están muy ocupadas y no se permiten llamadas por órdenes del Director Técnico, pero por la noche disponen de un tiempo para estar con la familia. Gustavo nunca faltó a un partido. Cuando él juega yo estoy muy nerviosa por lo que pueda pasarle. Por si cae o se lesiona, la preocupación no cesa hasta que el partido acaba.

P. ¿Qué momento de la semana les pertenece?

R. No tenemos un día definido, la profesión de Gustavo es muy exigente. Si tiene que jugar un domingo, por ejemplo, el sábado no podemos salir, entonces nos reunimos en casa con amigos, con mi cuñado y mi hermana. Cuando salimos juntos nos gusta ir a cenar, pero generalmente nos quedamos en casa.

P. ¿Tiene alguna palabra especial cuando se dirige a usted?

R. Sí, me llama gorda y yo también lo llamo gordo.

P. Asiste a los partidos?

R. Sí, siempre voy con mi hermana y con las esposas de otros jugadores. También llevamos a mi sobrino. Últimamente voy con la esposa de Suárez. Otras veces con la de Trucco, con Mónica.

P. ¿Cuál fue su reacción cuando supo que Gustavo integraría la Selección?

R. De mucha alegría, porque llegar

a la Selección, creo que es la máxima aspiración de un jugador.

P. ¿Cómo recibieron la noticia de que Bolivia se clasificó para el Mundial?

R. Casi muero de alegría. Pasé ese día con sus padres y los míos, porque en esa semana nos casábamos, así que compartimos el momento todos juntos, las dos familias. Vimos el partido en la televisión. Fue un momento muy emocionante, todo el mundo lloraba... Después, cuando nos casamos, nos fuimos de “Luna de Miel” a Rio de Janeiro y Bahía. Fueron doce días inolvidables.

P. ¿Qué impresión tiene de Xavier Azkargorta?

R. Sólo lo vemos cuando visitamos a nuestros esposos, creo que es una buena persona, es responsable y sabe muy bien lo que está haciendo.

P. ¿Comparte con las esposas de otros jugadores las actividades de ellos?

R. Todas las apoyamos, aunque a veces sea difícil estar con ellos porque constantemente están de viaje y no podemos estar juntos en algunos momentos importantes, por ejemplo, cuando llegan los cumpleaños, Navidad, y otras fechas señaladas. Los apoyamos para bien nuestro. Cuando están en el hotel solemos ir de visita con Mónica Trucco y con Carmen Borja, las tres estamos siempre juntas. Ahora iremos al Mundial y compartiremos el mismo hotel, la misma habitación.

P. ¿Qué lo llevó a hacerse futbolista?

R. Estuvo durante un año en Argentina, estudiando Bioquímica en la Universidad, pero se retiró para dedicarse al fútbol. Comenzó jugando en Newell's (Rosario) y luego en Talleres (Córdoba). Después, un empresario argentino que estaba en Bolivia, lo llamó para que viniera a jugar a Sucre, donde estuvo durante tres meses, luego vino a Strongest, es su actual equipo, hasta que lo convocaron a la Selección.

P. ¿Le gustaba el fútbol antes de conocer a Gustavo?

R. La verdad es que no. Sólo me interesaba cuando jugaba Perú, pero ahora estoy siempre en los partidos.

P. ¿Qué le pareció Bolivia, al venir de Perú?

R. Me impresionó la amabilidad de la gente. Nunca pensé en quedarme y menos en casarme aquí. Vine con la idea de quedarme sólo un año.

Rubén Chacón

Ellas hablan de ellos: Roysi, esposa de Ramallo

“Toda la vida separados por el fútbol”

Roysi Cornejo Unzueta, es la esposa del jugador William Ramallo Fernández, número 9 y goleador de la Selección en las eliminatorias del Mundial. Ambos son cochabambinos, se conocieron en la plaza principal, tienen dos hijos nacidos en Santa Cruz y esperan el tercero que llegará en mayo. Ramallo es, dice ella, un hombre hogareño que pasa el tiempo fuera de casa, a causa del fútbol. “Es doloroso y sufrí al principio. Ahora lo apoyo”.

P. ¿Cómo es William en la intimidad?

R. Es una persona muy sencilla, excelente padre, esposo bueno y cumplidor de sus obligaciones, sobre todo con sus hijos que lo adoran. Como hijo y hermano también es excelente.

P. ¿Cuántos hijos tienen?

R. Tenemos dos, pero un tercero está en camino. Estoy embarazada de ocho meses. Tengo una hija de cuatro años que está en pre-kinder. El segundo tiene tres años y el que llega nacerá en mayo.

P. ¿Cómo llegó William Ramallo a la Selección?

R. Empezó a jugar a los siete años en el club Enrique Happ. Viajó al torneo de

mascotas al Paraguay. Ganaron un título. También jugó en Wilstermann. Pronto cumplirá los 15 años como jugador de fútbol. Estudió en el Colegio Sucre.

P. ¿Edad?

R. Nació el 4 de julio de 1961. Cumplirá 33 años.

P. ¿Cómo lo conoció?

R. Lo conocí en la plaza principal esperando el micro. El vivía cerca a mi casa. Yo tenía miedo porque iba sola. El me habló y yo me dije a mí misma: “que bueno que este muchacho que vive por casa me acompañe”. Porque es peligroso por donde vivimos.

El se me acercó y me dijo que no me asustara y después de dos meses de ena-

morar nos casamos en noviembre de 1986.

P. ¿Qué es lo que más le gusta?

R. Le gusta de todo. Come de todo, pero lo que le encanta es la trucha. El otro día se fue a pescar truchas y trajo 40 así que comimos día y noche.

P. ¿Tiene algún vicio?

R. El vicio más grande es estar con sus hijos e ir a pescar. No tiene ningún vicio dañino. De beber o fumar nada. De vez en cuando toma algún trago, pero nunca se marea.

P. ¿Que piensa cuando su esposo está lejos?

R. Es muy triste. Ocho años de casados y desde entonces siempre viajó. El número con el que juega es el 9, es clave

y lo contratan. William es un jugador muy fuerte. La Paz con Bolivia, después de mi vida de casada he vuelto a acostumbrarme. Es doloroso y a veces siento que me falta el apoyo, pero ahora lo apoyo y me siento presionado por la Selección. Ahora estamos contentos de estar en la Selección.

P. ¿Cómo es su vida en la Selección?

R. Es un padre ejemplar, pendiente de nosotros. Los días a la hora del almuerzo, antes de que los niños se vayan a la escuela, colabora siempre de todos los detalles. Siempre en todo lo que se necesita.

P. ¿Es usted celosa?

R. Yo soy celosa, tal vez es, pero no lo demuestro. Los celos sanos, no dañinos.

P. ¿Tiene alguna expectativa?

R. Nosotros siempre tenemos hijos cochabambinos, los viajes, nuestros dos hijos nacieron en Santa Cruz. Todo porque ya no quiero cambiar, quiero que estén en casa.

Lo más importante de la vida es tener hijos y el recuerdo que tenemos dentro del fútbol viajamos a todo lado.



Nueva Cédula de identidad en vigencia



Beneficiarios de área rural Chuquisaca

COMUNICADO

Según Ley 1245, el Ministerio de Gobierno comunica a todas las autoridades civiles, municipales y a toda la población en general que ya está en vigencia la nueva Cédula de Identidad.

BOLIVIA UN PAIS CON IDENTIDAD



¡Ya llega
el día de las niñas
¡Muchas
Felicidades
queridas amiguitas!

DUENDE-JUEGOS

LOTEO RENTABLE

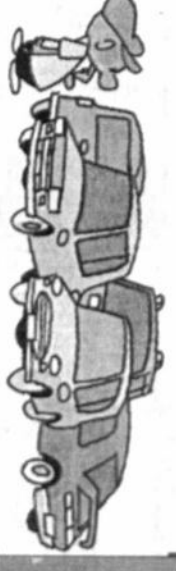
Un hombre bastante rápido en los negocios realizó la siguiente operación. Compró un terreno en 243 pesos lo dividió en lotes iguales y vendió cada uno de



estos lotes en 18 pesos. Este negocio le dio una utilidad que equivale exactamente a lo que le costaron originalmente 6 de los lotes. ¿En cuántos lotes dividió el hombre el terreno que compró.

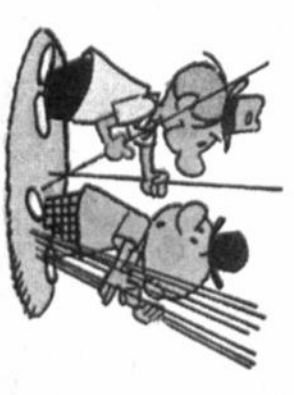
CADA COCHE EN SU LUGAR

Un cochero no tenía lugar en su garage para ocho de sus coches. Para poder guardarlos amplió el garage en un 50% de su tamaño. Y tuvo lugar para ocho coches más de los que tenía. ¿Cuántos coches poseía?



PALILLOS RENDIDORES

Tomé 9 palillos y coloquélos de tal manera que formen tres docenas.



¡JUCHII! ¡JUCHII!



Estaba una oropéndola ubicada en su nido, en ese momento una uchi - con - con - con - y dijo:

- Ah, creo que es Nollito, lo ríen empujando de arriba, me escondí porque es muy chistosa, hace cada pregunta. En eso salió pum, pum pum! y eso que Nollito se había escondido y como en el suelo de la buena oropéndola.

- Y todo por una oropéndola, si no le empujaba el Duernde no me paga. Oído se voyo pronto, debo llamar mi nido, debo la oropéndola, o el uchi como le conocen las chupacas.

- No, no voy nado por aquí. Ah que es eso, parece un nido, si es un nido. Y Nollito solito de debajo haciendo sonar su grito odo y sus cosillas, tenía voces por si el uchi le contaba muchas cosas.

- Oh, no, - decía el uchi escondido detrás de unas espesas ramas - describió mi caso y cómo sonaba.

- No hoy no debe! - Nollito meo su nido en el nido - Nollito! y yo que quería preguntar cómo nosan las oropéndolas, qué comen, cómo viven.

- ¿Vieron?! sabía que eso iba a preguntar. Pues que se urline, odenas hace fierro, tienen unos biólogos y nos estudian, ellos logran averiguar que nuestras hijitas nosan entre juno y sefiente de nuestras huellas vende como con puntas secas, cómo les queda el ojo, así de lindos son. También saben que comen los frutos y podemos ser un poco como los culmos ¡le, le, le!

- ¿Quién fue! - dijo Nollito meo revisista.

- Nollito - dijo el uchi.

- Pensé que era lo oropéndola - contó Nollito.

- No, no, no, te preocupas hace fierro que se fue - dijo agustando lo ríe el uchi y en eso se fue uno moro detrás de las ramas y así uno luz muy fuerte que así le vuelve chogo. ¿Y qué pasó? pues que Nollito le había apuntado su cámara fotográfica porque vio su colita detrás del árbol.



Y como colgando el uchi fue fotografado.

LOTEO RENTABLE

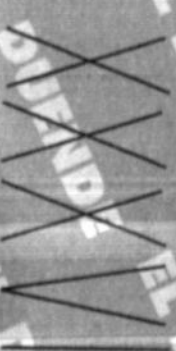
Dijamos que "X" es la cantidad de lotes en que dividió el terreno, tenemos: $X \times 18 = 243 + 243 \times 6/X$ entonces resolviendo esta ecuación tenemos que $X = 18$ Por lo tanto, la cantidad de lotes en que dividió el terreno fue 18.

CADA COCHE EN SU LUGAR

Como al ampliar el garage en un 50% tuvo lugar para guardar 8 de sus coches y le sobra lugar para otros 8, entonces quiere decir que puede guardar 16 en el 50% que amplió. Por lo tanto, en todo el garage puede guardar 48, pero como le sobran 8 lugares, el hombre tenía 40 coches.

Respuestas

Palillos rendidores



EL MOTO MENDOZ

fendió hace 177 años, la tierra chapaca en la Batalla de la Tablada el 15 de abril de 1817, con su corazón, su sangre y sus armas.

Dicen que el guerrillero Eustaquio Méndez se cortó un brazo porque le faltó el respeto a su madre y luego se arrepiñó. Y se cortó esa mano atrevida. Lo que causa más admiración es que pese a tener un brazo y una mano, siguió luchando por la independencia de Bolivia, no se consiguió armada de lata como Robocop, y fue uno de los más valientes. El "Moto" Méndez como le decían sus amigos y sus enemigos, nació en Tarija y de-

VIAJANDO POR TARIJA



Hoy 10 de abril vamos a salir de viaje hacia Tarija para que el 15 de abril lleguemos y festejemos con los niños chapacos el aniversario de Tarija.

1. cuando fue fundada la ciudad de Tarija

El 4 de julio de 1574 por el capitán don Luis de Fuentes y Vargas su primer nombre de La villa de San Bernardo de Tarija.

2. Quiénes fueron sus primeros habitantes.

Los Tomatas, eran robustos y buenos jinetes.

3. Cuando se llevo a cabo la guerra de la independencia el 15 de abril de 1817 la Batalla de tablada

4. Quiénes fueron los héroes de aquellas batallas

El Morlo Méndez, A. Rojas, Avilés, Mendel y los hermanos León.

5. Cuántas provincias tiene Tarija

Son seis: Cercado, Méndez, Avilés, Arce, O'Connor y Gran Chaco.

6. Cual es la fiesta más famosa de Tarija

Donde se venera la virgen patrona de Tarija en Chaguaya que se encuentra a 60 km de Tarija. Y se va en taxi, camión o colectivo.

7. Donde se encuentra la Tablada

A 4 km de la ciudad se halla el histórico campo de la Tablada donde el 15 de abril de 1817 los valientes montoneros al mando del glorioso Morlo Méndez lucharon valientemente y derrotaron a las fuerzas realistas, marcando un hito o a la causa de la libertad.

8. Cual es plato típico de Tarija

La avejaco, es un plato de avejas mezcladas con el trijileno o sea el arroz u carne se acompaña con arroz.

Seis carne picada con el trijileno acompañada con papas y ensalada de cebolla con tomate.

Oscar Rivera Rodas

LÍMITES DE LA VISIÓN INÉDITA

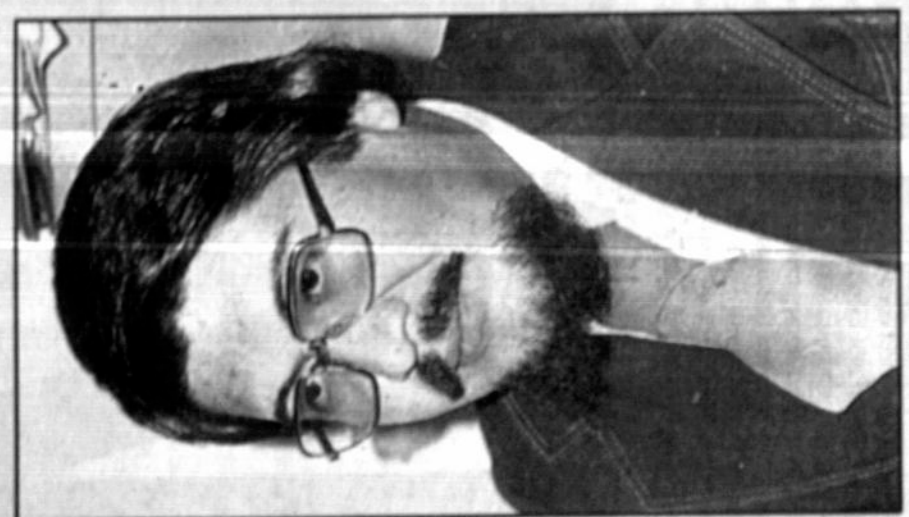
Una expresión, como la de Huidobro, originada en una "visión inédita", no podría mantener su vigencia por mucho tiempo. Porque la "visión inédita" de la realidad, la permanente invención de mundos nuevos, implica no sólo un distanciamiento sino -y esto es más grave- un rechazo de la realidad ordinaria. Los límites extremos a los que puede llegar esta manifestación son los que aparecen en el Canto VII de "Altazor". Esto implica que se debe superar la incomunicación al distanciamiento y rechazo de la realidad ordinaria. La incomunicación, obviamente, tendría una vigencia más efímera aún. El talento de Huidobro supo muy bien hasta dónde debía llegar, pese a sus ímpetus por lograr una renovación total de la poesía. Esta, después de todo -poesías, en su significación rigurosa-, es perdurable sea cual fuere sus formas de manifestación. La calidad y la innovación de la poesía de Huidobro se levantan precisamente sobre el equilibrio logrado en el reconocimiento de los límites del sentido y del significado. El creacionismo, o el estilo similar al creacionismo -para involucrar a los poetas que no participaron directamente de las inquietudes de Huidobro aunque compartieron un mismo espíritu- fue finito. La extraversión de esos límites sería otra forma de autoeliminación. Porque la persistencia y la acentuación de esa poesía que se distancia de la realidad ordinaria, que la rechaza y que instituye la incomunicación cae, más temprano que tarde, en el aislamiento. Además, representa la concepción deshumanizada de su autor. ¿De qué podría ocuparse esta poesía si rechaza toda posibilidad de hacer referencia a la experiencia cotidiana, que no es otra que la humana? ¿Qué sería de esa poesía si acabara en la incomunicación y el aislamiento? Estos no fueron los fines de Huidobro; lo había dicho en su "Arte poética": y el alma del oyente quede temblando. Habiendo un lector a quien dirigirse, la poesía no puede despojarse de las circunstancias e inquietudes de ese lector. Esencialmente hombre, el poeta no podrá abandonar absolutamente los desvelos humanos y las satisfacciones humanas. Por otra parte, el empleo casi exclusivo de la imagen para ofrecer una nueva visión, una visión inédita, es insuficiente. El poeta se lanzará hacia los otros elementos que conforman la expresión poética (la emoción y el pensamiento) para tratar de manifestar con ellos inquietudes similares a las expresadas por la imagen. Las características que se originaron en ese modo peculiar del manejo de la imagen y la metáfora se extenderán hacia las zonas de la emoción y el pensamiento. Entonces empe-

zará a surgir una poesía de disociación: la fugacidad y la mutación, la tensión y la ruptura, la agitación y la inestabilidad determinarán una poesía cuyos elementos se mantienen disgregados. Esta nueva etapa en la lírica hispanoamericana, fase de disociación, veremos más adelante. Por ahora quiero detenerme en otros poetas que, paralelamente a Huidobro, lograron nuevas formas e impulsaron la definición de la lírica hispanoamericana contemporánea.

J.J. TABLADA: LA IMAGEN SINTÉTICA

9. El poeta mexicano José Juan Tablada (1871-1945) cultivó, independiente al empleo metafórico que realizaban poetas hispanoamericanos y europeos, una poesía cuya expresión acudía también a la imagen como al medio capaz de sintetizar más de dos situaciones en una expresión unitaria. Después de publicar dos volúmenes modernistas, El florilegio (1899) y Al sol y bajo la luna (1918), toma el camino de la innovación bajo la forma de la poesía japonesa. Esta actitud se mantiene en los tres siguientes volúmenes, cuando Huidobro difundía sus experiencias creacionistas. Poco se ha hablado -y menos estudiado- de la tarea innovadora de Tablada en la lírica de la lengua. Esos tres volúmenes, dignos de un sitio de relieve en la evolución de la expresión poética castellana son: Un día, Poemas sintéticos (1919), Li-Po y otros poemas (1920) y El hierro de flores (1922).

Aunque la poesía de Tablada ha germinado bajo el riego de los exóticos haikai japoneses, su naturaleza no resulta extraña dentro de la historia de la lírica del idioma. No voy a decir que anterior a Tablada hubo otro poeta que cultivó las formas orientales. Porque, en efecto, los haikai del bardo mexicano fueron los primeros que se han escrito en nuestra lengua. Quiero decir que la poesía de Tablada, desarrollada paralela e independiente a la de Huidobro, no es extraña para la lírica hispanoamericana de esta época. El recurso de la síntesis en la conformación de la imagen es un carácter estilístico de primer orden en la poesía de este continente. Elegido el motivo de las composiciones los poetas se entregan a la tarea de explicarlo, de definirlo a través del acopio imaginativo. Para Tablada, realizada así la composición, realizado está el poema; para otros poetas como Herrera y Reissig esa composición es apenas una parte de lo que será el poema. Esta variación implica otra -obvia- además: la deferencia de la forma. La equivalencia, por el contrario, puede ser descubierta en la estructura interna de ambas formas, en las intenciones y los resultados de la inspiración poética.



Oscar Rivera-Rodas, poeta e investigador, nació en La Paz en 1942. Actualmente es profesor de literatura en Estados Unidos.

Es autor de "Dársena en el tiempo" y "Testimonio de la ausencia" (poesía); con este último libro obtuvo el Gran Premio de Poesía "Franz Tamayo" de la Municipalidad de La Paz.

Ha publicado también varios estudios literarios, entre ellos: "La nueva narrativa boliviana", "Funciones de la metáfora lírica", "El realismo místico en Oscar Cerruto" y "Cinco momentos de la lírica hispanoamericana", premio de Historia Literaria Hispánica de la Academia Mexicana, 1976.

De su obra poética ha dicho Juan Quiros: "Oscar Rivera-Rodas es una de las figuras sobresalientes de la literatura boliviana... Aunque lírico no monólogo sino diálogo con los materiales de su inspiración y lo hace con una voz entrañable que parece creada de parajes misteriosos y recónditos".

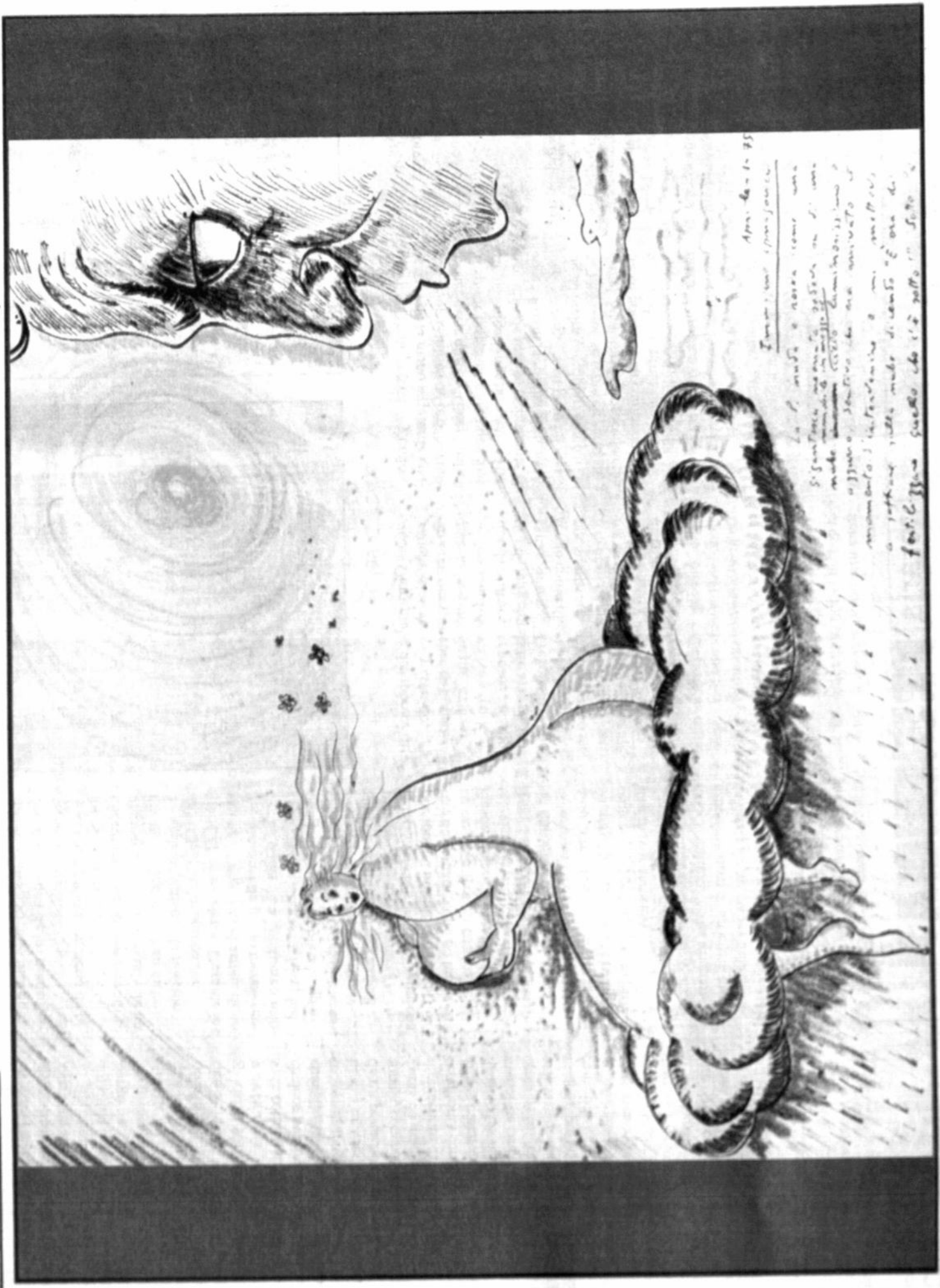


Diálogo con
Julio Ramón
Ribeyro
13

Federico
Fellini:
Paseos
con luna
8



Treinta años
de la revista
"Cultura
Boliviana"
5



José Roberto Arze A.

Gunnar Mendoza L. y la bibliografía boliviana

ción no-impresa y la de otros géneros de materiales (serenos, gráficos, etc.). No siempre existen términos claros y admitidos de consenso para todos estos tipos de repertorios. De ahí cierto hibridismo en las bibliografías de bibliografías y la designación misma de los productos documentarios.

Gunnar Mendoza L. exploró tanto el ámbito bibliográfico como el de la documentación inédita y me parece que más el segundo que el primero. Tengo entendido también que, del abundante trabajo de recopilación y registro bibliográfico realizado por él, solo se ha publicado una pequeña parte. Recompuso prácticamente la obra de Moreno en su integridad y seguramente la puso al día a medida que iban llegando materiales a su poder o al de la Biblioteca Nacional. Este trabajo, quizá el más importante por su magnitud, ha quedado inédito. Sabemos también que levantó un inventario exhaustivo que ha llegado hasta extermos y minuciosos detalles, de la bibliografía referente a su padre, Jaime Mendoza. Este es otro de sus legados inéditos. Y como estos, quienes han estado junto a él, deben conocer seguramente varios otros.

De la parte publicada, quisiera glosar brevemente cinco contribuciones eminentemente bibliográficas:

1. **Gabriel René Moreno**, bibliógrafo boliviano. Sucre: Univ. de Sn. Fco. Xavier, 1951. Se publicó en la revista *Universidad de San Francisco Xavier*, cuya dirección estaba entonces a cargo del mismo autor. De los trabajos bibliográficos éditos de Gunnar Mendoza L., me parece que éste es el más importante. El "grueso" del trabajo es de valoración crítica y trascende, por tanto, de lo meramente enumerativo que es límite habitual de muchos trabajos de este género. Mendoza presenta a Moreno como al forjador de los más importantes instrumentos de integración nacional en el plano de la cultura. Lo analiza en los diversos escenarios del trabajo bibliográfico: recolección, descripción, valoración y uso de la producción impresa. Este trabajo es también importante para conocer el "estilo" bibliográfico de Mendoza, un estilo acucioso y detallado que adolece, quizás como único defecto, de remisiones indirectas innecesariamente remotas.

manito tiene sólo 12 páginas y me quedan las dudas sobre si es completo o trunco. Es un trabajo "trascendente", aunque en otro sentido que el meramente ponderativo. En rigor, la exposición se organizó con proyección no sólo a la obra de Ricardo Jaimes Freyre, sino también a la de sus padres: Juilio L. Jaimes y Carlolina Freyre. Como todos los demás trabajos bibliográficos de Mendoza, su calidad técnica y confiabilidad son altísimas.

4. **Exposición: Los cien primeros años del periodismo impreso en Bolivia, 1823-1922**. Este es un trabajo inscrito en el ámbito de las bibliografías "especiales". No son pocos los repertorios bolivianos dedicados a publicaciones periódicas, de los cuales el más famoso es, desde luego, el de Moreno. El de Mendoza dio vida a la información a través de una exposición bibliográfica, o sea, a través de una presencia real de los materiales inventariados. El documento ocupa todo un número de PRESENCIA LITERARIA, en sus 32 columnas de periódico.

5. **Auto-Bibliografía**. Cerramos este conjunto de glosas, con la mención de un trabajo de Gunnar Mendoza L. referente a sus propios escritos. Varios intelectuales son descuidados en el inventario de sus propias contribuciones. Felizmente este no es el caso de Gunnar Mendoza L. El ha dejado un recuento exhaustivo de su producción, con el detalle que lo caracteriza. Posiblemente don

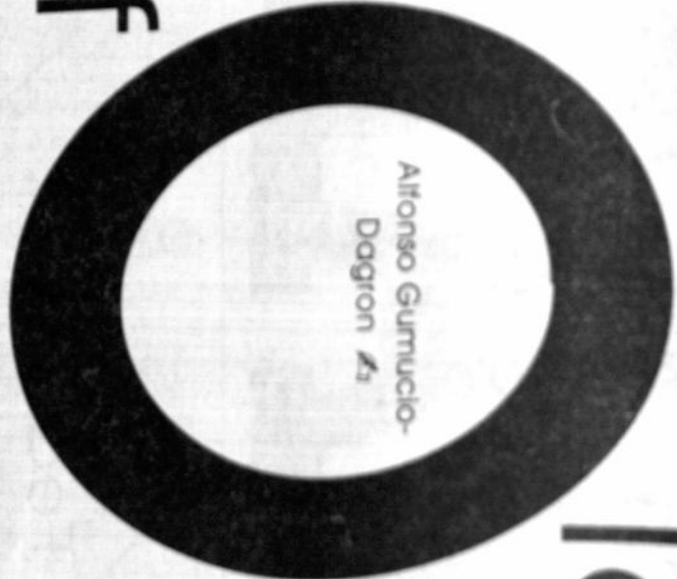
Gunnar ha distribuido varios ejemplares de este trabajo a diversas personas e instituciones. El que he consultado en diversas oportunidades, es el facilitado por su autor para su inclusión en el libro colectivo *Estudios bolivianos en homenaje a Gunnar Mendoza L.*, en 1978. Es una larga lista de libros, folletos, artículos y documentos que, por sí sola, nos da ya una imagen de una labor inabarcable y profusa.

Los cinco trabajos aquí glosados, no son los únicos. En muchos trabajos monográficos e historiográficos de Gunnar Mendoza L. hay, como se estiló en los modernos productos científicos, un complemento bibliográfico que por su importancia supera muchas veces contribuciones análogas. Pero, además de su labor de bibliógrafo, Gunnar está presente con la parte de repertorios relativa a documentos inéditos. Los más conocidos deben ser el *re-lacionado con la Guerra Civil entre vascos y otros naves de Potosí (1954)* y la *guía de las fuentes en Hispanoamérica para el estudio de la administración viretinal española en México y en el Perú (1980)*, preparada en colaboración con Lewis Hanke (este otro bolivianista a quien debemos tanto por su consagración a nuestro país).

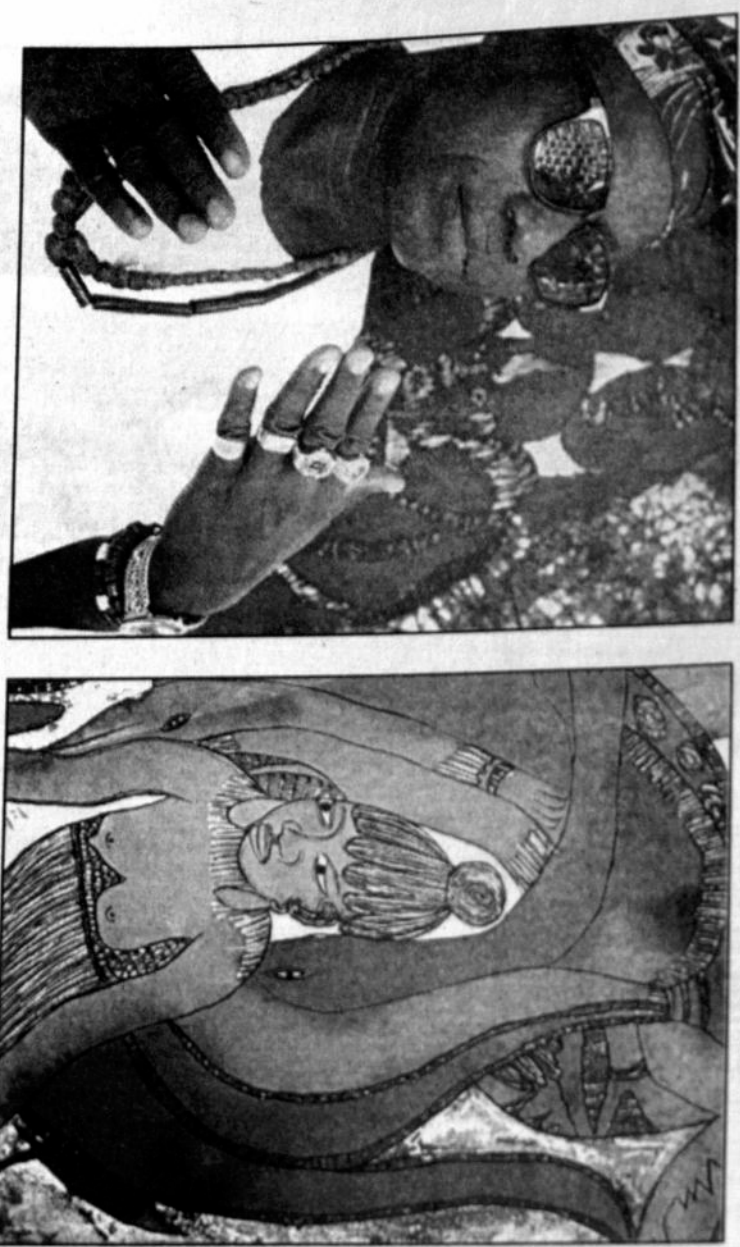
Una apreciación final y general. En los repertorios bibliográficos o documentales publicados por Gunnar Mendoza L., tras el frío registro de las fichas, hay calor humano. Seguramente pocos historiadores, bibliógrafos y archiveros han sabido, como don Gunnar, "tomar partido" en cuestiones conflictivas de la interpretación histórica (...La "interpretación", tan temida por ciertos historiadores ortodoxos y al parecer tan inevitable "a la hora de la verdad"). Este es un rasgo que lo enaltece y que, con ventajita, lo coloca por encima de muchos de sus colegas, porque en su actitud se concilian dos aspectos disímiles como ser la "toma de posición" del historiador y el rigor técnico del trabajo historiográfico. ♦

José Roberto Arze es historiador y archivero. La Paz.

Chief



Alfonso Gumucio-Dagron A.



primera vez que me dijo que tenía 18 mujeres y 43 hijos en una gran casa en las afueras de Ibadan, a dos horas de Lagos, la segunda ciudad de Nigeria. Ahora, me dice, tiene 22 mujeres y 49 hijos. Pero todavía tiene planes de continuar en esa vía reproductiva a pesar de que, según afirma, ya cumplió 70 años de edad. Su contribución al crecimiento poblacional de Ibadan (que ya tiene 5 millones) y de Nigeria (88 millones) es notoria. Con sermones como el "Chief" Olorunboba no resulta extraño que el índice de fertilidad en Nigeria sea de seis niños por mujer, casi el doble que el promedio mundial. "Cuando tenga cien hijos voy a empezar el control de natalidad", me dice muy seriamente, como haciendo una gran concesión a una de las preocupaciones de UNICEF.

Pero no sólo en materia de hijos es prolífico Sunday Olorunboba; su obra se reproduce al mismo ritmo (con ayuda de un hijo suyo, según me han dicho). En el plano artístico la relación del "Chief" Olorunboba con UNICEF es excelente. Durante los últimos cinco años el artista donó los derechos de por lo menos seis de sus obras para que fueran utilizadas en las tarjetas de Navidad que anualmente publica la agencia de Naciones Unidas que se especializa en la niñez. La impresión de un mínimo de cien mil copias de cada una garantiza la circulación de la obra de Olorunboba por todo el mundo. En Lagos no hay documental que no tenga en su casa siquiera un cuadro de él. Desde Holanda le escriben de la televisión avisándole que vendrán a filmarlo a Nigeria. Si bien no está entre los diez pintores nigerianos cuya obra ha trascendido la fronteras de África, Sunday Olorunboba ha producido centenares de obras que merecerían mayor atención.

Sus temas típicamente africanos están llenos de color y armonía. Olorunboba no es un gran dibujante pero es un excelente colorista, capaz de las más extrañas combinaciones. La mayor parte de su obra está ejecutada en papel de arroz, sobre el que dibuja con tinta negra sus figuras, a veces sumamente elaboradas, con miles de trazos microscópicos.

Luego, introduce colores azules, intensos azules, verdes, morados, amarillos, violetas o rojos combinados en formas abstratas. Sus temas, aparentemente de la vida cotidiana, tienen sin embargo complejas vinculaciones con la temática religiosa. De hecho, cuando Olorunboba "explica" un cuadro, no habla de lo que se ve sino de los efectos mágicos que aquel cuadro tiene sobre quien lo posee. "House protection", "Three special birds for lucky", "King elephant for money", "Four african cow protection" son algunos de los títulos. Los animales son una constante, a veces en proceso de transformarse en seres humanos, o viceversa. Conjuntos de músicos, grupos de mujeres cargando vasijas sobre la cabeza, escenas de la vida cotidiana en aldeas yoruba, son otros temas recurrentes.

La mitología yoruba alimenta sin duda a este pintor que sin embargo declara que cree tanto en los dioses de su tribu como en el dios de los católicos. En una visita que hice a su casa en Ibadan me ofreció la posibilidad de ver hasta qué punto las prácticas de la religiosidad yoruba, parte de magia y de brujería, intervienen en su vida cotidiana. Enfundado en un chaleco negro aderezado con conchas de mar ("es mi chaleco protector, aquí no entran malas") se libró a una serie de ritos armado de un penacho de plumas, una sonaja, conchas de caracoles y figuras de madera ("ibeyas") que representan diversos dioses. La ceremonia concluyó con danza: el artista bailando entre diez de sus hijos, todas vestidas iguales, la menor de cinco años y la mayor cerca de los treinta. Bailaba además la esposa ("una de ellas") y la suegra, que según Olorunboba ha cumplido ya 130 años.

Por donde se vea, "Chief" Sunday (Domingo) Olorunboba es todo un personaje. No solamente es uno de los pintores más conocidos de Nigeria, especialmente en los medios diplomáticos, sino un "caso" digno de una nota como ésta.

Yoruba hasta la médula, y por lo tanto dotado de una gran capacidad histórica como todos los de su tribu, Sunday Olorunboba es uno de esos personajes africanos cuya presencia no puede pasar inadvertida. Cuando viene de visita por la casa o por la oficina aparece envuelto cada vez en un ropaje diferente, una colección de lujosos y sin duda costosos trajes típicos africanos, "ashokes" de seda y brillantes colores. Sus ropas amplias mueven el aire a su paso y dejan una estela perfumada. Suele llevar collares de pie-

dras semi-preciosas y en los dedos de la mano izquierda cuatro relojes-anillos de oro. No necesita decir que es "Chief" para inspirar respeto, es algo que los demás nigerianos intuyen. Al pasar, más de uno se inclina ante él, tocando con la rodilla el suelo. A veces, "niega" a su paso billetes de 20 Naira (un dólar) como todo "Chief" que se tome en serio su papel. Su autoridad procede más de su porte, de su comportamiento, que de un título que en Nigeria no siempre se obtiene por méritos propios sino a través de un complejo sistema de relaciones y prebendas.

"My brother", me dice, "estoy a punto de viajar a New York donde tengo una exposición y necesito dólares, quiero vender unos cuantos cuadros...". Ya conozco de sobra el tema del viaje: a

► en sí pequeños relatos. Yo no veo una preocupación por asuntos de tipo formal o técnico en el hecho de llevar un diario.

-Hay reflexiones de "Prosas apátridas" que constan en el primer tomo de su diario.

-Sí, porque "Prosas apátridas" es una especie de extracto de páginas de mi diario que me parecía que tenían un valor más universal y menos subjetivo, menos personal, y por eso las extraí y las publiqué aparte. Pero también hay que tomar con cierta reticencia esa manera de enfocar mi obra, en el sentido de que los asuntos técnicos o formales no me han interesado o los he desatendido.

Si se hace un análisis cuidadoso de mi centenar de cuentos se notará que hay una serie, no diría de innovaciones o de hallazgos, pero sí de preocupación por encontrar para cada relato la forma y la técnica más apropiada para hacerlo más eficaz. Podría enumerar una serie de recursos que he utilizado en diferentes cuentos. No hay un desdén por los asuntos formales, simplemente que son menos visibles. No son ostentosos.

-¿Cuándo se cumple la tentación del fracaso? ¿O es sólo una lucidez siempre alerta que no nos permite capitular?

-El título de mis diarios me surgió cuando relet, en alguna ocasión, los tantos cartapacios que tengo escritos de mi diario personal. Noté que desde las primeras páginas, las de los años cincuenta, hasta las páginas de los años noventa, había siempre una especie de recurrencia a esta reflexión sobre sí en realidad estaba haciendo una obra válida o no. Una tendencia a ponerme en tela de juicio constantemente, con esa sensación de que lo que he realizado está muy por debajo de lo que yo pensaba o esperaba. A fuerza de repetirse este sentimiento, me daba la impresión de que estaba tentado por fracasar. Era la orientación de mi naturaleza.

-Llama la atención en el segundo tomo de su diario, una anotación que incluye varios suyos, donde dice "si zozobro qué importa en mi tumba perdida/ que pongan vino rojo el aire de un adagio/ una pluma quebrada y el verso de un suicida".

-De un suicida no en el sentido de un suicidio instantáneo, sino en el lento suicidio de vivir. Eso lo escribí cuando estaba muy enfermo. Cada día me daba cuenta que ía a trabajar era una forma deirme suicidando. Además, quizás también utilicé la palabra suicida por cuestiones de rima.

(En este punto, Ribeyro se ríe como si con su respuesta evadiera la tensión de esos versos tan cargados de sentido. No podemos perder la oportunidad, ya que tocamos el tema, de preguntarle al respecto de otro escritor peruano que sí optó por el suicidio).

-¿Cómo consideró el suicidio de José María Arguedas?

-Arguedas tenía una personalidad suicida. Creo que había tentido antes un intento de suicidio, del que fue librado, por suerte, en los últimos momentos. También una vez me contó que de adolescente había estado muy tentado por el suicidio. Creo que en su caso intervinieron razones de carácter sentimental amoroso. Pero aparte de eso, creo que él había llegado a una especie de impasse, de tipo ideológico más que literario, al no haber podido resolver un problema que siempre lo había preocupado a lo largo de toda su obra, y es el de mantener o preservar la cultura andina y al mismo tiempo modernizarla. Estas dos tendencias eran incompatibles, por lo que la modernización significaba necesariamente la lenta abo-

lición de la cultura original del Ande. Arguedas no encontró una solución, a mi juicio. Quizás también tuvo otras razones. -¿Conoció a Arguedas?

-Lo conocí en Lima en la casa del poeta Javier Sologuren. Cuando publicó "Los ríos profundos", a los pocos días lo comen- tó elogiosamente. Arguedas lo apreció y me envió una carta muy calurosa y agradecida. Era muy formal en ese sentido.

-La consolidación de la literatura peruana obedece a parámetros muy distintos, más aún si pensamos en la obra de Arguedas, Bryce y Vargas Llosa, pero nunca parten de un rasgo unificador, aunque éste sea general, como en la literatura mexicana o argentina. ¿Se ha renunciado a un eje o se lo está buscando?

-Quizás eso se deba a que el Perú es un país muy fragmentado, donde no hay verdaderamente una cultura homogénea. Un escritor peruano que vive en la zona selvática, en Pucallpa, tiene una experiencia y una visión del país muy diferente a la que tiene un habitante del altiplano, de Puno, o de la que puede tener un limeño. No se tiene una visión coherente de lo que es el Perú, cada cual lo interpreta a su manera.

Esa puede ser una razón. Pero no solamente hay razones de dispersión geográfica de los escritores y de fragmentación de la cultura del país, sino también es una cuestión de clase social. Los escritores de la clase media o de la burguesía tienen una visión muy diferente a la de los escritores que han sa-

lido de estratos más populares. Eso también incide en que haya una visión menos unitaria.

-El título general de su obra retástica es "La palabra del mundo". ¿Cuándo surgió como proyecto y qué evolución ha tenido para usted, en cuanto a sus múltiples sentidos y a sus libros de cuentos más recientes?

-Se me ocurrió ponerlo cuando mi editor, Carlos Milia Batres, hará de eso ya casi veinte años, decidió ir publicando cuentos completos. Era necesario encontrarle un título general. "La palabra del mundo" me vino a la mente en la medida en que lo que yo quería en mis relatos era darle voz a los hombres de la sociedad peruana que no podían expresarse porque no tenían los medios ni las oportunidades. Me refiero a los marginados, a la pequeña gente de la gran ciudad de Lima o de los pequeños pueblos de provincia. Esa es una de las acepciones.

El título, hasta ahora, parece que está bien escogido, si bien no cubre muchos aspectos de bastantes relatos. Y continuando su pregunta, si he notado una evolución. Si ahora tuviera que escribir, los cuentos que escribí en los años cincuenta, probablemente lo haría de una manera diferente. Antes trataba de ser un poco más seco, más directo, más escueto, más impersonal, si se quiere. Con el tiempo he ido tomando distancia acerca de las cosas que narro, intervengo más en tanto autor.

Soy menos impersonal y trato temas muchísimo más autobiográficos. También tengo una tendencia a hacer digresiones, que antes me las tenía completamente prohibidas. Tratar de que cada cuento no sea solamente una historia que uno cuenta sino una historia significativa, de la cual se pueda extraer no solamente un sentimiento o un placer, sino también una enseñanza en un sentido muy amplio. La otra acepción de "La palabra del mundo", es más personal. El mundo soy yo, el mundo Julio Ramón Ríos, habla.

-Me gustaría que hablara al respecto de las desavenencias con Mario Vargas Llosa, tal como él las dejó por escrito en su libro de memorias "El pez en el agua". ¿Qué ocurrió realmente? A ustedes los unía una amistad de años.

-Ese es un asunto un poco penoso para mí. Yo no esperaba, después de tantos años de amistad, encontrarme con un patrón tan injusto, tan agrio y tan infundado sobre mí. Pensaba que Mario Vargas Llosa me conocía mejor. A mí me ape- naba mucho.

-¿Y por qué no lo aclaró públicamente?

-No respondí, a pesar de que me ofrecieron en revistas y periódicos facilidades para hacerlo. Me di cuenta que no valía la pena. Sería, en primer lugar, alimentar una polémica, y soy enemigo de polémicas o discusiones públicas. Luego porque sería una polémica desproporcionada, en el sentido de que la audiencia que tiene Mario Vargas Llosa y su acceso a todos los medios de difusión, habidos y por haber en todas las partes del mundo, le permitirían que su opinión fuese conocida y en cambio la mía no. No valía la pena. Hubiera sido una contienda desigual. De todos modos -y en eso soy muy lúcido- hago la distinción entre la mortificación que me causó ese párrafo y el aprecio que le tengo a él como escritor. Es un gran escritor, de eso no cabe duda. En cuanto al asunto personal con él, si algún día lo encuentro trataré de explicarme... o que me lo explique.

-¿Ustedes se conocieron en París?

-Lo conocí en Lima, antes de París, en casa de amigos, cuando era un joven escritor que no había publicado sino unos pocos cuentos en periódicos y revistas. Tenía una personalidad muy fuerte. Estaba muy seguro siempre de lo que decía y escribía, y eso impresionaba mucho. Luego, en París, lo conocí mejor, fuimos colegas en la agencia France Press.

-¿Y esa otra amistad con Alfredo Bryce Echenique?

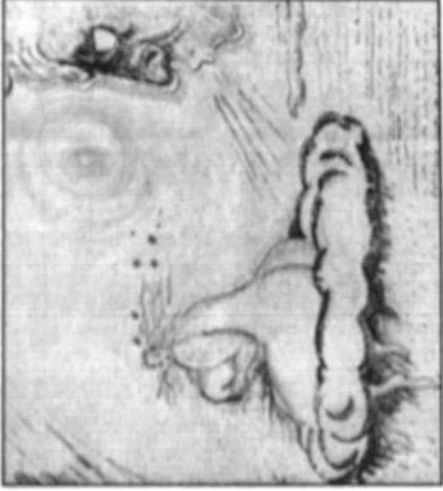
-Con Alfredo sí tengo una amistad sin sombras desde hace treinta años. Llegó a París por la década de los sesenta y una de las primeras personas que buscó fue a mí, llevándome, además, un manuscrito de su primer libro de cuentos. Incluso le sugerí el título: "Fuerto cerrado". Luego lo he visto con una enorme continuidad en París, en España, un poco por todos sitios. Hicimos una excelente amistad que se mantiene todavía, a pesar de vivir en países diferentes. Nos comunicamos por carta o por fax. Justamente me acaba de llegar una carta de Bryce, en la cual muy generosamente ha hecho gestiones, de su propia iniciativa, en Madrid, para que me inviten en junio próximo a una cuestión que se llama "La semana del autor", donde me dedicarán una semana entera.

-¿Por qué si se habla del arte como la mejor vía para que el hombre asuma de una manera más plena la vida, termina siendo en el caso del artista una experiencia difícil, a veces devastadora, desgarrada?

-Eso está determinado por la distancia que se crea entre las aspiraciones del escritor y sus realizaciones. Conozco es-



PORTADA



Federico Fellini -el extraordinario cineasta italiano muerto el año pasado- jamás abandonó los crayones de su niñez. El dibujo suyo que ilustra nuestra portada manifiesta con nitidez la feliz desmesura de su imaginación.

"Felliniano" o "fellinesco" son ya adjetivos que nos ayudan a nombrar el mundo, tal el poder de sus visiones, de sus imaginaciones, de sus obsesiones. Unas memoriosas notas suyas son el tema de nuestras páginas centrales.

DE C. MEDINACELI
A JAIME MENDOZA

"Sin la alegría de andar, usted ya se hubiera muerto de pena... Usted necesitaba hacer sus frecuentes escapatorias de ese petit Trianon que es Sucre e ir a respirar el aire viril de las llanuras de Uncia y de Llallagua... Sin Uncia y Llallagua usted deja de ser Mendoza..." (De una carta de Carlos Medinaceli a Jaime Mendoza. Chequelti, 17 de octubre de 1937). ♦

JUAN QUIROS
Y JAIME SAENZ

"Desde su primer libro Jaime Saenz mostró una voz personal, la presencia de un lenguaje lírico creativo, hecho de sus propias palabras y exento de imágenes o lugares comunes ya repetidos por otros poetas. En esto se reconoce al creador. Además, la poesía de Saenz es distinta. Los temas más sorprendentes saltan en sus poemas con un sentido, o un sinsentido, demasiado recóndito para quien de buenas a primeras se acerca a ellos.

"Es una poesía formulada como entre sueños, un continuo viaje hacia adentro, hacia las raíces del ser, un continuo escuchar de voces misteriosas de entidades enigmáticas que están junto al poeta y él no las ve. Su poesía, la que le conocíamos hasta ahora, fluye, más

que de las motivaciones cotidianas o circunstanciales, de otros

hontanares que se confunden con los es- tratos mismos del subconsciente, o como un prolongado enfrentarse a visiones fantasmales. Sueños y visiones: ése es su mal y al mismo tiempo la gozosa y alucinante razón de esta poesía". ♦

(A propósito de "Recorrer esta distancia", 1973).

PAUL VALERY
Y LA POESÍA

-Mi imaginación no es literaria; sin embargo, mis medios son literarios.

-La poesía nunca ha sido para mí una finalidad sino un instrumento, un ejercicio y de éste se deduce su carácter (artificial) caprichoso.

-La publicidad me disgusta; es siempre charlatanesca. Lo que me interesa de mí es el punto en que no se puede más actuar de charlatán.

-Yo no amo la literatura sino los actos y los ejercicios del espíritu.

-Escribir para publicar es en mí el arte de acomodar las sobras.

-La más bella poesía tiene siempre la forma de un monólogo. ♦

EL MAPACHE
INTELIGENTE



Benigno Espinosa Calderón

Un Mapache vio a un Puerto Espín que llevaba cubierto el rostro y le dijo: -¡No eres cubierto ante las heridas, comocemos tus sentimientos! ♦

BRAZIL, ÚLTIMA NOVELA
DE JOHN UPDIKE

Ignacio Padilla

Decimosexta novela de Updike.

Inmerso en cierta carrera secreta, quizás contra la muerte, John Updike se ha dado a escribir y publicar novelas a una velocidad envidiable. Considerado uno de los más brillantes y representativos autores vivos de la Unión americana,

Updike se ha vuelto impredecible cuando se aparta un poco de su famoso Rabbit, personaje autobiográfico que continuará escribiéndose mientras Updike esté entre nosotros. Así, su decimosexta novela, intitulada *Brazil* y publicada recientemente por Alfred A. Knopf, evoca su trabajo narrativo en *The Coup*, novela vieja situada en la nación imaginaria y africana de Kush. Ahora se trata de una recreación caroca de Tristán e Isolda, aunque a decir verdad sus personajes y su historia tienen más que ver con Romeo y Julieta que con los protagonistas de la ópera wagneriana.

En este caso, el caballero andante es el negro Tristao, habitante del bajo mundo brasileño que vivirá un romance redentor con la bella Isabel. Ambos, a su manera, terminarán por romper todas y cada una de las reglas de sus respectivos mundos, lo cual no se aleja demasiado de lo que acostumbra hacer tanto el viejo Harry Armstrong (es decir, Rabbit) y el propio autor.

Entrevistado por Laura Mansnerus, del *New York Times Book Review*, con motivo de la aparición de esta novela, John Updike afirma que eligió Brasil porque "aún tiene una enorme tierra interior que resulta misteriosa, misteriosa para la mayoría de los pobladores de clase media de la costa este, incluso más de lo que podría ser la pradera de Nebraska para un habitante de Nueva York". Y afirmó también haber encontrado que el único elemento común entre los

ciudadinos brasileños y los ciudadanos estadounidenses es que habitan en un "país mágico". Finalmente dice el autor: "El interés en la fábula es parte de la naturaleza brasileña. Quizás esta fábula pudo haber tenido lugar fácilmente en Canadá, pero no estoy muy seguro". ♦

ELVIS COSTELLO:
EL CLÁSICO VIVO

Llutzer Moix

Tras sus experimentos con cuartetos de cuerda y sus colaboraciones con músicos de diverso pelaje, Costello ha vuelto a los orígenes: la banda de cuatro miembros, su formación natural, el esto- que de sus mayores faenas. En "Brutal Youth", su último disco, ha reagrupado los Attractions, sus compañeros de pri- mera hora. El pasado no regresa, de modo que Bruce y Pete Thomas y Steve Nieve forman parte de los créditos como particulares, no como miembros de un grupo. Poco importa. Su entrega sigue siendo la del primer día. Cada uno de sus instrumentos -batería, bajo,

piano- suena con furia, individualizado, claro, como si cada músico hiciera su guerra, como si ninguno renunciara a sus responsabilidades amparándose en el manto de la producción. Con ellos, participa en varios temas Nick Lowe (bajo), padre de la nueva ola británica y mentor inicial de Costello.

Con estos mimbres tan querenciosos, en este marco familiar, Costello -que aporta temas, voz, guitarra y piano- arma un disco notable.

Con ellos y con su -al parecer- inmarcescible talento para la composición y la interpretación. En "Brutal Youth", con quince nuevas canciones de cosecha propia, Costello echa un vistazo a su infancia y a sus primeros años de juventud. Lo hace sin renunciar a su acidez habitual ni a su capacidad melódica. Costello compone con el mismo acierto canciones de ritmo rabioso, interpretadas a voz en grito y gran velocidad, que baladas melosas, dramáticas, suaves como una caricia.

Este monstruo puede lo mismo arrancarnos del sillón orejero a última hora con cohetes como "13 steps land down" o "20% amnesia", que tumbarnos en la otomana, recién levantados, con balsámicos cortes del tipo de "You tripped at every step". En sus canciones cabe toda la tradición musical. Hay guños de ópera británica, repentinos rockeros, anfetamina punk, arreglos de terciopelo... Hay el inimitable sello Costello. Hay, en definitiva, el inagotable vigor creativo y la vocación emotiva de un clásico de la música popular que, para mayor ventura, sigue vivo y activo. ♦



ASALTOS

Ruzandra Chisilila

Se enamoraba siempre de su siguiente crimen. Se enamoraba, porque los crímenes eran los únicos encuentros verdaderos que le gustaba tramar. ♦

Editor: Jesús Urzagasti
Editor Adjunto: Rubén Vargas

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Casilla: 3276
Cajón Postal: 10152

LITERARIA

literaria

PRESENCIA

(Prensa Latina).

La Paz, Bolivia
domingo 10 de abril
de 1994

FINAL

Fabían Casas

Este es el patio donde fui chico.
Las baldosas se han gastado un poco y las plantas
han crecido por las rendijas de las paredes.
En esta soledad de casa deshabitada
tengo la terrible certeza de estar parado sobre una
equívocación.

No todo es tan duro, ya lo sé;
pero conengamos que esta falsedad
de tensar los poemas como una catástrofe
se ha convertido ahora en mi segunda naturaleza.
Cuando veo a la gente besándose en las plazas
no puedo dejar de creer en un futuro
donde los únicos vestigios del amor
serán videos
pornográficos.

Fabían Casas, Argentina/1965, es autor de "Oloro, poemas
de desintoxicación y tristeza" y "Taca".

MARCHA

Angel Escobar

Vivo en mi caza.
Los jinetes oprimen sus cabalgaduras
y los perros esquivan los zarcales.
Siento la furia que traen y mi jaido.
Todo infinito atrás. Todo infinito adelante.
Aquí el punto. Aquí la ceremonia interminable.
Yo soy los perros, el jaido, los caballos,
los jinetes, a mi pesar, zarcales,
y la opresión que tienen aguantando
todo demás, y hay menos- he aquí
cuál ceremonia.

Angel Escobar, Cuba/1957, es autor de "Vejas palabras
de uso", "Epilogo jamoso", "Allegro de sonata" y "La
tía pública".

LA CIUDAD

Rodrigo Soto

Sólo en sueños vuelvo a los antiguos
monasterios
A los laberintos que perdí en la
infancia
A la Plaza con su viejo Caballero
Sólo en sueños las empedradas calles
Me pregunto quién construye a quién

Rodrigo Soto, Costa Rica/1963, ha publicado "La muerte
lenta antiguo".

MONOLOGO DEL PICAPEDRERO

Juan Manuel Roca

"Todas las prisiones del mundo
están construidas con las piedras
que cayeron sobre Jesucristo".
Vladimir Holan

Veo pequeñas lunas, pequeñas piedras
Que cortan el vuelo
De un colibrí en la ciudad.
Pues la ciudad está hecha
De la misma materia del presidio.
También las gólgotas de antiguas catedrales
Están leccionadas con las piedras
Que llorieron sobre el hijo del carpintero.
Picapedrero soy. En creciente me pregunto
Si es la luna otra cantera
Que crece a la par de los presidios.

Juan Manuel Roca, Colombia/1946, ha publicado "Memoria
del agua", "Luna de ciegos", "Los ladrones nocturnos",
"Señal de cuernos", "Fabulario real", "Pais secreto",
"Ciudadano de la noche", "Panama con el diablo" y "Br-
viantes de los relojes y otros merendones".



y el latido irregular
y la mano crispada
artrítica
sobre un puñuelo sucio como el sol.

El universo de pulso tembloroso
con sus atrocies lunas y planetas
no acierta a hacer pasar el hilo
por el ojo de la aguja.

Rafael Courtoisie, Uruguay/1958. Es autor de "Contribución
de auroras", "Tiro de gracia", "Tarea" y "Orden de cosas".

Las entoraciones y los dícas

DIÁLOGO CON EL
ESCRITOR JULIO
RAMÓN RIBEYRO



Leonardo Valencia
Assogna

RIBEYRO NOS CITÓ AL mediodía. De modo que cinco
minutos antes ya hemos llegado al malecón Souza, en Barran-
co, donde se puede abarcar fácilmente toda la costa brumosa
de Lima extendiéndose en una larga curva irregular. Toca-
mos el timbre, pero nos detiene un portero anciano de facio-
nes indígenas.
- Don Julio está ocupado- nos advierte.
Le explicamos lo de la cita, la hora prefijada, pero resulta
inútil. Nos nos dejamos pasar hasta que el escritor concluya
una reunión con dos representantes de la municipalidad.
Cuando salen, nos da paso casi a regañadientes. No debemos
sorprendernos: los comentarios sobre la reticencia de Ribeyro
justifican todos los muros previos.
Sería una entrevista difícil, le advertí a Abel, que estaba
mucho más esperanzado y con la cámara lista para registrar
fotográficamente esta entrevista tan esperada con uno de los
mayores narradores peruanos. Y resultó difícil, es cierto, pero
por lo denso de los temas que tratamos y no por el carácter
de Ribeyro, que si bien es parco y mesurado, no deja de tener
una sonrisa espontánea y en sus ojos un irrecusable centelleo
de niño que puede aparecer en el momento menos pensado.
Lo de su delgadez lo comprobamos al verlo en su depa-
tamento. Enjuto hasta la desesperación, sorprende más por la
apariencia de que en las últimas semanas lo hubiera estraga-
do una enfermedad sin tregua. Sólo que en este caso la enfer-
medad de Ribeyro lo acompaña desde hace años y es tan te-
naz como su vicio de fumar. Su enfermedad y pasión es la li-
teratura. Por ella partió a Europa el año 1952.

Pasamos a su estudio personal, en el segundo piso de su
departamento, donde tiene unos cuantos libros y un escrito-
rio con una máquina de escribir. Sobre una mesita reposa la
versión francesa de "Apostillas al Nombre de la Rosa", de
Umberto Eco.

En lo alto de las repisas de una biblioteca por demás breve
-Ribeyro nos adara que la suya está en París- y como para que
no estén al alcance de la mano, uno detrás de otro están
armados varios cartapacios fechados. Son los originales de
su diario personal, titulado "La tentación del fracaso", que
tomo a tono se está dando a conocer desde 1992.

Conversaremos sobre su diario y sobre otros aspectos de
su obra y de su vida.

-Tomando como un punto de partida su experiencia, al
haber vivido entre Europa y Perú, ¿cómo percibe este ten-
meno tan particular del exodo de los escritores latinoamerica-
nos, que se fueron a Europa en búsqueda de un espacio
sustentador para sus talentos, o en todo caso de reconocimien-
to, que América Latina no podía darles en determinado mo-
mento, y que ahora empiezan a regresar? ¿Ha cambiado esto
en algo?

-Hay que considerar con cierta reserva eso del retorno de
los escritores latinoamericanos a sus países de origen. No creo
que sea una regla. Hay muchos escritores que se han ido que-
dando en Europa, o que han adoptado la nacionalidad del
país en que viven, y puedo citar muchísimos casos. Otros, en
cambio, sí han regresado, sea en forma permanente o esporá-
dica, como yo, que cada vez que vengo a Lima me quedo más
tiempo. Pero no sé si será esta tendencia al regreso de muchos
escritores la consecuencia de que ya Europa no es para ellos, lo
que significó Europa, digamos, para los escritores norteameri-
canos a comienzo de siglo, hasta la época de las guerras mun-
diales.

Quizás ya no atrae tanto porque las comunicaciones se
han vuelto más fáciles. Se puede regresar a Europa en cual-
quier momento. Antes los viajes eran larguísimo en barco.
Era toda una expedición y era más difícil ir y volver constan-
termente.

Por otra parte, nosotros ahora estamos mejor informados

de lo que ocurre en Europa frente a lo que era hace treinta o
cuarenta años. Gracias a la televisión, al cine, a la circulación
de los libros, de modo que para estar empapado de la cultura
europea ya no es necesario estar allá.
Incluso hay gente que vive en Lima y está mejor informa-
da de lo que ocurre en París que muchos peruanos que viven
en París, sea porque están suscritos a revistas o hacen pedidos
de libros. En lo que se refiere a mi caso, en particular, estoy
regresando a Lima todos los años, desde hace una decena de
años, y cada vez por más tiempo.

Mi objetivo, realmente, es residir en Lima en un momento
dado, porque estoy un poco fatigado de la vida en las grandes
metrópolis europeas, de esa especie de pasión por absorber la
cultura europea, de no perderse una sola exposición o com-
prar el último libro. Yo creo que he llegado a un grado de
saturación. Lo que ahora pretendo es desculturizarme. Ya no
me interesa estar al día. Me interesa abondar más en las situa-
ciones de mi propio país, retomar contacto con la sociedad
peruana, con su manera de hablar, sus problemas, que sirven
de materia prima para una obra literaria.

-La publicación de sus diarios apunta a dar cuerpo a una
forma literaria que, como usted bien ha señalado, nunca ha
sido utilizada en Latinoamérica, como forma típica de expe-
sición de sus escritores. Esto nos llevaría a considerar, final-
mente, que su obra sí tiene una honda preocupación formal, a
pesar de sus manifiestas expresiones de desencanto ante las
ostentaciones formales y técnicas. ¿Cómo conciliar estas dos
perspectivas?

- El diario, para mí, es una forma de expresión que no creo
que esté muy desligada de mis otras formas de expresión, sea
en el cuento, la novela o el ensayo. Creo que forma todo un
continuum. Tanto es así que se pueden encontrar en mi diario
páginas que pueden parecer fragmentos de ensayos o
fragmentos de relatos, y muchas de esas páginas ya son

→ y casi ningún Estado tiene la capacidad de asumir, él solo, la preservación de los grandes monumentos. Ello dio origen a la Convención Mundial del Patrimonio Cultural, que aspira a proteger aquellos bienes de significado universal.

d.- La preservación del patrimonio está ligada a los avances científicos y, por tanto, fuera del acceso de muchos países: la dotación de objetos arqueológicos, la restauración de obras de arte o el rescate de especies náufragas, exigen tecnologías que sólo la cooperación internacional puede ofrecer.

e.- La preservación del patrimonio cultural tiene sentido en cuanto representa la memoria de la comunidad. Los archivos, las expresiones del arte, los grandes monumentos o los pequeños testimonios del pasado común, adquieren sentido en cuanto están cargados de significado colectivo, porque recogen el eco de los poetas con su poder sobrenatural para asumir la adversidad, según hermosa expresión de García Márquez; o porque subliman la luz del mundo que irradian los artistas, como dijo Jack Lang ante el feretro de Melina Mercouri en Atenas: "Tú eras, tu eres la luz de Grecia, mujer-llama, mujer-oníflama, mujer-emblema, mujer-faro".

f.- La conservación por la conservación, es sólo nostalgia. El patrimonio adquiere su verdadera estatura cuando sirve de sustento a la creación. En ese momento se dice que una cultura tiene raíces. Pienso en obras como las de Rufino Tamayo, Fernando De Szyszlo o Juan Rulfo. En ellas están la magia y el misterio de las culturas precolombinas, con un lenguaje contemporáneo. La conservación del patrimonio sirve de referente para que una sociedad reciba las influencias externas, sin el riesgo de ser arrasada, a fin de "continuar así el proceso de su propia creación", como dice una de las declaraciones de la Unesco.

III. EL ESTADO FRENTE A LA CREACIÓN

Al llegar a este punto, empezamos a dejar el pasado para enfrentar el futuro, es decir el proceso de creación. En este campo la relación entre Estado y Cultura se torna conflictiva: si en el espectro del patrimonio quizá hay unanimidad acerca del papel que debe jugar el Estado, en el campo de la creación las posiciones son extremas.

Dividámoslas en tres:

1.- Los que rechazan todo mecenazgo, apoyo, intervención, o cualquier gesto o actitud estatal frente a la cultura, sostienen que el "gran Leviatán" debe mantenerse alejado del acto creativo, pues lo coarta, lo inhibe, lo oficializa, lo vuelve parasitario. El arte, agregan, debe estar libre de cualquier atadura o ademán impositivo; la creación surge como acto de inconformidad ante lo establecido y por eso debe ser contestatario o al menos disidente; las culturas crecen y se desarrollan en la plena libertad.

2.- En el otro extremo están los que claman por un Estado paternal que acójala y sostenga a los "trabajadores de la cultura"; los cuales, aunque no estén inmersos en los procesos productivos, con su creatividad contribuyen a la formación de "la cultura nacional". En este caso, la libertad de expresión individual queda supeditada a los intereses del Estado, el cual dicta las orientaciones de la cultura oficial. Cualquier desvío es, entonces, disidencia. Es visible que desde la caída del muro de Berlín, son pocos los que aún defienden esta actitud.

3.- Existe una tercera posición, intermedia, ecléctica - que implica tolerancia y recursos-, fórmula aplicada por André Malraux en el ministerio de la cultura de Francia, según la cual, el Estado debe apoyar sin intervenir, es decir, generar las condiciones ideales para que el creador se exprese sin que el Estado determine en los contenidos. El Estado facilita el diálogo entre culturas; suministra los espacios para el encuentro y la expresión; estimula el proceso creativo, con el imperio de la tolerancia que proclamaba don Quijote en estas palabras: "Desengañátele, amigo Sancho, cada uno es como Dios lo hizo... y, con frecuencia, un poquito peor".

En síntesis, el Estado debe ser atizador tolerante, el gran animador con recursos. En efecto, el diálogo entre las

culturas se logra a través de festivales, ferias, bienales, congresos y exposiciones que demandan grandes recursos. El fomento y el estímulo a la creación, a su vez, se alcanzan por medio de becas, concursos y premios. Los primeros generan las condiciones económicas que permiten al creador o al investigador de la cultura, desarrollar su proyecto en libertad tranquila. Con los premios se busca reconocer el trabajo de obras ya elaboradas.

Einsenstein afirmaba que es costoso para un país hacer cine, pero que es más costoso no hacerlo. Con todo, tan importante como los recursos, es el respeto al acto creativo: la tolerancia. El gobernante debe resistir a la tentación de aplicar cualesquiera tipos de censura, aún a sabiendas de que se están cuestionando los principios fundamentales de la sociedad.

En resumen:

- * En no pocos países de América Latina se adopta la posición ecléctica.
- * El campo de la creación es intangible: es cuantificable, con dificultad, pues indicadores cuantitativos como número de espectadores o de visitantes, no están ligados necesariamente a conceptos como **impacto** o **trascendencia**.

- * En países como Estados Unidos, el fomento a la creación por medio de becas o premios, es realizado por las fundaciones privadas. En países en donde la actividad de estas fundaciones es aún precaria, el Estado debe asumir ese papel.
- * El otorgamiento de estímulos fiscales a los empresarios relacionados con el fomento cultural, es decisión siempre mirrada con temor por los ministerios de hacienda, debido más a la posibilidad de que se convierta en vía de escape fiscal, que a los ingresos que se dejan de percibir por tales beneficios. De otro lado, en la mentalidad de algunos empresarios todavía existe el concepto de que "debemos llevar cultura al pueblo": de consiguiente, su aporte es considerado en el región de beneficencia o en el rubro de relaciones públicas; pocos lo incluyen dentro del balance social de la empresa. Y el Estado, por su parte, en vez de crear alicientes, desanima al empresario. Por ejemplo, en algún país un espectáculo cultural está gravado con el 52% de impuestos; un concierto aporta el 15% de su recaudación al deporte, en tanto que un partido de fútbol está exento del IVA; lo cual aleja a ese país de cualquier circuito artístico.

IV.- LOS INTERMEDIARIOS CULTURALES

El diálogo entre el creador y el receptor de la cultura, requiere de intermediarios que permitan el encuentro y socialicen el hecho creativo. Estos intermediarios son las entidades y las industrias culturales. El editor permite el diálogo entre el escritor, el pintor o el escultor con el lector o el observador. El teatro es el lugar de encuentro entre el espectador, el actor, el dramaturgo o el compositor.



Belisario Betancur, ex-presidente de Colombia, leyó esta ponencia en el Foro Visión Iberoamericana, convocado por la UNESCO y realizado en Cartagena de Indias, el 16 de marzo de 1994.

La diferencia entre la entidad y la industria reside en que la primera presta un servicio sin que su objetivo final sea generar utilidades: la industria cultural, por el contrario, busca la rentabilidad del capital mediante la producción y comercialización de bienes culturales. Generalmente las políticas culturales en América Latina se han concentrado en las entidades y no en las industrias.

Se debe hacer un gran esfuerzo en la capacitación de recursos humanos en gestión cultural. Los conceptos modernos de eficiencia, calidad y rentabilidad no tienen por qué ser ajenos a las entidades culturales, sobre todo en este momento en que América Latina busca la manera de consolidar su cultura, corrigiendo los yerros de un sistema educativo que le ha dejado una mezcla de manoseo dumber y violencia porque se ha detenido más en la confrontación que en el concierto.

La socialización del hecho creativo se logra principalmente por medio de las industrias culturales: el concepto incluye a los editores de libros y fonogramas, a la producción de cine y el video, a la reproducción de obras gráficas. El Estado, por medio de leyes de fomento, debe crear las condiciones para que estas industrias se desarrollen. En Colombia una reciente Ley del Libro, es el mejor ejemplo de cómo una norma permite el desarrollo de un sector, lo que podría complementarse con institutos del libro, a ejemplo del Uruguay, Brasil y Chile. En otros países, la industria cinematográfica ha logrado sobresalir gracias a las normas que estimulan la producción.

V.- LA FINANCIACIÓN DE LA CULTURA Y LAS REGIONES

Uno de los vicios que ha traído el centralismo en América Latina, es el de los auxilios: son dádivas que el Estado central lanza a las instituciones al borde del naufragio. El centralismo genera también la pasividad de las regiones, las cuales pierden iniciativa por esperar la llegada del auxilio: es el paternalismo por pasiva. Además, el concepto de nación impuesto desde el centro, estable, e que desde ese centro se dicta el dogma de lo culto, con mengua, por tanto, de las manifestaciones locales dignas de ser apoyadas por el Estado. Los funcionarios en "comisión" supervisan el manejo de los auxilios, lo que hace que auxilio y comisión sean las características del modelo.

En Colombia, desde hace una década se trata de romper el modelo centralista por medio del mecanismo de las juntas regionales de cultura que buscan:

- A. Crear autonomía en las decisiones culturales;
- B. Racionalizar los recursos;
- c. Promover los contenidos regionales de cultura; y
- d. Generar interlocutores entre entidades estatales y de la región.

El modelo mostró sus bondades pero también su punto débil: la carencia de recursos, pues mientras creaba la autonomía administrativa, se seguía centralizando el manejo fiscal.

Para subsanar el conflicto, en la actualidad se implementa el siguiente esquema: A.- Con los recursos que para educación y cultura otorga la ley de transferencias, se busca que el ente local asuma el sostenimiento de las entidades culturales locales. B. Para el financiamiento de proyectos culturales, se han diseñado los Fondos Mixtos de Cultura: se pretende, así, que con los recursos generados por los fondos, se financien los proyectos contemplados en el Plan Regional de Cultura. Tales recursos provienen de la nación, el departamento y el sector privado, el cual se ha mostrado escéptico pues considera insuficiente el beneficio tributario porque no ve beneficios sociales inmediatos; y, en fin, porque desconfía del manejo de Fondos, en los cuales la junta directiva es de mayoría gubernamental.

Dejo estas reflexiones culturales para el siglo XXI, a consideración de esta asamblea del pensamiento iberoamericano, para que nos abracemos en el ideal de la cultura en busca de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. ♦

Belisario Betancur, ex-presidente de Colombia, leyó esta ponencia en el Foro Visión Iberoamericana, convocado por la UNESCO y realizado en Cartagena de Indias, el 16 de marzo de 1994.

Una publicación de la Universidad de Oruro



reinta años de "Cultura Boliviana"

Néstor Taboada Terán

linógrafo, Humberto Bruzet se hallaba enfermo en el hospital.

Empecando como un vaso de tierra adentro, terminé dándole instrucciones de encender la máquina linotipo, que yo copiaría los originales reemplazando al maestro Bruzet, y en caso de estar también con parte de baja el impresor, manejaría la paquidérmica prensa plana. Los conocimientos que había adquirido de linógrafo en el país y posteriormente en el Brasil de impresor off-set, me hacían por el momento irremediable.

Y **Cultura Boliviana** apareció el 10 de febrero de 1964, en la pila bautismal, no hubo discursos de presentación ni vino de honor.

Oruro acrecentaba su tradición periodística, que tuvo como pionero a Demetrio Canelas, quien en 1919 fundó el diario **La Patria**, "precursor de un periodismo de mente amplia y ecuménica", a decir de Luis Ramiro Beltrán. Con el patriarca Demetrio Canelas trabajó una corta temporada en Los Tiempos de Cochabamba, cuando intentaba estudiar de día y trabajar de noche. Las clases de la facultad de agronomía eran para sucumbir a la tentación del descanso y el sabio Martín Cárdenas me dijo que la agronomía no era para proletarios que trabajaban hasta el amanecer.

LAS POTENCIAS DE LA ILUSIÓN

La portada del primer número fue engalanada con la fotografía ("gentileza de Foto Copacabana") del Cristo del Cerrato con el fondo de la ciudad abierta y el poema de Gregorio Reynolds.

Y en sus páginas interiores el tema del carnaval: Oruro, La Habana y Río de Janeiro, de Augusto Beltrán Heredia, Néstor Taboada Terán y Oscar Soriano Gamarra. Y un poema alusivo de Héctor Borda. Luego vendría la bandera carmesí con que se fundó la ciudad, de Max Agatón Barron, un estudio esclarecedor porque se usaba como emblema regional "los colores de la bandera argentina celeste y blanco", muy apreciados en justas deportivas. La rebelión del 10 de febrero de 1781, del historiador Boleslao Levin, autor de **Tupaj Amaru** el rebelde. La influencia del caudillo de Tungasuca llegó hasta la Villa minera de Oruro, enclavada en los Andes Centrales, que contaba con 8.000 habitantes y en su época próspera llegó a 76.000. En las paredes aparecía la consigna de "matar a los ministros tiranos". Los caudillos de la plebe, los hermanos Rodríguez, Herrera, Barrón y Pagador, mestizos y criollos, seudocidos por Tupaj Amaru, instaron a hombres y mujeres del pueblo que vistieran trajes indígenas y mascararon coca. Acompañaban el trabajo de Levin los poemas **Arenga** →

➔ **de Vill de Luis Nieto y Canto coral de Alejandro Romualdo.**

No podía faltar la narrativa y registramos el relato **El ébano y el azero** de Rafael Ulises Peláez y concluíamos llamando las últimas páginas con el programa general de carnaval y el rol de entrada del día sábado.

LOS PARTEROS DE LA HISTORIA

La aparición de **Cultura Boliviana** no fue un hecho casual, sino consecuencia lógica de una vocación periodística alimentada toda una vida. Por los años 30, trabajando en los talleres del vespertino **Ultima Hora**, hice periodismo laboral en el **Sindicato Gráfico** que desembocó en la fundación de **Rebelión** (1 de mayo de 1952), órgano oficial de la Central Obrera Boliviana. Y, en lo que se refiere a periodismo cultural, con **Wiphala**, fundada en 1958. Lo que asombró es que, años después, aparecieron unos ingeniosos antropólogos, por lo demás audaces, que inventaron una bandera para uso exclusivo de aquellas almas torturadas que son los indígenas bolivianos en vías de disolución apresurada. Una wiphala tomando como modelo ni más ni menos que el emblema de los tercetos reales, regimientos españoles de infantería de los siglos XVI y XVII.

En todo momento **Cultura Boliviana** no perdió la perspectiva de ser un órgano nacional, colaborado por algunos escritores extranjeros. Por ejemplo, el argentino Bernard Kordon escribió el relato **Las contrabandistas**, inspirado en los sucesos cotidianos de la estación ferroviaria Arica- La Paz, con "indios bajos y macizos, como toros prontos a embestir, y cholos de polleras arropolladas cargadas con sus hilos y cerros de bolsas y mantas". El relato fue ilustrado por la pintora Rosario Tabares, hoy residente en Buenos Aires. El tema mayor de este número -el tercero-, fue el protagonismo boliviano del historiador norteamericano Charles W. Arnade, autor de **The emergency of the republic of Bolivia**, traducido por Josep Barnadas como **La dramática insurgencia de Bolivia**, para su difusión española.

"Casi todo el trabajo para este estudio -dice Arnade- fue hecho en los archivos de Bolivia los cuales poseen una abundancia de material que desafia cualquier descripción, pero infortunadamente está muy mal preservado y prácticamente desorganizado."

La dramática emergencia levantó la tempestad de los tiempos. La llama adquirió proporciones de incendio. Con una mezcla de civismo arcano y conjeturas retóricas, Fernando Diez de Medina, autor de **Thunupa**, desde el parantón, de la Universidad Mayor de San Andrés, preguntaba con voz de tribuno: "¿Pero es realmente un estudio histórico este libro, un ensayo crítico o un trabajo de sistematización puntillosa, que hoy se conoce bajo el pomposo nombre de crítica metodológica o científica? Yo diría que es aventurado hablar de crítica científica porque no la hubo ciertamente en ningún tiempo. Cuando no se ha delimitado fronteras y diferencias entre el historicismo del siglo XIX encarnado por Ranke, Nietzsche, Dilthey y la historiografía del siglo XX, representada por Crotchet, Spengler, Тойнбе. Leer mucho entendiendo poco. Beber de las fuentes sin depurar sus aguas. Enumerar en vez de interpretar, terminando en función de homínica analítica, lo que la disciplina histórica presupone como un ensamble aquilino de síntesis reconstructiva del pasado, no confiere a nadie autoridad de investigador histórico ni de juez para juzgar. El señor Arnade no conoce este país, la historia, ni el espíritu de los bolivianos. Es el suyo un estudio alejandrino, estéril según el juicio de Mundford donde el saber se divorcia de la vida y la erudición encubre la falta de penetración interpretativa. Palabras, palabras, palabras, en literatura se llama retórica."

LA CULTURA COMO PRÁCTICA COTIDIANA

Registramos la conferencia in-extenso, no porque Fernando Diez de Medina nos haya cedido los originales para su publicación, de ninguna manera. Fue un operativo, en el que estuvo enrolado el director de radio **Altiplano**, Mario Castro, quien había instruido transmitir la conferencia desde el parantón universitario, y después la cinta magnetofónica fue entregada. A los pocos días la polémica conferencia circulaba en todo el país gracias a **Cultura Boliviana**. En La Paz, librería Difusión de Jorge F. Catalano (Av. Mariscal Santa Cruz, Hogar San José) distribuía la revista. **Cultura Boliviana** se abrió como una amapola. Los títulos y sustitutos estaban de acuerdo con el ánimo del disertante: "Una historia muy grande para un historiador muy pequeño", "El diablo del maelstromo apócrifo", "Personajes immaculados no hubo nunca en la historia" y "Charles Arnade abraza la causa de los diámadadores de Pedro Domingo Murillo". Terminaba su

aférrada disertación: "Y esta es la respuesta final. Para todos los detractores, para los que no pueden comprender la patria andina y a sus hombres, Bolivia es un milagro de la naturaleza, es un paréntesis de la historia, ignorada por muchos, cultuada por algunos, bien comprendida por nadie. Un devorador de lucha y sacrificio santifica la huella de sus paucos varones. Bolivia hija de la necesidad, madre para confortados, novia del relámpago y del trueno. La última de las vírgenes de América, como la virg Chabeta, acaso llegue a ser un día la primera de las grandes repúblicas futuras."

Catalano después me hizo memoria del sofocón. Fernando Diez de Medina en la librería se movió como una culebra atrapada, no se cansaba de mirar azorado la revista, sin poder replicar, que había sucedido con los originales de su conferencia, él no había entregado a nadie para su publicación. "Sólo en Bolivia pueden ocurrir estas cosas, y yo que consideraba amigos a estos señores de la Universidad."

En el mismo número se registraba la casual respuesta de Charles W. Arnade, la comunicación remitida desde la Universidad de Florida a Juan Quirós, en la que expresaba: "En honor a la verdad no me debería de sorprender que el señor Diez de Medina de una simple opécula subestime mi obra y mi persona, pues recuerdo que cuando estuve en Bolivia por los años 1952 y 1953 estudiando y recopilando datos, hice paralelamente un esfuerzo por conocer a la mayor parte de los historiadores y escritores bolivianos. Naturalmente todos tuvieron la amabilidad de discutir conmigo infinitud de temas y problemas diversos, salvo el Sr. Diez de Medina que desde el inicio de nuestra charla se comportó en tratame como a un juvenil o un yanqui ignorante, mostrándose bastante por debajo de las reglas de urbanidad que se supone un intelectual debe observar."

No quiero que estas líneas sean consideradas como indicadores de una polémica, pues es mi más firme propósito no entrar en discusiones públicas por los juicios u opiniones que puedan vertirse sobre mi libro, y es tan patente mi decisión que ni aun el rememorado y conocido estilista Don Fernando Diez de Medina usando de crudos epítetos logrará moverme a enablar uno de sus famosos debates, de los que ya por cierto nos tiene acostumbrados."

MOMENTOS HISTÓRICOS TAMBALANTES

En el mismo número, páginas centrales, transcribimos la carta dirigida al Dr. Victor Paz Estenssoro, presidente de la República, por el escritor Raúl Botelho Gosalvez, militante del MNR, que nos cedió gentilmente para su publicación exclusiva. Advertía los primeros síntomas del colapso de la industria básica del país. La nacionalización de minas de estaño que conquistará la emancipación económica de Bolivia se venía abajo y las condiciones de vida de los trabajadores mineros se hallaban por debajo de las épocas de los empresarios llamados Rey y Barones del Estaño. La carta del compañero de partido, decía:

Señor Presidente y jefe: Conmovido por las impresiones desastrosas que recogí en reciente visita a Catavi y Siglo XX, acompañando a la Comisión Oficial destacada a dichos centros mineros por el H. Senado Nacional, me permito dirigir a usted esta carta. Le ruego ver en ella nada más que el oficioso interés de un militante del MNR, silenciosamente alarmado por una realidad que cree indispensable enmendar, de que el jefe de Estado conozca su opinión imparcial, que aspire a contribuir en alguna forma para que se enfrente de una vez al problema social y político de las minas nacionalizadas."

Y seguía la misiva, resumida en sustitutos que registran la revista: "Con los huesos de las víctimas obreras que registran derese un puente que una las minas bolivianas con Washington, actual cabeza del Imperio". "Pronto el país tendrá que afrontar los días más críticos de su historia". "Usted sabe que no soy minero, ni empresario, ni persigo votos electorales" y "No hubo a lo largo de cuatro siglos un solo trabajador minero que se haya enriquecido con su trabajo". Concluía el escritor: "Al rogar a usted me autorice a circular algunas copias de esta carta entre compañeros del Partido, aprovecho esta oportunidad para expresarle las seguridades de mi más elevado aprecio personal."

OTROS NÚMEROS CON ANIMOS EMOCIONANTES

En ediciones posteriores, papel cónch y tinta sepia, publicamos por entregas **Historiografía colonial y moderna de Bolivia** de Charles W. Arnade. El arte de la pintura en la Revolución Mexicana de David Alaro Siqueiros. El imperialismo personalista de Andrés de Santa Cruz de Humberto Vázquez-Machicado. América Latina. Algunos problemas de estrategia revolucionaria de Regis Debray y otros materiales.

Lo que causó cierta animación en los sectores públicos de la izquierda revolucionaria fue el artículo **Unicameralismo así y el contravertido** premiado con **Bandarones de Soledad** de Eugenio E. Chauracua.

UN DILUCIDARIO DE GUILLERMO OVANDO

El ingenuo Guillermo Ovando sacó sus restos de **Perseú** "este campamento minero", un comentario, sorprendente de que **Cultura Boliviana** haya llegado al Nº 8, ya que durante las revistas con la emblemática leyenda **Año 1** Número 1.

Y aquí va: "El arte prevenciano que es muy frecuente en las publicaciones universitarias de Bolivia se puede decir que ha desaparecido en ésta. La revista publica artículos de interés universal, nacional y local en forma equilibrada. Hacer tal la, al poner una breve nota sobre los autores, y, en muchos casos, sobre la fuente de donde se obtuvo el artículo. En caso de que este hubiera sido escrito especialmente para la revista, por propio prestigio, debe hacerse constar tal hecho."

A mi juicio -servíase acordando Guillermo Ovando-, el mérito principal de la revista está en que ella hace honor a su nombre: es cultural, no es política, es literaria, no es dogmática. Sere y servirá en forma muy eficaz para mostrar aquí dentro y especialmente en el extranjero que en Bolivia se escribe y que a veces se escribe bien. No vacilo en sostener que junto a **Nova** la publicación que en La Paz murió a los quince (quiero decir en el Nº 15) y el periódico **La Provincia** de Uyuni, **Cultura Boliviana** es de lo mejor que he visto últimamente por su espíritu nacional, por su alán cultural y por su innegable deseo de servir a un pueblo que empieza a aprender a leer."

LOS CONFINES ESPIRITUALES

En agosto de 1967 firmamos un convenio de retrocesión con la empresa Johnson Reprint Corporation de Nueva York, cuyo representante Albert Henderson era Asistente Editor. Por lo estipulado en el convenio, **Cultura Boliviana** pasaba a constituirse en revista de circulación universal. La primera vez que una publicación boliviana se hacía acreedora a una difusión sencillamente extraordinaria.

Johnson Reprint Corporation contaba con oficinas en Londres, Frankfurt/Main, Milán y París. Su especialidad era la retroimpresión, por el sistema offset, de importantes revistas literarias y científicas del mundo. Tenía convenios suscritos con el Instituto Americano de Física, Sociedad Americana de Física, de Matemáticas y de Química, Sociedad Química de Suiza, Editorial de la Universidad de Chicago -editora de la Revista Americana de Sociología-, Sociedad Americana de Derecho Internacional y otros, para la reproducción de algunos de los títulos editados.

LA VIDA PASA EL ARTE PASA

El último número editado bajo mi dirección fue el número 30, correspondiente a junio de 1968, en que se registraban trabajos de Herbert S. Klein, Augusto Cespedes, Ricardo James Freyre, Gregorio Selser, Thomas Melville, Blase Bonaparte, José María Alvarado, Mario V. Guzmán Galazra, Néstor Taboada Terán, Selverio Chulver, Ricardo James Freyre, Juan Silas Cuervara, Michel Feuchtmann, Renato Prada Oropesa, Orestes Harms Ardaya, Jorge F. Catalano, Max Netra González, Hugo Molina Viana, Humberto James Zama, Ricardo Rojas, Ramiro Barrenechea, Nicolás Guillén, Helena Paz, Gil Inana y Humberto James. El artículo más, **Mis recuerdos de Sergio Almaraz**, se refería a una etapa importante de la vida política y social de Bolivia, que fue reproducida en publicaciones del país y el exterior.

Atendiendo la invitación del Dr. Arturo Urquidí, Rector de la Universidad Mayor de San Simón, me trasladé a Cochabamba, ligado al sistema universitario como experto en extensión cultural. Y no descuidé mi actividad de periodista cultural. Fundada **Letras Bolivianas**, salió siete números en su primera etapa y, después de un silencio de ocho años, por el exilio que sufrió del régimen Banzer, reapareció en su nueva época hasta el Nº 13. **Letras Bolivianas** no pudo sobrevivir, contra "la última gangrena del alma". Posteriormente, sin esfundando **Pueblo y Cultura**, suplemento semanal en el diario **Opinión**, que llegó hasta el Nº 185, y todavía sigue existiendo, pero con dirección colegiada gracias a Dios y al cemento Coboc.

Cultura Boliviana desde el Nº 31 tuvo varios directores: Jorge Fajardo, Ramiro Barrenechea, Jorge Calvimontes y Calvimontes y Alberto Guerra Gutiérrez. ♦

Néstor Taboada Terán es novelista. *La Paz*.

LA FUNCIÓN DEL ESTADO

DI- SIOMEN- de la Cultura



Belisario Betancur

I.- INTRODUCCIÓN.- EL MECENAZGO

Para que la instancia de la cultura se mantenga en libertad, la inteligencia ha de ser autónoma, y el saber, desinteresado. Por eso mismo, el intelectual debe defender su conciencia de individuo escueto, sin sucumbir a los sortilegios copiosos del poder que crean la pseudocultura estatal. A pesar de sus vestigios insignes, mantengo bajo sospecha a los Médicis y a la tiranía bercevola de Julio II sobre Miguel Ángel, nro con recelo a los príncipes que solicitaban cuartetos a Beethoven, y con desplacencia la amistad entre Federico de Prusia y Voltaire. Pero admito que Velásquez y Goya, pintores de la Corte, conservaron incólume su genio, acaso porque la única limitación que añadían era la sembla pasiva del monarca.

Al asomarse al siglo XXI en el contexto de la cultura, situada entre los mecenazgos estatales y la precariedad de los mecenazgos particulares, América Latina percibe que necesita de sabiduría y de sabios para vivir en conciencia de los derechos tanto como de los deberes de sus vastas comunidades, y para res-pitar un aire no enrarecido por los dogmas, ni menoscabado por los estatismos.

Puestos a obrar en pragmatismo, la comunidad y el Estado han de actuar de consuno para alcanzar la plenitud de su quehacer. En tal sentido, el comportamiento del Estado frente a la cultura ha de diferenciarse según los tiempos, pues una es la posición con respecto al pasado y otra frente al futuro. Veamos por qué.

II. EL ESTADO Y EL PATRIMONIO CULTURAL

El pasado es el ámbito del patrimonio cultural, campo privativo de acción del Estado. Se quiere decir que si bien los particulares pueden colaborar en la preservación del patrimonio, es el Estado mediante el poder reglamentario y por virtud de su capacidad conservacionista y protectorista, el que debe definir cuáles son los bienes que lo constituyen y cuáles las medidas para protegerlos, por ejemplo, estableciendo al dominio limitaciones como la prohibición de salida del país, en el caso de bienes muebles; o la intervención arquitectónica para el caso de los inmuebles.

Algunos elementos característicos de la relación Estado-patrimonio Cultural podrían ser:

a.- En un campo mensurable, inmenso pero definido, es posible conocer el número de monumentos nacionales o de centros históricos; los proyectos son cuantificables y permiten un fácil seguimiento técnico.

b.- Si es cierto que los particulares pueden intervenir en la conservación, es en el Estado en quien recae la mayor obligación, conservacionista. Algunas funciones son indelegables; por ejemplo, el control aduanero a la salida de bienes culturales. En algunos países los particulares gozan de beneficios tributarios cuando invierten en la conservación de bienes culturales o cuando hacen donación de ellos al Estado.

c.- Las inversiones en este campo son cuantiosas ➔

Volver,

¿para qué?

UNA MAÑANA CUANDO la madrugada aún estaba oscura, las nubes parecían tocar el suelo, la neblina se hacía más densa aún al llegar a Santa Anita de la Asunción... era una madrugada de julio, a la altura de los vientos del sur... José Abril caminaba lento como si el malletín que cargaba le pesara mucho. Había vuelto al pueblo después de siete años de ausencia, buscaba a una mujer que dejó embarazada.

Aquel día todo estaba denso, no se oía ni el volar de una mosca, el pueblo había cambiado, la plaza tenía tantas y tan bonitas flores y las calles aún pajolientas con su olor a tierra mojada bañada por el rocío le recordaban con mayor fuerza el porqué de su regreso.

¡Oh! pequeña mía, mujercita mía, ya habrás bebido el sabor angustioso de la nada, habrás saboreado las hielas del recuerdo penoso de no tenerme, habrás buscado refugio en algún hombre, o quizás en las largas noches del olvido habrás maldecido el haber nacido.

Volvió a la realidad cuando escuchó el cantar de los gallos, estaba aclarando, alguna vecina barría su corredor y más allacito, las hijas de Dhango espablaban a escobazo limpio a los últimos bebedores consuetudinarios. Mas nada, nadie, nadie reconoció a José Abril, quien sabe fue porque a esa hora todos aquellos que encontró no estaban en su sano juicio, quizás por el paso de los años... eran tantos.

Pequeña mía, mi flaca me cuesta estar solo y me duele este olvido, este deambular de los recuerdos que no mueren, me molestan, porque están ahí latentes como fantasmas irónicos que circundan en el limbo del olvido.

Había jurado no volver más, ya que la vida en el pueblo le resultaba escasa para su gusto, su mujer era muy celosa y él se fue un día tras una moza que llegó por azar del destino a aquellas tierras tan lejanas.

-No te quedes esperando -le dijo-, no sea que te pase lo que a Penélope. Jamá: volveré -recogió sus pertenencias y se perdió. Su voz resonó como un relámpago que partió en dos las ilusiones de Nahir Santa María. Después de aquel triste suceso ella dejó de sonreír, perdió el sentido de la vida. Pasó mucho tiempo hasta que pudo confiar en el amor.

He vuelto a dormir en una cama solitaria,

NO TARDÉ MUCHO EN reparar en qué la única cara festiva era la mía. Los seres del metro estaban ausentes del momento, de los vecinos, de la vida.

Aunque momento y sólo por un instante tropecé con miradas que enseguida se escondían en sí mismas, sin darme tiempo a una pequeña lectura que hubiera permitido al menos clasificarlas.

"Son los ratones de los túneles de Sábato", me dije y ello quedó confirmado en los próximos días en que asimilé mi propio papel de ratón: ya no miraba más caras, ni ojos, ni marcos, sino el vacío y sólo me detenía cuando el metro paraba en alguna estación. "Ya" -me decía- "faltan dos nada más".

Y sí. Venía luego la salida vertiginosa entre pe- los castaños, rubios y negros, y por fin la luz que me recordaba que estaba en París y de turista y que no tendría que tener los ojos así de tristes, sino repletos de luz o al menos de cierta inquietud.

Y ¡ya!, el Arco del Triunfo, los Campos Elíseos, la Concordia, las Tullerías, el Louvre... el retorno siguiendo un mapa hasta la turba de Napoleón... más pasos, muchos más y la avenida de Saint Germain, San Michel y Notreclam.

Era evidente que la piel de una parte del talón se me había desprendido de tanto caminar y que el cuero del zapato estaba adhiriéndose a la carne. Sin embargo, no era importante.

¿Que podía importar más que estar aquí?...el otro lado del mundo, el reverso de mi fauna espontánea. "Están en primavera", me dije todo el tiempo, para combatir el frío y viento, y evité completamente hacer cambios monetarios mentales para no espantarme del precio de un café.

París y yo. Claro que suena a una hormiga o un ratón correteando entre las grietas de un palacio, mimetizado entre otros ratones chinos, negros y "gringos". Claro que suena a un par de ojos inundados de lágrimas y a una exclamación profunda frente al Sena, frente al soldado desconocido y a las gigantescas esculturas. Pero también, claro, suena al recuerdo de las distancias que consume en cuestión de segundos el metro, infernalmente encajado en la tierra y la oscuridad.

No pasaran más que algunas horas para que me habitue a la monotonía de su ritmo entre parada y parada, entrada y salida, cartel y cartel, músicos de aquí y allá que me devolvieron un pedazo de patria en un sincrético huayño peruano-boliviano-chileno y sobre todo entre seres ausentes que no suben ni bajan y que sentados en alguna estación esperan quién sabe qué.

¡Más profundidad para qué!, ya no es tiempo -dicen-, de mirar las clases medias y los estratos más bajos con ojos de filósofo o reformista. Hay que mirarlos nada más y luego hacer un divertimento entremezclándolos con las caras más iluminadas de la superficie, donde sí hay rostros más amables y risueños.

La síntesis: un café colombiano bebido a pe- queros sorbos en una primorosa mesa al aire li- bre (recuérdese el frío y viento), los ojos curiosos y picaros de algunos francesitos, los desconuales almacenes Lafayette y el sabor reciente de un milagro degustado en la merca, mera, realidad. ♦

Gloria Eyzaguirre Ll., periodista, es miembro de la redacción de PRESENCIA.

La Paz, Bolivia
domingo 10 de abril
de 1994

Entre ratones y palacios

Gloria Eyzaguirre Ll. ♦

ETERNIDAD DE LA POESÍA

El año pasado el mundo culto recordó que hace veinte siglos murió Quinto Horacio Flaco el genial poeta romano, cuya obra ha impactado profundamente en la literatura occidental y que, al presente, sigue siendo motivo de seducción y resonancia para los que aman la poesía y procuran intentar penetrar en esa música sin sonidos, esa delicada metafísica sin conceptos para conectar su espíritu con la plenitud cósmica, tejida por la inaudible vibración musical de las esteras de que nos habló Pitágoras de Samos.

¡Admirable que la poesía de Horacio viva y sobreviva dos mil años! Antes, cuando se estudiaba latín en Bolivia, el famoso hiperbaton de la poesía horaciana era pesadilla de los estudiantes, seminaristas y universitarios; pero para aquellos que calaron en el latín, ¡qué belleza irradian las "Odas", cuánta profundidad "Las Epístolas" y aun "Las Sátiras" y "Épodos"! Es que Horacio fue un genio que creó virtualmente la poesía greco-latina, llena de sobriedad y elegancia.

Hay más eternidad en la poesía de Horacio que en la grandeza material de las inmensas construcciones romanas, hoy en ruinas, sembradas por donde el Imperio puso su planta dominadora. El mismo Derecho y arte militar romanos han periclitado ante los cambios ocurridos en la sociedad; más no así la poesía, porque ella es intemporal, "es el tiempo", al decir de un moderno, brillante y joven ensayista sirio-libanés, llamado Adonis, quien en su ensayo "La poesía en el siglo XXI" (ABC Cultural-Madrid 28/VIII/92) escribe: "Mientras que los medios de comunicación, manipulados por la maquinaria técnica y religiosa, incrementarán su hegemonía y se irán apoderando del Universo, la poesía progresará por su cuenta en la exploración de esas mismas regiones que el invasor no puede alcanzar: las del corazón, la duda, lo maravilloso o la muerte". Y agrega adelante: "Un mar que arrastra ríos, así será la poesía. Cargado de placer y deseo, el poema se hará transgresión, constante formalización de lo formalizado, de lo informalizado y de lo informalizable. Compagable a la cabeza de Orfeo, el poema sin embargo sólo navegara en el río del Universo, contenido totalmente en el cuerpo de la lengua.- La poesía no tiene tiempo, ella "es" el tiempo".

Horacio exclamó en una de sus "Odas": "¡Yo no moriré enteramente, no!", pues estaba consciente de que fue el primero que "unió al ritmo latino la lira melodiosa de los griegos". Hijo de su tiempo, en una Roma poderosa y decadente, tuvo una posición que onduló, a sus veinte años, primero en las filas republicanas, al punto que entró en la conjuración de Marco Bruto que -¡oh Idus de Marzo!, asesinó en el Senado al grande y ambicioso Julio César; el poeta más tarde se plegó para siempre a las filas del Emperador Cayo Julio César Octaviano Augusto, a quien dedicó muchas de sus creaciones. Fue lamentable que César Augusto echara al exilio a otro gran poeta: Ovidio, de quien el admirable novelista rumano Vintila Horia inventa una suerte de memorias de sus "prolongadas y despiadadas angustias del exilio" en el pueblo bárbaro de

"Carpe diem" (Aprovecha el día de hoy).
"Nihil humani a me alienum puto" (Nada de lo que es humano me es extraño).

HORACIO

"Puesto que ignoras lo que te espera mañana, esfuerzate por ser feliz hoy. Coge un cántaro de vino, siéntate a la luz de la luna y bebe pensando que mañana quizá la luna te busque en tuano". (Rubaiyat V).

OMAR KHAYYAM

A veinte siglos de



Raúl Botelho-Godívez

ORACIO

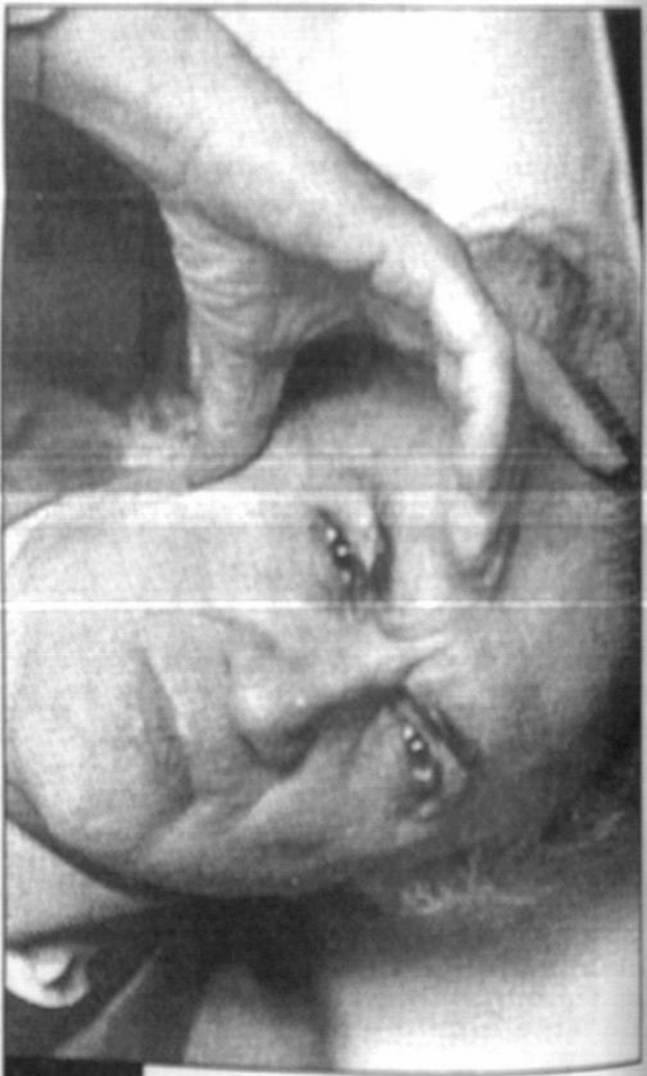


Horacio ha puesto durante siglos la impronta de su sello en muchos clásicos; en Garcilaso, Lope y Fray Luis, en Milton y Hugo, Pope, Tennyson, Tasso, Goethe, Schiller, Heine, Neruda, y tantos otros grandes de la poesía, que por encima del afán materialista que construye lo que se destruye, que guarda lo que se deshace y pulveriza o devoran los gusanos, han construido la gloria espiritual de sus pueblos, para que el primate superior y darwiniano se afirme más en cuanto tiene de noble la especie y no retorne a los árboles ni vegete a la orilla de los pantanos. ♦

Raúl Botelho-Godívez es ensayista y novelista. La Paz.

Roxana Sélum Yabeta es narradora. Beni.

La Paz, Bolivia
domingo 10 de abril
de 1994



FEDERICO FELLINI

E

L CINE ES UNA forma divina de contar la vida. Ningún otro oficio permite crear un mundo que se parezca tanto al que conocemos y a otros mundos desconocidos, paralelos, concéntricos.

Para mí el lugar ideal es el estudio de *Cinecittá*, vacío. Frente al estudio vacío experimento una emoción abso-luta: un espacio para llenar, un mundo que crear. Vivo mi trabajo, como la cosa más auténtica de mi vida, obedezco a su llamado sin hacerme preguntas. El punto más alto del amor y la máxima tensión ex-presiva son la misma cosa: un momento misterioso, una ilusión perpetua, la esperanza de que una vez u otra la promesa de la gran revelación vendrá y aparecerá un mensajero escrito con letras de fuego.

Fragmentos de un autorretrato publicado originalmente en italiano con el título de Federico Fellini.

Intervista sul cinema, conversaciones con Giovanni Grazzini,

crítico

cinematográfico del Corriere della Sera.

La memoria empieza a fallar. Algunas veces paso enormes trabajos para recordar los nombres de algunas personas, o ciertas palabras. Hace mucho tiempo pensaba que en mi vez leería los libros que me habían esperado fielmente, que cambiaría por museos a los que nunca fui, que iría a la India, al Tibet. Tengo un amigo en Benarés: nos escribimos seguido. Una vez me dijo que con la fuerza de su pensamiento había logrado materializar a mi doble en el jardín de su casa. Este pro-digio me impulsó a visitarlo.

Me recomiento pensando en esos grandes viejos de los que habla Simone de Beauvoir en su hermoso libro: las páginas que ley y reley son las que dedicó a Tolstói, a Verdi, a Víctor Hugo. Esperaba encontrar algunas analogías conmigo mismo. Pero nada.

En alguna parte del que d'Annunzio, ya muy viejo, fue llevado a la representación de una de sus tragedias. El espectáculo era en su honor, todas las autoridades estaban presentes, todo el *beau monde*. Sentado en la primera fila, d'Annunzio no paraba de reír, interrumpía a los actores, los insultaba, quería saber quién era el autor de esa pésima obra.

LA ASTROLOGÍA

Creo en todo lo que estimula la imaginación, en todo lo que puede procurar una visión más fascinante del mundo y de la vida. La astrología es un intento sugestivo, divertido por interpretar el sentido de las cosas, del porqué y el cómo: si alguien se siente protegido por ese sistema que, en el fondo, tiene algo de racional, ¿qué caso tiene decir que se trata de cosas ridículas y que no es posible creer en estupideces?

No creo que las cosas cambien tanto alrededor de nosotros: seguimos soñando cosas parecidas a las que soñaban los hombres de hace tres o cuatro mil años. Sentimos los mismos temores frente a la vida. Me gusta



tener miedo, es un sentimiento voraz que nos da un placer sutil. Siempre me atraerón las cosas que me daban miedo. Creo que el miedo es un sentimiento sano, indispensable para gozar de la vida. Libérase del miedo es algo absurdo y peligroso. Los locos no tienen miedo. Durante mis primeros años en el liceo, Aquiles me parecía muy antipático: ¿es posible no quiere decir que yo consulte los horóscopos para saber lo que pasará en la tarde, o que tire al aire las pequeñas monedas del *Ching* para escoger la corbata que debo ponerme en la mañana.

ACTORES Y COMEDIANTES

Greta Garbo, Gary Cooper, Tom Mix no me emocionaban tanto como Buster Keaton, el Cordero y el Flaco, Larry Semon. A Humphrey Bogart nunca lo entendí: cómo podía estar todo el tiempo enojado, jamás se quitaba su gabardina, podía dormir con ella. La Garbo me intimidaba: adusta, espectral, siempre ocupada en problemas de Estado que a los jóvenes nos parecían extraños. Los hermanos Marx me deslumbraron. Los Marx son mis padres espirituales. Buster Keaton me gustaba más que Charles Chaplin, que me inspiraba cierta desconfianza, con sus ojos claros de gato y sus dientes afilados de ratón: reconozco que quizá sea el más grande de todos, pero Keaton no recurrió al chantaje de los sentimientos.

sus batallas, sus desastres no nacían para reparar errores o injusticias, ni querían emocionarnos o indignarnos. Su esfuerzo destinado parece consistir en sugerirnos un punto de vista, una perspectiva distinta, casi una filosofía, una religión diferente que transforme y sobreviva a la vida toda la frialdad de las ideas y de los postulados, en un sistema de conceptos inalterables: un ser divertido que viene directamente del budismo zen. Buster Keaton es impenetrable y falto de reflejos como los orientales. Toda su comedia viene de los sueños, donde la alegoría, la ligereza, el contraste desmesurado e imposible de resolver entre nuestros puntos de vista y el misterio de las cosas.

ROSSELLINI

Viendo trabajar a Rossellini creí descubrir, por primera vez, que era posible hacer cine con la misma relación íntima, directa, inmediata con que un escritor escribe o un pintor pinta.

GRANDES CINEMASTAS

Kurosawa, ritual y mágico como una ceremonia fascinante. Estuvimos a punto de hacer una película de episodios, Bergman también participaría. Kurosawa me escribió una hermosa carta llena de reverencias y de cosas. La película nunca se hizo. Siempre vi a Bergman como a un hermano mayor, más serio, quizá más desechado. En ella desechada era un debate implacable con sus fantasmas, nadie sabe a dónde lo llevarán.

John Ford, el cine en estado puro: el inconsciente. A mi su fuerza, su simplicidad desarmada, desprovista de mediocreses culturales estériles y oscuras. Ford es alguien que ha amado al cine, que nació para el cine y que ha inventado una forma de narrar y una forma de vivir.

Rossellini otra vez. Su abandono frente a la realidad, siempre atento, transparente, ferviente. Su modo de situar todos los fragmentos en un punto indefinible y preciso entre la indiferencia del distanciamiento y la torpeza de la cercanía le permitieron fijar la realidad en todos sus aspectos, Huston, Losey, Truffaut. No quisiera olvidar a nadie: Visconti, Hitchcock, Rosi.

Si soy sincero, debo decir que me gustan muchísimo algunas películas del agente 007. Detrás de todas sus aventuras, uno o ve el rumor encantador de un mundo de colopleros terrible y angustiante: nuestro mundo, fascinante y terrible como esas películas que llegan a captar, bajo una forma gloriosamente convencional, el mensaje parcial y enloquecido del hombre de nuestros días.

También está Buituel. Vi una sola película de él y me bastó para entusiasmarme y para verlas todas. *El discreto encanto de la burguesía* es una película maravillosa y divertida.

RELIGIÓN

Soy naturalmente religioso porque la vida y el mundo me parecen envueltos en un misterio. Si durante mi infancia no tuve ese sentimiento místico que se refleja en la existencia y la vuelve enigmática, el oficio que ejerzo me ha llevado naturalmente a un sentimiento religioso: tengo un sueño, o bien, sueño con los ojos abiertos, me dejó llevar por la imaginación y, después, con la firma de un contrato, un poco de bosque, dos niñas hermosas, un par de proyectores hago concreto es: fantasía y todo el

mundo puede verlo como lo vi durante mi sueño. ¿Qué nos lleva por el camino de la creación? ¿Cómo pudo realizarse todo eso? Sólo la confianza en algo o en alguien que está escondido en el fondo de nosotros mismos, alguien a quien casi no conocemos, una parte maliciosa y sabia de nosotros mismos que se pone a trabajar en nuestro lugar. Sólo la fe posibilita esta operación misteriosa. A esta parte desconocida se le ayuda con la confianza, dejándola ser. Creo que esta confianza puede ser un sentimiento religioso. La presunción, la envidia, el egoísmo, la obsesión de saberlo todo, la falsa cultura bloquean muchas veces esta confianza y la hacen retroceder, disolverse.

ANITA EKBERG

Cuando pienso en *La Dama Villa* respondo de inmediato: Anita Ekberg. A más de veinticinco años de la película, su título y su imagen son para mí inseparables de Anita.

La vi por primera vez en una revista norteamericana: la magnífica pantera jugaba a la niña traviesa, a horcajadas, en una escalera. "Dios mío", pensé, "¡qué no me la encuentre nunca!".

El mismo estupor de incredulidad que se siente frente a creaciones excepcionales, como la jirafa o el elefante, lo sentí años más tarde cuando la vi venir hacia mí en el jardín del Hotel Ville, seguida por tres o cuatro hombres pequeños, el marido y los managers, que desaparecieron como sombras alrededor de un halo luminoso. Anita me preguntó por el guión mientras bebía uno de esos cócteles llenos de colores. Me preguntó si su personaje era positivo y por las otras actrices con una voz de niña acalorada que la volvía más turbadora. Tuve la impresión de descubrir las ideas platónicas de las cosas y murmurar dentro de mí: "Aquí están los lobos de las orejas, las encías, la piel humana".

EL DINERO

Tengo una noción imprecisa del valor del dinero y del costo de las cosas. Muchas veces soy indiferente a cifras considerables y las gasto de una forma irresponsable. En cambio, tengo sobresaltos de sorpresa ridícula frente a cifras modestas que no gasto sino después de muchas dudas y reflexiones.

No tengo sentido de posesión, poseer cosas me molesta; no me gusta poseer, me desahogo de mis plumas, de mis relojes. No juego, casi nunca tomo vacaciones. No comprendo lo que puede hacerse con un barco y, mucho menos, con los coches caros. No soy capaz de coleccionar, poseer, conservar. Felizmente Giulietta tiene, en límites modestos y como casi todas las mujeres, el sentimiento de posesión de las cosas y asegura una administración sin mezquindades pero bastante más inteligente que la mía.

EL NUEVO CINE

El cine ha perdido su autoridad, su misterio, su magia. Se acabó esa pantalla gigantesca que domina una sala llena de hombres chicos que miran, encantados, caras inmensas, labios inmensos, ojos inmensos, una dimensión fantástica y real, como la de un sueño. Esa pantalla grande y mágica ya no nos fascina, hemos aprendido a dominarla, somos más grandes que

Una

ella. El cine se ha vuelto un aparato electrodoméstico y nosotros, sentados en un sillón, con el control en la mano, ejercemos sobre esas pequeñas imágenes un poder total.

Así nació un espectador tirano, después absoluto que hace lo que quiere y se persuade de que él es el cineasta o, por lo menos, el que monta las imágenes que ve.

En los grandes espectáculos de la producción norteamericana, la tendencia a privilegiar el aspecto ornamental, escenográfico y protónico de los trucos sensacionales, va en detrimento de la narración. Se trata de un cine en donde el autor desaparece, un cine de ingenieros: los que merecen los aplausos son los técnicos de los efectos especiales.

MARCELO MASTROIANI

Mastroiani el perfecto, amigo fiel, sabio, devoto, un amigo que sólo es posible encontrar en las novelas inglesas. Marcello y yo nos venimos poco: ésta es quizás una de las causas de nuestra amistad, una amistad que no exige nada, no obliga a nada, no establece reglas ni fronteras. Una verdadera y bella amistad fundada sobre una salvable falta de confianza recíproca.

Trabajar con Mastroiani es una felicidad: dedicado, disponible, inteligente. Se deja peinar, maquillar, vestir sin poner la más mínima objeción. No pide sino las cosas estrictamente indispensables. Con él todo es dulce, sereno, natural.

GUSTOS

No me gustan las fiestas, las entrevistas, las mesas redondas, dar autógrafos, viajar, hacer cola, los camareros, la montaña, el radio prendido, (la sport), las historias chistosas, el ballet, los nacimientos de Navidad, otorgar premios, oír hablar de Brecht, las comidas oficiales, los discursos, que me pregunten mi opinión de alguna cosa, el hombre verdadero, Humphrey Bogart, Margritte, ser invitado a exposiciones de pintura, los manuscritos, el té, la manzanilla, el caviar, cualquier clase de estroño, las películas de jóvenes, Pirandello, las críps *Suzette*, los paisajes hermosos, las películas de jóvenes, Pirandello, las críps *Suzette*, los paisajes hermosos, las películas políticas, las películas psicológicas, las películas históricas, las películas políticas.

Me gustan las estaciones. Maïssac: los acropueritos, Rossini, los hermanos Marx, el tigre, tener una cita con una mujer hermosa y que ella llegue tarde, Homero, Joan Blondell, el helado con nuez, Attoño, unas nálgas en bicicleta, todo lo bello que tiene una mujer hermosa, el olor de la tierra húmeda, el ciprés, las gentes que hablan poco, el mar en invierno, James Bond, los locales vacíos, los restaurantes desiertos, las iglesias sin gente adentro, el silencio, el sonido de las campanas, estar solo en Urthino el domingo por la tarde, la basílica de Bolonia, Venecia, toda Italia, Chandler, Kafka, Londres, el metro, tomar el autobús, las camisas muy altas, despertarme y volverme a dormir, los lápices, Faber número 2, el chocolate amargo, los secretos, el alba, la noche, los espíritus, el Cordero y el Flaco, las batallas. ♦

Selección y traducción del francés: Rafael Pérez Goy

puertA Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 10 de abril de 1994

Una exposición en Espacio Portales

Hay veces la Martha

Oscar García

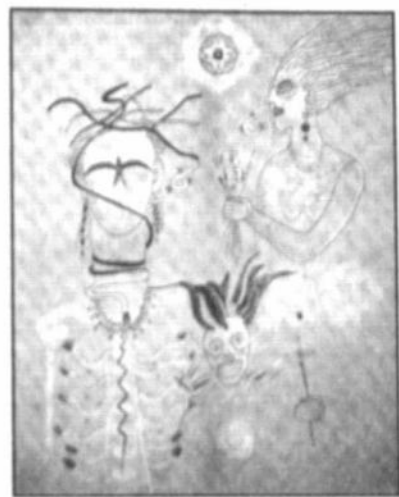
Por esas extrañas formas que adquieren los afectos y por esas tantas otras que nacen del respeto al trabajo creativo, me encuentro ahora frente a una serie de dibujos y batiks realizados por Martha Cajías durante los últimos meses y en algún caso, durante los últimos años.

Definitivamente todo esto es más que la forma y el color, es más que una dimensión espacial. Toda esta producción es una especie de corriente sanguínea que conduce a un mismo centro; el centro de la vida. Los seres y las cosas, los astros y los dioses, la movilidad de las formas, los recuerdos y la tradición se convierten en un pacto entre lo que se ve y lo que se presente.

La espera, la paciente espera debajo del Sol oscuro es quizás la forma más certera de la vida, puesto que algo late imperceptiblemente para tomar forma, en el centro de la montaña, en el centro de los tejidos, en las raíces de los pechos de la Frida, en las manos de la Martha. Las ma-

nos de la Martha que obedecen a un impulso dictado por la emoción, por las montañas y las calles, por los habitantes de oficio incierto y milenario.

En cada cuadro hay que detenerse como los curiosos se detienen ante una pelea callejera, hay que descubrir las cosas que no se muestran así nomás, aquellas que se guardan en miles de cajitas y



"Hay veces la Frida", batik de Martha Cajías.

vasijas, aquellas que se encuentran a la hora del traslado. Sólo que aquí se trata de un traslado al interior del alma, un viaje a la corriente de la sangre, un paseo hacia la vida; haciéndole, con el debido respeto, un guiño a la muerte, esa es una muestra del acto de la creación. Un círculo donde se parte de las raíces y se llega a ellas.

De pronto las raíces propias han formado la partida y el retorno cuando el vientre paterno acoge los seres desnudos, cuando los contornos de la visión materna se rodean de los seres protegidos. Hay veces, la Martha, necesita de su lápiz, de su cera y su color para poner en su lugar el alma de los que miramos, hay veces que es prudente el silencio de la palabra para dejar que alguien nos hable por los ojos, acerca de esto de estar vivo.

Este texto fue leído por el compositor Oscar García la noche de la inauguración de la exposición de batiks, grabados y dibujos de Martha Cajías en Espacio Portales.



MARTA TESSI. La pintora argentina Marta Tessi inaugurará mañana lunes en la galería del Colegio Franco Boliviano su primera muestra del 94 que tiene como temática de fondo los músicos. Marta Tessi es una consumada artista dedicada a descubrir las infinitas posibilidades expresivas de la figura humana. En esta muestra se propone la búsqueda de expresividad a través de dos valores pictóricos: la luz y la atmósfera de los ambientes cerrados. En su serie de 20 óleos dedicados a los músicos explora el submundo de la música que se expresa en las reuniones íntimas. Tessi accede a estos espacios mediante tonos azules, colores fríos, para potenciar las connotaciones misteriosas y desgarradas de los personajes que representa. A Tessi le interesa el personaje que ejerce la música sin ninguna maestría, sólo por placer. Demás está decir que Marta Tessi no obedece a ninguna improvisación, su pintura está llena de reflexiones sobre el espacio y sobre los valores pictóricos que posibilitan captar los niveles más escondidos de expresividad del ser humano.

Del 16 al 24 de abril

Quinto Festival Internacional de Música en Cochabamba

Renombrados intérpretes de música clásica se reunirán en Cochabamba, del 16 al 24 de abril, en el Quinto Festival Internacional de Música, organizado cada dos años por el Comité de Festivales, COFES, presidido honorariamente por Franklin Anaya, director del Instituto Laredo de la ciudad del valle.

Músicos nacionales y músicos especialmente invitados para el Festival de Chile, Brasil, Argentina, Costa Rica y Estados Unidos, participarán de las distintas sesiones musicales - dedicadas al piano, violín, música de cámara, cuartetos de saxofones y percusión, y otros - y en las presentaciones - el sábado 24 y el domingo 24 - de la Orquesta Latinoamericana del Festival COFES, bajo la dirección de Freddy Terrazas, director titular de la Orquesta Sinfónica Nacional.

En esta oportunidad en Festival tendrá como escenarios el Centro Simón I. Patiño y el Teatro Achá. Se inaugurará el sábado 16 con la tradicional "Noche de niños y jóvenes" y el siguientes días desarrollará un amplio programa.

HISTORIA

El Festival fue instituido en 1986 con carácter nacional por iniciativa de la pianista Ana María del Carpio con el respaldo del Instituto Eduardo Laredo. Los objetivos que se planteó el Festival fueron: reunir a los más destacados músicos del país para mostrar sus talentos y estimular su trabajo; conocer y registrar el potencial musical del país para ayudar a programar su desarrollo y proporcionar esparcimiento espiritual al mayor nivel posible.

La primera versión del Festival estuvo dedicada a la obra de Mo-

zart. Dos años después se amplió al ámbito internacional; el tema de la segunda versión fue la música del siglo XIX. En 1989 se consolidó el Comité de Festivales, COFES, que organiza, desde entonces, uno de los encuentros de música clásica más importantes de Bolivia.

ABRIL EN TARIJA

En forma simultánea al Quinto Festival de Música Internacional de Cochabamba se realizará "Abril en Tarija". Este evento - organizado por el Senado Nacional, la Fundación para el Desarrollo de Bolivia (FUNDESOL), el Conservatorio Nacional de Música y la Alcaldía, la Universidad y la Casa de la Cultura de Tarija - incluye el I Encuentro Internacional de Músicos, el I Concurso Nacional de Composición Musical, el II Concurso Nacional de Guitarra y el IV Concurso Nacional de Piano. La cita musical en Tarija incluye también en su programa la realización de conferencias y seminarios. A diferencia del Festival Internacional de Cochabamba dedicado a la música clásica, estos eventos están abiertos a los diferentes géneros musicales.

La realización de estos dos importantes encuentros musicales es, sin duda, de la más alta importancia para el desarrollo musical del país: incentivan el diálogo y el intercambio de experiencias y promueven una mayor dinámica e integración cultural.

Sin embargo, la programación simultánea de los dos acontecimientos culturales no deja de ser problemática. Los músicos nacionales interesados en mostrar su arte y dialogar con sus pares deben decidir a cuál de ellos asistir; el público con posibilidades de desplazarse al interior tiene, en las mismas fechas, dos atractivas ofertas musicales.

Para nadie es un secreto que los festivales musicales son escasos en nuestro país. Por esta razón sería deseable que las instituciones que los organizan coordinen las fechas de su realización para dar mayores oportunidades tanto a los músicos, al público y a la prensa interesados en participar y seguir su desarrollo.

"El aquelarre ácido"

Cuatro búsquedas artísticas

"Búsqueda" parecería ser la palabra clave a la hora de hablar de arte. Palabra clave o también -a veces- muletilla crítica. Con todo, la palabra permite apuntar a las dos caras de la moneda de la práctica artística: la búsqueda formal y la construcción de un universo de sentido propio. Búsqueda de formas expresivas y búsqueda vital de y en el mundo, se diría.

Si bien la búsqueda es inherente a todo momento de la creación, parecería más pertinente cuando se habla de artistas jóvenes. En el denso bosque de la plástica boliviana actual, ellos son los llamados a buscar y encontrar su espacio estético propio. Por lo demás, para nadie es

un secreto que en el dilatado y creciente censo de los artistas plásticos jóvenes el rigor y la originalidad no son precisamente exigencias que se atienden con solitud.

EL AQUELARRE

"El Aquelarre Ácido" nace el 18 de julio de 1993 en la ciudad de La Paz, de padres anónimos y madres reconocibles", dice como toda presentación el catálogo de la exposición de cuatro jóvenes grabadoras que presenta en estos días el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" de la calle Colón. Ellas son: Valia Carvalho J., Rocío Chuquimia, Adriana Bravo M. y Claribel Arandia T. Si es verdad que lo que anun-

cia la etiqueta identifica al producto, en este caso, lo de "Aquelarre" es fácilmente entendible si con ello el grupo quiere asumir -provocativamente- una identidad "maldita". Lo es menos si con ello se pretende evocar los aquelarres goyescos. Lo de "Ácido" es, quizás, un acierto: el proceso técnico del grabado supone su uso y el mundo significativo o postura artística que cada una de las artistas propone al público quiere ser crítico, disolvente, es decir, ácido.

Si es en este último punto en el que se centra la búsqueda de las artistas, el arma del que se valen para este cometido -por lo menos en el caso de Arandia, Chuquimia y Bravo, en distintos grados- es lo que se ha venido a denominar "lo grotesco". Dicho llanamente se trataría de acentuar -hasta la deformación- los rasgos oscuros de la realidad como una forma -en los mejores casos- de revelar o denunciar las "fealdades" que también nos constituyen. Por otra parte, el difícil arte del grabado permite ejercitar el rigor en la búsqueda formal o, por el contrario, hace visibles las limitaciones técnicas. Por el grado de imaginación y resolución formal en juego, los grabados de Adriana Bravo se destacan claramente en esta vertiente.

El caso de Valia Carvalho es distinto. No sólo por una mayor pericia técnica sino sobre todo por una búsqueda más coherente y orientada. Su mundo imaginativo es más claro -tiene humor y sensualidad- y se realiza formalmente con mucha seguridad. Su serie "Estampas familiares" es una muestra de ello.

Cuatro artistas jóvenes, cuatro búsquedas en una exposición: "El aquelarre ácido".



Adriana Bravo junto a una de sus obras.



OCHO ACUARELISTAS. Mañana, a horas 19:00, la Galería Nota (Av. 6 de Agosto 2296) inaugura la muestra colectiva de los acuarelistas Remy Daza, Jaime Kalizaya, Mario Conde, Dario Antezana, Mario Pinto, José Rodríguez, Jaime Terrazas y G. Zurita. En la fotografía la obra "1/2 ambiente" de Mario Conde.

▼ Fassbinder: "traidor, inconfeso y mártir"

p.4

▼ "La lista de Schindler"

p.4

▼ "Plan Cultural para los Barrios Paceños"

p.3

▼ "Teatro de bolsillo" en el Municipal

p.3

TEATRO

Los niños y sus payasos

Hoy a las 8:30

29 barrios de La Paz

En homenaje a los niños, los payasos, magos, títeres de la Asociación de Artistas del Mundo Infantil ofrecerán simultáneamente espectáculos en los barrios de La Paz.

Teatro breve



Omar Fuentes

Hoy a las 20:00
Pequeño Teatro
Murrillo 826

Hoy, por último día, se presentan: la pieza transformista de Joan Brossa, "Novela" a cargo de Omar Fuentes dirigido por Jorge Ortiz, y "Ja, ja, ja", sketches cómicos de Pierre Palmade interpretados por Norma Merlo bajo la dirección de Guido Arze. La entrada cuesta 10 bolivianos.

"El circo, el cucharón y la sopera"

Mañana lunes a las 15:30 hrs

Función gratuita

Casa de la Cultura

El Taller Nacional de Muñecos y Objetos Animados, dependiente de la Secretaría de Cultura, presenta mañana la obra en la que se combina baile, canto, payasos y objetos animados.

"Marcelino, Pan y Vino"

Martes a las 19:30

Casa de la Cultura



Los actores de "Marcelino, Pan y Vino"

Esta obra clásica adaptada por Oscar Ulloa Velázquez, llega al teatro bajo la dirección de David Mondacca. Magnani Producciones nos ha mostrado antes un buen trabajo por lo que auguramos éxitos a la nueva propuesta. Actúan Mondacca, Daddy Maldonado, Franz Pando, Víctor Hugo Velasco, Raffo Mory, Luis Severich, Juan Villanueva y Jorge Andrés Varela. La música la pone la Familia Valdivia. Ocho días estará en temporada, como un homenaje al Día del Niño.

"La rebelión de las cholitas"

Hasta el 17 de
abril
Cine teatro La Paz

Raúl Villarroel y Paola Belmonte

La Compañía de teatro de Hugo Pozo está presentando desde la anterior semana una comedia escrita por Eduardo Cassia. La primera función tuvo éxito en el afán de recaudar fondos para el Centro de Orientación Femenina. La puesta en escena y dirección corresponden a Hugo Pozo, mientras que la asistencia de dirección es de Roger León y Rodolfo Calahumana. Entre otros actores interviene Rosa Ríos, Raúl Villarroel, Claudia Rojas, Teresa Gutiérrez.

Arte y Cultura

PERSEJACIONES

"Poemas en Vigilia"

Cristina Botelho Mauri
Mañana a las 19:00
Espacio Portales
Edificio Alameda PB

Con el auspicio de Espacio Portales, Asociación Boliviana Pro Arte y Producciones "Cima", mañana se presentará el libro de Cristina Botelho, mismo que será comentado por Julio de la Vega y José Roberto Arze.

"Amalia de Gallardo"

Hoy, mañana y martes a las 19:00
Casa de la Cultura

Los videos que se proyectarán en los dos últimos días de revisión retrospectiva del concurso municipal de video, son los siguientes: La Tercera fundación, El Quijote y la Rosa, Sinfonía de los Corazones, Transitar la retaguardia, Oh Linda La Paz (hoy); En la cima del mundo, Sin título, De eclipses y blasfemias, Puraduralubia Morir un Instante, Arbor (mañana). El martes se hará la mesa redonda sobre todos los videos.

"Berlín Alexanderplatz"

Rainer Werner Fassbinder
11 al 20 de abril
Instituto Goethe

Mañana se inaugura una exposición dedicada al cineasta alemán Werner Fassbinder. Parte importante será la proyección de la serie de 15 horas basada en la novela de Alfred Döblin. Misma que irá en tres sesiones de cinco horas: martes 12 y 19 de abril (I parte), Miércoles 13 y 20 (II parte) y jueves 14 y 21 (III Parte).

"La plaza del diamante"

Casa de España
Miércoles a las 20:00
Camacho 1484

El Instituto de Cooperación Iberoamericana presentará este miércoles un film de Francisco Betriu basado en la novela del mismo título escrita por Mercè Rodoreda. Ganó en 1983 el premio de los espectadores checos al mejor programa y a la mejor intérprete, Silvia Muntl.

"Atame"

Cinemateca Boliviana
Hasta el 13 de abril

Después de esa obra maestra "Mujeres al borde de un ataque de nervios", ésta es la película más afamada de Pedro Almodóvar, el genio terrible y controvertido del cine español. Una nueva lectura de la relación de pareja y del consabido Amor. No dejar de verla.

"La lista de Schindler"

Cine 16 de Julio

La película de Steven Spielberg premiada con 7 oscars, un drama que inevitablemente atrapa al espectador por la sabiduría narrativa de su director y por la temática de horror que versa sobre el nazismo y sus consecuencias inmorales (Ver crítica en la página 4)

Noticiero de la Deutsche Welle Tv

Instituto Goethe
Av. 6 de Agosto

Quienes tengan interés por enterarse de lo que ocurre en el mundo pueden asistir a la emisión del informativo "Journal" de la Deutsche Welle tv que difunde noticias en alemán, inglés y español, todas las tardes en el Instituto Goethe a partir de las 15:00 horas.

CONFERENCIAS

Gunnar Mendoza

Martes a horas 19:00
Biblioteca del Congreso
Ayacucho esquina Mercado

Sesión de honor en homenaje al desaparecido archivero e historiador Gunnar Mendoza organizada por el Comité de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas de Bolivia. Participan, entre otros, Roberto Choque Canqui, Fernando Cajías, Antonio Saavedra y Valentín Abecia.

Tertulia

Martes a las 19:00
Equinoccio
Cañada Strongest 1868

"Mujeres artistas plásticas bolivianas" se llama la tertulia organizada por el Centro Documental de la Mujer "Adela Zamudio" y el Centro de Información y Desarrollo de la Mujer, que se realizará con el auspicio de Equinoccio.

Mujer

Viernes a las 19:00
Casa de la Cultura

Dory Mendoza dictará la conferencia: "El rol de la mujer en la época precolombina" en el salón "Humberto Viscarra Monje" de la Casa de la Cultura. Organiza el Comité Boliviano de Bienestar Social.

Arquitectura

Miércoles 20 a las 18:30
Embajada de Argentina
Av. 16 de Julio 1488, 3er piso

Una Mesa Redonda sobre "Tendencias de la arquitectura contemporánea en la Paz" se realizará el 20 de abril en el Salón de Exposiciones de la Embajada de Argentina. Participarán los arquitectos Jorge Ríos, Ramiro Muñoz, Gastón Gallardo y el periodista Mario Castro.

Pinturas

Mañana a las 19:30
Casa de la Cultura

Obras de los artistas Frolán Cosme y Carlos Ibáñez se exhibirán en el salón "Arturo Borda" (primer piso de la Casa de la Cultura).

Aíni

Colegio Franco-Boliviano
Calle 10 de Achumani

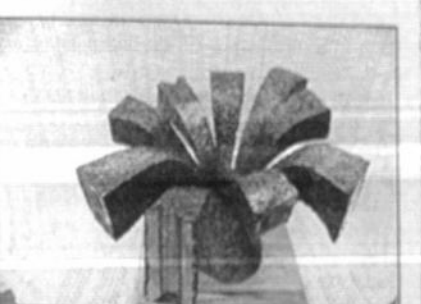
La artista argentina Marta Tessi Alen expone desde mañana a las 19:30. La exposición estará abierta hasta el 15 de abril.

Acrílicos

Mañana a las 19:30
Casa de la Cultura

El salón "María Esther Ballivián" (2º piso de la Casa de la Cultura) permitirá apreciar trabajos de Doran Ohldick. Se podrá visitar la muestra hasta el 23 de abril.

"Forja y soldadura"

Palacio Chico
Martes a las 19:00

"Flor de Itapallo", obra de Raúl Pereyra hecha en plancha granada

El martes se inaugura la muestra de esculturas de Raúl Pereyra. Trabajos en planchas de metal, esmaltes, vidrios y soldadura podrán ser apreciados hasta el 23 de abril.

"Arquitectura contemporánea"

Miércoles a las 18:30
Embajada de Argentina
Av. 16 de Julio 1488, 3er. piso

Planos, fotografías y croquis serán mostrados en el Departamento de Asuntos Culturales y Prensa de la Embajada de Argentina. La exposición está organizada por los arquitectos de "Perspectiva".

"El vuelo causal"

Juan Carlos Achata
Miércoles a las 19:00
Museo Nacional de Arte
Comercio esq. Socabaya

Uno de los atractivos de la muestra del excelente pintor nacional, Juan Carlos Achata, es que durante la inauguración será sorteada una de sus obras entre los asistentes.



Obra de Achata en la muestra del Museo Nacional de Arte próxima a inaugurarse

Grabados

Salón Cecilio Guzmán de Rojas
Colón 279

Valia Carvalho, Adriana Bravo, Rocío Chuquimia y Claribel Arandia exponen en el salón municipal hasta el viernes 16 de abril.

Anthony Carter

Galería Arte Unico
Av. Arce esq. Clavijo 2895

Exposición retrospectiva del artista estadounidense Anthony Carter. Se mezclan técnicas como las de la acuarela, collage y otras. Estará abierta hasta el 20 de abril.

"Dibujos, Batiks y Grabados"

Martha Cajías
Espacio Portales
Ed. Alameda PB

Hasta el 15 de abril se desarrollará esta exposición en Espacio Portales, con el auspicio de Producciones "Cima" y el Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM).

Escultura y óleo

Galería Emusa
Av. 16 de Julio 1607

Juan Bustillo y Marcelo Suaznabar exponen sus obras.

Mamani Mamani

El Paseo
Av. 6 de Agosto 2534

Este artista presenta la muestra "Feica de Gallos" en la galería "El Paseo".

"Artistas bolivianos exponen"

Galería Taipinquiri
Av. Montenegro 1378 (San Miguel)

Artistas plásticos de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Chuquisaca, Potosí y Oruro expondrán en el centro cultural ubicado frente a "La Chiseta". Estarán Enrique Valda del Castillo, Milguer Yapur, Raymundo Mendieta, Silvia Penhalosa, Carmen Torres, Jorge Valdívila, José Rodríguez, Marcela Mérida, Hans Hoffmann, Jaime Kalisaya, Jorge Arias, Erasmo Zarzuela, Humberto Erquicia, Mario Pinto, Ricardo Pérez Alcalá, Eji Stih y Roberto Valcárcel.

"Espejo"

Galería Fundación BHN
Belisario Salinas 516

Muestra colectiva de pintura de diez destacados artistas: Roxana Crespo, Angeles Fabbri, León Saverio Guevar, Keiko González, Guimar Mesa, Efraín Ortúño, Eji Stih, Sol Mateo, Cecilia Wilde y Leif Yourston. Permanecerá hasta el 14 de abril.

Museo de Arte Sacro

Socabaya 432

Este repositorio está abierto al público de martes a viernes de 10:00 a 12:00 y de 15:00 a 18:00, y sábados de 10:00 a 12:00.

"La Paz sus rostros en el tiempo"

Tambo Quirquincho
Evaristo Valle

Exposición didáctica permanente de fotografías de La Paz de antaño, en cinco salas que permiten apreciar cerca de 200 imágenes seleccionadas por temas.

"Óleos y dibujos"

18 de abril
Espacio Portales
Ed. Alameda PB

El 18 de abril a las 19:00 se inaugurará la muestra del artista ruso Konstantin Kovalenko. Sus obras se encuentran en colecciones privadas en Rusia, Ucrania, Rumania, Turquía, Yugoslavia, Estados Unidos y Bolivia. Permanecerá hasta el 29 de abril.

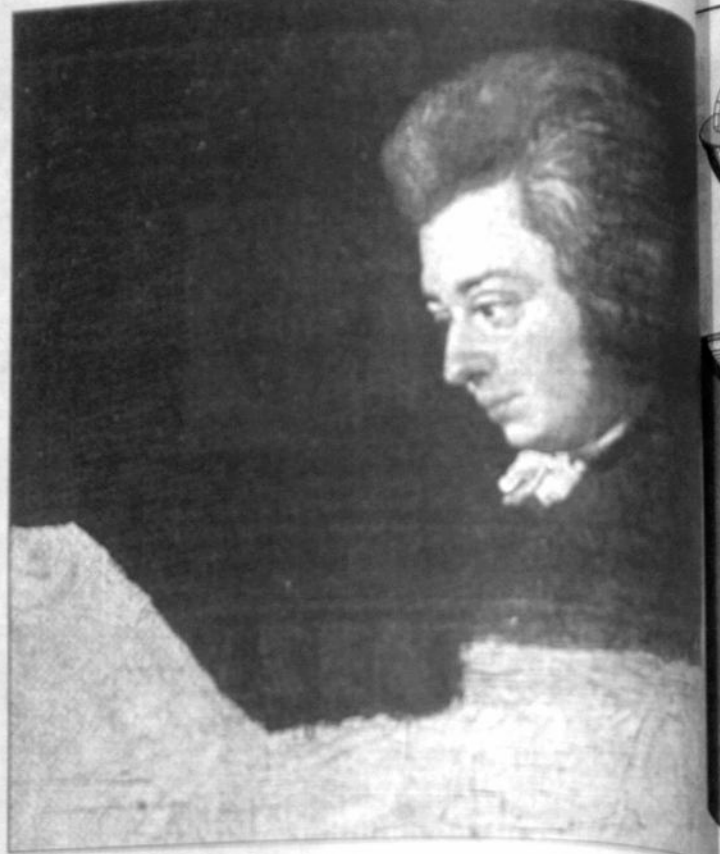
MUSICA

Arawi

Hoy a las 15:00
Teatro al Aire Libre
Bs. 3,00

El Taller Boliviano de Música Popular Arawi, ha organizado un festival con el fin de recaudar fondos para su funcionamiento. Participarán artistas como Música de Maestros, Familia Valdivia, Sobrevigencia, Donato Espinoza, Jorge Eduardo y otros.

Mozart

Alianza Francesa
Martes a las 19:00

Una exposición dedicada al compositor austriaco Wolfgang Amadeus Mozart se inaugurará el martes a las 19:00 en la Alianza Francesa de Cochabamba. Allí se podrán conocer a través de paneles con fotografías de sitios familiares por partituras, etc. Ese mismo día, el conjunto de cámara "Pro Musica" - Freddy Cerna, Vera, Rosalinda Gris y Rudolf Pascho - interpretará temas de Mozart: Cuarteto El No. 19, el bemo K 458, Astoria, la Cámara Vocal - Patricia Mervin, Leonor Mendieta, Pablo Mendieta Paz y Eduardo Fernández - ofrecerá música maravillosa de la música de la Colonia.

Paneles con una retrospectiva didáctica sobre la vida y obra de Mozart, así como un concierto a cargo de la Cámara Vocal y el conjunto de Cámara Pro Musica ofrecerán un concierto. Auditorio de la Alianza Francesa. La exposición estará hasta el 23 de abril.

Festival

Miércoles a las 10:00
Teatro al Aire Libre

La Secretaría de Salud organiza un festival de música y danza en homenaje a los niños de La Paz.

Kollamarka

Jueves a las 19:00
Museo Tambo Quirquincho
Ingreso libre

El conjunto de música autóctona "Kollamarka" ofrecerá un recital como parte del ciclo "Bolivia en Concierto" que organiza el Museo Tambo Quirquincho semanalmente.

"Día del Niño"

Sábado 16
Teatro al Aire Libre

Organizado por la Cámara Junior se realizará un festival dedicado a los niños de Bolivia. Participan Jorge Ribera, Los Puntos, FM y Silvina, Jorge Eduardo y otros artistas de éxito. Ingreso libre para los niños de escasos recursos.

Sociedad Coral Boliviana

Concierto Inaugural
Jueves 21 a sábado 23. 19:30 hrs.
Club de La Paz

Las corales Estable y Juvenil de la Sociedad Coral Boliviana que dirige José Luis Salazar, ofrecerá el concierto inaugural de la temporada 1994 en el Salón Centenario del Club de La Paz.

CURSOS

"Emma Sinti"

Unicentro "El Patio"
Avenida Arce

Para niños, jóvenes y toda persona amante de la danza, la buena noticia del retorno al país de la directora y coreógrafa Emma Sinti, está ligada a la noticia de la escuela de danza abierta en "El Patio". Hay cursos para niños de 4 a 6 años, con horarios de una hora por la mañana y la tarde, martes y jueves. Para niños de 8 años adelante y



jóvenes, clases de danza clásica. La Finalmente Jazz para grupos y jóvenes

Italiano

Av. 6 de Agosto 2575

Cursos de nivel inicial, elemental I y II. Se iniciarán el 11 de mayo. Cacha curso tiene una duración de 1 año y el costo es de Bs. 100.000 en la Secretaría de la Embajada a los teléfonos 364211 y 364212.

Aleman

Instituto Goethe
Av. 6 de Agosto 2118

Están abiertas las inscripciones al segundo período de clases que se inicia el 30 de abril. Se creará el curso de alemán en la Secretaría de la Embajada a los teléfonos 374453 y 374454.

Teatro para niños

"La Música"
Espacio Portales
Ed. Alameda PB

La actriz y directora de teatro Angélica de "La Música", regresará para el curso de teatro para niños y adolescentes de 1600 estudiantes la formación, teatro y danza. Inscripciones a los teléfonos 374453 y 374454.

Nueva Acrópolis

Parque Zoológico de la Paz
Teléfono 327460 - 327461

Además las inscripciones Filosofía tradicional y contemporánea acompañadas por la en de Olytorin. Las clases comienzan el 12 de abril.

"Escenas infantiles"

20 de abril
Casa de la Cultura
Aloj

El ballet "La Paz" bajo la dirección de Roberto Schumann. El Embajador de Alemania.

AUDIO

"Periódicos"

Embajada de México
Av. 6 de Agosto 2052

Obras de García Márquez, Galdós y Rubén Darío, por colección "Periódicos", se ofrecen en audio.

PRESENTACION DEL LIBRO

POEMAS EN VIGILIA

DE: **MA CRISTINA BOTELHO MAURI**

PRESENTAN: **JULIO DE LA VEGA**
JOSE ROBERTO ARIE

MODIFICAN: **ESPACIO PORTALES**
PRO ARTE
PRODUCCIONES "CIMA"

LUNES 11

HORAS

FUNDACIONES SIMON I PATIÑO & PRO BOLIVIA

Av. 16 de Julio # 1655
Edificio Alameda
Planta Baja
Teléfono 329653
Casilla 3299

LA PAZ - BOLIVIA

espacio portales

MARTES DE SALSA PRO-CINEMATECA

MARTES 12 DE ABRIL

EL LORO EN SU SALSA

Te invita a bailar todos los segundos martes de mes

Rdo. Gutierrez y 6 de Agosto
Frente al Edif. Florida

ASOCIACION DE INSTITUCIONES DE PROMOCION Y EDUCACION

"LAS INSTITUCIONES DE PROMOCION Y DESARROLLO (IPDS) EN EL PROCESO DE REFORMA EDUCATIVA"

INVITACION

La Asociación de Instituciones de Promoción y Educación AIPÉ, con el objeto de abrir espacios de debate y aportar desde la sociedad civil al Proceso de Reforma Educativa, está organizando varios eventos que responden a la necesidad de sistematizar las experiencias de Educación Popular de las IPDS y, desde esa práctica, contribuir en las transformaciones educativas. En consecuencia, la AIPÉ invita a las IPDS, Instituciones Gubernamentales y Organizaciones Sociales a participar de los siguientes seminarios:

- 1.- **LA REFORMA EDUCATIVA Y LA PROBLEMÁTICA DE GENERO**
Del 4 al 6 de Mayo.
- 2.- **LA REFORMA EDUCATIVA Y LAS PRÁCTICAS DE EDUCACION POPULAR.**
Del 13 al 15 de junio.
- 3.- **LA REFORMA EDUCATIVA Y LAS EXPERIENCIAS DE EDUCACION PRODUCTIVA.**
Del 4 al 6 de julio.

Estos seminarios se realizarán en la ciudad de La Paz, Casa de retiros Padre Damián.

Mayor información en oficinas del AIPÉ (Av. 6 de Agosto 2216) Teléfonos 327272 - 375244



Un día como hoy en la Cultura Universal

"Centro Gesta Barbara"

domingo 10 de abril

"Mecánica
analítica

1788

Joseph-Louis
Bagrange

**El matemático y físico
italiano, Joseph-Louis
Lagrange, moría un 10 de
abril de 1813.**

JOSEPH-LOUIS LAGRANGE (1736-1813).- Matemático y físico. Falleció en un día como hoy, 10 de abril de 1813, en París, Francia. Nació el 25 de enero de 1736, en Turín, Italia.

Sus obras: "Mecánica analítica" (1788); "Teorías de las funciones analíticas" (1797).

En 1758 fundó con otros la sociedad que luego sería la Academia de Turín. El órgano de esta sociedad, *Miscelánea Taurinensis*, publicó gran cantidad de trabajos de Lagrange. En 1764 obtuvo el premio de la Academia de París por un trabajo sobre el movimiento de liberación de la Luna y dos años después por otro acerca de los satélites de Júpiter. Con el mismo premio sería luego galardonado en 1772, 1774 y 1778.

En 1776, Federico II le llamó a Berlín por la recomendación de D'Alembert y de Euler para ocupar el puesto que este último dejaba vacante en la Academia de dicha ciudad por trasladarse a San Petersburgo. El soberano prusiano le manifestó su deseo de que "el más grande matemático de Europa residiera en la corte del rey más grande de Europa" y en ella permaneció hasta la muerte de Federico II en 1787. Entonces recibió ofertas de distintas naciones pero escogió la de Francia y se trasladó a París, donde, bajo la protección de Luis XVI, se instaló confortablemente en el Louvre.

La revolución alteró su privilegiada situación, pero se le permitió permanecer en París incluso cuando la convención decretó la expulsión de los extranjeros. Durante el imperio fue profesor de la Escuela Normal primero y luego de la Politécnica hasta su muerte. En este período fue nombrado senador, gran oficial de la Legión de Honor, presidente de la convención para la reforma del sistema de pesas y medidas que estableció el sistema métrico decimal y conde del imperio.

La contribución científica de Lagrange es principalmente matemática, pues incluso su obra cumbre, *La Mecánica*, por su carácter abstracto lleva la impronta de las ciencias exactas. Se le debe diversas aportaciones a la teoría de los números, a la de las ecuaciones algebraicas y al cálculo diferencial (métodos de interpolación y de los multiplicadores, integrales, elípticas, etcétera).

Desarrolló la *Mecánica* con un formalismo original, elegante y de gran genialidad. Escribe en su prólogo: "trato de reducir esta ciencia, y el arte de resolver sus problemas, a fórmulas generales, cuyo simple desarrollo proporciona todas las ecuaciones necesarias para la solución de cualquier problema."

Con Lagrange, la *Mecánica* de Newton sufre una transformación similar a la que experimentó la geometría analítica: los problemas de ambas ciencias pasaron a ser problemas de álgebra. Así lo afirma Lagrange en el lugar citado: "Los métodos que yo explico no requieren construcción geométrica, ni mecánica, ni razonamiento, sino únicamente operaciones algebraicas... No se verá ninguna figura en esta obra".

Lagrange fue un hombre sencillo y de trato afable, rehuyó siempre la ostentación y las polémicas científicas. Falleció el 10 de abril de 1813 y fue enterrado en el panteón de París. Laplace y Lacépède pronunciaron el elogio fúnebre.

A propósito de una exposición

Espejo

Por Valeria Paz y Bernarda López



"Espejo de mujeres", acrílico sobre lienzo de Eiji Stih

La exposición *Espejo* que se presenta en la Galería de la Fundación EN, del 22 de marzo al 14 de abril, es el resultado del trabajo conjunto de ocho artistas que vienen reuniéndose hace un año en un grupo de crítica. El grupo está conformado por Roxana Crespo, Angeles Fabbri, León S. Geuer, Keiko González, Guiomar Mesa, Efraín Ortuño, Cecilia Wilde y Lelf Burston. Para esta ocasión han invitado a los artistas Eiji Stih y Sol Mateo. El grupo nació a principios del año pasado cuando algunos artistas vieron la necesidad de romper el aislamiento en el cual se encontraban. Entonces invitaron a colegas de la misma generación a reunirse una vez por semana en el taller de uno de los artistas, para intercambiar ideas y discutir sobre la técnica, el contexto y el sentido de su obra. Por otro lado, el grupo tiene en su propósito tener una ideología en común como suele suceder con los grupos de artistas, sino que ser un grupo de apoyo que incite la investigación, donde se vaya paulatinamente imponiendo la autoexigencia al alcanzar y mantener una buena calidad plástica. Conscientes de la heterogeneidad del grupo, los artistas consideran su diversidad en estilo y concepto como algo positivo y saludable para poder hacer una autocrítica constructiva y, conseguir experiencias enriquecedoras a nivel individual y colectivo.

El grupo está abierto a las diferentes propuestas de cada artista y a incorporar a otros artistas interesados en participar en sus discusiones, así como el pasado, han visitado el taller de Patricia Mariaca y han invitado a Roberto Valcárcel a sus reuniones.

La exposición *Espejo*, fruto del intercambio de ideas entre estos artistas, representa el primer esfuerzo de este grupo de poner en práctica e intentar un desafío a partir de un tema común que los obligue a experimentar dentro de la línea de trabajo de cada artista. En este caso los artistas se han impuesto realizar obras con el tema del espejo y en un formato de dos metros por dos metros. Es entonces que la intención de los artistas ha sido la de presentar una muestra que se distinga de las comunes exposiciones colectivas.

Los artistas han respondido al tema del espejo y su interpretación desde la simulación de diversas propuestas que varían en su interpretación desde la subjetiva escultura de León S. Geuer, la representación del duplicado de la imagen en las obras de Guiomar Mesa, Roxana Crespo, Efraín Ortuño y Lelf Burston, el reflejo de la obra de Angeles Fabbri, la sugestión de espacio fuera del cuadro en la obra de Cecilia Wilde, la incorporación de un pedazo de espejo en el eje del crucifijo en la obra de Sol Mateo, la transformación del observador en espejo en la obra de Eiji Stih, hasta la incorporación del espectador en el cuadro mediante una figura separada del lienzo, pero parte de la obra, de Keiko González.

En el futuro estos artistas piensan seguir inventando retos que les estimulen a investigar y experimentar con diferentes medios y propuestas.



"Espejo de yunque", fierro. León S. Geuer

Teatro de Bolsillo en el Municipal

No sólo que la Oficialía Mayor de Cultura se ha comprometido a entregar en julio el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" en perfecto estado -toda vez que se está trabajando en su refacción-, sino que además ofrece un nuevo espacio para las actividades artísticas.

Se trata del "teatro de bolsillo" que se habilitará en la actual sala de ensayos de música que tiene el escenario paceño y que una vez adecuado dará cabida a 100 espectadores, afirmó Carlos Cordero, oficial mayor de Cultura.

Los trabajos en esta sala costarán 20.000 bolivianos, "lo que es un gasto mínimo considerando además que servirá para desahogar al Teatro Municipal de las múltiples solicitudes que se presentan anualmente".

Cordero dijo que el nuevo espacio tendrá entrada independiente, vestuarios y todo lo necesario para su funcionamiento adecuado a las exigencias de los artistas y del público. "Se aprovecharán las luces que tenía el Teatro Municipal antes de la donación del Gobierno japonés y que se conservan en buen estado", dijo.

Sobre la fecha de entrega del teatro de bolsillo, Cordero dijo que se tratará de que sea terminado en julio, pero que en el pero de los casos tardará dos meses más.



Fachada del museo Tambo Quirquincho "agredida" por afiches

¡Protejamos los monumentos!

Tanto afectó a la Oficialía Mayor de Cultura la "agresión" que sufrió la Plaza de los Héroes y el museo Tambo Quirquincho, por el antiestético pegado de afiches, que decidió proponer una Ordenanza Municipal para impedir que la propaganda de espectáculos artísticos siga dañando el patrimonio de la ciudad.

Dicha Ordenanza, que espera ser aprobada en Concejo Municipal, establece una sanción pecuniaria y suspensión del espectáculo en espacios municipales o de la licencia para empresas que usan otros propios espacios, en caso de que se dañen los bienes patrimoniales como museos, iglesias, monumentos, estatuas, etc. Carlos Cordero, oficial mayor de Cultura, dijo que alrededor de 4.000 bolivianos se gastan mensualmente en la limpieza de estos bienes, pues sin ningún criterio, las empresas de espectáculos realizan el pegado de afiches y hasta pintado de paredes.

La Ordenanza señala lo siguiente: si la empresa o los artistas que anuncian una función dañan el patrimonio, a sólo denuncia del director del inmueble se pide que en 24 horas se deposite en la Casa de la Cultura,

entre 500 y 300 bolivianos (según el daño). De no hacerlo, se suspende función o licencia y se multa con 1.000 bolivianos. El dinero se entregará de inmediato, mediante papeleta valorada, al responsable del inmueble para que se haga la reparación.

Aporte a la Cinemateca

El martes 12 a las 11:15 horas en el hall del BHN-Multibanco (Av. 16 de Julio 1630) tendrá lugar una ceremonia en la que una delegación de niños trabajadores de la calle depositará una suma de dinero en la cuenta que ha abierto la Cinemateca para recaudar fondos destinados a la construcción de su nuevo local.

Este acto no deja de tener un honroso contenido emocional y simbólico que marca el punto de partida del relanzamiento de la campaña de la Cinemateca que, obviamente, debe ser apoyada por toda la ciudadanía, especialmente por los jóvenes estudiantes y en especial por los universitarios y por los distintos sectores profesionales de la ciudad.

Asociación de Periodistas entregó los premios "Walter Montenegro"

El día jueves a las 20:00 horas la Asociación de Periodistas entregó los premios correspondientes al Primer Concurso Periodístico sobre crítica, comentario o ensayo literario publicado en la prensa nacional. El concurso fue auspiciado por el Lloyd Aéreo Boliviano y la Editorial Los Amigos del Libro y lleva el nombre del escritor, periodista y diplomático Walter Montenegro.

El concurso ha buscado destacar los más importantes artículos y comentarios publicados en la prensa nacional, así también pretendió fomentar y difundir el hábito a la escritura y la lectura, señaló don Werner Guttentag, al momento de puntualizar que "si tuviéramos una Cámara del Libro más intelectual, debería ser ella la que incentive este tipo de concursos".

El Primer Premio lo recibió Gary Daher Canedo que el año pasado escribió artículos de crítica literaria en el suplemento literario "El pabellón del vacío" del periódico "Opinión" de Cochabamba. Daher leyó un texto sobre el rol de la crítica literaria en el cual lamentó la "unilateralización" formal en la que ha caído y abogó por la sencillez para que el lector no especializado pueda participar de esta forma de diálogo.

El Segundo Premio recayó en las personas de Elías Blanco y Jimena Vargas por sus trabajos de divulgación de la vida y obra de diversos autores bolivianos; mientras que el Tercer Premio lo recibió Enrique Rocha Monroy por sus artículos publicados en el periódico "Última Hora".

Cabe señalar que las personas premiadas fueron escogidas entre las que enviaron sus trabajos respondiendo a la convocatoria de la Asociación de Periodistas.

La realización de este primer concurso ha sido todo un acierto, esperamos que las instituciones que se interesan por la marcha de la cultura sigan apoyando para darle mayor realce e importancia y para que las personas dedicadas a la crítica periodística reciban el debido reconocimiento.



Presidenta del LAB, Gary Daher Canedo



Erick Guttentag, Elías Blanco, Jimena Vargas



Marcelo Arauz, Enrique Rocha Monroy

Tras la cultura en los barrios

y jóvenes, éstos miren su propia realidad y la lleven a la pintura, al video, etc., pudiendo incluso compartir esa mirada unos barrios con otros.

La duración del programa piloto -se verá luego si tiene éxito y si puede continuar- es de seis meses, al cabo de los cuales se prevé formar a 3.000 personas.

AULA ABIERTA

Otro de los proyectos es el llamado "Aula Abierta" que está orientado a los niños del ciclo básico de toda la ciudad. Se busca trabajar con ellos para que adquieran conciencia sobre la importancia de cuidar la ciudad como algo propio, de conocerla y respetar los lugares públicos, sobre todo el patrimonio cultural como bienes comunes que deben protegerse.

Junto a este proyecto se encuentra el de "Medio ambiente y realidad urbana" que con los mismos fines tiene como público a las organizaciones de base.

DIFUSIÓN

A la labor cotidiana de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo", aquella que tiene que ver con el apoyo a los artistas y que en materia de difusión se cumple canalizando información diaria, se añadirá -en realidad se retomará- la elaboración periódica de la AGENDA CULTURAL para radio, televisión y periódicos. La Agenda dará cabida a toda actividad cultural que se presente en espacios municipales, sin costo alguno para los artistas.

PREMIOS

Finalmente, a través de la Dirección de Cultura se está coordinando el trabajo de actualización de las convocatorias a los certámenes municipales (Artes Plásticas, Literatura, Video, Fotografía, Artesanía), la creación de nuevos premios (Teatro y Ciencia y Creatividad) y la puesta en marcha de premios ya propuestos en anterior gestión: Gran Premio "Franz Tamayo" a personalidad destacada en Literatura y Premio de Música para los compositores.

Sobre este último acápite informamos ampliamente en la edición del viernes de "Puerta Abierta".



CARTAS FAMOSAS

HAGAME UNA CARTA

OFELIA VILLAMIZAR BUITRAGO

Cúcuta, Colombia.

Una sola puerta da paso al olvido y a la remembranza
Puerta de oficina que el tecliar monótono
sobre el cauce seco de la calle vacía
Un raído estante con sabor a escuela
El abecedario los destinos marca
Es, para el que pasa de ilusión promesa
Porque cada sobre guarda una esperanza

Un viejo, en la puerta, temeroso aguarda
A que se apacigue y no salte del pecho
Eso que ignoramos si es músculo o alma.

Es un campesino de los nuestros.
De esos cíclopes de grava.
Titanes de un siglo de dioses caídos.
Atlas que sostienen en hombros la patria.

Tímido y valiente,
Como son los hombres de pico y azada
Por quienes los bosques florecen laureles
Y la tierra misma se plasma en medallas.

- Señorita: ... roto su dique de angustia
La pregunta ansiosa de su boca escapa como torbellino

- Señorita: Pa' Olegario Montes, habrá una carta?

Revelan, pichones implumes, las manos
Que el temblor acusan de loca confianza
Y ya la baranda conoce la fuerza
Con que esas dos manos estrujan cuando habla.
Hace mucho tiempo que viene el correo
Con la misma pena pintada en la cara.
Maduro de uvas un cerco en sus ojos.
Le quemó en el pelo la ilusión su llama.
Y al ver que pregunta sabiéndolo inútil
Y al ver esa mueca que críspa su cara
Y al saber que por hombre no llora
A la señorita se le parte el alma.

Ya sabe su historia.
La ha oído a trozos semana a semana.
Cada vez que él viene va dejando un poco
De su propia vida vacía y amarga
Conoce el secreto de su hogar desecho.
Cuatro hijos que fueron dejando la casa

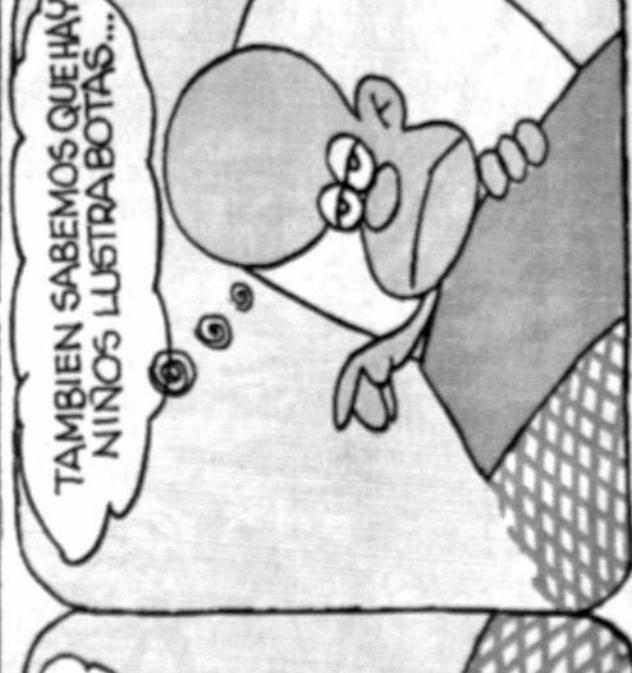
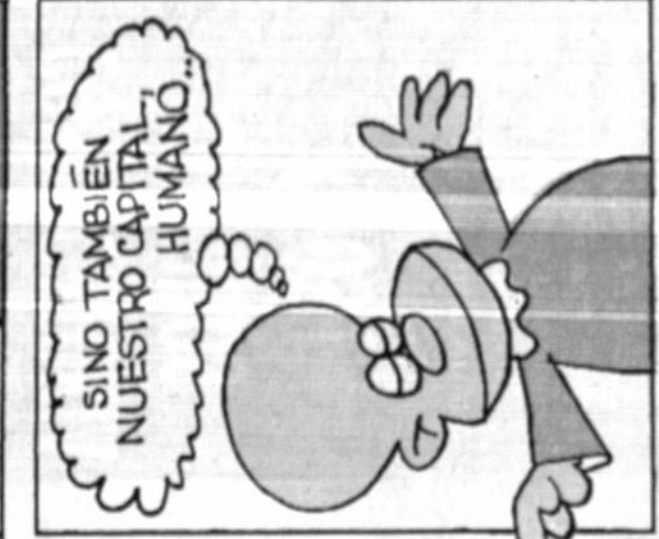
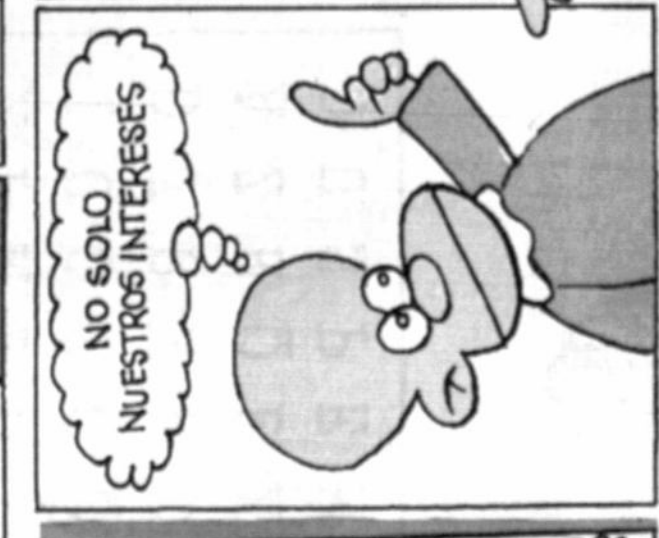
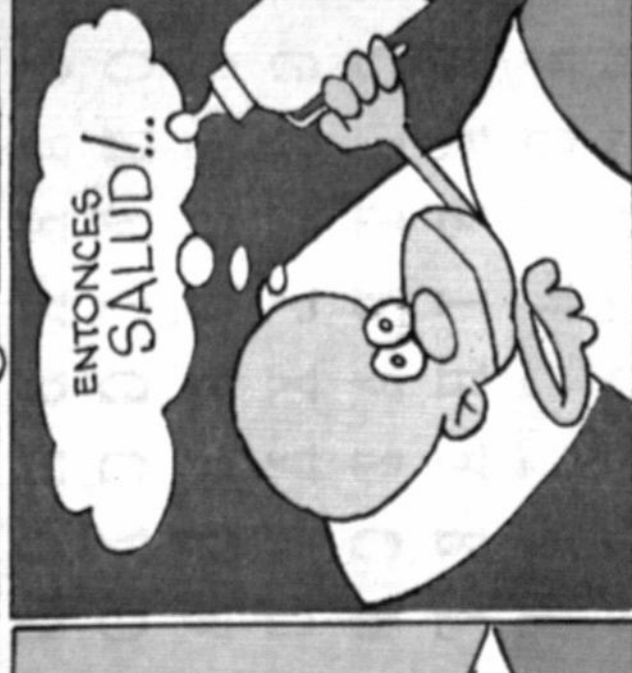
La parcela alegre que les dio sus pechos
De nodriza negra cariñosa y mansa.
El mismo camino los llevó a los cuatro;
La parvada alegre desplegó sus alas
Mas fueron ingratos
Y ninguno quiso volver a la casa
Ni mandar un mensaje a los viejos
Para que supieran de su estrella clara
Un mensaje
Que hubiera tornado su tarde en mañana

Y la soleada casa en donde nacieron
Se tornó una tumba; ruinosa y opaca.
Y a la pobre vieja la embujo la pena
Y es, ante la muerte, vacilante llama.
El rostro del viejo se surcó de brechas
Se blanqueó la cabeza y la barba
Para darles lo que él nunca tuvo.
Para izar el pendón de su raza.
Porque no siguieran pegados al surco.
Porque fueran "señores" mañana.
Y lo fueron: ganaron la cima.
Dos se hicieron médicos y lo son de fama.
De abogado hay uno que pica por lo alto.
Otro es ingeniero. Son hombres de talla.
Pero pobrecitos. Son dignos de lástima.

Se olvidaron del campo, su cuna
con esfuerzo digno de una noble causa.
De los árboles que ellos sembraron
Y dieron semillas para nuevas plantas.
Del agua que vieron alzarse en vapores
Y caer en forma de lluvia o escarcha.
De los cafetales a donde ellos iban
A coger los pacayes y guabas
Y de los potreros por donde corrían
Carneros muletos en pelo y al anca.
Se olvidaron del viejo labriego.
De la pobre anciana desesperanzada.

- Señorita: ... busté que es lan leída...
Hágame una carta
Que parezca que es hecha de "llos
y qu'ellos la mandan.
Que les diga... qu'ellos tan muy ocupaos

Y creya la vieja qu'ellos se la mandan.
Que le digan qu'ellos... 'tan muy ocupaos
Y que los perdone por tanta tardanza...
Que ya pronto vienen...
Que se ponga güena pa'ellos llevarla
Y en después...
En después...
En océanos de llanto los ojos naufragan
Y es estrecha la cárcel del pecho
Para eso que salta, que se anuda al cuello
Y que nadie sabe si es músculo o alma.



Ocupéncias!

De niños, adolescentes y otros

1a. Época Año 2 N° 6
La Paz, abril de 1994

¿y mis derechos?

MOVILIZACION NACIONAL

12 DE ABRIL (DIA DEL NIÑO)

Cinco minutos de apropiación de calles y avenidas en todo el País por Niños, Adolescentes y Jóvenes, al mediodía.

9 **Corte Nacional Electoral:**
"Más de 50 mil niños indocumentados en las urbes de Bolivia"



8 **"Cuidado con los niños, señores gobernantes"**



Y mis derechos?

El anterior gobierno en los postimerios de su gestión promulgo el Nuevo Código del Menor mediante Ley de la República No. 1403 de 18.12.92; sin embargo, a un año y algunos meses de la mencionado promulgación ni el anterior ni el actual gobierno no han efectivizado la más mínima acción para que el Código pases de enunciado teórico a la aplicación práctica de su articulado.

Bajo el justificativo de que no se habían fijado las partidas presupuestarias correspondientes, ambos gobiernos, hasta la fecha no instauraron los Juzgados de Menores, dejando desprotegidos a miles de niños y adolescentes que no cuentan con una instancia jurisdiccional específica que proteja sus derechos sea ante situaciones de abandono, sea por falta del trámite legal para acceder a una familia sustituta o ante cualquier conflicto con la ley.

Del mismo modo y con justificativos parecidos no se implementa la otorgación gratuita de certificados de nacimiento por parte de la H. Corte Nacional Electoral a través del Registro Civil, privando de este modo al derecho elemental y básico de todo boliviano, cual es el de contar con un documento de identidad.

Surge la pregunta inevitable por qué en la elaboración del presupuesto nacional no se tomó en cuenta lo dispuesto por el Código si éste ya era Ley de la República? Como no tenemos otra respuesta, nos permitimos afirmar que los ex-gobernantes y los actuales pase a sus declaraciones públicas sobre la importancia y respeto a los niños, en la práctica no han tenido la voluntad política para demostrar que efectivamente ésa es el valor que tiene la niñez para ellos y continuaron y continúan viendo y tratando la situación de los niños y adolescentes como un tema menor.

Ahora que se discute el presupuesto, este debería dejar de ser un pretexto. Sin embargo hasta el momento no hay explicación para que tanto los ex-gobernantes como los actuales, no hayan permitido que el Organismo Nacional del Menor, la Mujer y la Familia (ONAMF) sea un ente eminentemente técnico, que cuente con un Directorio Nacional y Comités Consultivos Departamentales con participación de la sociedad civil, instancias que deben presentar las temas al Parlamento para el nombramiento de la dirección Ejecutiva Nacional y las Departamentales. Seguirá considerándose a esa institución como bofín político?

Efectivamente no hay respuesta ni lógica ante tales hechos, por ello la pregunta final es qué sucederá con el Código del Menor, que cumplió más de un año de vida y más de un año de incumplimiento para infelicidad y postergación de más del 50% de la población que no vota pero sobrevive en un presente que le niega su condición de persona, de sujeto social y de derecho y que no le permite gozar de una ciudadanía digna.

Por ello este 12 de abril, Día del Niño Boliviano, es una oportunidad lamentablemente no de regocijo sino de reivindicación de los derechos apremiantes de la niñez y adolescentes:

Exigimos Juzgados del Menor, Certificados de nacimiento gratuitos y protección a niños y adolescentes privados de libertad.

Queridos!

de niños, adolescentes y otros.

- Consejo Responsable:
- Comité Ejecutivo de la Coordinadora Nacional del Trabajo con Niños y Adolescentes.
- Redacción y Diseño:
- José Manuel Pacheco F.
- Fotografía:
- Archivo Coordinadora Nacional
- Fred Ramos
- Augusto Handl Z.
- Dibujo artístico:
- Quinto
- Colaboradores:
- Coordinadoras Departamentales y DNI. B.
- Coordinadora Nacional, Fundación Sueca de Promoción Infantil (Radda Barnen) y Defensa de los Niños Internacional
- Bolivia (DNI - B).
- Auspicia:
- UNICEF - BOLIVIA

El respeto y cumplimiento de los derechos de los niños es tarea de todos

Por: Jorge Vilá

Nuestra Constitución tiene una serie de principios en que prevé una serie de acciones especiales en pro de los niños.

Nuestros gobiernos, por lo menos desde el '52, períodos con más fuerza que otros, han dado, cada uno a su manera, una importancia especial a los niños.

Casi todos los gobiernos del mundo, posiblemente por muy diversas razones, han ratificado mundialmente la prioridad que deben tener los niños para un desarrollo sano, para considerarlos SUJETOS DE DERECHO. Todo ello muy plausible, digno de alabar. Pero hoy un refrán que dice: "del dicho al hecho hay un buen trecho", muy aplicable al mundo de la niñez, por lo que decimos, mandamos, ordenamos los adultos y no hacemos.

No hacemos nada?, se preguntará usted, vamos a ver:

Se declaran guerras y a pesar de la reciente aprobada Convención por los Derechos del Niño, se indica que con ellos, en estos casos, hay que tener una protección especial y no se hace nada.

Las estadísticas, en proyección al futuro, nos indican el gran aumento de pobres que habrán para el año 2000 y se siguen invirtiendo inmensas cantidades en pro de armamentos.

El hombre en diversos países, por ejemplo en Somalia, está diezmado la población, sin embargo, el número de toneladas de alimentos que se desechan cada día va en aumento.

Se habla de una mayor equidad en el mundo y por otra parte la obligación de cancelar la deuda externa está haciendo aplicar a los gobiernos, por ejemplo Bolivia, una serie de políticas económicas que estrangulan a sus habitantes.

En nuestro país, el número de la deserción escolar va creciendo junto a la no inscripción de sus hijos. Lo propio el número de niños y adolescentes trabajadores en todo el país ha aumentado en forma alarmante hasta tal punto que el nuevo "Código del Menor" tiene que contemplar una protección especial para este contingente humano.

El acceso a la salud, en nuestro país, cada vez se hace más difícil e innecesario ya que si se puede acudir a los médicos, no se puede adquirir los medicamentos por falta de recursos económicos.

La discriminación entre los niños campesinos y los urbanos es patente hasta en las mismas ciudades donde hoy una mayor inmigración campesina. Así podríamos continuar, derecho tras derecho, llegando a observar que el incumplimiento de los mismos impresiona.

Cierto que hoy declaraciones de buenas intenciones por parte de los gobiernos y algunas acciones pero éstas no son suficientes sino responden a una realidad monetizada en el cambio del sistema y que se demuestre por ejemplo, con inversión económica en los áreas sociales y no en las fuerzas de represión o defensa.

Cada vez hay más instituciones privadas que se dedican a los niños hasta el punto peligroso de que en tres años, por ejemplo, en Cochabamba, se ha casi cuadruplicado el número de Centros que dan cobijo a niños "huérfanos", "pobres" o "abandonados".

Otras instituciones, por ejemplo, la Fundación Pedagógica Siglo XXI pretende ir creando una fuente de formación y mejor educación; Defensa de los Niños Internacional (DNI) que lucha en pro de la Defensa de los Derechos de nuestros niños (habiendo llegado a atender en 1992 más de 10.300 niños en el área jurídico-social y psicológica) y para que éstos prevalezcan cada vez más en la estructura de nuestra sociedad.

Pero la defensa de los derechos de los niños, al menos por las dimensiones que han tomado las violaciones de los mismos, ya no puede ser cuestión de unos pocos sino de la sociedad entera tanto para defenderlos como para promoverlos. El gobierno tiene que destinar muchos recursos económicos aunque en otras áreas (las citadas sobre defensa y represión) disminuyan.

El magisterio ha de inculcar en los alumnos cada vez con mayor fuerza cuáles son sus derechos y obligaciones además de conseguir que se consideren Sujetos de Derecho. Las instituciones han de descubrir el peligro que conlleva el asistencialismo. Los papás y mamás a educar para descubrir que sus hijos no están al servicio de ellos sino que son sujetos iguales aunque con protección especial por su período en desarrollo.

Que los mismos niños se conviertan en responsables de la vigencia de sus derechos. El cumplimiento de los Derechos de los niños es una tarea de todos que urge empezar ahora.

Sopa de Derechos

Por: Ana Carlina Zorrini
Cuarto del Parag
Santo C

Busca los siguientes palabras en esta sopa de letras. Cada palabra que encuentres es un derecho de los niños. A ver si los encuentras por que pueden estar al revés o diagonal también.

- ALIMENTACION
- AMISTAD
- AMOR
- AYUDA
- COMPRENSION
- DESARROLLO
- EDUCACION
- FORMACION
- IGUALDAD
- JUEGOS
- JUSTICIA
- MEDICINA
- NOMBRE
- NAZIONALIDAD
- PAZ
- PROTECCION
- SOLIDARIDAD
- VIVENDA

O I C R E A L I M E N T A C I O N A
P G A T C I M O R P A D N E A J O C
E S C A E R B M O N C D O J L U I O
S J O M A I G C A D N E I V I V C M
O B U I G U A L D A D S C E M W C P
L H G S W L X A Y U D A A T U J E R
I U C T T P A Z C P K R H R S O T E
D I M A F I H A R F O P M A C I O N
A C A D V A C J U E G O S X M H R S
R P M E D I C I N A E L Q Z P T P I
I U O C O I R A D I M O S L I P O
D J R N A C I O N A L I D A D M E N
A Z R Q E E X M R U I T R G W C T S A
D U S P E M O L L O R R A S E D C B

CONVOCATORIA QUERIDOS NIÑOS!

Ustedes tienen un espacio en este suplemento donde pueden publicar algunas de sus inquietudes, ya sean; dibujos, poemas, juegos, cartas y fotos. Asimismo nos puede enviar reportajes, cuentos, narraciones y si tuvieran también DENUNCIAS.

NIÑOS, NIÑAS este es tu periódico y puedes contar con este. Envíanos tus inquietudes a PRESENCIA o la casilla 14500 La Paz.



Desde Santa Cruz

Derechos del Niño en el Día del Niño

Por: María Noélie Y José

Muchos de nosotros conocemos los Derechos fundamentales del Niño, los mismos niños, con sus propias palabras, saben expresar cuáles son sus derechos y sin necesidad de haber estudiado. Sus derechos son parte de sus necesidades, de su sentir y no es nada teórico.

Al recorrer las calles donde trabajan y viven tantos niños uno va pensando en un derecho que no existe pero que valdría la pena incluirlo; el derecho de que la calle fuera más de los niños para poder ahí crecer como persona.

Mucha gente ve la calle como un mundo sin valores, no es fácil encontrarse seriamente con este "nuevo mundo" al que permanece fuera de nuestros esquemas, este mundo donde la palabra o la opinión de

ellos no interesa a nadie. Se habla mucho de los niños de la calle, más son objeto de encuestas, se convierten en el tema de "moda" de los investigadores; se habla mucho de ellos pero se los conoce tan poco porque no comparten junto a ellos.

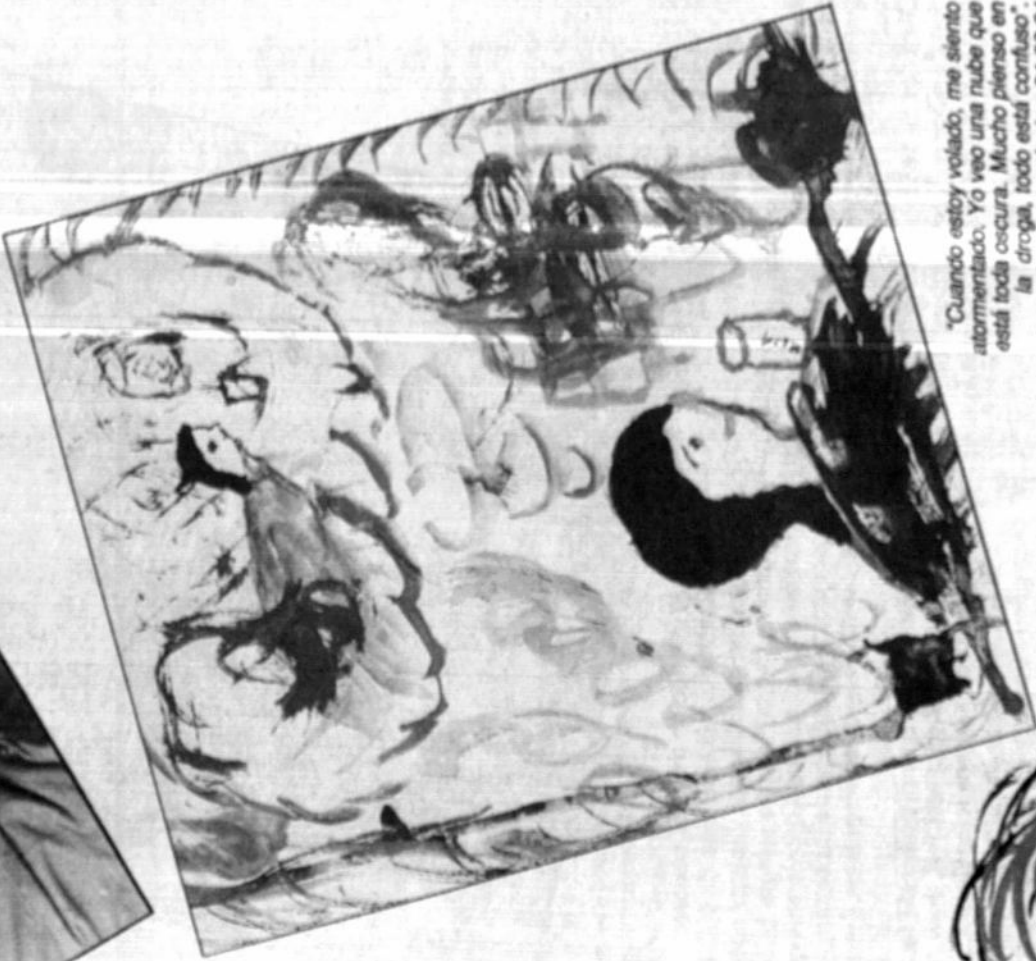
Para conocerlo hay que acercárseles mucho, mucho, con la paciencia del Ser Humano para que dibujen, por ejemplo, y expresen, que canten su realidad que viven: QUE LA CALLE SEA DE LOS NIÑOS Y ADOLESCENTES". Ellos empezaron a hacerlo realidad, veamos y escuchemos lo que dicen:



M. pintando, con mucha atención, una parte de su vida, una parte de su infancia.



L. y L. compartiendo sus impresiones acerca de los dibujos que realizaron.



"Cuando estoy volado, me siento atarmentado. Yo veo una nube que está toda oscura. Mucho pienso en la droga, todo está confuso". Javier, 24.02.94



"Cuando estoy volado, está una estrella corriendo y no me deja. Hay relámpagos, es como una tormenta en mi mente. Estoy como loco porque que alucino". 24.02.94 Juan Carlos.

POR UN CÓDIGO DE LA NIÑEZ Y JUVENTUD

diferencia entre los que tienen acceso y pueden mantenerse en la escuela y los que no pueden ingresar o se ven expulsados de la misma. La diferencia socio-cultural que se establece en el interior del universo infancista, entre ambos grupos es tal, que el concepto genérico infancia no podrá abarcarlos y así los excluidos se convierten en "menores".

Para la infancia, la familia y la escuela cumplirán las funciones de control y socialización.

cada ésta también por la ley.

Esta concepción parte de dos principios: Primero que la ley, exceptuando la prevención, es sólo para estos "menores", por lo tanto no abarca a toda la niñez y adolescencia. Segundo, que estos "menores", se encuentran en situación patológica, de dolencia social, por lo tanto se les deberá aplicar medidas terapéuticas para el tratamiento de esa "patología social".

Aquí no se toma en cuenta que esa "patología social" se llama pobreza, desigualdad de oportunidades, injusticia social que victimiza especialmente a los niños. Se parte de la idea pre-concebida que la sociedad esta sana, es perfecta, es buena, que son éstos "menores" los malos, los irregulares, enfermos que deben ser curados para que no dañen esa sociedad.

Esta doctrina ha sido el marco para todas las legislaciones latinoamericanas, INCLUYENDO LA NIJESTRA que el Código de 1975 responde a esta ideología y concepción.

NECESIDAD DE CAMBIO

Por las consideraciones antes señaladas debe modificarse el término "menor" por la de "niños, niñas y jóvenes" porque el término "menor" está cargado de un contenido estigmatizante, significa vulgarmente infractor, egresado de una institución, "refrmatario" u "ortafato", delinquentes de "conducta irregular", etc.

Ante la constatación de que no son los niños y adolescentes los "distucionales", por el contrario, es la sociedad la que genera en su desarrollo injustas condiciones inhumanas de existencia. En la década de los '80 surge un movimiento mundial que propugna modificar la situación y con el apoyo de los organismos de las Naciones Unidas se diseñan normas que protejan y garanticen el reconocimiento y efectivización de los Derechos de la niñez.

Se superan las viejas teorías y surge una concepción más humana y digna, la DOCTRINA DE LA PROTECCIÓN Y EL DESARROLLO INTEGRAL llamada también DOCTRINA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA INFANCIA, que revoca los conceptos ideológicos de "situación irregular" y el término de "menor" por las dimensiones y connotaciones estigmatizantes que conlleva.

Esta doctrina establece: primero el Derecho del Menor no debe estar dirigido a un solo tipo de "menor", sino que sus medidas de carácter general, deben abarcar a todo NIÑO, ADOLESCENTE Y JOVEN sin ningún tipo de discriminaciones. Segundo, los menores dejan de ser objetos de compasión, represión de medidas judiciales para ser niños-adolescentes, jóvenes, SUJETOS SOCIALES Y DE PLENO DERECHO, personas en proceso de desarrollo. Y tercero, sus principios, se fundamentan en la Declaración universal de los Derechos Humanos, Declaración de los Derechos del Niño, Convenio de los Derechos de los niños, las Reglas Mínimas de las Naciones Unidas para la administración de justicia y otros instrumentos internacionales.

Al margen de la conceptualización de niño que es fundamental, también tenemos que ver las otras modificaciones en el Código del "menor"; el problema de las adopciones, el soporte institucional (ONAMFA), las garantías constitucionales y procesales.

Del Documento parcial de las justificaciones de la primera versión de reformas al Código del "Menor", propuesta de DEFENSA DE LOS NIÑOS INTERNACIONAL - SECCION BOLIVIA.

Fuentes:
* Philippe Aries "El niño y la vida familiar en el Antiguo Régimen".
* Dr. Emilio García Méndez, abogado, asesor regional de UNICEF.

Y qué fue de nuestro pliego petitorio

En ocasión de realizarse el Primer Congreso Nacional de Niños y Adolescentes Trabajadores en la ciudad de La Paz al pasado mes de Diciembre de 1993, se ha elaborado un pliego petitorio del estado su atención.

El pliego contenía varios elementos los mismos que podríamos resumir en lo siguiente: al gobierno y al Ministerio de Educación se solicitó becas de estudio anuales; a ONAMFA que disponga dos abogados para que se constituyan en asesores jurídicos de la Organización de Niños y Adolescentes. Asimismo esta institución debe crear programas especializados en prevención: maternidad temprana, abortos, enfermedades de transmisión sexual, alcoholismo, inbriolación y otros.

La construcción de albergues que sustituyan a los hogares con el objetivo de apoyar y orientar a quienes ya no tienen parentesco o relación familiar.

A los instituciones que trabajan en la defensa de los derechos de los niños y adolescentes, realicen el reclamo pertinente, a las

autoridades competentes, modificar el título de Código del menor a un CODIGO DE NIÑOS, ADOLESCENTES Y JOVENES BOLIVIANOS.

Por su parte el Ministerio de Trabajo, debe fiscalizar, detener y hacer cumplir las leyes de trabajo estipulado en el Código del menor. Al gobierno y a la empresa privada se demanda la generación de fuentes de trabajo para niños y adolescentes que vivan en situación de extrema pobreza.

Solicitaron, asimismo, seguro social el que debe contemplar atención médica gratuita y la dotación de medicamentos a bajo costo. Exigen a la Policía que se constituya en una fuente de orientación y seguridad y no así de represión.

A la sociedad en su conjunto llamaron a sensibilizarse con los niños y adolescentes que trabajan en la calle y no confundirlos con los delincuentes.

RETORNAN PARA REFERENCAR LA MEMORIA
En efecto, a propósito de celebrar el Día del Niño el próximo

12 de Abril, la organización de niños y adolescentes trabajadores tuvo una reunión de coordinación de actividades el pasado 29 de marzo del presente año a fin de coordinar actividades y movilización con la Coordinadora Nacional para eliminar esta campaña de movilización nacional que se inició el mes pasado.

SOBRE EL PUEGO

En breve entrevista de OCU REENCIAS con Miguel Gamarras de la Comisión Nacional de esta organización de trabajadores, afirmó que el pliego petitorio dirigido a las autoridades del país, no se ha cumplido en lo mínimo. "La Policía no termina de comprender su papel que le corresponde, cual es el de orientar y brindar seguridad a todos los niños y adolescentes en especial a aquellos que nos encontramos en las calles trabajando, la Policía sigue pensando que su papel es el



de reprimir y golpear. Ahora, hoy algunos políticos que quizá piensan de modo distinto, sin embargo, son pocos, porque la mayoría todavía no piensa en nosotros, nos siguen confundiendo como delincuentes", afirmó Miguel Gamarra.

Por otra parte dijo que ONAMFA aún no dispuso los abogados que se había solicitado como asesores de la organización de niños trabajadores. Asimismo dijo que la Dr. Bauer de Borroghán de ONAMFA, les prometió crear aquellos programas especializados sobre prevención en enfermedades de transmisión sexual, alcoholismo, abortos, aunque no se sabe cuándo.

En relación a las instituciones que trabajan con niños y adolescentes sostuvo que están trabajando con la Comisión Legislativa

a fin de reformular bien como algunos artículos de contenido que contengan precisamente la redacción de este Código.

Finalmente afirmó que el gobierno, através del Ministerio de Educación, presta oídos sordos a la solicitud de becas de estudio por lo que se mantienen con la esperanza de lograrlo algún día. Mientras tanto, las fuentes de trabajo no existen porque ni el gobierno ni la empresa privada han pensado minimamente en esto.

En resumen, Gamarra sostuvo: "según parece las autoridades no nos quieren escuchar, por lo que una movilización nacional exigiendo nuestros derechos es muy importante en este momento, nadie nos hace caso, entonces qué vamos hacer para que la sociedad se solidarice con nuestros derechos, qué fue de nuestro pliego petitorio?", se preguntó Miguel.

DESDE SANTA CRUZ:

“Educar al niño del presente para no castigar al hombre del futuro”

(Javier Soto Luján nos cuenta sus experiencias como brigadista del DNI de la ciudad de Santa Cruz).



Los niños gozan de derechos pero, se cumplen esos derechos? Cuántas veces hemos visto niños maltratos, marginados por tanto gente e incluso por personas o individuos que dicen ser "la autoridad".

Niños que sufren, viviendo en un ambiente de degeneración y corrupción social. Infantes que no tienen el color del hogar teniendo que vagar por las calles, deambulando muchas veces en un ambiente de inseguridad, en el futuro ser un delincuente. Y ahora nos hacemos otra pregunta: ¿cómo están las organizaciones e instituciones encargadas de la defensa y cumpli-

miento de los derechos de los niños como ONAMFA? Es necesario recordar que las autoridades de la mencionada institución al delito de niños, estuvieron involucradas con las autoridades? Que está sucediendo con las autoridades?

Pero a pesar de todo, aún quedan ganas, énfasis, compromiso y dedicación para el cumplimiento de LOS DERECHOS DE LOS Niños. Contemos con una organización no gubernamental que es Defensora de los Niños Internacional, más conocida como DNI. Aquí debemos aclarar que esta entidad extiende su trabajo a nivel internacional y nacional, empeñados en defender a los niños y hacer cumplir sus derechos.

DNI, Bolivia, tiene filiales en La Paz, El Alto, Cochabamba, Oruro y Santa

Cruz, todas ellas realizan su trabajo en dos áreas: una de atención jurídica psicosocial de casos que se presentan y otra de difusión y concientización. Es esta última la que ha iniciado, hace algo más de un año, un trabajo directo con niños, niñas y adolescentes conteniendo las llamadas BRIGADAS DE DEFENSA DE LOS DERECHOS.

Las brigadas son organizaciones interdisciplinarias que tienen por objetivo el educar, difundir y defender los derechos de los niños y adolescentes, la prevención y participación protagónica de todos sus miembros como sujetos de derecho que somos.

Las brigadas también están basadas en objetivos y principios brigadistas los que nos comprometen a cumplir para lograr una mejor atención y cumplimiento de nuestros derechos, pues queda demostrado, que la defensa del niño boliviano

se colectiva pues todos podemos cooperar como defensores. Como brigadista: "EL COMPROMISO NACIONAL DE CADA UNO DE NOSOTROS".

INVITACION

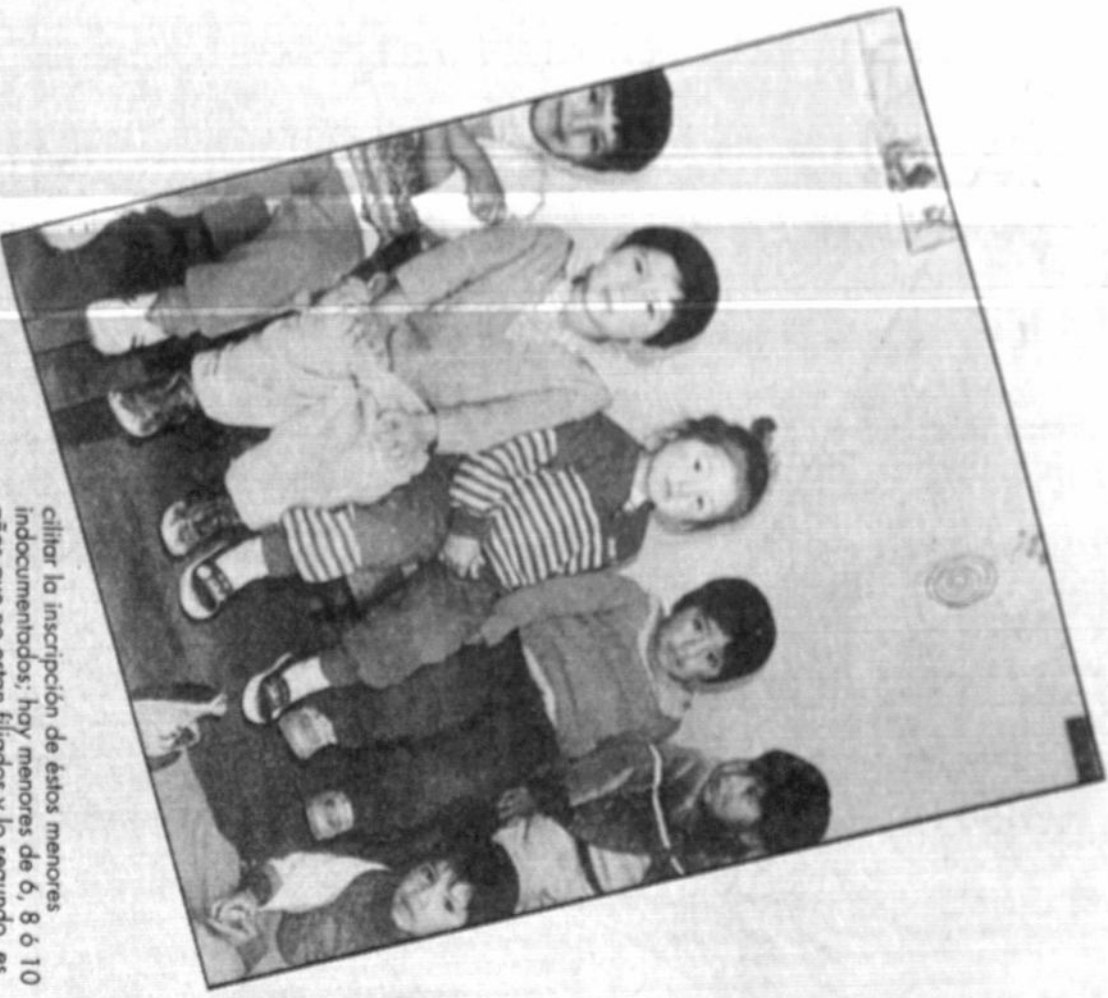
A todo niño, niña o adolescente que quiera participar en una Brigada para conocer y defender y hacer valer los derechos de los niños y adolescentes, las invitamos a acercarse a cualquier oficina del DNI en Bolivia. Allí ustedes encontrarán un corazón brigadista esperándolos para que juntos podamos realizar lo que nos hemos propuesto: un mundo sin incidentes, que permita la participación de todos los niños y adolescentes sin ninguna discriminación, problemas y restricciones.

Javier Soto Luján
BRIGADA T.N.I.
Santa Cruz

CORTE NACIONAL ELECTORAL

Los niños indocumentados en Bolivia

- Más de cincuenta mil niños anónimos, inexistentes en las urbes.
- En agosto podrían funcionar las Oficinas de Registro Civil Especiales.
- La Corte se compromete a bajar los costos de valores para el uso de certificación.



que se ocupan solamente de estos inscripciones y luego obligar estos certificados que no pueden ser gratuitos porque el TCN es el que imprime los valores, papeles sellados, timbres, etc. con un valor de diez bolivianos, de modo que nosotros tendríamos de bajar en lo mínimo esos costos, haciendo una compensación de los ingresos generados por concepto de venta de certificados a la población.

No encontramos otra opción, sobre todo entendiendo que nosotros debemos rendir cuentas al TCN de los valores que mensualmente compramos; certificados de nacimiento, defunción y matrimonio", afirmó.

Cuando cree que van a funcionar esas Oficinas de Registro Civil especiales a los que usted hizo referencia?

"Hemos recibido un Registro Civil, sin exagerar, de total deterioro, no solamente en sus instalaciones sino también en su prestigio. Un Registro Civil totalmente corrupto, hemos tenido que primero ocuparnos de sentar las bases materiales, por ejemplo, oficinas más o menos adecuadas, después, evaluar los recursos humanos que tenemos: empleados, etc.

Ahora estamos elaborando el Decreto Supremo Reglamentario del Registro Civil que vamos a someter a consideración del Poder Ejecutivo, más o menos en mayo, para que dispongamos de esta nueva norma donde está los requisitos para ser oficiales y otros aspectos que tienen que ver con el funcionamiento de estas Oficinas de Registro Civil Especiales. Si no pasa algún problema sobre su consideración de este Decreto, yo creo que sobre julio y agosto podemos estar trabajando sobre este nuevo rubro que es la dimensión más social y humana que debemos afrontar", sostuvo.

Para la implementación de las Oficinas del Registro Civil, han habido algunas sugerencias?

"Si, hemos recido varios planteamientos de organizaciones no gubernamentales que se ocupan de este problema, para que nosotros habilitemos algunas oficinas del Registro Civil a nivel nacional, en capitales de departamento y provincias ofreciéndoles un servicio directo que facilite su inscripción por más allá de los dos años, usted sabe que la inscripción por más de dos años requiere una orden judicial del juez de familia en base a la declaración de los testigos que deban decir quiénes son sus padres y otros, y con esos antecedentes, con esa orden judicial, recién el oficial puede sentar la partición, de su edad, ni de su aspecto familiar.

Con la dirección nacional del Registro Civil y desde la Comisión Nacional del Registro Civil que la preside a nivel de la Corte Nacional hemos estado estableciendo algunos bases que nos permitan: primero, fo-

Tomando en cuenta que Bolivia es un país de gente joven, cuántos niños indocumentados habrá en el país?

"Considero que solo en las áreas urbanas, muy fácilmente llegamos a las cincuenta mil niños indocumentados. Sólo en La Paz, El Alto y Santa Cruz llegan a más de tres mil personas. A nivel nacional estamos quizá sobrepasando los 50 mil. Ahora hay que diferenciar entre los que carecen de total indocumentación; no saben de sus padres ni fechas de nacimiento, en cambio hay otros que tienen parentescos que pueden proporcionar información y los otros que son de padres adoptados", afirmó.

Usted cree que se respetan los Derechos de los Niños?

"Realmente nos cumplen al extremo que solo hablamos de deberes y no de sus derechos. En esto hoy que hacer algunas reformas, apropiando los últimos corrientes al mismo Código del Menor en instancias legislativas.

Usted cree que este tipo de sociedad que vivimos puede dar cabida a una relación democrática con los niños?

"Yo pienso que estamos avanzando en esta materia sobre todo ya existen algunos puentes de solidaridad humana, en un entorno generacional, porque de lo que se trata es de mirar detrás de uno, a esos niños indelentes. Se está creando una conciencia individual y colectiva. En eso las instituciones no gubernamentales están trabajando y lo están haciendo bien", finalizó.



El Dr. Alfredo Bocangal.

Cuidado con los niños señores gobernantes

Por: Rayka Flores Cossio

Nunca te preguntaste qué es un niño? ... "Un niño es la verdad con la cara sucia, la sabiduría con el pelo desgreñado, la esperanza del futuro con una rana en el bolsillo" (Wheeler).

Creemos nosotros estas afirmaciones? Somos un país joven y como tal tenemos esperanza, pero sabemos también que estamos corriendo el riesgo de perder la riqueza mayor de nuestro país: NUESTROS NIÑOS.

Estamos nuevamente ante una nueva feria de promesas y proyectos en favor de la niñez, es lógico, porque el 12 de abril se



Esto ocurre en esta sociedad, cuando un niño toca puerta siempre recibe un "no" o un "no hay", entonces la sociedad no debe reclamar que hay niños delincuentes y en esto también colabora la familia, muchos de ellos no conversan con sus hijos, están ocupados en sus propias cosas (novelas, deportes, reuniones, etc.).

A los niños se les acusa de: provocarse el aborto, escaparse de sus hogares, mendicidad, robo, uso de drogas, vagancia, prostitución, borracheras, homicidio, etc. Los estudios encuentran las causas y son por: carencia de vivienda, carencia de medios de subsistencia, impedimento injustificado al acceso a la educación, por falta de alimentación adecuada, falta de atención de su salud, por trabajar con el riesgo de su salud y hasta de su vida, etc.

Estos son los datos de los estudiosos de la problemática infanto-juvenil y todo esto sigue: los niños carecen de protección a su salud, educación, paternidad responsable, alimentación, vestido, vivienda y todo esto resume en el maltrato, explotación, abandono, drogadicción y tantos otros males. Es suficiente salir a la calle, por los barrios alejados de los centros urbanos, para notar la diferencia, para encontrar la opción de los niños, para escuchar su verdad y así empezar a trabajar para solucionar si quiera medianamente sus necesidades, es allí donde tienen que estar las instituciones de apoyo al menor, no se requiere más que una buena dosis de amor y voluntad.

El niño boliviano a aprendido a robar, a odiar, a drogarse y tantas otras cosas por que está unido en su desgracia. Está aprendiendo en su escuela a través de sus maestros, que la calle es un lugar donde se encuentran niños mal vivientes, esos niños son delincuentes y que hay que castigarlos. Esa es la versión generalizada, que hay que recluirllos en un reformatorio o en una cárcel donde se encuentra gente de toda clase de delitos. Porqué no entienden sus problemas, porqué no les escuchan, hay que hablar con ellos para dar un veredicto.

Los sociólogos, los estudiosos, siempre o



casi siempre, encuentran que el problema es económico y como consecuencia lógica la solución también deberá ser económica y ese no solo es el problema, por sobre todas las cosas materiales, existe un problema de amor, de afecto, de cariño. Si cada autoridad, cada educador, cada padre o madre no le brinda eso a los niños, que es más que todo el dinero del mundo, está sociedad se convertirá, a breve plazo, en una patria, un mundo de delincuentes y encontrarán en las calles, en los ciudades, millares de niños delincuentes; atacando, robando, matando y haciendo tantas cosas malas que están aprendiendo del abandono y de la misma sociedad que le rodea, porque un país que no atiende a la niñez, es un país pobre, ignorante y corrupto.

Señores gobernantes, señores dirigentes, señores padres, señores educadores, mientras nuestra sociedad únicamente mida su progreso en base a estadísticas cuantitativas, este mundo de delincuencia infantil seguirá adelante. Sabemos que hay problemas familiares, sabemos que hay abandono, desnutrición, drogadicción y otros.

Todo eso ya lo sabemos, ningún decreto, ninguna ley podrá resolver estos problemas si no se tiene en cuenta el problema fundamental del hombre en toda su dimensión humana y de amor. Sin este complemento, todo lo que se haga será inútil, que no sea un solo DIA DEL NIÑO, que sea TODOS LOS DIAS, QUE SEA TODA LA VIDA, así veremos florecer la Patria.

Raykha Flores es una niña de 12 años de edad y vive en Sucre

No más niños y adolescentes en cárceles de adultos

Por: José Manuel Pacheco F.

de experiencias están recibiendo aquellos adolescentes que se encuentran "purgando sus delitos" en medio de adultos? Usted sabe cuánto de droga estarán consumiendo, en este momento, aquellos adolescentes detenidos por narcotráfico pero que en realidad eran víctimas de las drogas?

La verdad es deprimente porque nadie hace nada al respecto, ni las mismas autoridades peor el gobierno. Sin embargo, es preciso que nos pronunciemos y no solamente las instituciones con y para los niños y adolescentes que están en situaciones difíciles sino ustedes que son parte fundamental de la sociedad civil porque estos problemas son inherentes al quehacer cultural y social de este país.

LOS NIÑOS Y ADOLESCENTES SON SUJETOS EN DESARROLLO

Aquí no se hace una clasificación de clases y delitos, gravedad y condición personal de los internos, sin embargo, el Código del Menor, antiguo y nuevo, sostiene que los menores no deben compartir la calidad de internos en los recintos penitenciarios de los adultos, éstos los menores infractores o no) deben contar con centros especiales para su rehabilitación por su condición de niños y adolescentes.

Por otra parte, deberían estar ya en funcionamiento los tan mentados Jueces del Menor para que traten con mayor especificidad jurídica los "delitos" a niños y adolescentes imputables o no a quizás víctimas del mundo de los adultos. El fin debe ser protegerlos y no desampararlos; rehabilitarlos y no castigarlos. Pareciera que el fin último de la sociedad fuese la coacción y no la protección.

Es urgente hacer una labor conjunta de instituciones públicas, privadas y el Estado a través de sus cuerpos legislativos, ejerciendo en toda su plenitud lo que mandan los artículos del Código del Menor. No se debe hacer leyes y ordenamientos jurídicos para archivarlos, no debemos permitir. Debemos exigir: "no más niños y adolescentes en cárceles de adultos".

lando que se está fuera. No debe ser fácil.

El encierro generará sentimientos negativos que serán manifestados en el entorno social donde se mueven los internos, provocará conflictos de relación personal y social. Los pocos, quizás los que se infunden de voluntad, transferirán sus sentimientos negativos al trabajo y al ejercicio físico pero ni aún así solvan los huecos que se van grabando en su cerebro y que desborдан vertiginosamente en un momento de descontrol personal.

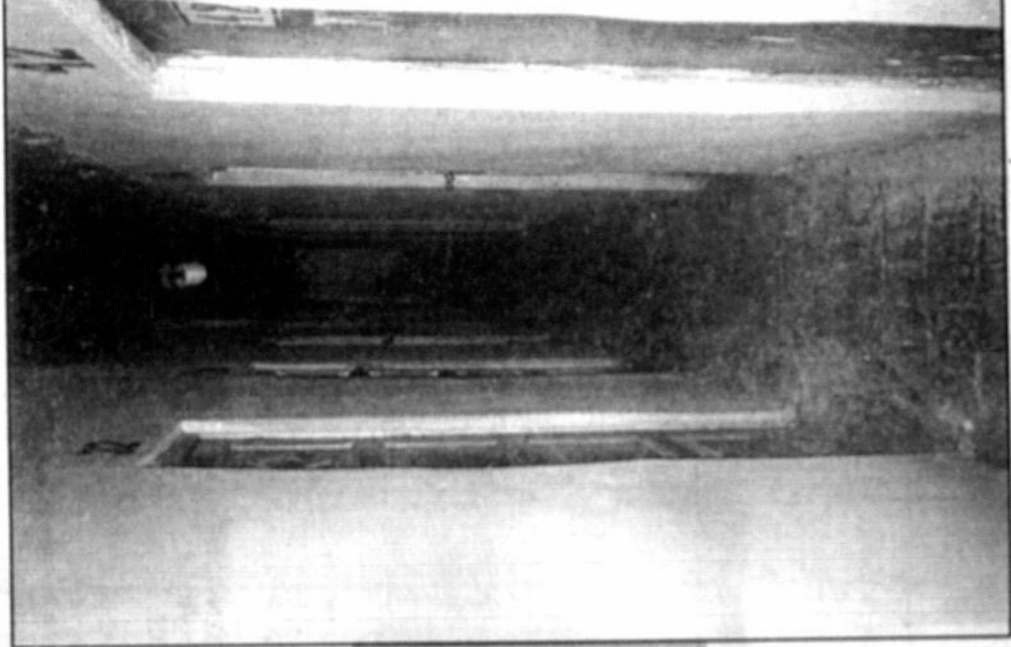
Los más, quizás carentes de voluntad o asediados por el sentimiento de culpa, se dedican días, semanas, meses y años al alcohol o la droga (que por algunos medios ingresa al recinto penitenciario) intentando borrar su pasado y olvidarse de su trágico presente.

Las consecuencias, deben soportar ellos, sin ninguna alternativa, corriendo un alto riesgo sus vidas, a diario. Nadie, ni el Estado les garantiza nada, ni siquiera su rehabilitación mental.

NIÑOS Y ADOLESCENTES EN PELIGRO

En medio de este pequeño mundo confuso y de oscuridad que quizás no cabida a la racionalidad, se encuentran niños y adolescentes. Algunos infractores de la ley, otros víctimas de las drogas y de adultos que los han utilizado, los menos, los niños, acompañando a sus padres o a sus madres (en los recintos penitenciarios de mujeres).

Usted se imagina, por mucho esfuerzo que hagan los padres delincuentes, de críos "bien" a sus hijos, los sentimientos que están depositando en ellos? Usted se da cuenta de qué tipo



Las condiciones de vida en los recintos carcelarios de adultos en todo el país son muy similares, hacinamiento y promiscuidad son las características genéricas objetivas, los efectos traumáticos del encierro son los aspectos que hacen a la subjetividad psicológica.

CÓMO SE DAN ESTOS ELEMENTOS?

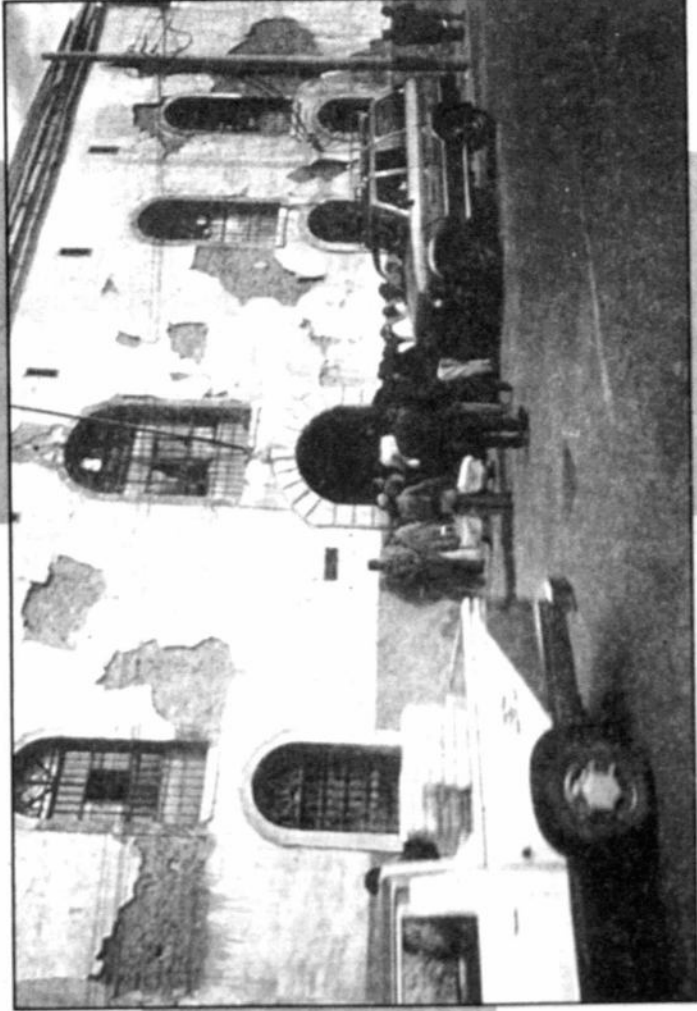
Los recintos carcelarios albergan mayor cantidad de gente de la que debería encontrarse, sin embargo, han rebasado sus capacidades de recepción provocando un amontonamiento de seres humanos.

Un ejemplo de todo ello es la cárcel de mujeres (Centro de Orientación Femenil) o la cárcel San Pedro para hombres aquí en la ciudad de La Paz, donde se encuentran alrededor de 1.600 internas, con o sin sentencia (que es otro problema), dando lugar a que cada una de las celdas ampare a 4, 6 u 8 personas.

Los internos se dan modos para ubicarse frente a la opafía y desinientes de las autoridades. Las celdas (de fierro, cemento o alambradas) han sido divididas en dos, ya sea con venetas o corrientes, en uno y segundo piso. Allí mezclados todos, pargan sus "delitos" que la sociedad se encarga de "castigar".

EL TRAUMA DEL ENCIERRO

No debe ser muy fácil soportar, los días los días, caminar y observar los mismos zaguones, las mismas escaleras, las mismas caras de las personas a quienes se debe llegar a odiar algún momento. No debe ser fácil comer la misma comida (froncho) para los que no tienen dinero o comer pagando en la pensión de la sección Cancha pen-





¡La vida es para vivirla!

DISFRUTE NUESTRA CALIDAD CON RESPONSABILIDAD



**General
Supply Limitada**

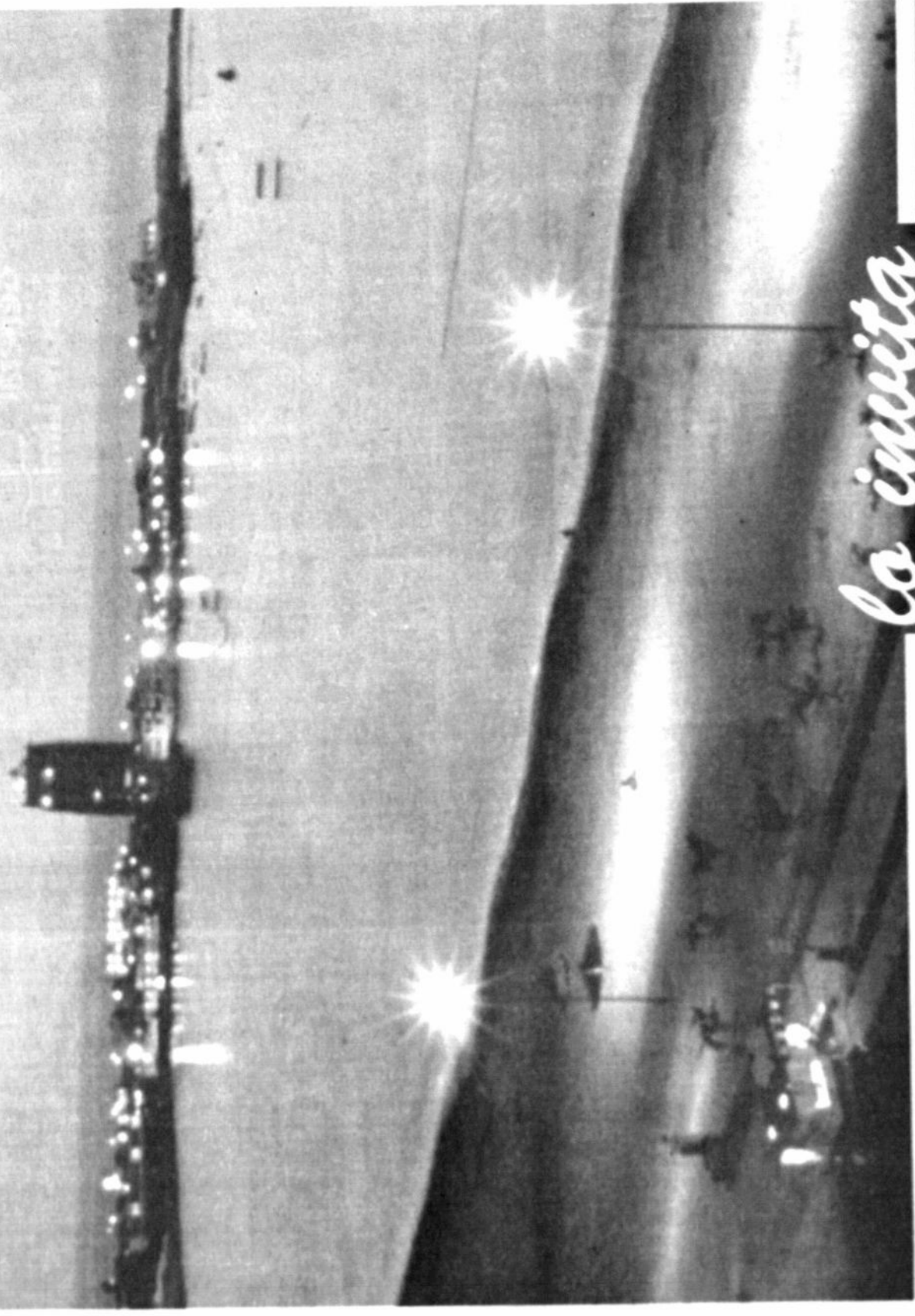
MANZANA 1 GALPON 10 FONOS(056-57) 411371 - 423710

FAX 428261 • ZOFRI - IQUIQUE - CHILE

REVISTA

ZOFRI

TURISMO
IQUIQUE



la invita

CIRCULA SIMULTANEAMENTE EN LA PAZ Y SANTA CRUZ DE LA SIERRA, BOLIVIA.

Los pioneros de ZOFRI

liderando esta gran empresa encontramos la figura de su gerente general, Leonardo Solari Alcocer, de un gran dinamismo y una calidez que le brota por los poros.

Pareciera que las responsabilidades del cargo, apenas le dan el tiempo para otras ocupaciones, pero ha sabido organizarse de tal forma de dar curso a todas sus inquietudes deportivas y a una rica vida familiar.

Nacido en Curicó, tierra huasa y querendona que está ubicada a 200 kilómetros al sur de Santiago, se ha identificado con la ciudad de Iquique y la ha querido como su propia tierra, no ha estimado tiempo ni sacrificios para realizar acciones por ella, fue uno de los tres que junto a Leopoldo Ballac e Iván Seisdedos, usuarios de Zona Franca, redactaron los estatutos que darían forma a la Asociación de Usuarios A.G. de Zona Franca, siendo así uno de sus fundadores y primer vicepresidente de la entidad gremial que tiene el registro N° 1 de las Asociaciones Gremiales chilenas.

También fue presidente del Club de Deportes Iquique, en

los años 87, 88 y 89 logrando bajo su mandato la mejor campaña institucional y deportiva en la División de Honor del fútbol chileno, labor reconocida por la Federación de Fútbol de Chile como la muestra uno de los muchos diplomados que adoran las murallas de las oficinas de este ejecutivo.

Victor Fazio Rigazzi
Presidente Compañía

Además se desempeñó como asesor municipal de Iquique integrando el Consejo de Desarrollo Comunal en el año 1988.

La oficina es el reflejo más fiel de la personalidad de este ejecutivo. Equipada con computadora, timbres, teléfono, video-telefonos, fax privado, circuito cerrado de televisión, alarma, televisor gigante, evidentemente las marcas de los aparatos son Samsung, Pioneer, Yaesu y otras marcas representadas por General Supply.

Pero no se trata de un frío modernismo, sino la implementación necesaria y funcional que la empresa requiere, dadas sus dimensiones e importancia. Por el contrario, la cálida



recapitación del gerente general, como la de sus colaboradores reflejan de inmediato que se trata de aquella firma, donde se le da una especial importancia al recurso humano. No podían faltar en esta oficina las fotos de su familia. Su esposa Daisy y sus dos hijos, Maximiliano de 18 años, estudiante de Ingeniería Comercial y carolin, de 13 años, destacada alumna del Colegio Alemán de Iquique. La calidad humana de Leonardo Solari como la facilidad para hablar de la empresa que dirige, nos hizo ver el cariño que cada ejecutivo ha entregado a la edificación de este verdadero monstruo comercial enclavado en la zona



Leonardo Solari Alcocer, Gerente General General Supply

General Supply Limitada



Ray-Ban

Ropa de Cama
CANNON
MADE IN USA

thomaston
MADE IN USA

Marlboro

Vivitar

Canon

Johnnie Walker

SAMSUNG
ELECTRONICS

YAESU

BLACK & DECKER

WHITE HORSE

CHIVAS REGAL



Aquí se originan las mejores negocias

MANZANA 1 GALPON 10 FONONO (056 - 57) 411371 FAX 428261 - 423710 ZOFRI

Italia y Alemania presentes en el vestuario

Con tres años de funcionamiento, la firma que lidera Gerardo Selval, ya se ha ganado un espacio entre las importadoras de ZOFRI, basada en su nivel de precios, siendo los más competitivos del mercado, gracias a sus grandes volúmenes de venta. La compra y venta del vestuario de procedencia italiana y alemana implica todo un proceso industrial, en donde se consideran los niveles de procedencia y elección.

Con este propósito se vigila periódicamente a ambos países -elegidos por la calidad del vestuario para iniciar allí un riguroso proceso de selección considerando esta presente en todo instante la calidad de las telas y la confección.

La mayor empresa de servicios de ZOFRI

Una de las mayores empresas de servicios que posee Iquique, para el almuerzo, depósito de mercadería para terceros reexpediciones y reembargues, es la Consultora y Tramitadora en Zona Franca Limitada. Comenzó a operar en la ciudad en 1985 para el depósito de mercaderías por cuenta de terceros, provenientes de Panamá, Miami y el Oriente y que tenían como destino final la hermana República de Bolivia.

El gerente de la firma, Patricio Sencich, explicó que se trata de un trabajo de gran responsabilidad y confianza. "Los clientes en el fondo nos entregan su mercadería en custodia y almacenamiento de diversos productos bajo exclusiva responsabilidad nuestra". La empujadura de la empresa está basada en su gran capacidad de almuerzo y para ello cuenta con dos bodegas en Zona Franca, con una capacidad de 800 metros cuadrados. A ello se agrega su gran volumen de ventas. El movimiento que registró el año pasado superó los 20 millones de dólares.

RESGUARDO

- REEMBARGUES DESDE U.S.A. Y PANAMA
- ALMACENAJES
- DEPÓSITO DE MERCADERIAS PARA TERCEROS
- REEXPEDICIONES

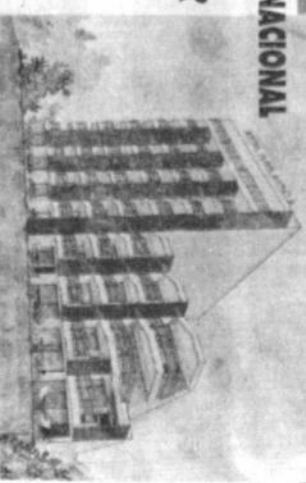
MANZANA 7 SITIO 32
FONOS: (057) 414622-429474
FAX: (057) 424159-429465
ZOFRI IQUIQUE - CHILE

CONSULTORA Y TRAMITADORA
EN ZONA FRANCA LTDA.

HOTEL PLAYA BRAVA
IQUIQUE - CHILE
LIDER DEL TURISMO INTERNACIONAL

PRONTO 35 NUEVAS
HABITACIONES FRENTE AL MAR

- SALON PARA SEMINARIOS
- COMEDORES
- ESTACIONAMIENTO EXCLUSIVO
- NUEVA RECEPCION CON SALON DE TV.
- SERVICIO DE LA MEJOR COCINA INTERNACIONAL
- ALMUERZOS-CEVITAS-MANIFESTACIONES



RESERVAS: AVDA. PLAYA BRAVA 3118 • FONOS (057) 441068-441192-443226
TLX 323042 P.BRAVA-CK • FAX 441294 P.O. BOX 743
IQUIQUE - CHILE

Playa Brava Un hotel que se proyecta a futuro.

Un notable aumento de la actividad turística en Iquique reflejan las estadísticas oficiales, que de acuerdo con las últimas cifras el aumento superaría el 50 por ciento en relación a los años anteriores. De la mano con este incremento, Hotel Playa Brava, ha demostrado ser una empresa hotelera en constante expansión.

A su nuevo edificio de modernas habitaciones con vista al mar, se agrega ahora un segundo bloque de cómodas dependencias, muy pronto a ser inaugurado, lo que sumado a las bondades anexas que ofrece, lo transforma en el sitio ideal que usted debe preferir en su próximo viaje de negocios o placer.

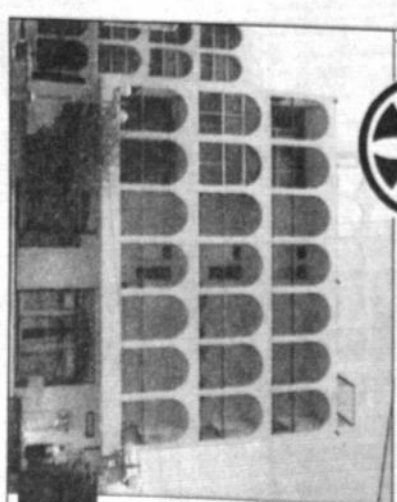
Anclado en pleno corazón de Playa Brava y con la más hermosa vista del litoral, en él puede disfrutar de piscina, sauna, sala de masajes, gimnasio, servicio de bar y restaurante, lavandería y otros.

Personal eficiente y capacitado contribuirán a hacerle más grata su estadía en la ciudad. Ese es el espíritu que le ha inyectado su propietario, Hernán Gómez, quien se preocupa de manera especial de las promociones internacionales, siendo uno de los pioneros en impulsar los lazos integracionistas con los países vecinos por la vía del turismo.



HOTEL SAN MARCOS
EN PLENO CENTRO DE LA CIUDAD
Soc. Samur Hnas. Cia. Ltda

- HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO - MUSICA AMBIENTAL - TV. COLOR - VIDEO CIRCUITO CERRADO - TELEFONO - SERVICIO DE CAFETERIA - ROOM SERVICE - SALA DE REUNIONES.



Anexo Iñakis Bar Pub
SOTOMAYOR 367, FONONO 232970 - FAX 251815,
CASILLA 525 ARIKA - CHILE

EL MEJOR CLIMA DEL MUNDO

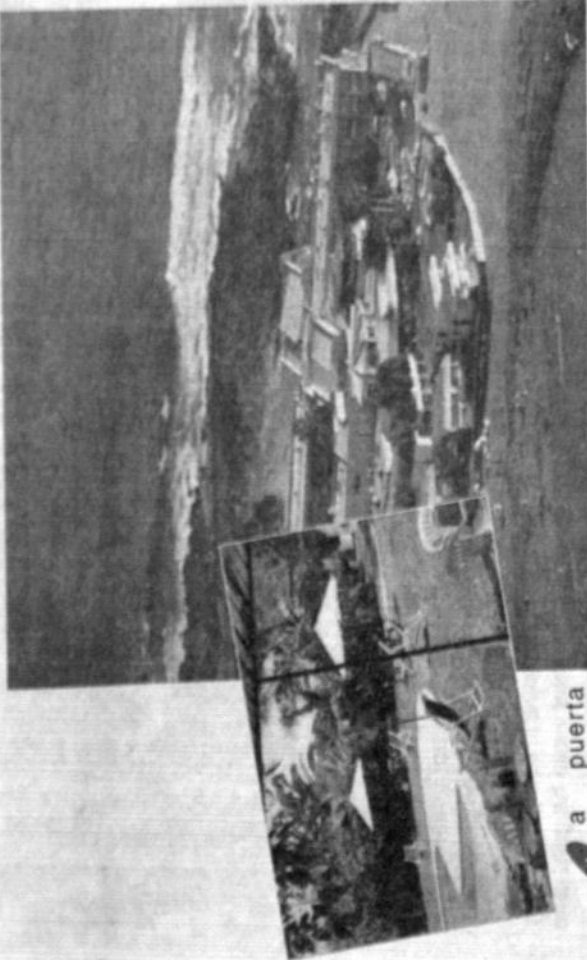
Ciudad de Eterna Primavera
EN ARIKA VENDEMOS CADENA DE TRES SUPERMERCADOS

Juntos o separados. Excelentes ubicaciones, con todas sus instalaciones y exportaciones

- GRAN PROPIEDAD CENTRAL con frente a 3 calles, cerca del puerto, 5.000 mts.²
- 2 oficinas, locales comerciales y grandes bodegas y terreno para construir
- PROPIEDAD BARRIO INDUSTRIAL 5.000 mts.² - Construidos 4.400 mts.², bodegas, oficinas, frigoríficos y casa.

TELEFONOS 56-58 232263 - 225055 - FAX 252074
CASILLA 944 ARIKA - CHILE

Arica: La puerta Norte



La puerta de norte de Chile, ofrece al visitante la mejor carta de presentación con un excelente clima, no en vano se le llama la ciudad de la eterna primavera, playas de ensueño y lugares típicos que guardan los misterios de la historia y cultura de un pueblo rico en tradiciones.

Arica, la ciudad más septentrional de Chile y quizás el pueblo más antiguo, su ubicación geográfica y límites naturales, le confieren un ventajoso desarrollo de la actividad comercial, hacia los mercados del Pacífico. Arica, que en idioma inca significa "Tierra deseada" constituye un territorio de paisajes sorprendentes: vegetación y colorido en contraste con pampas desoladas y cerros mustios; llanuras y volcanes que sobrecogen al visitante.

La región alberga pueblos de varios siglos, dando cuenta de testimonios arqueológicos, que permiten reconstruir una secuencia histórica-cultural de la zona, desde sus remotos orígenes hasta la llegada de los españoles. Bellezas naturales, museo vivo de poblados altiplánicos y moderna infraestructura urbana, hacen de Arica un lugar interesante y atractivo para el turista o el hombre de negocios.

EL PASO

En su paso por la ciudad le recomendamos tres alternativas hoteleras distintas, de acuerdo al objetivo de su viaje y necesidades. Destacamos Hotel El Paso, con todas las comodidades que usted merece, en un ambiente natural y a metros de todos los atractivos turísticos de la ciudad.

A su llegada podrá disfrutar de un rico cóctail de bienvenida y entrada de cortesía al Casino Municipal de Arica.

on la mejor vista de Playa Brava, el Edificio Mirador se suma al boom de las construcciones en altura del Iquique moderno y renovado.

No se trata, sin embargo, de un edificio más, ya que su línea arquitectónica buscó rescatar los valores de lo tradicional en las construcciones iquiqueñas, complementadas con el modernismo y todas las comodidades de los tiempos actuales.

Así, por ejemplo, los balcones de los departamentos asemejan la línea de la construcción de los antiguos inmuebles de la histórica calle Baquedano.

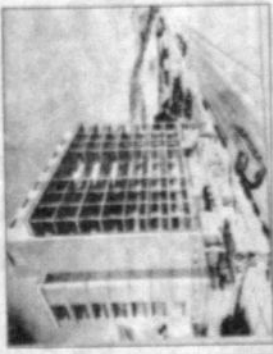
Son 16 departamentos con una superficie de 115 metros cuadrados construidos. Cuenta con portero eléctrico, red cfoónica, tv cable, sistema hidropac, gas licuado centralizado con medidores individuales, sistema eléctrico de emergencia con un generador, ventilación forzada y ascensor para seis personas. Además, posee un sistema de evacuación de basuras que permite compactarla, evitando la incineración, convirtiéndolo en un edificio ecológico, muy acorde a los tiempos actuales.

EDIFICIO MIRADOR

EN EL CORAZON DE PLAYA BRAVA
ESPERAMOS SU VISITA

LO SORPRENDEREMOS VENTA DIRECTA SIN COMISION

PRECIO DESDE US \$ 35.000



- 8 Pisos con sólo 2 departamentos por piso
- Elegante Hall acceso, estacionamiento y bodegas.
- Canalización telefónica, TV-FM, TV Cable, citófonos
- Y portero electrónico.
- Tres grandes dormitorios, principal en suite.
- Tres baños, amplios closets.
- Terminamos construcción en este mes.

INMOBILIARIA SANTO DOMINGO LTDA.
ATENCIÓN EN OBRA MANUEL PLAZA 2828
OFICINA BOLIVAR 185 FON0 (056-057) 412586-FAX 424894
IQUIQUE - CHILE



Hotel Arica

Toda un Hotel a su Servicio

CON EL SELLO DE EMPRESA HOTELERA PANAMERICANA S.A.

Unas vacaciones placenteras con toda comodidad para que ud. pueda disfrutar con estilo, elegancia y exclusividad.

Hotel Arica.....Un sueño

AV. COMANDANTE SAN MARTIN 599 FON0 254540

Los pioneros... (continuación)
Quiénes lo acompañan en la dirección lo hacen, el que menos, más de 10 años. Como él lo reconoce, esta película debe su éxito a todos sus actores, ejecutivos y empleados y la dirección magistral de ella a su presidente, Víctor Fazio Rigazzi, un chileno descendiente de italianos que cree en los demás y tiene fe para enfrentar desafíos. Quizás por su profesión de ingeniero civil, es constructor de importantes realizaciones, pero indudablemente que su

ascendencia y cariño a sus colaboradores hacen empresas. Quiénes le conocen en sus fugaces visitas a la ciudad entre recorrer el mundo haciendo negocios, saben de su visión empresarial.

En ocasiones ha expresado públicamente su reconocimiento a la dirección de las estratégicas económicas regionales y a las direcciones de los organismos que conforman el sistema de Zona Franca,

orrió el año 1975, cuando se creó en el norte de Chile una Zona Franca. Sistema novedoso para los países Sudamericanos. Eran tiempos en que las comunicaciones y el comercio exterior, distaba mucho de ser lo que es hoy día.

Existía en Santiago ya con un prestigio bien ganado, la empresa Radio Center Limitada, ubicada en el barrio de Ñuñoa, en calle Irrazabal, frente a Holanda. En ese barrio comercial y atryente sobresalía esta empresa, por varias razones y entre las que podemos mencionar su dinámica en ventas, su equipo de trabajo y los productos electrónicos de fábricas nacionales que representaban.

SUS ORIGENES

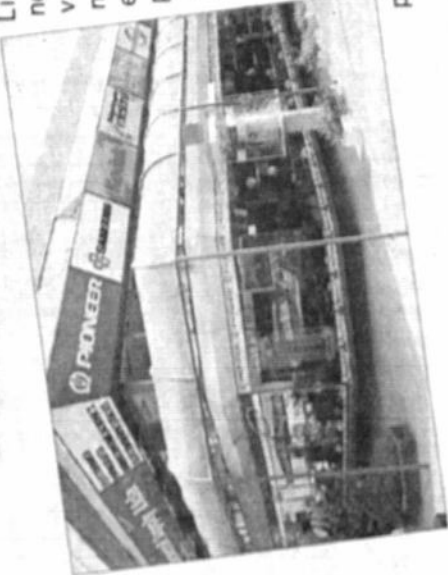
Poco a poco la firma comienza a incursionar en el comercio exterior, abasteciendo al cuerpo diplomático, explica Leonardo Solari. "Nos llegó una invitación del entonces Intendente de la 1 Región, general de Ejército, Hernán Fuenzalida V., para participar como usuarios del sistema de Zona Franca que se creaba en la ciudad de Iquique, como una manera de desarrollar la zona. Nos pareció interesante y decidimos crear una empresa nueva, distinta de la tradicional Radio Center Ltda."

¿Porqué se eligió el nombre de General Supply?

-Buscando un nombre se nos ocurrió General Supply Limitada, porque en ese tiempo Chile y el Cono Sur necesitaban todo tipo de mercaderías y era importante la variedad de productos para satisfacer las grandes necesidades del incipiente mercado de importación, entonces el nombre que indica Proveeduría General nos pareció identificador de la dirección futura que pretendíamos darle a nuestras operaciones en Zona Franca.

¿Y por qué en inglés?

-El nombre en inglés fue porque en los tiempos de la Conquista del Oeste americano, existió una gran cadena de tiendas conocidas como General Supply. Era un nombre además simpático por lo que recordaba y como se emprendía una acción pionera en muchos sentidos, nos pareció bien.



HOSTERIA CAVANCHA
MARINA HOTEL
IQUIQUE - CHILE

Los Rieles 250
Fono/Fax (052-057)434800 • IQUIQUE
Santiago Fono 2298745
Fax 2110995 • CHILE

Habitaciones y Suites con Vista al Mar y Península

- Habitaciones: Radio Reloj - Teléfono
- Televisión en Colores con Circuito Cerrado
- Cancha de Tenis iluminadas
- Juegos infantiles
- Piscina con Cascada y Jacuzzi Incorporado
- Pileta para Niños • Playa
- Amplio Etacionamiento
- Servicio Rent a Car
- Servicio de Pasajeros al Aeropuerto
- Minibuses para City Tours a La Tirana, Pica y las Salitreras
- Flota permanente de Taxis

Con todas las comodidades

que puede brindar un Hotel de Primera

JUSTO SOBRE LA PENINSULA DE CAVANCHA

Esmerada Atención
Bar con Iluminación Ultramoderna de Ultima Tecnología
Chefs Especializados • Salones de Conferencias • Etc.

NAVARRO PROPIEDADES

COMPRA - VENTA PROPIEDADES
GALPONES - MODULOS ZOFRI
ARRIENDOS - ADMINISTRACIONES
REPRESENTACIONES

ANIBAL PINTO Nº 842, DEPTO. A
FONO: (056-057) 421117 • FAX: 428340
IQUIQUE • CHILE



COMERCIAL TAIF LTDA.

ATENCION-BOUTIQUES
ROPA DE ULTIMA TEMPORADA DE EUROPA

CALZADO
ROPA
FANTASIAS
CARTERAS

1 VENTA POR KILO 1
AL POR MAYOR Y DETALLE
MANZANA 9 GALPON 26 - FON0: 056 (057) 426542
ZONA FRANCA IQUIQUE CHILE

Hotel Barros Arana y Playa's

Dos alternativas en su próximo viaje a Iquique

Así nació, por ejemplo, Hotel Barros Arana, ubicado en la calle del mismo nombre, al llegar a Orella, cuya privilegiada ubicación lo inserta en el sector comercial de Iquique y a una cuadra de la vía de acceso más expedita a ZOFRI.

Dotadas de todas las comodidades, sus habitaciones son cálidas y confortables. Enteramente alfombradas, cuentan con baño privado, teléfono, televisión por cable, equipos que se operan a control

remoto y otras bondades que otorga la esmerada atención de su personal. A estas ventajas se agrega el servicio de bar y restaurante, tax y lavandería.

FRENTE A LA PLAYA

La otra alternativa de este complejo hotelero se ubica frente al sector costero, Hotel Playa's. Su nombre lo dice todo. A pasos de uno de los mayores atractivos turísticos de Iquique Cavancha, hermosa playa de aguas cristalinas y cálidas.

Las mismas comodidades están presentes en cada una de las habitaciones, sólo se exceptúa el servicio de bar y en su reemplazo funciona durante todo el año la cafetería, apoyada por el restaurante en la época de verano.

No sólo en la comodidad y excelencia del servicio radica la gran aceptación de ambos hoteles, también está sus bajos precios, inferiores a la media del mercado.

Los insumos

para la empresa de la Zona

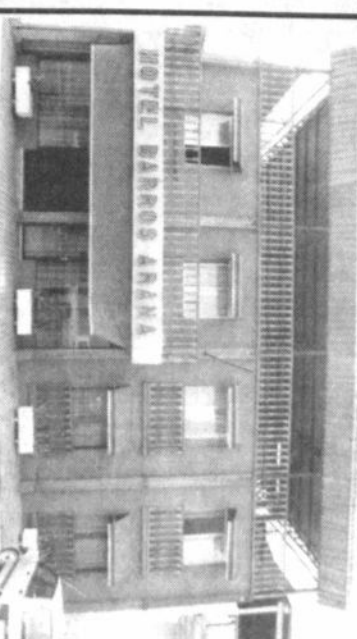
PROYECCIONES FUTURAS

oda la gama de maquinarias industriales, equipos, insumos industriales, pilar fundamental en el desarrollo de la industria pesquera, minera y de la construcción, están en la Distribuidora CEPAK, ubicada en Sotomayor 2315 en el sector de los pequeños industriales AGPIA.

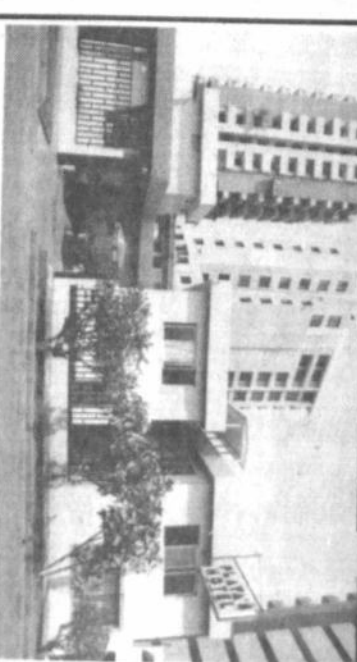
José Sarapura, encargado del local, expresa que las ventas están orientadas en un alto porcentaje al sector minero, industria pesquera y el rubro construcción, con énfasis en el área industrial.

Para ello cuentan con toda la variedad de maquinarias, equipos, repuestos e insumos para la industria y equipos de seguridad, como un complemento a las líneas más prestigias que ofrece la empresa.

el mejor prestigio, transformándose en la empresa líder en la venta de maquinarias, equipos e insumos industriales. Y ello se debe a que representa a las industrias más serias y que gozan de una gran excelencia en el mercado nacional y extranjero.



HABITACIONES CONFORTABLES, CON BAÑO PRIVADO, TELEFONO, TV, CABLE, FRIGIO BAR, ESTACIONAMIENTO PROPIO
BARROS ARANA 1330
FONOS: (056-057) 412840 - 425924 • FAX 426709
IQUIQUE - CHILE



HABITACIONES CONFORTABLES, CON BAÑO PRIVADO, TELEFONO, TV, CABLE, SERVICIO RESTAURANTE FRENTE A PLAYA CAVANCHA
GENERAL FUENZALIDA 981
FONOS: (056-057) 423706 • FAX 429111
IQUIQUE - CHILE

IMPORTE-EXPORT

a través de nuestra COMPAÑIA con representantes en:

ESTADOS UNIDOS • EUROPA • ASIA
SU EMPRESA PUEDE IMPORTAR O EXPORTAR LO QUE NECESITA O LO QUE DESEE

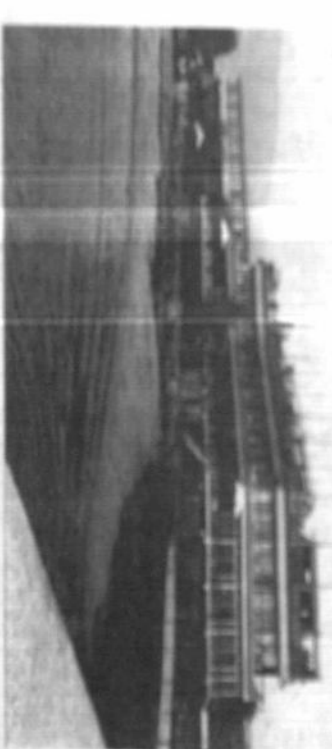
OFRECEMOS TODO TIPO DE PRODUCTOS PARA LA INDUSTRIA, ORGANISMOS GUBERNAMENTALES O EMPRESAS DE SERVICIOS, OFRECEMOS REPRESENTAR A SU EMPRESA EN CHILE Y EL EXTRANJERO

BUSCAMOS REPRESENTANTE EN: BOLIVIA - PERU - ARGENTINA

CEPAK LTDA. AND TRADING CO.
ZONA FRANCA DE IQUIQUE • CHILE
FONOS/FAX (056-57) 429311 - 412550 - 446080

Hostería Cavancha

Creciendo con el turismo



Las recientes planes de expansión de la empresa es la construcción de un nuevo nivel que permitirá aumentar considerablemente su capacidad hotelera.

El la actualidad cuenta con sesenta habitaciones y la vista privilegiada de Cavancha, la Hosteria es sin lugar a dudas, uno de los complejos hoteleros más atractivos de la ciudad.

Las ventajas de disfrutar de ese paisaje natural, dieron vida al nombre del recinto que ya cumplió 23 años de funcionamiento. En más de dos décadas, Hosteria Cavancha se ha sometido a continuas transformaciones y ampliaciones, aumentando sus posibilidades de alojamiento de 65 a 140 pasajeros, que corresponde a su actual capacidad.

El propietario de este coloso es el empresario, Enrique Anguita, quien se ha preocupado de manera muy especial por mantener y mejorar cada vez más la presentación de las dependencias y eso ha generado que aquellos que la visitan continúen regresando en cada temporada.

"Nuestros clientes son antiguos y muy fieles a nuestro hotel", expresa la administradora Aydée Retamales, quien cumplió 15 años en el cargo. Añade que todos los años se practican remodelaciones y trabajos de mantención para que el establecimiento luzca tan presentable como la primera vez que abrió sus puertas al público.

Un símbolo que se impone por calidad y prestigio

bicado en el galpón 5, manzana 7 de ZOFRI, Manufacturas B y P Iquique Limitada, hasta abriendose terreno a pasos agigantados en el mercado internacional a sólo meses de su funcionamiento y ello porque el símbolo BP, tiene su trayectoria -a nivel nacional- que radica en dos pilares fundamentales: calidad y prestigio.

En el negocio se encuentra la gerente zonal María Inés de la Barrera Varas, quien asumió el desafío en diciembre del 93, como usuario de Zona Franca, para abastecer exclusivamente a los mercados de los países limítrofes y actualmente ya está trabajando con Perú, Bolivia y Argentina en todos los artículos relacionados con la iluminación.

Están trabajando con productos nacionales y también algunos de China, Indonesia y Japón. Los nacionales son fabricados por Manufacturas Eléctricas B y P Limitada en Santiago. Todos estos artículos vienen adaptados para 50 Hz. Entre los productos elaborados por la firma destacan: canoas fluorescentes, ballast, partidores, tubos fluorescentes circulares, adaptadores, ampolletas ahorro de energía, focos dicróicos, halógenos, transformadores, faroles, lámparas y cables.

En materia de precios, mantienen un nivel de competencia del mercado, sobresaliendo por su calidad, ya que es una de las industrias chilenas que gozan de muy buen prestigio, lo que les ha impulsado a vender sus productos al exterior, logrando una gran aceptación, pese al corto período que llevan operando como exportadores.

MANUF. B Y P IQUIQUE LTDA.

ILUMINACION 50/60 HZ

(ESPECIAL PARA BOLIVIA)

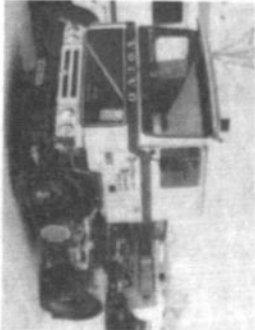
CANOA FLUORESCENTES

BALLAST/PARTIDORES

- Tubos fluorescentes circulares
 - Adaptadores.
 - Ampolletas Ahorro de Energía
 - Focos Dicróicos/Halógenos/Ampolletas
 - Transformadores
 - Faroles - Lámparas - Cables
- REEXPORTACIONES
MANZANA 7 - GALPON 5
FONO (057) 429725 - FAX (057) 413281
ZONA FRANCA - IQUIQUE - CHILE

B.A.S. VOLVO

EMPRESA DE HOLANDA ATIENDE DIRECTAMENTE EN IQUIQUE EN LA VENTA DE CAMIONES MARCAS VOLVO-SCANIA MERCEDES BENZ

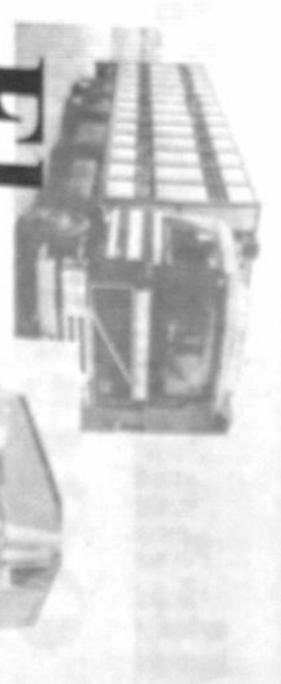


RECIBEN LLEGADOS Atención personalizada de sus dueños, ejecutivos y técnicos

IMPORTADORA BRABANTE LTDA.

SOTOMAYOR 2090 (AGPIA) FONOS (056-057) 412954 Y EN ZOFRI OF. MAPOCHO-SITIO 43-E IQUIQUE-CHILE

El progreso sobre ruedas



a firma holandesa, Importadora Brabante está en la Zona Franca de Iquique para atender directamente sus requerimientos en la línea de camiones Volvo, Scania y Mercedes Benz.

En sus locales de Sotomayor 2090 del sector AGPIA y en la Oficina Mapocho, sitio 43-E de ZOFRI, recibirá la atención personalizada de sus dueños, ejecutivos y técnicos.

Dirigido especialmente al mercado de las empresas del sector minero, construcción e industrial, la firma ofrece no sólo la gran ventaja de adquirir máquinas de reconocido prestigio y calidad, sino precios que sólo las garantías del sistema de excepción de ZOFRI le permite entregar.

HOTEL EL PASO

Arica - Chile

Programa Semana Santa
en Familia
4 DIAS Y 3 NOCHES

TARIFA UNICA DIARIA US\$ 36,00 POR PERSONA EN HABITACION DOBLE O TRIPLE.

- INCLUYE:
- DESAYUNO CONTINENTAL TIPO BUFFET
 - COCKTAIL DE BIENVENIDA
 - ENTRADA DE CORTESIA AL CASINO MUNICIPAL DE ARICA Y COCKTAIL DE BIENVENIDA.
 - TRASLADOS AEROPUERTO - HOTEL - AEROPUERTO
 - NIÑOS MENORES DE 12 AÑOS, LIBERADOS EN ALOJAMIENTOS
- EXENTO DE IMPUESTO

RESERVAS: AGENCIA DE VIAJES VELA: 37746 LA PAZ BOLIVIA AYUDA, GENERAL VELASQUEZ 1109 FONOS FAX 211965 ARICA - CHILE

La mejor calidad en autos japoneses

Una de las mejores alternativas para adquirir automóviles usados por calidad y precios, la otorga la Importadora Japan Export, ubicada en el pabellón automotriz de Zona Franca.

El propietario de la firma, Juan Henríquez, se preocupa de seleccionar personalmente los carros, para elegir las mejores máquinas en el mercado de autos reacondicionados. Con este fin viaja todos los meses a Japón para daries el visto bueno a las unidades en su lugar de origen.

El cliente tiene la opción además de encargar su propio vehículo, ya que un importante volumen de compras se hacen por encargo.

Ultimamente la empresa ha introducido la marca Hyundai. Miguel Morales, administrador de la firma, resaltó sus ventajas. "Se trata de máquinas coreanas, con volantes originales, que están en excelente estado mecánico y a precios de mercado. Son vehículos con poco uso y muy bien mantenidos. Se ha privilegiado traer desde el año 87 hasta el 90".

Los autos japoneses que se ofrecen en el módulo corresponden a los años 86 al 89. La variedad es bastante amplia, tanto en capacidad, como en la línea, y en el significativo ahorro de combustible, lo cual los convierte en los más económicos.

JAPAN EXPORT

LOS MEJORES AUTOS

LOS ENCUENTRA EN:

MANZ. F. - SITIO 68 - SECTOR 23
P. AUTOMOTRIZ - FONO 420042
FAX (056-57) 441510
IQUIQUE - CHILE

Para lucir las más bellas piernas



ELABORACIÓN
En materia de productos, la firma elabora desde las pantys más sencillas hasta las más sofisticadas. Trabajan con materia prima importada, tanto en nylon como en laycra. El primer paso de este proceso productivo consiste en tejer la tela para la confección de la media media, labor que ejecutan los telares circulares. De allí se pasa al proceso de confección, en donde existe una línea de trabajo a cargo de mujeres. Ellas trabajan con máquinas de coser y rematadoras especiales dándole a la prenda la forma adecuada. De allí se pasa al proceso de teñido, donde se aplica la más variada gama de colores y posteriormente al envasado y despacho del producto.

Las piernas hermosas son el punto de atracción de las miradas, pero sólo lucen cuando usted logra destacarlas con un par de medias de buena calidad, en donde la textura y el color son la combinación perfecta para conseguir resaltarlas.

Concientes de ello, una empresa chilena, iquiqueña por añadidura, ha emprendido el desafío de fabricar las mejores medias del mercado. Se trata de la Empresa Master S.A. que a través de sus atamadas pantys Toscana, ya se ha ganado un sitio en los países latinoamericanos.

Ubicada en Circunvalación con Mapocho, la firma es una de las empresas que ha logrado crear una nueva fuente laboral para muchos iquiqueños. Hombres y mujeres han encontrado en ella un ambiente laboral agradable, con posibilidades de capacitación y proyección y lo que es más importante aún la fuente de trabajo que les permite ganar el sustento para sus respectivas familias.

En el sector de maquinarias, los varones se preocupan de controlar el funcionamiento de cada una de las maquinarias. Allí destacan tres tipos de tecnología: máquinas de fines de la década del ochenta, del 90 y otras computarizadas del año 93.

Comenzaron a operar hace siete años en el corazón de Zona Franca y en la actualidad los productos son vendidos con gran aceptación en los mercados de Colombia, Ecuador, Argentina, Brasil en forma indirecta, Perú y Bolivia.

VARIEDADES

Son múltiples las variedades de este y otros productos que se confeccionan en la fábrica, son alrededor de 30 artículos diferentes. Entre ellos se cuentan por ejemplo ballerinas para niñas en tejidos brillantes y opacos, contándose entre 10 a 12 tipos diferentes, medias con liga, calcetas y otras.

Básicamente el 90 al 95 por ciento de la producción se importa a los países vecinos y sólo un 5 por ciento se queda en el mercado local y nacional. Carol Saldañas Rojas, gerente de la firma expresa: "Nuestra competencia es en este caso con los productos que llegan vía Zona Franca, por eso tratamos de competir con los coreanos y los chinos y para ello marcamos una notable diferencia, que es una combinación entre la presentación del producto, los colores y la calidad. Esos son nuestros puntos claves de diferencia y por eso vendemos".

Pantys y medias de Nylon y lycra



**LYCRA
SOFT LINE
US\$ 15
DOC.**

Super oferta

DESCUENTOS ESPECIALES A COMERCIANTES !

CIRCUNVALACION SITIO 66 - D
BARRIO INDUSTRIAL ZOFRI
FONOS: (56-57) 413915 - 413916
FAX (56-57) 414391 • IQUIQUE-CHILE

Una marca de prestigio para el mercado latino

Patricio Beckman Casassus



Un aparato de fotocopiadora que opera como una máquina fotográfica del tamaño de un cuaderno universitario, es uno de los aparatos más sofisticados que ofrecen los establecimientos comerciales California, S.A., representante oficial de la marca Casio en Zona Franca.

A ello se agrega la línea de relojes con más de 700 modelos diferente, las calculadoras y la línea de audio con personal stereo y mini televisores a pilas, que funcionan además con la batería del auto.

Frente al negocio se encuentra Patricio Beckmann Casassus, contador auditor, que dejó la docencia en las aulas universitarias para trabajar en forma independiente, actuando en una primera etapa como asesor de varios usuarios de ZOFRI, hasta ocupar la gerencia de los Establecimientos Comerciales California.

En los primeros años en que partió el negocio se dedicó a la venta miscelánea, adoptando a los años siguientes la representación de Casio. "Cuando partimos el año 77 vendíamos diferentes productos, hasta que se introdujo la línea Casio con bastante éxito. Ya cumplimos quince años con la representación oficial de estos productos, los que se venden al extranjero en un 60 por ciento, distribuyéndose el 40 restante en el mercado nacional".

Patricio Beckmann, expresa que los precios que se expenden en los cinco módulos que posee la firma tienen un margen de utilidad muy pequeño, aunque reconoce que es una minoría la que limita este ejemplo. "Esta política es perjudicial para quienes vendemos más barato. Algunos clientes bolivianos por ejemplo, que venían a comprar teléfonos inalámbricos en otros módulos y se llevaban nuestros relojes, encontraron teléfonos más baratos en Panamá, por lo que terminaron por comprar allá también los relojes".



CASIO

La más alta tecnología y calidad japonesa, a su alcance

- ✓ **RELOJES**
EL MAS COMPLETO Y NOVEDOSO SURTIDO, EN TODOS SUS TIPOS Y MODELOS EXISTENTES.
- ✓ **CALCULADORAS Y MINI COMPUTADORES**
EN TODOS SUS MODELOS, FUNCIONES Y POSIBILIDADES.
- ✓ **INSTRUMENTOS MUSICALES**
PARA REPRODUCIR LOS SONIDOS MAS ESPECTACULARES.
- ✓ **MINI TELEVISORES**
LO MAS NOVEDOSO EN MINITELEVISORES DE BOLSILLO.
- ✓ **CAMARAS FOTOGRAFICAS**
PARA OBTENER LAS IMAGENES MAS NITIDAS DE AQUELLOS MOMENTOS INOLVIDABLES.
- ✓ **AUDIO**
RADIOGRABADORES STEREOS, MINICOMPONENTES, PERSONAL STEREOS, SELECCION DE SONIDOS DE CALIDAD.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES "CALIFORNIA" S.A.

ARIACA

21 DE MAYO 769 P.O. BOX 1272

TEL 424735

TEL 424735

FAX (56-57) 425723

MODULOS 42-43-1078

IQUIQUE

BLOCK 2 EDIFICIO 21-22 P.O. BOX 1271

TEL 424735

TEL 424735

FAX (56-57) 425723

MODULOS 42-43-1078

SANTIAGO

CLASES SURTIDAS

AVDA. 11 DE SEPTIEMBRE 2250 OFICINA 1203

TEL 553074

TEL 553074

FAX 231248

Línea escolar italiana para la excelencia del futuro



reocupados del mejor equipamiento para que los escolares se proyecten a futuro con las bases más sólidas, la importadora Vicencio y Cia. Ltda. Triplex, ha importado toda la línea de productos escolares de excelente calidad.

Se trata de la línea Carioeca, de procedencia italiana, la que puede ser adquirida en los módulos 14, 42, 101, 129, 1081 y 2073 y en la manzana 2, sitio 1, de la Zona Franca.

Entre la gran variedad de lápices se cuenta con los modelos marcador instantáneo, en set de 6, 12, 24 y 36 unidades. El modelo cambia color en set de 12 y 24 unidades, todos de la marca Universal.

En la marca Carioeca Universal, destaca el modelo grafito color "PASTELLO largo" en set de 12 y 24 unidades.

El gerente de la empresa, Lorenzo Traverso, informó que llevan 12 años trabajando esta línea con los mejores resultados tanto en el mercado nacional como en Bolivia.

A ello se agregan los artículos plásticos de Indonesia, marca Lion Star, la línea de plásticos inflables Wet Set de procedencia China, la línea de cristales Sisecam, importados desde Turquía y los muebles de terraza marca Continental.



En la línea de plásticos el establecimiento cuenta con una gran variedad de piscinas rígidas e inflables y en diversos tamaños, flotadores, salvavidas, asientos, juguetes, termos, loncheras y conservadoras. Además ofrece distintos modelos de rodados plásticos y metálicos de la marca Brinquedados Bandeirante de Brasil.

En juguetes dispone desde los más conservadores peluches y muñecas, hasta los más modernos didácticos y novedosos flippers y máquinas de escribir a batería.

Una variedad de juguetes a batería y artículos escolares se encuentran en exhibición en el galpón 1 de la manzana 2 de Zofri.



La mayor organización en bienes raíces

Con una basta experiencia en el mercado de bienes raíces, "Navarro Propiedades", ha demostrado ser la empresa líder en el rubro, con la mayor cartera de clientes y con las más amplias alternativas para la venta, compra, arriendo, administraciones y representaciones de propiedades.

Acorde al desarrollo experimentado por Iquique, su propietario Luis Navarro Piña ha ampliado su cobertura de atención a la venta, compra y arriendos de galpones y módulos de la Zona Franca. La empresa también cumple funciones de representación y administración de los inmuebles de ZOFRI.

Sus oficinas están ubicadas en pleno centro de la ciudad, en Anibal Pinto 842, departamento A.

Repuestos para el mercado de automóviles importados



odos los repuestos que el automóvil adquirido a través del sistema de Zona Franca Iquique necesita, se encuentran en la más completa casa de venta de repuestos, Clan.

Ubicada en Oficina Mapocho, sitio 49 A, de la ZOFRI, nació como un con jimiento a la venta de vehículos usados, en las versiones americanas y japoneses para el mercado americano, dando so u sión a los problemas que presentaban los autos importados, de las más variadas marcas.

La urgente necesidad de este tipo de negocios para los usuarios del sistema, obligó a su propietario, Freddy Esteban Mollo, a importar los repuestos desde el mercado americano vía aérea, otorgando una rápida y expedita solución a un gran número de clientes.

La prosperidad del negocio permitió que a un año de funcionamiento en ZOFRI, abriera un nuevo negocio Clan, en Tarapacá con Juan Martínez.



La gran variedad de repuestos que se encuentran en ambos locales, están clasificados de acuerdo a especialidades, vale decir, se cuenta con una sección con todo lo necesario para reparar las cajas de transmisión automática, todo tipo de embragues, palieres en todas las marcas y direcciones hidráulicas.

Estos repuestos son originales y alternativas de originales, elaborados en distintos países para Estados Unidos, hasta donde viaja cada tres meses el propietario de la firma, para abastecer el negocio. "Ahora se están desplegando todos los esfuerzos para solucionar los problemas de inyección electrónica. Con este propósito buscaremos todos los complementos para su mantención y reparación".

Jorge Ramos Zamorano, a cargo de la asesoría técnica, explica que pueden proveer al mercado en cualquier tipo de repuesto para la parte mecánica y que al no encontrarse en stock, se trae por encargo. Estas operaciones pueden solicitarse a través del Fax 421565, concretando la compra a través de cualquier sucursal del Banco Concepción.



Sucursal, Tarapacá 1001

REPUESTOS IMPORTACION DIRECTA VEHICULOS

Clan S.A.

HA INAUGURADO EN IQUIQUE LA PRIMERA CENTRAL DE REPUESTOS PARA AUTOS AMERICANOS Y JAPONESES, TRAIDOS DESDE LOS E.E.U.U.

• Anillos • Metales • Pistones • Correas de distribución • Embragues • Puntas para repuestos para palieres • Pransas y discos de embrague • Rodamientos de empuje • Accesorios en general • Kit de reparaciones de cables de cambios auto-máticos y Reparaciones de dirección Hidráulicas

TODO EN EMBRAGUE

OFERTAS

embregue MITSUBISHI Modelos: COROLLA, TREDIA, COLT, HYUNDAI

• Kits reparaciones auto

HYUNDAI EXCEL del 86 al 90

contiene: Anillos metales, correa distribución.

Kits de empaquetaduras americanas

US\$ 150

DIRECCION: OFICINA MAPOCHO SITIO 49-A

FAX: (056-57) 427763-421565 ZONA FRANCA

SUCURSAL: TARAPACA 1001 IQUIQUE - CHILE

DESPOCHAMOS PEDIDO PREVIO EN CUALQUIER BANCO DE BOLIVIA QUE TENGA DE CORRESPONSAL AL BANCO DE CONCEPCION (CHILE) SUCURSAL CUENTA N° 72040388

REVISTA

ZOFRI

TURISMO '94

IQUIQUE

DIRECTOR

Arcadio Castillo Ortiz

REPRESENTANTE LEGAL

Jorge Letiva Concha

EDITOR

Angélica Guíñes Hinojosa

FOTOGRAFÍAS

Reporteros Gráficos "La Estrella de Iquique"

ARTE Y DIAGRAMACION

Sección Arte "La Estrella de Iquique"

EJECUTIVOS DE VENTAS

Depto. Comercial La Estrella de Iquique

DIPOSITIVA PORTADA

Gentileza: Carlos González Moscoso

la revista

NISSAN

HA INAUGURADO EN IQUIQUE LA PRIMERA CENTRAL DE REPUESTOS PARA AUTOS AMERICANOS Y JAPONESES, TRAIDOS DESDE LOS E.E.U.U.

• Anillos • Metales • Pistones • Correas de distribución • Embragues • Puntas para repuestos para palieres • Pransas y discos de embrague • Rodamientos de empuje • Accesorios en general • Kit de reparaciones de cables de cambios auto-máticos y Reparaciones de dirección Hidráulicas

TODO EN EMBRAGUE

OFERTAS

embregue MITSUBISHI Modelos: COROLLA, TREDIA, COLT, HYUNDAI

• Kits reparaciones auto

HYUNDAI EXCEL del 86 al 90

contiene: Anillos metales, correa distribución.

Kits de empaquetaduras americanas

US\$ 150

DIRECCION: OFICINA MAPOCHO SITIO 49-A

FAX: (056-57) 427763-421565 ZONA FRANCA

SUCURSAL: TARAPACA 1001 IQUIQUE - CHILE

DESPOCHAMOS PEDIDO PREVIO EN CUALQUIER BANCO DE BOLIVIA QUE TENGA DE CORRESPONSAL AL BANCO DE CONCEPCION (CHILE) SUCURSAL CUENTA N° 72040388

Jornada de gloria



Dely Valdés

CAGLIA, 9 (ANSA).- El panameño Julio César Dely Valdés vivió hoy una auténtica jornada de gloria en el partido antiopeño que, con sus goles, Caglia le ganó 3 a 0 a O'Leary. Por la 31ª fecha del campeonato italiano de fútbol, Valdés tenía una gran responsabilidad, ya que en un partido muy importante en la lucha por evitar el descenso era el único delantero en su equipo, debido a la ausencia del brasileño con pasaporte belga Luiz Oliveira, que está lesionado. El centroamericano

El tercero, el más espectacular de todos, Valdés lo anotó a los 43', desde el límite del área, vio adelantarlo al arquero adversario, el brasileño Taifarel, y lo superó con un perfecto "globo" lleno de clase que arrancó la ovación de los espectadores.

Homenaje a Escartín

Madrid, 9 abr (EFE).- Pedro Escartín Morán, ex seleccionador, ex árbitro y periodista, recibió hoy un homenaje multitudinario del fútbol español, que contó con la asistencia del presidente de la FIFA, Joaquín Havelange, y del ministro de Educación, Gustavo Suárez Villaescusa, así como de representantes de estamentos y organizaciones del deporte nacional.

Havelange recordó en su alocución la trayectoria profesional de Escartín, quien asistió a todos los Mundiales de fútbol disputados hasta ahora, excepto el primero, en Uruguay, después como árbitro y por último como periodista y es una de las 21 personas que tienen el honor de la Orden del Mérito FIFA.

El presidente del máximo organismo del fútbol mundial mencionó como los trabajos de Escartín, que cuenta 92 años, se dieron a conocer en todo el mundo por medio de la Agencia EFE.

Seguridad

Santiago de Chile, 9 abr (EFE).- Más de 500 policías serán desplegados mañana en el Estado Nacional de Santiago, para controlar la seguridad durante el "supercálculo" que disputarán el Universidad de Chile y el Colo Colo, en la sexta jornada de la Copa Chile.

Tradicionalmente, entre los equipos más populares del fútbol chileno derivan en violentos enfrentamientos entre sus seguidores de las barras bravas "Los de abajo" del Universidad de Chile y la "Garra Blanca" del Colo Colo.

El coronel de Carabineros (policía militarizada) Rubén Olivares, que tendrá a su cargo la seguridad del recinto, dijo que se han tomado todas las medidas para evitar problemas.

Indignado



Daniel Fonseca

Nápoles (Italia), 8 abr (EFE).- El goleador uruguayo Daniel Fonseca, estrella del Nápoles italiano, ha negado con irritación las versiones de prensa que sostienen que será trasladado al Juventus de Turín.

"No sé absolutamente nada de esta negociación. Para mí son todo mentiras. Si me marchó, será yo el primero en decirlo. No me gusta que la gente me considere un traidor", afirmó hoy el internacional uruguayo.

Fonseca, que esta temporada ha marcado 15 goles, añadió que si deja el Nápoles, será porque la sociedad necesita dinero para salvarse. "Estoy acostumbrado a comportarme como un profesional", precisó.

Fonseca dijo que ignora las negociaciones con el Juventus y realismo que cualquier novedad al respecto no se sabrá hasta el próximo martes, cuando llegue a Italia su representante, Francisco Casal.

Prohíben apretón de manos

WASHINGTON, 9 (ANSA).- Las autoridades educativas prohibieron en California el tradicional apretón de manos entre atletas, al término de las competencias deportivas.

La inusitada medida tiene sus razones: muchos atletas tienen por costumbre escupir en su mano antes de tenderla al adversario.

Otros aprovechan la oportunidad y fingiendo una sonrisa, intercambian entre dientes toda clase de insultos. Hubo, incluso, muchas ocasiones en las que la tradicional ceremonia se transformó en una gresca generalizada entre rivales.

"El apretón de manos es un gesto universal y amistoso — explicó un portavoz del distrito de Ventura —, pero cuando las competencias se desarrollan en un clima de alta tensión, el ritual puede traer aparejadas consecuencias desagradables".

En este día...



Alan Rotherberg

DE NUESTRAS FIGURAS, CARLOS BEJARANO, CARLOS ALBERTO: Jugador pacense de baloncesto que actuó en las filas de Ingavi.

GALLO, LUIS GREGORIO: Inolvidable futbolista argentino que jugó ocho años en Bolívar, y estuvo en Olympic y San José.

HERBAS, ALVARO: Futbolista cochabambino, que actuó en los elencos de Wilstermann y Petrolero.

NOGALES, JAVIER ADOLFO: Basquetbolista de Cochabamba. Jugó en el plantel de Bethesda.

SUAREZ, FERNANDO: Jugador de fútbol cruceño, que el año pasado formó parte del elenco de Blooming.

TITO, ALVARO: Piloto pacense de bicross.

VARGAS, ROLANDO: Recordado futbolista pacense, que se inició en Bolívar y pasó a The Strongest. Fue seleccionado nacional.

DE NUESTRAS ENTIDADES: Llega al medio siglo de existencia la Asociación de Basquetbol de Santa Cruz de la Sierra.



Hace cinco años fue creada la Escuela de Fútbol "Sucre" en La Paz.

DE UN DEBUT: Catorce años atrás, Jairzinho, campeón mundial brasileño, jugaba por primera vez en Wilstermann. Fue en un amistoso (1-4) ante Manaco de Brasil.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: **ALAN ROTHERBERG:** Dirigente del fútbol de Escartín, y Presidente del Comité Organizador del Mundial de este año.

HUGO ARIEL SCORONCHI: Basquetbolista argentino en Italia.

ARIADNE PSCHORR: Golfista de Venezuela.

JUAN CASTAÑO "JUANELE": De la selección española.

RUDI DIAENENS: Ciclista belga, que fue campeón del mundo en carretera.

CLAUDIO: Delantero español del Deportivo La Coruña, líder del certamen que va llegando a su final.

ROBERTO CARLOS: Zaguero brasileño del Palmeiras.

Para tomar nota

No pudo viajar como estaba previsto. Xabier Azkargorta, después de reunirse con los dirigentes del independiente Santiaguito, se estableció en Juan Manuel. Pasa a la selección, debía dejar anoche Boggia para luego de una breve parada en Lima continuar a Santiago de Chile, a efectos de hablar con Mario Antonio Etcheberry. El técnico llegó a la oportunidad del caso al aeropuerto pero quien no apareció fue la persona con la que debía pasarle el pase. Pese a su gestión, es ante las complicaciones de la computadora el jugador viajó y todo su plan se desmoronó. Azkargorta no ocultó preocupación y molestia por la contingencia.

El Cirujal de Periodistas Deportivos de La Paz ha convocado a elecciones, a lo que se llevará a cabo el 29 de este mes.

Los colegas están por ofrecer su candidatura. Se trata de Antonio Barrera y Germán Salazar, mientras que un grupo de ellos, encabezado por Fernando Bustillo, estaría por definir al final del mes de este mes de este mes de este mes.

El elegido reemplazará a Gustavo Salamanca, actual titular del CPDP. A propósito de Gustavo, los enteremos que cumple una ardua tarea en el campo de la información deportiva radial y por las mañanas aparece en las estaciones.

Una es RNA, a través de Impactos Deportivos, y la otra, media hora después, Panamericana, con Primicias Deportivas.

El último lo que ocurrió el domingo pasado en el estadio Capriles, durante el partido Wilstermann - Chile.

El equipo debió interrumpirse a los cinco minutos de juego, pues el campo se vio invadido por un grupo de paracaidistas. La actitud de los chilenos se consideraba irrespetuosa por las autoridades cochabambinas.

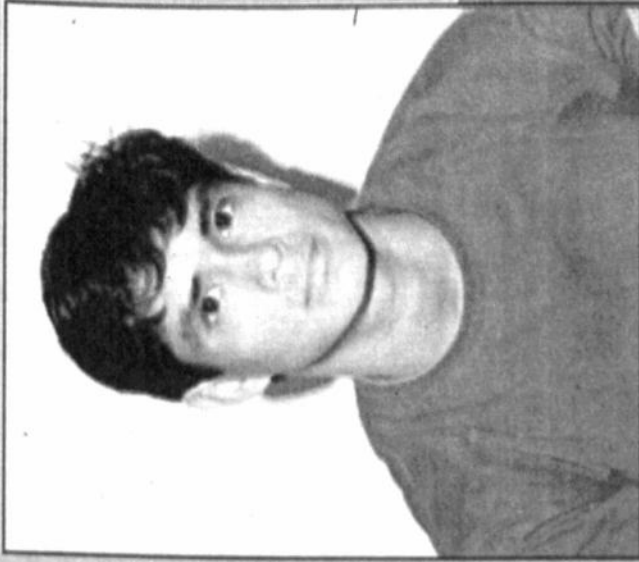


CICLON CON DESTROYERS

BLOOMING Y WILSTERMANN

METALSAN Y THE STRONGEST

SAN JOSE CON INDEPENDIENTE



MEDEIROS: OTRO CASO EXPLOSIVO

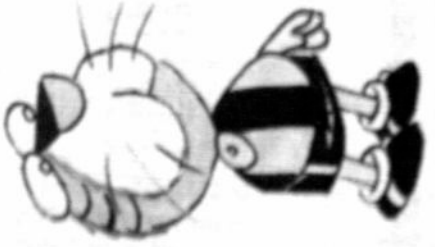


La Paz, domingo 10 de abril de 1994

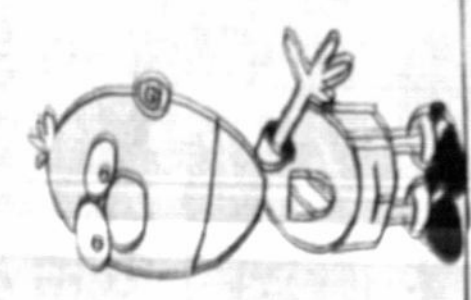
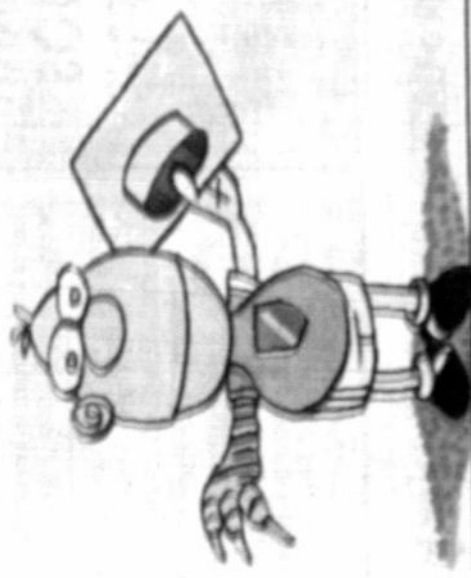
DEPORTES

El más querido deporte del País

C. Loayza Nº 315
Telf. 321744 - Fax 324124



QUIRITO



PARA ELEGIR EN LA MAÑANA DE DOMINGO

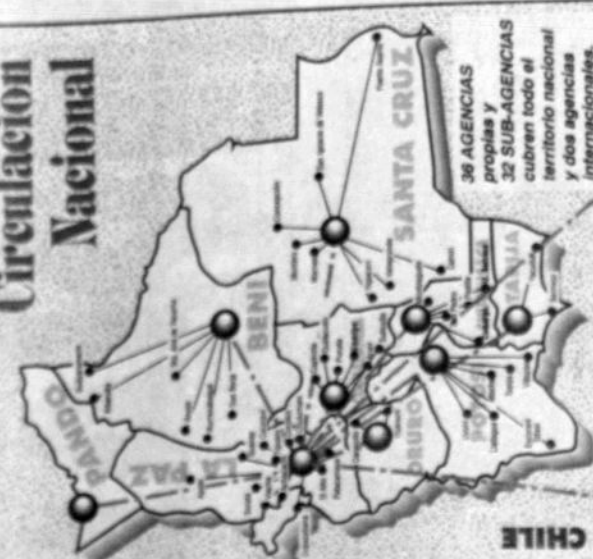
BICICROSS EN ACHUMANI

AUTOS EN LA ZONA SUR

KARTING EN ALTO IRPAVI

PRESENCIA

Matutino Líder en Circulación Nacional



- AGENTES Y CORRESPONSABLES**
 - LA PAZ**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - COCHABAMBA**: Carlos Krieger, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - ORURO**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - POTOSÍ**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - SANTA CRUZ**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - SUCRE**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - TARJIA**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá
 - TRINIDAD**: Edmundo Méndez, Tel. 364-22118, Corresponsable: Sr. Spitz Indurá, Agente: Sr. Spitz Indurá

Ampliar en PRESENCIA es anunciar en el País.

Tarifas
50 Centavos por palabra

VENIDO O PERMUTO
BONITA VAGONETA POINTAC Mod. 85 CON VAGONETA RUNNER AUTOMENTO DIFERENCIA
Tel. 364017 (1-4 ABRIL)

ALTO OBRAJES
Terreno 370 msc2 sobre avenida 375625
av. 375625 (1-2 ABRIL)

EMPLEADA
NECESITO EMPLEADA Doméstica Ref. 812354 (1-7 ABRIL)

MAESTRO PINTOR
INTERIORES DECORACIONES
TELEFONO 200660 (27 MAR-6 ABR.)

EXTRAÑO
Por hurto quedan nup los 3 latorarios de facturas N° 000101 - 000150, 000151 - 000200, 000251 - 000300 con RUC N° 1462954 del Sr. Lucio Castro F. (9-13 ABR)

SALON DE FIESTAS UTAMAU
Lujo - confort - elegancia. Se alquila para todo acontecimiento social. Plaza Villarroel N° 47. Tel. 210748. Edificio Muebles Flores. Nota: De lunes a jueves 50% de descuento (31-7 ABRIL)

CEPILLAMOS PLASTIFICAMOS PARQUETAMOS
324180 (10-11 ABRIL)

DUCHA VILLARROEL
Modernas, higiénicas, cómodas, familiares y individuales, atención de lunes a domingo de hrs. 9 a.m. hasta 20 hrs. inclusive feriados. Plaza Villarroel esq. Logera N° 470 lado Salón de Fiestas Florida Tel. 210748. (31-7 ABRIL)

SALÓN DE FIESTAS GIOVIMARK
376807 - 375033 (31-11 ABRIL)

"COMPRAMOS TODO"
731269 784169
TELEVISORES VHS COMPONENTES MUEBLES ENSERES MAQUINAS FOTOGRAFICAS, ESCRIBIR, COSER, LIBROS, DISCOS, OTROS. (3-15 ABRIL)

COCINAS ELECTRICAS A GAS
EXPERTO REPARA TELF. 358643 (19-9 ABRIL)

BICICLETA
COMPRO, CUALQUIER ESTADO (19-24 MAR.)

LAVADORAS
AUTOMATICAS ESPECIALES REPARA TODA MARCA TELF. 360197 (19-9 ABRIL)

EN VENTA
EN VENTA UNA CASA DE TRES PLANTAS CON CALOCALORES EN VILLA DOLORES EL ALTO CALLE 10 N° 50 CHUQUIBAG MARCA (3-5 ABRIL)

FACTURA ANULADA
LA POLICLINICA "ORURO" S.R.L. CON RUC N° 3008550 HACE SABER QUE SU FACTURA N° 002650 QUEDA ANULADA POR HABER SIDO HURTADA. OROURO. (5-8 ABRIL)

ANTICRETICO
Doy departamento amueblado Ref. Montevideo N° 298 Telfs. 321475 - 324917 - MAE 7 ABR) (25-MAE 7 ABR)

EXTRAÑO
RUC N° 03336115 extraviado queda nulo - (30-1 ABRIL)

EXTRAÑO
Queda anulada la cuenta "Caja de Ahorros en Bolivianos" número 450-0053343 del Banco Nacional de Bolivia. (30-31 MAR.)

EXTRAÑO
POR EXTRAÑO RUC 0141467 QUEDA ANULADO (30-31 MAR)

EXTRAÑO
POR EXTRAÑO RUC 03876838 QUEDA ANULADO (30-31 MAR)

BOUTIQUE ESPECIALIZADA EN LA FUTURA MODA
JUEGO ROPA MATERIAL DE NUEVA YORK Y LOS ANGELES
Lo Paz: Av. Sánchez Lima 2216 - Supercorreo Santa Cruz - Av. Italia esq. Ene. Moreno

PESCADOS Y FRUTOS DE MAR
OFRECEMOS A LOS RESTAURANTES, CHIFAS, COLONIAS, JAPONESAS, COREANAS Y CHINAS VARIEDAD DE PESCADOS Y FRUTOS DE MAR. INTERESADOS CONTACTARSE CON IMPORTADORA NUEVO MUNDO, EN EL HOTEL GLORIA, EL DIA MIERCOLES Y JUEVES, DE 16:00 A 20:00 HORAS
TELEFONOS: 370010 AL 18

EXTRAÑO
Por extrano queda anulado el salomario del N° 021901 a 021950 de achas Villarroel RUC: 00346296. (31-4 ABRIL)

VENDEDOR
Necesito vendedora a tiempo completo. Ref. Calle Villarroel 440 frente a Tribunales-Horas de oficina (8-14 MAR.)

POR EXTRAÑO
Queda nulo el carné de contribuyente y certificado de inscripción del RUC 01841226 de propiedad de la Empresa "COBOREP" SRL (29-31 MAR)

Salón de Fiestas GIOVIMARK
375033-376807 (11-30 MAR.)

MARIACHI SERENATA
324827 - 368380. (18-18 ABRIL)

EXTRAÑO
Por extrano queda nulo el RUC 0386644 de Mutual La Primavera (5-8 ABRIL)

ALQUILER PIEZA
Alquiler pieza sala, estudio, baño, cocina, etc. en la Calle Villarroel N° 1786 subterráneo Cacería Av. Illimani (5-7 ABRIL)

Ultima fecha del Gran Premio "PRESENCIA"

FINALIZA TORNEO DE BICICROSS

Se correrá hoy en la pista de Achumani la última fecha del Campeonato Intercolegial de Bicicross Gran Premio "PRESENCIA". La jornada, que contempla todas las pruebas finales, tanto en damas como en varones, arrancará a las nueve de la mañana. Hasta ahora se han disputado dos fechas, las mismas que se han llevado a cabo en el plano de clasificación y se ha previsto para hoy la fecha definitiva, en la que se proclamarán a los campeones individuales y colectivos. Unos docientos pilotos han intervenido en este nuevo certamen intercolegial auspiciado por este matutino, representantes de quince establecimientos educativos de la ciudad.

PROGRAMACION
Al margen de las competencias en sí, la Asociación de Bicicross de La Paz ha programado la presencia del grupo rockero "Jercinías" que cumplirá tres actuaciones antes, durante y después de la cita bicicrossista. Por otra parte, se informó que el precio de las entradas no ha sido modificado, tiene un costo de 2 bolivianos.

La entrada le dará derecho a su portador de acceder a un sorteo mediante el cual se regalará una bicicleta profesional de bicicross, entregada para el efecto por Cíelo Mundo.

Durante la jornada será presentada la delegación boliviana que cumplió una importante actuación en el Campeonato Internacional llevado a cabo en México. Los pilotos serán objeto de distinciones especiales. Finalmente, la Asociación confirmó que habrá un premio especial para la promoción ganadora. El incentivo es una fiesta con los gastos de ampliación pagados, con el grupo PCM.

ENTREGA DE PREMIOS
Al final de la jornada, los organizadores proclamarán a los campeones, por equipos e individuales, y harán entrega de los trofeos correspondientes y una serie de premios incentivo.

DUPLA AGUIRRE-TRABUCADA TRIUNFO AYER EN HIPISMO



Barbara Zamora. No tuvo buena actuación ayer y fue eliminada.

TOIS-CHACO EN FINAL DE VOLEY

ORURO, 9 (PRESENCIA) Por Humberto Cabezas - Tois de Cochabamba y Chaco Petrolero de La Paz procuraron lograr el título del torneo nacional de voleibol damas infantiles, que se disputa en esta ciudad con participación de seis sextetos. Ambos elencos están invictos tras la derrota a Oruro, que presenta a Oruro, en el partido jugado anoche precisamente ante el elenco valluno en el terreno. Sin embargo, las niñas orureñas estarán a la expectativa de cualquier traspaso de los dos punteros para aspirar al primer lugar. La final contará con mucho público.

EN BASQUET
Colmili, campeón nacional, probará mañana a la selección boliviana de básquetbol juvenil varones, que se alista para el torneo sudamericano que se realizará en esta ciudad a partir del 8 de mayo. El cuadro pacheco aceptó venir a Oruro para ese objetivo y recibir además el homenaje de los aficionados orureños por el título logrado el año pasado. El partido se jugará en horario matinal en el coliseo cerrado "Luis Lazaro Quinteros".

Infantiles B: Carlos Mealla, cabalgando a Jatun Mayo. El segundo lugar fue para el mismo jinete, pero haciendo dupla con Mayores A, dentro del concurso ecuestre que se llevó a cabo en el pabellón del Colegio Militar de El Ejercito, con validez para el ranking departamental de la presente temporada. El segundo puesto fue para Oscar Zamora, que montó a Frisbee. Los primeros dos de otras de las pruebas de la jornada cumplida ayer fueron los siguientes:
Mayores B: Osvaldo Gumucio, cabalgando a Ostris; y Mayor Omar Morales, con Sattinador. Juveniles A: Melante Wietthuchter, con Nepomuc. Juveniles B: Carla Murillo, montando a Carcelero; y Rodrigo Daza, con Juan Salvador. Infantiles A: Mauricio Torricos, haciendo dupla con Polito; y Martha Olmos, conduciendo a Bolones.

JORNADA MIXTA EN CHACALTAYA

a 36 puertas, estando en juego la Copa Bolivia. En la parte final del festival se llevará a cabo la prueba de ciclismo de montaña, sobre una distancia de 35 kilómetros. Este última competencia comenzará en las instalaciones de la cabana y terminará en la Ciudadela Ferroviaria. El Club Andino Boliviano festejó, el pasado 29 de marzo, un nuevo aniversario de creación y días antes desarrolló una prueba de esquí en la que tomaron parte sólo competidoras mujeres.

CORREN HOY LA PRUEBA PEDESTRE DE "EL DIARIO"

Con la participación de más de cuatro mil atletas, de diferentes categorías, se efectuará hoy la prueba pedestre de "El Diario", tradicional competencia que se desarrollará desde las 9:00 horas de este domingo, sobre un recorrido de 12.800 metros. Los organizadores de la prueba han conseguido toda la cooperación necesaria como para garantizar el éxito de la competencia cuyos primeros dos puestos ganarán el derecho de estar a fin de año en la corrida de San Silvestre. Además varias entidades, empresas y personas particulares han donado atractivos premios.

TORNEO
Geovana Irueta, con un tiempo de 25 minutos, 30 segundos y 9 décimas, se impuso ayer en la prueba de los 5 kilómetros marcha de la jornada atlética que se efectuó en la pista del Estadio Hernando Siles. El segundo lugar fue para Angela Aliaga, que registró 25'58"4/10 para la distancia. En tercer lugar quedó Isela Sánchez, con 30'57"9/10. Los ganadores de otras de las pruebas efectuadas con el auspicio y control de la Asociación Atlética de La Paz, con el fin de ir conformando el equipo pacheco que competirá en el próximo nacional de la categoría, fueron los siguientes: Melina Balderrama 100 metros planos, juveniles damas; Miguel Erazo (S. Ignacio), con 12'9"/10. 100 metros planos, juveniles varones; Miguel Erazo (S. Ignacio), con 11'8"/10. 1.500 metros planos, juveniles damas; María de los Angeles Salinas (U. Católica), con 5'41"2/10. 1.500 metros planos, juveniles varones; Boris Calliconde (Colmili), con 4'48"5/10. Salto largo, juveniles damas; Alejandra Mendoza (S. Ignacio), con 4,23 metros. Salto largo, juveniles varones; Robin Jofré (Aleman), con 5,69 metros. Lanzamiento de la jabalina, juveniles damas; Wendy Ross (S. Ignacio), con 23,30 metros. Lanzamiento de la jabalina, juveniles varones; Khristian Maderholz (Aleman), con 28,88 metros. 400 metros planos, juveniles varones; Gilber Candia (Colmili), con 56"3/10. 400 metros planos, juveniles damas; Carla Luna (U. Católica), con 1'13"4/10 (Serie A); Susana Machicado (U. Católica), con 1'14"0/10 (Serie B). Relevos 4x100, juveniles damas; Cuarteto de Universidad Católica, integrado por Vásquez, Luna, Gisbert y Salinas, con un tiempo de 1'01"5/10. 200 metros planos, seniors damas; Laura Chiri (Agrup. Seniors), con 31"5/10. 200 metros planos, seniors varones; Mario Huanca (Agrup. Seniors), con 30"9/10.

TORNEO MILITAR
Se desarrolló la competencia atlética interunidades del Colegio Militar del Ejército. Los ganadores de las diferentes pruebas fueron los siguientes:
100 metros planos: Moisés Shiriqui (Infantería), con 1'10"4/10. Lanzamiento de la bala: Gonzalo Landa (Artillería), con 12,13 metros. 3.000 metros planos: Ricardo Solís (Infantería), con 4'50". Salto alto: Jorge Lenz (Infantería), con 1,68 metros. Salto 4 x 100: Equipo de Infantería, con 48"3/10. Posta 4 x 400: Equipo de Infantería, 3'52". Las posiciones finales fueron estas: Infantería 67 puntos, Fusileros 39, Artillería 28, Caballería 21, Compañía de Apoyo 21 y Técnica 18.

AZKARGORTIA CANCELO VIAJE A CHILE

El director técnico de la selección nacional, Xabier Azkargorta, canceló su viaje a Chile y retornará hoy al país.

El vasco perdió la comunicación aérea que debía tomar en Bogotá el viernes por la noche y desistió de viajar a Santiago ayer sabiendo, toda vez que no le iba a quedar el tiempo suficiente para arreglar los asuntos que estaban a su cargo.

Su colaborador, el también español Antonio López, comentó que habló con el vasco: "Me dijo que llegará mañana (por hoy) y que no sabía si iba a viajar a Chile en los próximos días".

Es poco probable que Azkargorta viaje a la capital chilena, toda vez que debe atender una invitación para viajar a Potosí y posteriormente alistar la salida rumbo a Barcelona, donde la selección se concentrará en el Centro de Alto Rendimiento.

Presidente de Colo Colo afirma que su club no tiene problema para ceder a Marco Etcheverry.

El señor Azkargorta llamó al Consultado de Bolivia y dijo que ya no vendría a sostener Menchicelli, quien espera a algún delegado boliviano para la próxima semana, a fin de hablar respecto a la cesión del futbolista Marco Antonio Etcheverry, quien se recupera de una lesión.

"Existe un compromiso de palabra para que Marco vaya a prepararse con la selección de su país, Colo Colo no tiene problema en cederlo", dijo Menchicelli.



Eduardo Marchetti

con los médicos de su club y me han dicho que Marco está cada vez mejor, así que voy a viajar en cualquier momento, pero espero que arreglar todo con mi club".

En Potosí, pero espero que arreglar todo con mi club".

Marco Etcheverry retornó esta tarde de Montevideo, Uruguay, tras haber viajado a cumplir los papeles por la Copa Libertadores de América.

"Estoy cada vez mejor", dijo y agregó que "me llevan a Uruguay para que no pierda el ritmo de trabajo". Dijo que a diario le incrementan la intensidad de su trabajo. Al mismo tiempo ya realiza una labor con balón. "Estoy pateando con mi remate. El futbolista, por otro lado, dijo que está en manos de los dirigentes de la Federación Boliviana de Fútbol el confirmar su viaje a Bolivia para incorporarse a la selección. "Yo estoy dispuesto a viajar en cualquier momento, pero espero que arreglar todo con mi club".

En Potosí, pero espero que arreglar todo con mi club".

Acerca del arreglo para la segunda fase

VICHERA MOLESTO Y EN DESACUERDO

El técnico del campeón nacional sigue preocupado. Jorge Vichera no está de acuerdo con la solución que encontraron los dos clubes coperos y la Federación Boliviana de Fútbol para facilitar el trabajo normal de la selección nacional. Lo que cuestiona es la preferencia que tiene Bolívar para el segundo partido.

La "Academia" podría contar con cuatro jugadores de la selección, no así Strongest.

Y Vichera no oculta su molestia. Es más, ha salido con dos calificativos una vez que se enteró del Acta de Acuerdo, conlleva al tigre. Incluso llegó a hablar con el presidente del club para hacerle conocer su disconformidad.

Pero Vichera asegura que afrontará como están planteadas las cosas, aunque deja en claro que "no será mi responsabilidad si se da un mal resultado en el segundo encuentro".

- Mejor no se podía cerrar la campaña en la primera fase de la Copa Libertadores de América, ¿no? - Felizmente se cerró con broche de oro y también con una alegría para la hinchada y el club que estuvo de aniversario.

- ¿Le gustó el rendimiento de su equipo frente a Marillón? - Estoy contento y me quedaría conforme con tener este mismo rendimiento en los siguientes partidos para seguir logrando resultados positivos.

- ¿Qué espera de la segunda fase? - Si tengo todos los jugadores vamos a seguir haciendo buenos partidos.

- ¿Qué va a hacer para el segundo partido si no contara con los seleccionados? - Es un problema serio el que vamos a tener, porque si

Echazú, de Oriente.



Presidente de Colo Colo afirma que su club no tiene problema para ceder a Marco Etcheverry.

El señor Azkargorta llamó al Consultado de Bolivia y dijo que ya no vendría a sostener Menchicelli, quien espera a algún delegado boliviano para la próxima semana, a fin de hablar respecto a la cesión del futbolista Marco Antonio Etcheverry, quien se recupera de una lesión.

"Existe un compromiso de palabra para que Marco vaya a prepararse con la selección de su país, Colo Colo no tiene problema en cederlo", dijo Menchicelli.



Eduardo Marchetti

con los médicos de su club y me han dicho que Marco está cada vez mejor, así que voy a viajar en cualquier momento, pero espero que arreglar todo con mi club".

En Potosí, pero espero que arreglar todo con mi club".

Marco Etcheverry retornó esta tarde de Montevideo, Uruguay, tras haber viajado a cumplir los papeles por la Copa Libertadores de América.

"Estoy cada vez mejor", dijo y agregó que "me llevan a Uruguay para que no pierda el ritmo de trabajo". Dijo que a diario le incrementan la intensidad de su trabajo. Al mismo tiempo ya realiza una labor con balón. "Estoy pateando con mi remate. El futbolista, por otro lado, dijo que está en manos de los dirigentes de la Federación Boliviana de Fútbol el confirmar su viaje a Bolivia para incorporarse a la selección. "Yo estoy dispuesto a viajar en cualquier momento, pero espero que arreglar todo con mi club".

En Potosí, pero espero que arreglar todo con mi club".

Por motivos personales MIR SE QUIERE IR DEL "TIGRE"

Claudio Mir se quiere ir de The Strongest porque tiene problemas familiares. Según se conoció, su esposa se encuentra delicada de salud, lo que tiene preocupado al jugador. El delantero argentino ha conversado ya con los dirigentes y les ha solicitado rescindir su contrato. Claudio espera volver a su país lo más pronto posible.

44.000 entradas serán puestas a la venta por The Strongest para el primer clásico copero que se jugará el jueves. La información fue proporcionada por el Gerente del club, José Urquidí, quien refirió que "si las cosas nos salen bien" habrá preventeda a partir del martes.

"Hemos dispuesto ya la fracción de los boletos para este encuentro. Si la Dirección General de Impuestos nos entrega los mismos dentro de un tiempo prudente, comenzaremos a vender desde el martes", sostuvo el funcionario aludido.

Por otro lado, dijo cuánto que los precios han sido incrementados, "pero no en gran medida" por la importancia de la segunda fase copera.

La nueva escala de precios es la siguiente: 50 bolivianos para butaca "A", 40 para butacas "B" y "C", 25 para preferencia (12 la media), 17 para recta de general (8 la media) y 13 para curvas norte y sur (6 la media).

COREA EN DETALLE, A 68 DIAS DEL MUNDIAL

San que hay: asnos feridos más potestas —todo hacer suponer que los jugadores coreanos volverán al torneo de su Liga tras el viaje a Estados Unidos— uno de los traslados de nuestro seleccionado llegó siendo una incógnita.

El entrenador Kim Ho (cumplido 49 años en noviembre pasado) es partidario, ya se sabe, de que "mantenir a merced cosas serían de nosotros, muchísimo mejor". Pero ya estamos en abril y el técnico de Corea del Sur debe tener (por lo menos en su cabeza) los venidos jugadores favoritos que llevará al Mundial.

Los coreanos jugaron dos partidos ante otros seleccionados en febrero y marzo: Los Angeles 2-2 con Colombia Pulcrón: 1-1 con USA. Posteriormente vencieron (7-1) a una selección amateur de la ciudad de Dallas.

Revisando las listas de actuaciones (antes, durante y después de las Eliminatoryas) encontramos un total de treinta y dos jugadores probables.

Nueve de ellos jugaron en el Mundial de 1990. Y dos de esos nueve también actuaron en el Mundial celebrado en México: Chung Jong Soo y Kim Joo Sung.



CAFÉ LATO

Una de las últimas formaciones de Corea del Sur. Los coreanos serán novatas de la selección en la primera fase del Mundial.

PUESTO	JUADORES	FECHA	ESTAT.	PESO
Arquero	Choi In-Young	5/3/62	1,84	78
Arquero	Kim Poong-Joo	1/10/64	1,90	78
Arquero	Lee Un-Jae	20/4/73	1,82	80
Defensa	An B-Seo	6/5/65	1,85	80
Defensa	An B-Seo	15/6/64	1,75	70
Defensa	Shin Hong-Bum	4/5/68	1,71	67
Defensa	Kang Chol	2/11/71	1,78	70
Defensa	Hong Myung-Bo	12/2/69	1,81	73
Defensa	Park Jung-Bae	19/2/67	1,82	72
Defensa	Chung Chong-Sun	20/3/66	1,80	76
Defensa	Choi Jin-Chol	26/3/71	1,86	79
Defensa	Park Tae-Ha	29/5/68	1,77	69
Defensa	Yoo Sang-Chul	18/10/71	1,83	75
Defensa	Chung Jong-Soo	27/3/61	1,81	74
Defensa	Kim Pan-Keun	5/11/70	1,72	67
Defensa	Chung Jae Woon	27/6/66	1,77	76
Volante	Chung Jae Woon	5/11/70	1,72	68
Volante	Choi Moon-Shik	6/1/71	1,73	64
Volante	Seo Jung-Won	17/2/70	1,72	68
Volante	Hwang Bo-Kwan	1/3/65	1,76	70
Volante	Kim Joo Sung	17/1/66	1,79	71
Volante	Choi Jin-Ho	2/8/73	1,74	65
Volante	Lee Young-Jin	27/10/63	1,68	60
Volante	Kim Hyun-Suk	5/5/67	1,78	70
Delant.	Noh Jung-Yeon	14/4/71	1,76	68
Delant.	Ha Seuk-Ju	20/2/66	1,74	71
Delant.	Hwang Seon-Hong	14/7/68	1,83	79
Delant.	Yoon Jung-Hwan	16/2/73	1,76	64
Delant.	Lee Tae-Hong	1/10/71	1,88	82
Delant.	Lee Chong-Ha	20/7/63	1,70	69
Delant.	Lee Young-Sang	24/2/67	1,82	75
Delant.	Choi Young-Il	25/4/66	1,81	80

MARADONA LLEGARA EN UN 70% DE SUS POSIBILIDADES FISICAS

A Mundial de Fútbol

BUENOS AIRES, 9 ABR (EFE).- El futbolista argentino Diego Maradona afirmó hoy que "al Mundial de Estados Unidos podrá llegar en un 70 por ciento de mis posibilidades físicas, lo que para un jugador de 33 años como yo no es poco".

El futbolista se sometió a una nueva jornada de trabajo intensivo con el médico Néstor Lentini. Además, Maradona consideró que las selecciones de Argentina y Brasil son las candidatas a llevarse el Mundial, aunque en el caso de los brasileños consideró que eso siempre sucede antes de cada campeonato. Después, cuando llega la hora de la verdad se bloquean y quedan en el camino.

El jugador tiene previsto instalarse en una finca del interior del país con el objeto de intensificar su puesta a punto.

"Voy a estar una semana fuera de Buenos Aires para trabajar con tranquilidad. Ya está todo preparado en finca donde me instalaré, y creo que allí empezaré a ponerme a punto definitivamente", puntualizó. Más adelante, Maradona señaló que "el doctor Lentini es un fenómeno, y el trabajo que está haciendo conmigo es bárbaro. Ya estoy corriendo 20 metros en cuatro segundos como en los viejos tiempos, y ahora lo que me falta es conseguir más fondo. Por lo pronto, ya llegaré a hacer 23 kilómetros".



Diego Maradona

Torneo de Amelia Island SANCHEZ Y SABATINI DISPUTARAN FINAL

AMELIA ISLAND (FLORIDA, ESTADOS UNIDOS), 9 ABR (EFE).- La española Arantxa Sánchez Vicario, cabeza de serie número uno, intentará mañana, domingo, revivir el título del torneo de Amelia Island de tenis, dotado con 400.000 dólares en premios, ante la argentina Gabriela Sabatini.

Arantxa Sánchez Vicario dominó fácilmente en su semifinales a la veterana estadounidense Martina Navratilova, cabeza de serie número tres, y venció en dos sets (6-4 y 6-3).

"He jugado un gran partido. Sabía que tenía que ser paciente y en el segundo set pude ver que ella no golpeaba la pelota como suele hacerlo y lo aproveché", explicó la española acerca del encuentro ante Navratilova.

Sánchez Vicario se mostró confiada de poder alzarse con la victoria por segundo año consecutivo. "Sabatini y yo nos conocemos perfectamente, pero creo que si juego del modo en que lo he hecho hoy, me impondré", señaló la española, que ya venció el pasado año a Sabatini en la final de este mismo torneo.

Sabatini, que ha perdido cinco de sus seis últimos partidos ante la española, disputará su primera final de la temporada. Sin embargo, la argentina se ha adjudicado tres veces este torneo en años anteriores.

SABATINI. Amelia Island (Estados Unidos), 9 abr (EFE).- La argentina Gabriela Sabatini se clasificó para la final del torneo de tenis femenino de Amelia Island, dotado con 400.000 dólares en premios, al derrotar en semifinales a la estadounidense Lindsay Davenport, que ayer había eliminado a la española Conchita Martínez.

Sabatini, cabeza de serie número 4, venció a Davenport, sexta favorita, por 6-2 y 6-4.

ECHAZU SUSPENDIDO 6 MESES

COCHABAMBA, 9 PRESENCIA.

El tirigen Petrolero, Sergio Echazú, fue suspendido durante 6 meses por el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga al no poder comprobar sus actuaciones contra el club atléctico.

Asimismo el TJD falló en favor de Destroyers la

propiedad del pase del jugador Mauricio Ramos, actualmente en el seleccionado nacional que intervendrá en el torneo mundial de Estados Unidos.

Suspendió por un mes al médico de The Strongest, Raúl Alberto Morales, quien fuera expulsado del árbitro en un cotejo oficial de su plantel.

El Tribunal anuló todo el proceso por omisión profesional del caso del jugador Mario Rolando Ortega, reclamado por Wilsenmann. The Strongest y San José, su actual equipo.

Se devolvió el memorial presentado por Independiente Petrolero en el caso de Zabala y Garzaiz, por que no específica si se debe

Lo admite Maturana, el DT de Colombia

"NUNCA HEMOS SIDO SUPERIORES A BOLIVIA"

BOGOTÁ, 9 (ANSA). El entrenador de la selección colombiana de fútbol, Francisco Maturana, tomó con naturalidad la derrota por 1 a 0 ante Bolivia y reconoció que su equipo "nunca" fue superior a ese rival en la actual etapa premundialista.

Maturana dijo que la caída la ha tomado "como lo que es, como una etapa de preparación" para el Mundial USA 94.

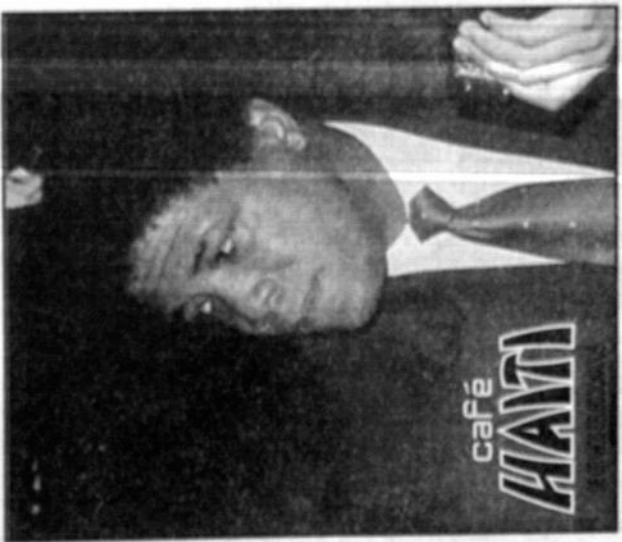
En su columna del diario "El Espectador" de Bogotá titulada "¿A quién le gusta perder?", Maturana dijo que la derrota es "algo que me va a servir para el futuro. Futuro en el cual sí va a ser importante perder o ganar".

El entrenador aseguró que de los tres partidos jugados frente a Bolivia de preparación para USA 94, "éste ha sido en el cual hemos estado más tranquilos y más resignados".

Opinó entonces que en los tres partidos jugados "nunca hemos sido superiores a Bolivia". Colombia y Bolivia empataron en un primer partido jugado en Ecuador, en un segundo encuentro Colombia venció a su contrario y en su tercer juego, Bolivia ganó al colombiano.

El partido jugado el jueves en Villavicencio (Colombia) demostró, según Maturana, que "en el fútbol de alta competición, la talla es importante. Vos a lo mejor tenés un jugador grande, pero torpe, con limitaciones, pero incomoda".

"Mucha gente piensa que los jugadores chinitos tienen que estar ahí. Pero a nivel internacional tenés que ver que los bajitos no van", razonó, y terminó preguntándose "¿cómo tras un pelotazo para rebote con esos chiquitos allá, sabiendo que no vas a ganar en el salto?".



El técnico colombiano, admitió que su equipo nunca fue superior.



Número 93
Paseo Argentina 100
GRAMA DEPORTE
100

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Aristides Parella, con C.I. 1182159 LP, domiciliado en calle Eyraguirre 1509 de esta ciudad, fue el ganador del sorteo correspondiente al Grama deporte # 93. El beneficiado debe pasar por las oficinas de esta casa periodística, ubicadas en avenida Mariscal Santa Cruz 2150, a retirar su respectivo premio.

Copa Libertadores

CONFIRMAN PARA 2ª FASE

SÃO PAULO-PALMEIRAS

Asunción, 9 abr (EFE). El brasileño Sao Paulo, último campeón de la Copa Libertadores de América, se enfrentará al Palmeiras, también de Brasil, en la segunda fase del torneo y no a un equipo boliviano, como estaba previsto en el calendario, confirmó hoy la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF).

Portavoces de la CSF dijeron a EFE que el cambio se fundamenta en la reglamentación del campeonato, que prevé alteraciones si pasan a la segunda ronda los dos clubes de la misma asociación nacional del último campeón, en este caso el Sao Paulo.

Esta modificación motivó el disgusto del técnico del conjunto paulista, Telé Santana, quien reaccionó con irritación el viernes cuando conoció la noticia tras retornar de Asia, donde el Sao Paulo disputó varios partidos.

"Según el calendario que nos enviaron nos tocaba un club boliviano (The Strongest) y ya había programado con seriedad el trabajo de preparación para jugar en la altitud", comentó el entrenador.

Los brasileños Cruzeiro y Palmeiras, en ese orden, avanzaron a la segunda ronda, detrás del argentino Vélez Sarsfield, que ocupó la primera posición al término de la eliminatoria del grupo II.

De acuerdo con el artículo tres del sistema de disputa, The Strongest, que debía ser el rival del equipo paulista al clasificarse segundo en el grupo V tras golpear (5-0) el pasado viernes al Marítimo venezolano, ocupará el lugar del Palmeiras y deberá enfrentarse a su compatriota Bolívar.

Hasta ahora esos emparejamientos son los únicos que están definidos para la segunda ronda, que se jugará a partidos de ida y vuelta entre el 20 y el 27 de abril, aunque otros equipos también ya han logrado su pase, a falta de seis partidos para completar la fase inicial del torneo.

La segunda ronda la jugarán emparejados a partidos de ida y vuelta los quince clubes clasificados y el último campeón del torneo, para clasificar a los ocho ganadores, que continuarán la eliminatoria después de un receso por el Mundial de Estados Unidos.

MILAN CERCA AL "SCUDETTO"

Roma, 9 (Ansa). Milan empató 0 a 0 como visitante ante Torino y dio otro paso hacia la descomulgada conquista de su tercer título consecutivo en el campeonato de fútbol italiano, de cuya 31ª jornada se disputaron hoy otros 3 partidos adelantados.

También hoy Roma y Cagliari obtuvieron importantes victorias respectivamente ante Parma y Reggina, en los otros 2 partidos adelantados de la fecha, que se completará mañana.

El viernes, en cotejo anticipado, también forzado por los compromisos en las copas europeas de la próxima semana, Inter (30 puntos) derrotó 4 a 1 al Lecce (último con 11 puntos) y ya en segunda división) y alejó el fantasma del descenso al cabo de una larga crisis.

BARCELONA SOLO PUDO EMPATAR

Madrid, 9 (EFE). El Barcelona empató a cero goles en el campo del Logroñés del argentino Carlos Aimar y otorga una oportunidad de oro al Deportivo de La Coruña, líder del campeonato español de fútbol de Primera División, para que mañana, si gana al Racing Santander, cobre una ventaja de tres puntos que le permita afrontar el resto de partidos de Liga con algo más de tranquilidad.

Resultados de los partidos jugados este sábado: Sporting Gijón 0 Sevilla 1, Logroñés 0 Barcelona 0 y Athletic Bilbao 2 Real Madrid 1. Mañana, domingo: Rayo Vallecano-Zaragoza, Celta Real Sociedad, Valencia-Albacete, Lleida-Osasuna, Tenerife-Valladolid, Atlético de Madrid-Oviedo, Racing de Santander-Deportivo de La Coruña.

Temporada internacional

ORIENTE-MARITIMO JUEGAN EN SUCRE

Sucre, 9 (PRESENCIA). Oriente Petrolero de Santa Cruz y Deportivo Marítimo de Venezuela protagonizarán este domingo en horas de la tarde un partido amistoso internacional auspiciado por Independiente Petrolero.

Esta corta temporada internacional se completará con el partido que apurarán el lunes en horas de la noche los oncenos de Independiente Petrolero de Sucre y Marítimo de Venezuela. "Ojalá que el público brinde su apoyo para solventar este evento internacional que por vez primera se cumplirá en el estadio Patria", sostuvo el presidente de Independiente Germán Groc.

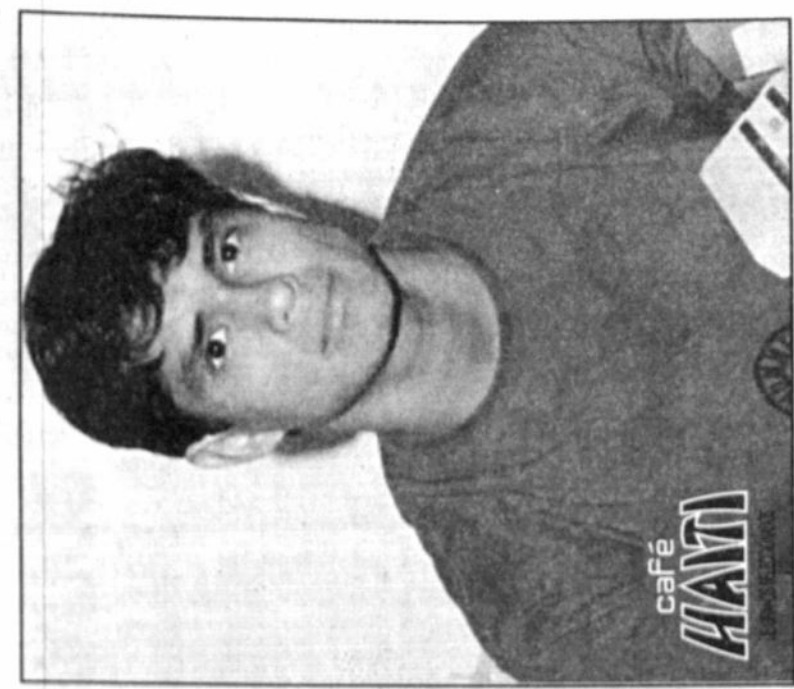
Con la realización de este torneo definitivamente ha sido cancelado el cuadrangular que debería verificarse los días 12 y 14 del presente con la presencia de Bolívar, Strongest, Oriente e Independiente. "A último momento se presentaron algunos contratiempos que imposibilitaron la realización del torneo cuadrangular, particularmente la verificación del clásico pacífico; será en otra", agregó Germán Groc.

El plantel venezolano que cayó frente a Strongest por goleada la noche del viernes arribó a esta ciudad al medio día de hoy para participar en los compromisos señalados. Poco quisieron conversar los integrantes del oncenazo venezolano respecto a las derrotas sufridas en La Paz en el marco de la Copa Libertadores de América, limitándose a decir que la superioridad de los equipos bolivianos y la altura fueron los factores que gravitaron en los resultados fundamentalmente en el partido frente a Strongest.

Según los organizadores de esta corta temporada internacional, Oriente llegará a esta ciudad al medio día de este domingo para jugar en horas de la tarde frente a Deportivo Marítimo de Venezuela.

El caso del chico que Tahuichi llevó a Dallas puede traer cola

FIFA CONSULTA SI MEDEIROS ES EL JUGADOR SANCIONADO



Raúl Medeiros, el "Tahuichi" suspendido.

Cochabamba, (Presencia). La Federación Internacional de Fútbol Asociado consultó a la Federación Boliviana si el jugador Medeiros que jugó recientemente por Tahuichi en la Dallas Cup, es el Medeiros suspendido o se trata de otro Medeiros.

Un telex en ese sentido se ha recibido en las oficinas del organismo nacional, cuyo contenido ha sido puesto en conocimiento de las autoridades correspondientes aunque no de su titular, Guido Loayza, que no se encuentra en el país.

Como se recordara Raúl Medeiros fue inhabilitado por un año calendario y supuestamente estaba impedido de poder jugar en el torneo en el que intervino hace poco la Academia cruceña DOS MEDEIROS.

Hechas algunas averiguaciones sobre el caso, se estableció que fueron dos los Medeiros que viajaron a Estados Unidos integrando la delegación nacional.

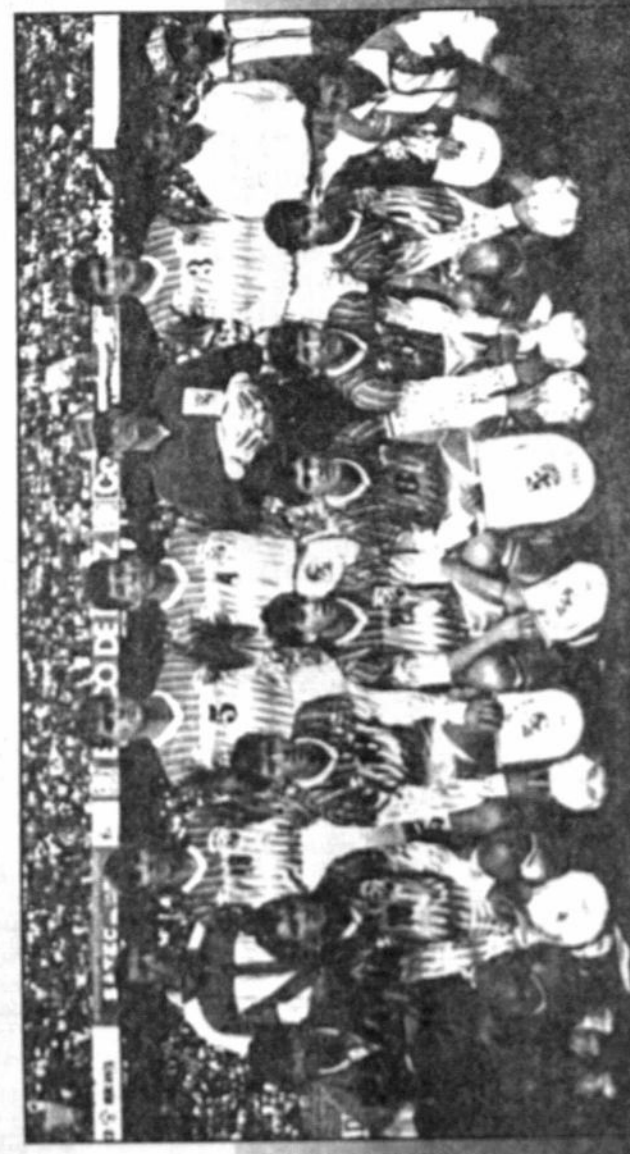
Se trata de Milton Medeiros, que nada tiene que ver con este asunto, y Raúl Medeiros, el jugador motivo de la preocupación de FIFA, y que fuera objeto de una sanción de parte de la Federación Nacional a pedido del organismo internacional, al haberse comprobado que en un anterior torneo jugó con una ficha en la que había una contradicción en su fecha de nacimiento.

HABILITADO
Sin embargo, la Academia Tahuichi Aguilera habría conseguido la rehabilitación del jugador a través de una resolución de la Secretaría Nacional del Deporte que autoriza la actuación de Medeiros en campeonatos dentro y fuera del país.

La gestión tiene como antecedente el hecho de que la Federación y la Liga aclararon que su relación es con clubes y no con academias o escuelas, lo que implícitamente liberaría a Tahuichi de cualquier relación con los organismos futboleros a nivel nacional e internacional.

LA H. ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PAZ

Rinde su Homenaje a nuestra Selección



El martes 12 por el día del niño, se celebrará junto a la selección una gran fiesta en el coliseo cerrado a Hrs. 12:00 PORQUE TU NINO ERES LA PAZ



La octava fecha del campeonato - segunda de las revanchas - se desarrollará hoy en buena parte con cinco partidos en otras tantas ciudades.

EN LA PAZ.

Bolívar recibirá a Real Santa Cruz. La conducción del encuentro estará encargada a Alberto Llane, asistido por Esteban Peña y Oscar Soria. Juego correspondiente al grupo "A", en el que los visitantes han cumplido una buena campaña, como ocupan, con ocho puntos, la tercera posición. Bolívar está cuarto, con seis.

Los celestes llegan de igualar, en el Ramón Aguilera, con Blooming a un gol. Los albos, el pasado miércoles, igualaron a cero con Destroyers.

EN COCHABAMBA.

The Strongest, después de su éxito frente a Marítimo en la Copa, visitará al alcalde Metelisan. Dirigirá Mario Trado y en los costados se desarrollarán Humberto Alaya y Víctor Balderrama.

Partidos de la serie "B", en la que los gualdineiros son tercetos, con nueve unidades, siete más que las logradas por su adversario, que está en la última posición. Hace una semana los vallunos perdieron por la cuenta minina en Sucre, mientras que el conjunto gualdineiro supuso a Oriente por tres a dos. El campeón, a pesar de ser visitante, es candidato al éxito.

EN SANTA CRUZ.

Un buen partido prometen Blooming y Wilsiermann.

Son los elencos de mejor desempeño en el grupo "A". Los rojos se muestran como líderes, con diez puntos; los celestes están segundos, con ocho. Pedro Saucedo será el árbitro. Walter Antelo y Fanor Flores los guardalneas.

El domingo pasado, en el propio estado Tahuachi, Blooming empató a uno con Bolívar. Los "avadores", también como locales, golearon por cuatro a uno a Cielo.

Promético complicado para un encuentro que pondrá enfrente a fuertes parejas.

EN ORURO.

También se pinta como interesante la brega que protagonizarán San José e Independiente Petrolero. Jorge Cuevas será la autoridad principal y en las bandas trabajarán Adhemar Riveros y René Coca.

Forman parte de la serie "B", los capitulos con-parten con Oriente el liderazgo (diez puntos); San José está cuarto, merced a ocho unidades. San José, en su más reciente actuación, dio cuenta, también como dueño de casa, de Guabala por dos a uno; Independiente, con problemas, le ganó uno a uno a Metelisan en Sucre.

En los cálculos previos se asoma como una contendida de ardua disputa.

EN TABLA.

Cielo jugará con Destroyers.

Son los equipos de más bajo rendimiento en el grupo "A".

Los cruceños aparecen en la penúltima posición, con cinco puntos; los tarjetos son colistas, con dos.

Javier Rossell dirigirá, secundado por Eugenio Barra y Eduardo Angulo.

En la última jornada, el oncenio albiceleste fue goleado por Wilsiermann en el valle y el pasado miércoles los aurineiros de la capital oriental empataron sin apertura de marcador con Real.

De la mutua necesidad de mejorar en la tabla, puede resultar un coqueo de mates atractivos.

HISTORIA DE LOS PARTIDOS

BOLIVAR - REAL:

Chicuelita y un empate anteños, treinta y dos minutos de Bolívar, trece de Real y seis empates. En el partido de la primera rueda, Real golé por 3 a 0.

CICLON - DESTROYERS:

Ventaja de los Destroyers que se impusieron en once de las veintinueve ocasiones en las que se enfrentaron. Los de Cielo ganaron cuatro veces y ocho empates. Triunfo de Destroyers por 2 goles a 1, en la primera rueda.

BLOOMING - WILSIERMAN:

Ventaja de Blooming en cuatro y siete goles ante Wilsiermann. Los rojos solo trece goles restantes doce terminados empatados. En el partido de ida igualaron en un tanto por bando.

METELISAN - STRONGEST:

Solo el encuentro de la primera rueda registra la estadística: en aquel partido, Strongest golé a Metelisan por 4 a 0.

SAN JOSE - INDEPENDIENTE:

En diecisiete ocasiones se enfrentaron estos plantiles, los "san-josinos" se impusieron en seis oportunidades, cuatro triunfos le correspondieron a los "capitulos" y siete colicos concluyeron con marcador igualado. El encuentro de la primera rueda terminó con goléada de Independiente por 5 a 0.

BOLIVAR MEZCLA A SUS JUGADORES

Con una mezcla entre sus jugadores titulares y de reserva, Bolívar enfrentará hoy a Real Santa Cruz en procura de obtener dos puntos más en el torneo "Apertura" de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano y, de esta manera, aproximarse al puntero.

En los últimos partidos hemos mejorado y frente a Real pretendemos asegurar las unidades; sabemos que se trata de un equipo joven que da pelea, pero estamos en condiciones de conseguir la victoria", dijo Tito Montano.

El plantel puso fin a sus entrenamientos ayer con una sesión de fútbol por espacio de una hora, con la repartición al frente del equipo del argentino José Omar Pastoriza, recién salido de una intervención quirúrgica.

Por supuesto en este cotejo la "Academia" no podrá contar con el concurso de sus jugadores convocados a la selección nacional, los mismos que en algunos casos se incorporaron ayer a los entrenamientos.

El plantel para esta tarde tampoco hará figurar a Pedro Ignacio Salaberry, quien se recuperó en el orden físico; en cambio, tendrá a Suárez y "Tuchito" Antelo, al golero Soria y al zaguero Villegas, entre otros.

El entrenamiento de la víspera fue presenciado por varios dirigentes, entre ellos el presidente Mario Mercado, el titular del Comité de Fútbol, Alfredo Pacheco y el director Jorge Illurralde.

Bolívar está preocupado — al margen — en conformar su plantilla para el primer clásico correspondiente a la segunda fase de la Copa Libertadores, previsto para el jueves.



REAL ALINEARA A SANTOS NAVARRO

Santa Cruz, 9. Presencia por Gonzalo Valenzuela. Querido hacia pensar que Roberto Brunetto Prandini Placer jugarían contra Bolívar, el técnico de Real Santa Cruz, por recomendación del cuerpo médico, decidió mantenerlos al margen de la competencia, en procura de que su recuperación sea total, ya que sería peligroso arriesgar los actos de que están plenamente recuperados, especialmente en el caso del delantero.

En cambio está asegurada la presencia de Santos Navarro, que no pudo jugar contra Destroyers, reemplazando a Saavedra como lateral izquierdo.

Arturo Batista ratificó, en consecuencia, salvo la inclusión de Navarro, al mismo equipo que jugó el pasado miércoles, esto implica que los mercurios saldrán a jugar con Navarro en el arco, Añez, Balcazar, Alba, Navarro, en la línea defensiva, Avila, Herrera, Martinez y Sanchez, en la zona de protección y Rodriguez junto a Charupa, adelante.

El plantel de Real Santa Cruz se concentró en un hotel y mañana, a las 11.40, emprenderá viaje a la ciudad de La Paz, para llegar poco antes del partido contra Bolívar.

BLOOMING ENSAYA CAMBIOS

Santa Cruz, 9. Presencia por Gonzalo Valenzuela. El equipo de Blooming está listo para buscar la victoria, cuando enfrente a Wilsiermann, lo que acontecerá mañana desde las ocho de la tarde en el estadio Tahuachi de esta ciudad.

El elenco dirigido por Miguel Aguilera está ansioso de recontrarse con la victoria, luego de haber cedido un punto como local ante Bolívar el pasado domingo. Para intentar este objetivo, el técnico ensayó algunas variantes, buscando, como el mismo lo puntualizó, mejorar el rendimiento de su equipo. Aguilera ha ratificado a Olivares en el arco, en la defensa jugarán Fernando Suárez, Sozzani, Rivero y Casullo, que reemplazará a Alfredo Vaca, en el medio sector se ubicarán Bertly Vaca, Cardona, Sánchez y Celio y adelante estarán Juan Bertly, Suárez y Raúl Justiniano, aunque no se descartó que juegue Puntigra.

Los celestes cerraron hoy sus prácticas, habiendo efectuado un recuento de todo lo entrado durante la semana y la práctica concluyó con juegos recreativos. El equipo de Blooming se concentró en un hotel para aguardar allí el momento de dirigirse al estadio Tahuachi.

EL TIGRE VA AL VALLE POR UN TRIUNFO

Tenemos a ganar, a seguir con la buena producción futbolística que hemos agarrado", sostuvo Robert Artega, importante valor de The Strongest, a propósito del encuentro que este elenco jugará hoy en Cochabamba con Metelisan, por el torneo de la Liga.

El joven jugador manifestó, sin embargo, que el encuentro "será difícil, por eso no tenemos que confiarnos. Pero vamos a hacer nuestro fútbol, aquel que estamos mejorando cada día más".

El técnico Jorge Vicheira esperaba contar con los jugadores argentinos Víctor Hugo Andrade y Luis Ignacio Torne, pero al parecer los tramites de habilitación no han sido encarrados con la debida oportunidad y el entrenador tendrá que esperar.

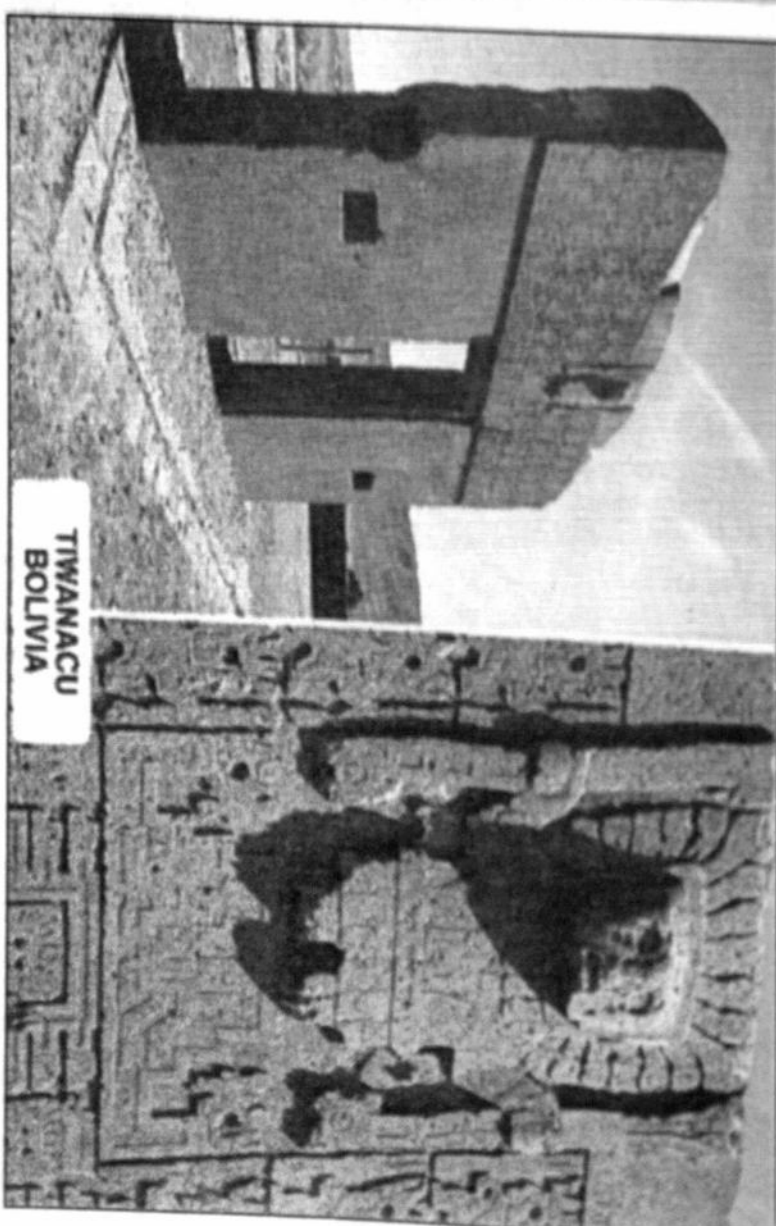
El equipo será el mismo que jugó la jornada ligera anterior. Es decir, el "tigre" formará de la siguiente manera: Gonzalo Berdugo, Dan Ferrellino, Eligio Martínez, Marcos Fransisquini y Olsen Borja; Pastor Aramayo, Oscar Guzman, Federico Justiniano y Sergio Luna; Scarlín Garca y Johnny Villarroel.

El equipo cerró ayer sus entrenamientos con una tarea liviana cumplida en Achumani. Luego de la misma, los aligeros compartieron una partidilla en instalaciones del complejo deportivo.

El viaje a Cochabamba será a las 9:15 horas en vuelo regular del L.A.B.

ERICK VILLARREAL, EL GRAN GANADOR

Viajará a los Estados Unidos, presenciara la inauguración de la Copa del Mundo y se alojará en un hotel de lujo. Todo con la persona que él elija para que lo acompañe.



5007 TITWAMACU, LA PAZ BOLIVIA

Concurso American Airlines - Presencia Mis respuestas son:

1. Dallas
2. Washington D.C.
3. Año 1990, país sede Italia, campeón
4. Alemania
5. cero goles.

② W.P.

Mi nombre es: Erick Villarreal W. Calle 10 # 7804 Calacoto - La Paz. Teléfono 784482 C.I. 3329951 Me gustaría visitar estas ciudades sede 1. Boston 2. Washington D.C. 3. Orlando.

Ediciones Jiménez - La Paz, Bolivia 3379 - Teléfono 328019 Reproducción Prohibida - Ley No 1322 - de 13 / Abril / 1982

Erick Villarreal es el gran ganador del Concurso "El Gran Deseño Americano" que se efectuó con el auspicio de American Airlines y Presencia durante las últimas semanas.

Villarreal, domiciliado en calle 10, Número 7804, de la zona de Calacoto en la Ciudad de La Paz, accedió a las respuestas de uno de los tres primeros concursos, y ganó el derecho de intervenir en el sorteo final que le dio el derecho de viajar a los Estados Unidos, presenciar el partido inaugural de la Copa del Mundo en el que jugarán Bolivia y Alemania, y disfrutar de su permanencia alojado en un lujoso hotel.

Los auspiciadores, además, le reconocen el derecho de llevar a una segunda persona que gozará de los mismos derechos.

Fueron miles los concursantes que participaron de esta iniciativa de nuestro matutino y han certificado la legalidad de cada uno de los sorteos que han favorecido a ocho de nuestros lectores que nos honraron con su participación desde diferentes ciudades del país.

En los próximos días haremos conocer otros detalles relacionados con la entrega de los premios y el viaje de los ganadores a los Estados Unidos.